

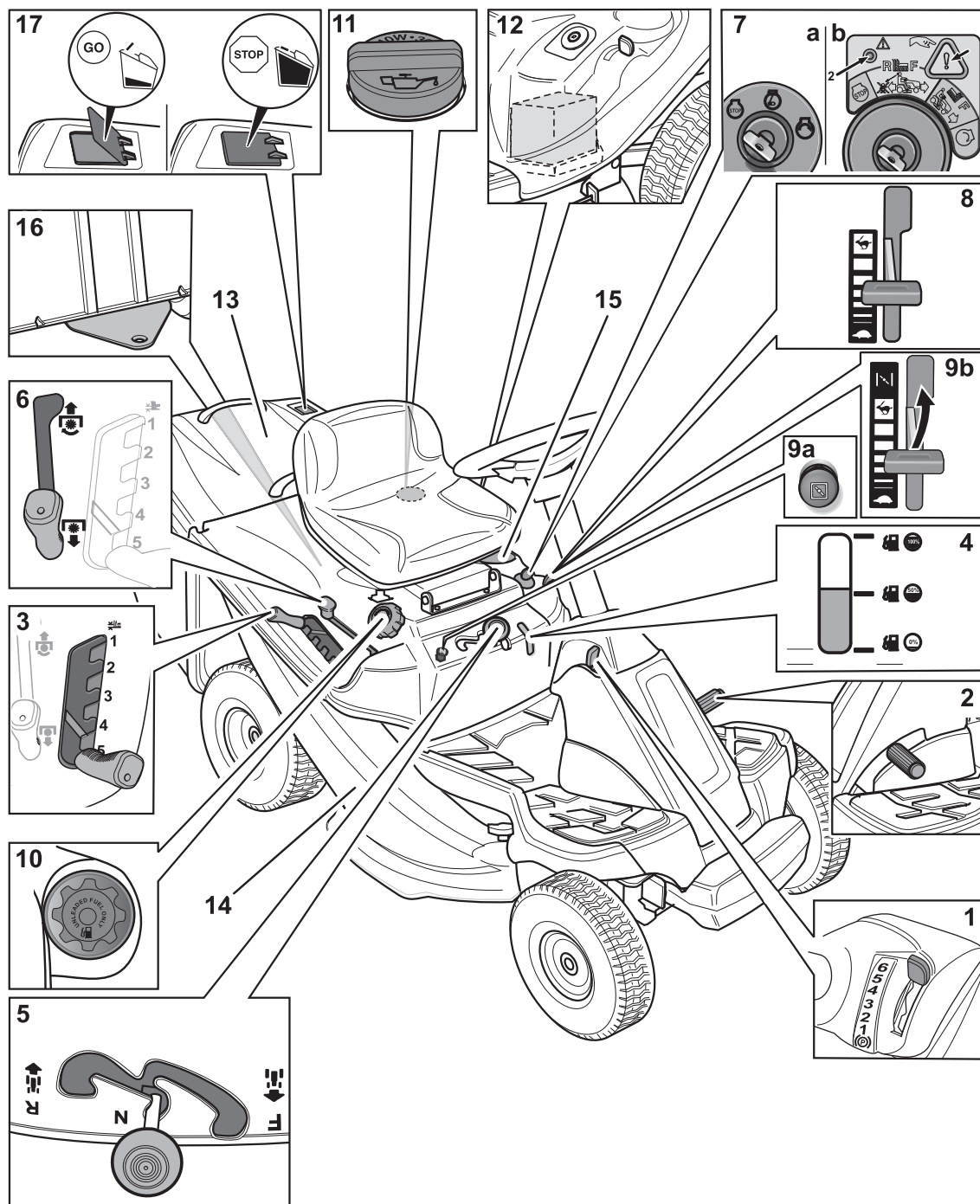
# *Cub Cadet*®

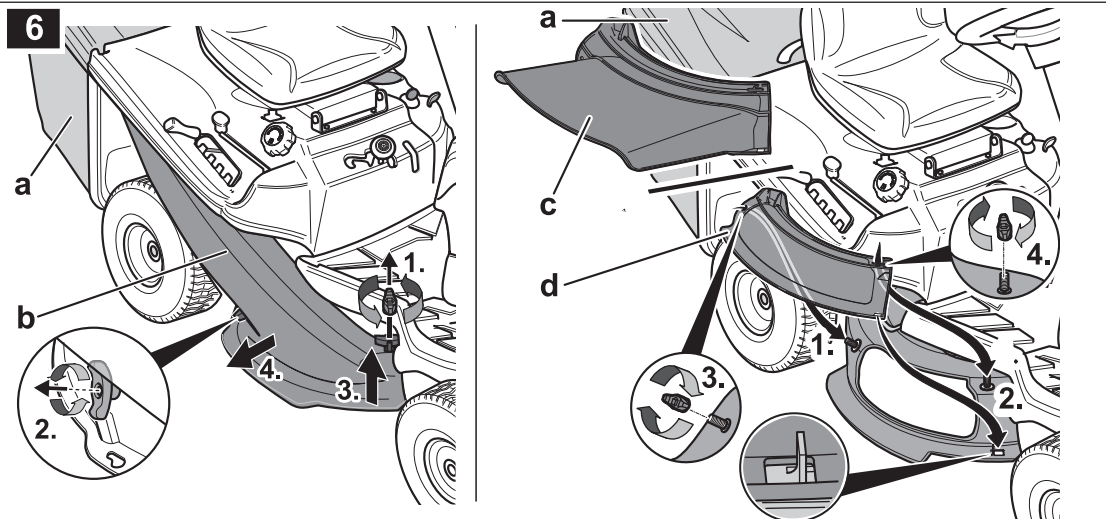
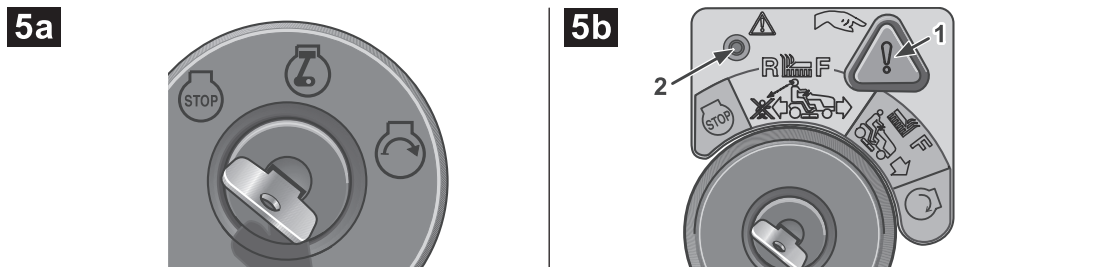
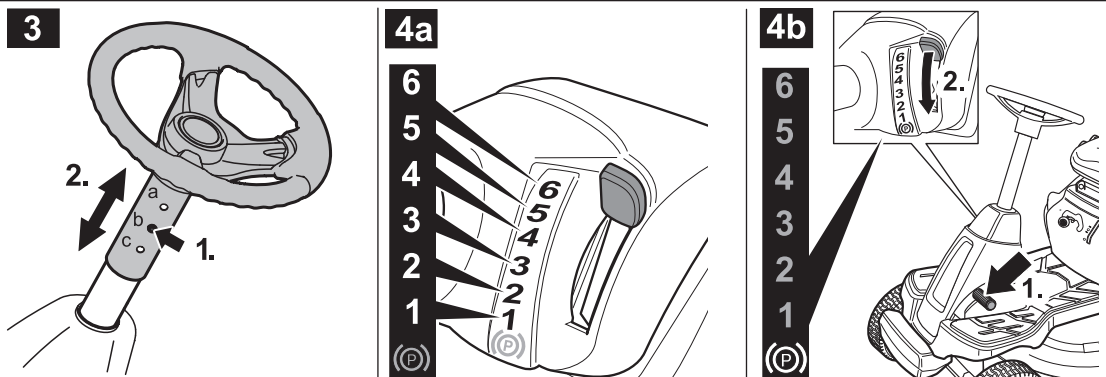
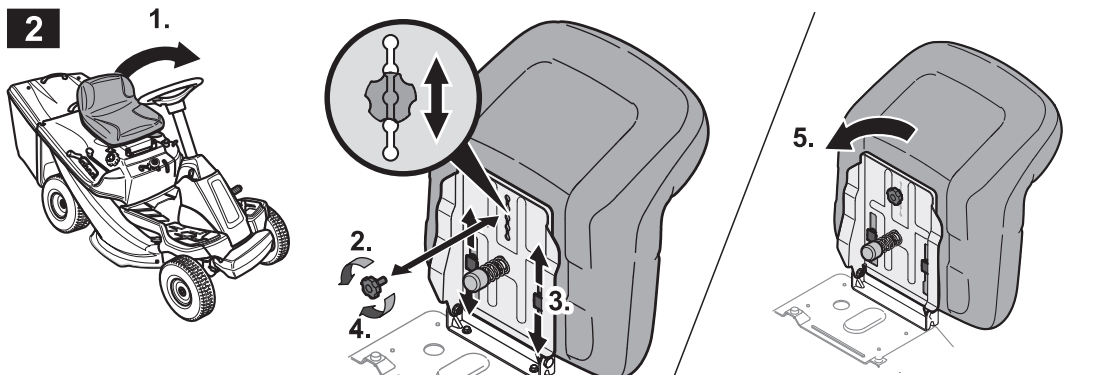


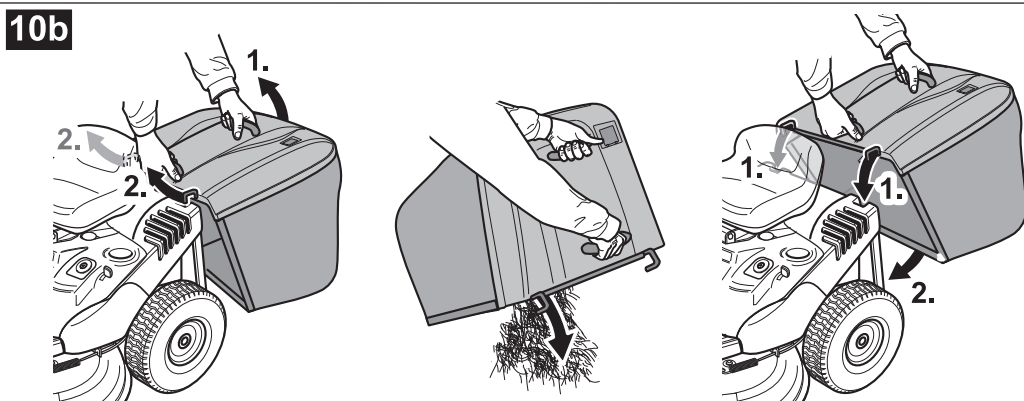
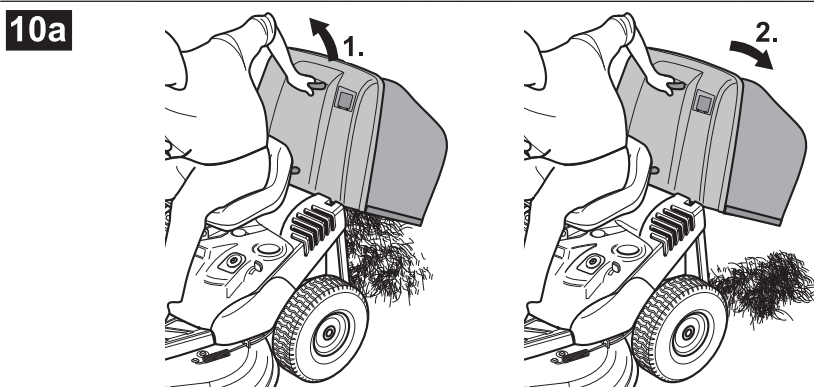
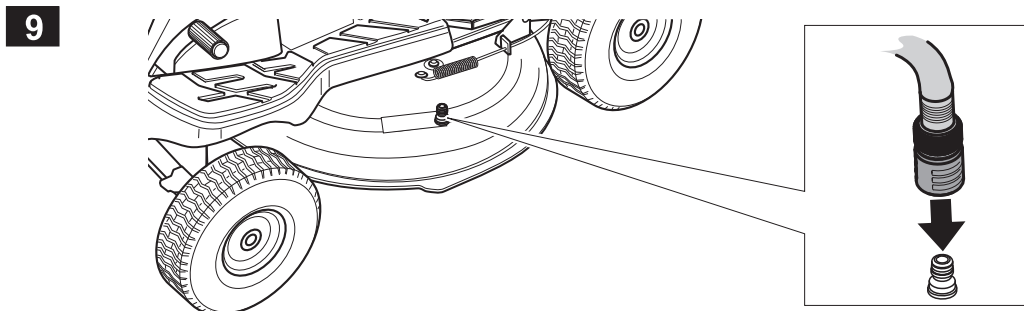
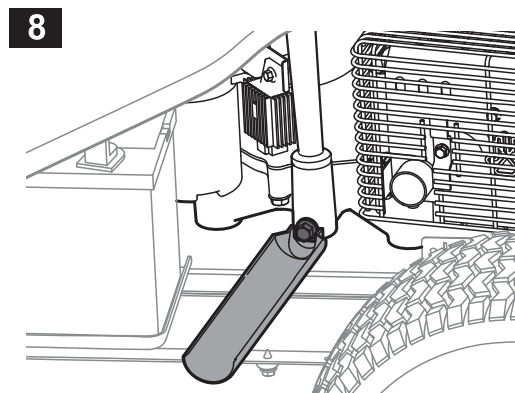
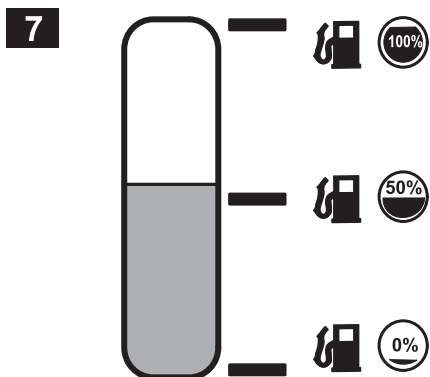
**G22**  
**769-130041**

Stanley Black & Decker Outdoor GmbH • Saarbrücken • Germany









---

---



|           |                                                                       |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>CS</b> | <b>Česky</b> ..... 8<br>(Originální návod k obsluze))                 |
| <b>SK</b> | <b>Slovensky</b> ..... 19<br>(Originálny návod na obsluhu))           |
| <b>RO</b> | <b>Românește</b> ..... 30<br>(Instrucțiuni de funcționare originale)) |
| <b>SL</b> | <b>Slovensko</b> ..... 41<br>(Izvirno navodilo za obratovanje))       |
| <b>HR</b> | <b>Hrvatski</b> ..... 52<br>(Originalna uputa za rad)                 |
| <b>SR</b> | <b>Srpski</b> ..... 63<br>(Originalno uputstvo za rad)                |
| <b>BS</b> | <b>Bosanski</b> ..... 74<br>(Originalna uputa za rad)                 |
| <b>MK</b> | <b>Македонски</b> ..... 85<br>(Оригинално упатство за користење)      |
| <b>RU</b> | <b>Русский</b> ..... 97<br>(Оригинальная инструкция по эксплуатации)  |
| <b>BG</b> | <b>Български</b> ..... 110<br>(Оригинално упътване за експлоатация)   |
| <b>ET</b> | <b>Eesti</b> ..... 122<br>(Originaalkasutusjuhend)                    |
| <b>LT</b> | <b>Lietuviškai</b> ..... 133<br>(Originali naudojimo instrukcija)     |
| <b>LV</b> | <b>Latviešu valodā</b> ..... 144<br>(Lietošanas pamācības oriģināls)  |

## Obsah

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Pro vaši bezpečnost .....     | 8  |
| Montáž .....                  | 10 |
| Přehled nářadí .....          | 11 |
| Obsluha .....                 | 12 |
| Tipy pro péči o trávník ..... | 15 |
| Přeprava .....                | 15 |
| Čištění/údržba .....          | 15 |
| Odstavení .....               | 17 |
| Záruka .....                  | 17 |
| Informace k motoru .....      | 17 |
| Pomoc při poruchách .....     | 18 |

## Údaje k typovém štítku

Tyto údaje jsou velmi důležité pro pozdější identifikaci k objednavce náhradních dílů nářadí a pro zákaznický servis. Typový štítek najdete pod sedadlem řidiče. Všechny údaje z typového štítku přístroje si запиšte do následujícího pole.

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Tyto a další údaje o přístroji najdete v samostatném ES prohlášení o shodě, které je součástí tohoto návodu k použití.

## Pro vaši bezpečnost

### Správné používání nářadí

Tento přístroj je určený pro použití

- jako rider k sečení travnatých ploch domovních a rekreačních zahrad,
- s příslušenstvím, které je schváleno výhradně pro tento rider,
- podle popisu a bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu k použití.

Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením. Použití v rozporu s určením má za následek zánik záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce. Za všechny škody způsobené třetím osobám a jejich majetku ručí uživatel.

Svépomocí provedené změny na přístroji vyloučí ručení výrobce za škody vzniklé v důsledku těchto změn.

Tento stroj není schválený pro provoz na veřejných komunikacích a pro přepravu osob.

### Obecné bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím nářadí si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a postupujte podle něho. Informujte ostatní uživatele o správném použití. Přístroj provozujte pouze v technickém stavu předepsaném a dodaném výrobcem. Pečlivě tento návod k obsluze uschovejte a mějte ho po ruce při každém použití nářadí. Při změně majitele předajte společně s přístrojem i návod k použití. Náhradní díly a příslušenství musí odpovídat požadavkům stanoveným výrobcem. Používejte proto pouze originální náhradní díly a originální příslušenství nebo výrobcem schválené náhradní díly a příslušenství. Opravy nechte provádět výhradně v odborné dílně.

### Před prací s nářadím

V případě únavy nebo nemoci je nářadí zakázáno používat.

Osoby, které nářadí používají, nesmí být pod vlivem omamných prostředků (např. alkoholu, drog nebo léků).

Osoby mladší 16 let nesmí nářadí obsluhovat.

Toto nářadí není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo psychickými schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, ledaže jsou při používání nářadí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo touto osobou byly poučeny o správném používání nářadí.

Děti mějte pod dohledem a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.

Před zahájením práce se seznámete se všemi seřízeními a ovládacími prvky a rovněž s jejich funkcemi. Palivo skladujte pouze ve schválených nádobách a nikdy v blízkosti zdrojů tepla (např. kamen nebo boilerů).

Poškozený výfuk, palivovou nádrž nebo uzávěr palivové nádrže vyměňte.

Přívěsy nebo nesená nářadí připojujte v souladu s předpisy. Nesená nářadí, přívěs, zatěžovací závaží či naplněný sběrný koš ovlivňují chování rideru za jízdy, zejména jeho řiditelnost, schopnost brzdění a chování při převrácení.

### Během práce s nářadím

Při práci s nářadím nebo na nářadí noste odpovídající pracovní oděv (např. bezpečnostní obuv, dlouhé kalhoty, těsně přiléhající oděv, ochranné brýle a ochranu sluchu).

Práce bez chrániče sluchu může vést ke ztrátě sluchu.

Provozujte nářadí pouze v technicky bezvadném stavu.  
 Nikdy neměřte přednastavení motoru z výroby.  
 Nikdy netankujte za chodu motoru nebo při horkém motoru.  
 Tankujte jen ve venkovních prostorách.  
 Vyvarujte se otevřeného ohně, tvorby jisker a nekuřte.  
 Přesvědčte se, že se v pracovní oblasti nezdržují žádné osoby, zejména děti, nebo zvířata.  
 Zkontrolujte terén, na kterém bude nářadí nasaženo, a odstraňte všechny předměty, které mohou být zachyceny a odmrštěny. Zabráňte tak ohrožení osob a poškození nářadí.  
 Nesečte na svazích se sklonem větším než 20 %.  
 Práce na svazích je nebezpečná; rider se může převrátit nebo dostat smyk. Na svazích se vždy rozjíždějte a brzďte pokud možno plynule; směrem dolů nechte spojku motoru zapnutou a jeďte pomalu.  
 Nejezděte nikdy napříč svahem, nýbrž vždy pouze nahoru a dolů.  
 Pracujte s nářadím pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.  
 Stroj není schválen pro přepravu osob.

## Před veškerými pracemi na nářadí

Chraňte se před poraněním. Před zahájením všech prací na tomto přístroji.

- Vypněte motor.
- Vytáhněte klíček zapalování.
- Aktivujte parkovací brzdu.
- Počkejte, až se všechny pohyblivé díly úplně zastaví; motor musí vychladnout.
- Stáhněte koncovku zapalovacího kabelu na motoru, aby nebylo možné jeho neúmyslné nastartování.

## Po práci s nářadím

Opusťte nářadí teprve tehdy, když jste vypnuli motor, aktivovali parkovací brzdu a vytáhli klíček zapalování.

## Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní zařízení slouží pro vaši ochranu a musejí být neustále funkční.  
 Na bezpečnostních zařízeních nesmíte provádět žádné změny ani obcházet jejich funkci.  
 Bezpečnostní zařízení jsou:

### Sběrný koš / vyhazovací klapka / mulčovací uzávěr

Obr. 6  
 Tyto díly vás chrání před zraněním žacíím nožem nebo vymrštěnými předměty. Nářadí se smí provozovat pouze s namontovaným sběrným košem (a) kombinovaným s vyhazovacím kanálem (b) nebo vyhazovací klapkou (c) nebo mulčovacím uzávěrem (d).

## Bezpečnostní uzamykací systém

Bezpečnostní uzamykací systém umožňuje start motoru jen v případě, že

- se řidič posadil na sedačku,
- je aktivovaná parkovací brzda,
- páka směru jízdy je nastavená do polohy "N",
- je namontovaná vyhazovací klapka, mulčovací uzávěr nebo vyhazovací kanál,
- je vypnuté žací ústrojí.

Bezpečnostní blokovací systém vypne motor, jakmile obsluha opustí sedadlo, aniž by aktivovala parkovací brzdu nebo vypnula žací ústrojí.

Bezpečnostní blokovací systém zabraňuje sečení bez namontovaného sběrného koše (automatické vypnutí motoru).

U přístrojů bez funkce OCR resp. s deaktivovanou funkcí OCR zabraňuje bezpečnostní blokovací systém jízdě dozadu se zapnutým žacím ústrojím (automatické vypnutí motoru).

Proto před jízdou dozadu žací ústrojí vypněte.

## Symbols na nářadí

Na přístroji najdete různé symboly ve formě nálepek. Tyto symboly znamenají:



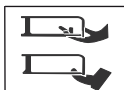
Pozor! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Zabraňte přístupu třetím osobám do nebezpečné oblasti!



Nebezpečí poranění rotujícími noži nebo díly.



Nebezpečí poranění rotujícími noži nebo díly. Nedávejte ruce a nohy do otvorů, když stroj běží.



Práce na příkrých svazích může být nebezpečná.



Nebezpečí zranění vyhazovanou trávou nebo pevnými předměty.



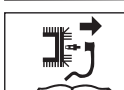
Pozor! Nebezpečí výbuchu.



Akumulátorová kyselina/nebezpečí poleptání pokožky.



Při nastupování a vystupování nikdy nestoupejte na žací ústrojí.



Nebezpečí! Neúmyslné zapnutí. Před zahájením prací na stroji vytáhněte koncovku zapalovací svíčky. Ruce a nohy se nesmí dostat do blízkosti rotujících dílů.



Před veškerými pracemi na nářadí vytáhněte klíček zapalování a dodržujte pokyny v tomto návodu k obsluze.



Staré baterie nesmí být likvidovány s domovním odpadem.



Varování! Používejte ochranné brýle.



Nebezpečí! Oheň, jiskry, otevřený plamen a kouření je zakázáno!



Před naklopením rideru demontujte baterii.



Nářadí se smí provozovat pouze s namontovaným sběrným košem kombinovaným s vyhazovacím kanálem nebo vyhazovací klapkou nebo mulčovacím uzávěrem.

Udržujte tyto symboly na nářadí vždy v čitelném stavu.

Poškozené nebo nečitelné symboly vyměňte.

## Symboly v tomto návodu

V tomto návodu používáme následující symboly:



### Nebezpečí

Upozornění na nebezpečí, která souvisejí s popsanou činností a při nichž hrozí nebezpečí ohrožení osob.



### Pozor

Upozornění na nebezpečí, která souvisejí s popsanou činností a mohou zapříčinit věcné škody.



### Upozornění

Označuje důležité informace a tipy pro používání.

## Pokyny pro likvidaci

Případné zbytky obalů, použité přístroje atd. zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

## Poziční údaje

Poziční údaje na zařízení (např. vlevo, vpravo) jsou vždy myšleny z pohledu sedícího řidiče.

## Montáž

### Smontování nářadí

Montáž nářadí je znázorněna na obrázcích na konci návodu k obsluze nebo v příloze. Grafické zobrazení se v detailech může lišit od zakoupeného nářadí.

### Uvedení baterie do provozu



### Nebezpečí

**Nebezpečí otravy a zranění akumulátorovou kyselinou**

Noste ochranné brýle a ochranné rukavice. Zabraňte kontaktu pokožky s akumulátorovou kyselinou.

Stříkne-li vám akumulátorová kyselina do obličeje nebo do očí, okamžitě je omyjte studenou vodou a vyhledejte lékaře.

Jestliže jste omylem spolkli akumulátorovou kyselinu, vypijte větší množství vody a okamžitě vyhledejte lékaře.

Ukládávejte baterie mimo dosah dětí.

Baterii nikdy nepřevrhňte, mohla by vytéct akumulátorová kyselina.

Nepotřebnou akumulátorovou kyselinu odevzdejte prodejci nebo v podniku na likvidaci odpadů.



### Pozor

**Nebezpečí požáru, výbuchu a koroze vlivem akumulátorové kyseliny a plynů akumulátorové kyseliny**

Části náradí zasažené akumulátorovou kyselinou ihned očistěte. Akumulátorová kyselina má korozivní účinky. Nekuřte, dbejte na to, aby hořlavé a horké předměty byly v dostatečné vzdálenosti.

Možnost zkratu při pracích na baterii

Nepokládejte na baterii žádné náradí ani kovové předměty.

Při odpojování a připojování baterie dodržujte montážní pořadí.

Baterii uvádějte do provozu jen s nainstalovaným krytem bateriových kontaktů (v závislosti na provedení na kladném pólu nebo jako kompletní ochranný kryt baterie) .

### Odpojení

- Nejdříve odpojte černý kabel (–), potom červený kabel (+)

### Připojení

- Nejdříve připojte červený kabel (+), potom černý kabel (–).

Baterie je naplněná akumulátorovou kyselinou a ze závodu uzavřená. I „bezúdržbová“ baterie však vyžaduje údržbu, aby byla dosažena určitá životnost.

- Udržujte baterii čistou.
- Baterii nenaklánějte. Při převrnutí vytéká i z „uzavřené“ baterie elektrolyt.
- Před prvním uvedením do provozu nabijte baterii pomocí 12 V nabíječky (maximální nabíjecí proud 1,1 A) po dobu 12 až 14 hodin. Po nabití nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky, až potom baterii odpojte (viz také návod k obsluze nabíječky).

## Přehled náradí



### Pozor! Materiální škody na stroji

Zde předem popisujeme funkce ovládacích a indikačních prvků. Zatím neprovádějte žádné funkce!



Obr. 1

### 1 Páka pro rychlostní stupně/parkovací brzda Rychlost (obr. 4a):

Nízká rychlost

= páka v poloze "1".

Vysoká rychlost

= páka v poloze "6" nebo "7" (možnost volby).

Zvýšení rychlosti

= přestavte pojezdové stupně bez sešlápnutí pedálu spojky/brzdového pedálu.

Snížení rychlosti

= přestavte pojezdové stupně za sešlápnutí pedálu spojky/brzdového pedálu (poloviční sešlápnutí).

### Parkovací brzda (obr. 4b):

Aktivace parkovací brzdy: Sešlápněte úplně pedál spojky/brzdový pedál, posuňte páku pro rychlostní stupeň do polohy (P). Uvolněte parkovací brzdu:

Úplně sešlápněte spojkový/brzdový pedál, posuňte páku na některý rychlostní stupeň.

### 2 Pedál spojky/brzdový pedál

Spojka = sešlápněte pedál do poloviny.

Brzdění = úplně sešlápněte pedál.



### Upozornění

Slouží také k aktivaci/deaktivaci parkovací brzdy.

### 3 Páka pro nastavení žací výšky

Pomocí této páky se nastavují různé stupně žací výšky (1 až max. 5 – podle modelu).

Stupeň 1 = nejmenší žací výška – žací ústrojí je úplně dole.

Stupeň 5\* = největší žací výška – žací ústrojí je úplně nahoře.

(\* podle modelu. Nejvyšší číslo odpovídá největší žací výšce.)

### 4 Ukazatel množství paliva v nádrži (podle modelu)

Ukazuje v průzoru stav hladiny palivové nádrže (obr. 7).

### 5 Pojezdová páka

Nastavení se směřjí provádět pouze při zastaveném stroji. K tomuto účelu úplně sešlápněte a držte sešlápnutý brzdový pedál.

Dopředu = páka v poloze "F/ 

Volnoběh = páka v poloze "N"

Dozadu = páka v poloze "R/ 

## 6 Páka PTO

Pomocí páky PTO se žací ústrojí mechanicky zapíná a vypíná.

### Vypnutí žacího ústrojí

= zatlačte páku z vybrání a zatáhněte ji úplně dozadu.

### Zapnutí žacího ústrojí

= zatlačte páku pomalu směrem dopředu a nechte ji zaskočit do vybrání.

## 7 Spínací skříňka (podle modelu)

### Spínací skříňka

Obr. 5a

Nastartování: Otočte klíčkem doprava.

 až se motor rozběhne, potom klíček opět uvolněte. Klíček je v poloze .

Zastavení: otočte klíčkem doleva do polohy .

### Spínací skříňka s funkcí OCR (podle modelu)

Obr. 5b

Tato spínací skříňka je vybavena funkcí OCR (= uživatelem kontrolované sečení při jízdě dozadu).

Nastartování: Otočte klíčkem doprava, až se motor  rozběhne, potom klíček opět uvolněte. Klíček je v poloze  F (normální poloha) a umožňuje sečení při jízdě dopředu.

Poloha OCR: Otočte klíčkem z normální polohy doleva na sečení při jízdě dozadu  a stiskněte spínač (1). Rozsvítí se kontrolka (2) a indikuje uživateli, že je dovoleno sečení při jízdě dopředu i dozadu.

Zastavení: otočte klíčkem doleva do polohy .

## 8 Páčka akcelérátoru

Plynulé nastavení otáček motoru.

Rychlé otáčky motoru = .

Pomalé otáčky motoru = .

## 9 Sytič (choke; podle provedení)

K nastartování studeného motoru vytáhněte sytič (choke) (9a) nebo nastavte páčku akcelérátoru do polohy  (9b).

## 10 Uzávěr palivové nádrže

Natankování.

## 11 Plnicí hrdlo oleje

Plnění oleje, kontrola hladiny oleje.

## 12 Baterie

## 13 Sběrný koš

Sběr posečené trávy.

## 14 Vyhazovací kanál

Přívod posečené trávy ke sběrnému koši.

## 15 Držák plechovek

## 16 Závěsné zařízení (podle modelu)

Použití je možné jen při sejmutém sběrném koši.

## 17 Indikátor stavu naplnění (podle modelu)

# Obsluha

Dodržujte také pokyny v příručce motoru!



### Nebezpečí

#### Nebezpečí zranění

Osoby, zejména děti, nebo zvířata nesmí být při sečení v blízkosti rideru. Mohou být zraněny vymrštěnými kameny nebo jinými předměty.

Děti nesmí rider obsluhovat nikdy.

Obzvláště opatrní buďte při sečení dozadu (ridery se spínačem OCR). V pracovní oblasti traktoru se nesmí zdržovat žádné osoby.

Sběrný koš nikdy nevyprazdňujte za chodu žacího ústrojí.

Při vyprazdňování sběrného koše můžete být vy nebo jiné osoby zraněny vymrštěným posečeným materiálem.

Při sečení na příkrých svazích se rider může převrátit a můžete se zranit. Nejezděte nikdy napříč svahem, nýbrž vždy pouze nahoru a dolů. Jezdíte na svazích se sklonem maximálně 20 %. Na svahu se nikdy neotáčejte. Při sečení vlhké trávy může rider vlivem snížené přilnavosti k zemi dostat smyk a můžete spadnout. Sečte pouze tehdy, když je tráva suchá.

Nadměrná rychlost může zvýšit nebezpečí úrazu.

Udržujte při sečení v mezních oblastech, např. v blízkosti příkrých strání nebo pod stromy, kolem křovin a živých plotů, dostatečný odstup. Obzvláště opatrní buďte při jízdě dozadu.

Zkontrolujte terén, na kterém bude nářadí nasazeno, a odstraňte všechny předměty, které mohou být zachyceny a odmrštěny.

Dojde-li k zasažení cizího tělesa (např. kamenu) žacím nástrojem nebo začne-li nářadí neobvykle vibrovat:

Okamžitě zastavte motor. Před dalším provozem nechejte nářadí přezkoušet v odborné dílně na poškození.

U rotačních sekaček se nikdy nestavte před vyhazovací otvory trávy.

Ruce a nohy nikdy nedávejte na ani pod rotující díly.

Vypněte motor, vytáhněte klíček zapalování a stáhněte koncovku zapalovacího kabelu, než budete uvolňovat zablokovaný nebo odstraňovat ucpání ve vyhazovacím kanálu.

Nepoužívejte nářadí při špatných povětrnostních podmínkách, např. při hrozícím dešti nebo bouři.

### Nebezpečí udušení kyslíčnickem uhelnatým

Nechejte spalovací motor běžet pouze venku.

### Nebezpečí výbuchu a požáru

Výpary paliva/benzínu jsou výbušné, palivo je vysoce zápalné.

Naplňte palivo před nastartováním motoru. Za chodu motoru nebo při ještě horkém motoru mějte palivovou nádrž uzavřenou. Palivo doplňujte pouze při vypnutém a vychladnutém motoru. Nepoužívejte otevřený oheň, zabraňte tvorbě jisker, nekuřte. Tan-  
kujte pouze venku.

Nestartujte motor, jestliže palivo přeteklo.

Odtlačte rider z plochy znečištěné palivem a počkejte, až palivové výpary vyprchají.  
Pro zabránění vzniku požáru udržujte následující díly bez trávy a unikajícího oleje: motor, výfuk, palivovou nádrž.



### Nebezpečí

#### Nebezpečí zranění vadným nářadím

Provozujte nářadí jen v bezvadném stavu. Proveďte před každým použitím vizuální kontrolu. Zkontrolujte zejména bezpečnostní zařízení, žací nástroj s držákem, ovládací prvky a šroubová spojení z hlediska poškození a pevného utažení.  
Před provozováním poškozené díly vyměňte.



### Nebezpečí

#### Nebezpečí zranění

Kontroly, zkoušky, údržbové a seřizovací práce neprovádějte při běžícím nebo horkém motoru.



### Provozní doba

Dodržujte národní/komunální předpisy týkající se doby používání (případně se dotážete u příslušného úřadu).

## Před každým použitím

Zkontrolujte:

- všechna ochranná zařízení,
- výšku hladiny motorového oleje (viz příručka motoru),
- naplnění palivové nádrže,
- tlak vzduchu v pneumatikách,
- větrací šterbiny v oblasti motoru, zda nejsou znečištěné nebo zanesené posečenými zbytky.

## Tankování a kontrola hladiny oleje



### Upozornění

Motor je již z výroby naplněný olejem – prosím zkontrolujte, příp. doplňte.

- Tankujte bezolovnatý benzín. Viz příručka motoru.
- Naplňte palivovou nádrž nejvýše 2,5 cm pod spodní hranu plnicího hrdla.
- Palivovou nádrž pevně uzavřete.
- Zkontrolujte výšku hladiny oleje. Hladina oleje musí být mezi značkou „Full/Max.“ a „Add/Min.“ (viz také příručka motoru).

## Kontrola tlaku v pneumatikách



### Upozornění

Z výrobních důvodů může být tlak vzduchu v pneumatikách vyšší než potřebný.

- Zkontrolujte tlak v pneumatikách. V případě potřeby zkorrigujte (viz odstavec „Údržba“):
  - vpředu: 1,0 bar
  - vzadu: 0,7 bar

## Nastavení sedadla řidiče

Obr. 2

- Nastavte sedadlo do požadované polohy.

## Nastavení volantu (podle modelu)

Obr. 3

- Stiskněte aretační tlačítko a nastavte volant do požadované pozice (a, b, c).



### Upozornění

Dbejte na správné zaskočení aretačního tlačítka.

## Spuštění motoru



### Upozornění

Některé modely nemají sytič (Choke). Motor se nastaví automaticky na příslušný startovací postup.

- Otevřete benzínový kohoutek (je-li k dispozici – viz příručka motoru).
- Posadte se na sedadlo řidiče.
- Vypněte žací ústrojí a nastavte ho nahoru:
  - Nastavte páku PTO do polohy VYP
  - Nastavte páku pro nastavení žací výšky do polohy „5“ (žací ústrojí nahoře).
- Aktivujte parkovací brzdu.
- Nastavte páku směru jízdy do polohy „N“.
- Nastavte páčku akcelérátoru do polohy
- Při studeném motoru vytáhněte sytič (choke) resp. nastavte páčku akcelérátoru do polohy
- Otočte klíčkem zapalování do polohy až se motor rozběhne (startovací pokus max. 5 sekund, před dalším pokusem 10 sekund počkejte). Když motor běží, nastavte klíček zapalování do polohy / F.
- Jakmile motor běží, nastavte páčku sytiče (choke)/ akcelérátoru pomalu do původní polohy, dokud motor nepoběží klidně.

## Zastavení motoru

- Nastavte páčku akcelérátoru do střední polohy.
- Nechejte motor cca 20 sekund běžet.
- Nastavte klíček zapalování do polohy STOP.
- Vytáhněte klíček zapalování.
- Před opuštěním rideru aktivujte parkovací brzdu.

## Jízda



### Nebezpečí

Rychlý rozjezd, náhlé zastavení a jízdy příliš velkou rychlostí zvyšují nebezpečí úrazu a mohou vést k poškození přístroje. Obzvláště opatrně buďte při jízdě dozadu. Během jízdy nikdy nenastavujte/ nepřestavujte sedadlo řidiče ani volant.



### **Pozor! Materiální škody na stroji**

Neměňte nikdy směr jízdy bez předchozího zastavení rideru.

- Nastartujte motor podle uvedených pokynů.
- Uvolněte parkovací brzdou: Úplně sešlápněte spojkový/brzdový pedál, posuňte páku na některý rychlostní stupeň.
- Nastavte páku směru jízdy do odpovídající polohy.
- Uvolněte pomalu pedál spojky/brzdový pedál, traktor se rozjede.

### **Zastavení rideru**

- Sešlápněte spojkový/brzdový pedál, až se nářadí zastaví.

### **Sekání**

- V normálním provozu F (viz ovládání spínací skříňky): Před jízdou dozadu žací ústrojí vypněte a nastavte nahoru.
- V provozu sečení při jízdě dozadu (viz ovládání spínací skříňky): Sečení dozadu věnujte zvláštní pozornost a aktivujte ho pouze v nezbytném nutném případě.
- Neměňte směr jízdy, jestliže rider jede nebo dojíždí.
- Nastartujte motor podle uvedených pokynů.
- Nastavte páčku akcelérátoru do polohy , abyste zajistili dostatečný dodávaný výkon.
- Uvolněte parkovací brzdou: Úplně sešlápněte spojkový/brzdový pedál, posuňte páku na některý rychlostní stupeň.
- Nastavte páku směru jízdy do polohy "F"/dopředu.
- Zapněte žací ústrojí:
  - zapněte PTO .
- Spusťte žací ústrojí dolů.
- Uvolněte pomalu pedál spojky/brzdový pedál, traktor se rozjede.

### **Vyprázdnění sběrného koše**

Zůstává-li posečená tráva ležet na zemi nebo indikátor stavu naplnění (17, obr. 1) oznamuje, že je koš plný:

- Zastavte rider.
- Aktivujte parkovací brzdou.
- Vypněte řezací ústrojí.

Obr. 10a

- Vytáhněte sběrný koš za držadlo směrem nahoru a koš vyprázdněte.

nebo

Obr. 10b

- Zastavte motor a počkejte, až se všechny pohyblivé díly zastaví.
- Sundejte sběrný koš.
- Vyprázdněte jeho obsah.
- Nasadte sběrný koš zpět.

### **Obecné**

Při nastavování žací výšky a pojezdové rychlosti dbejte na to, aby rider nebyl přetížen. V závislosti na délce, druhu a vlhkosti sečeného materiálu je nutné přizpůsobit žací výšku a pojezdovou rychlost tak, aby byla zaručena bezporuchová práce. Při ucpání pojezdovou rychlost snižte a nastavte vyšší žací výšku.

### **Odstavení stroje**

- Zastavte rider.
- Sešlápněte brzdový pedál a aktivujte parkovací brzdou.
- Vypněte žací ústrojí a nastavte ho nahoru.
- Nastavte páčku akcelérátoru do střední polohy.
- Po 20 sekundách nastavte klíček zapalování do polohy .
- Vytáhněte klíček zapalování.



#### **Upozornění**

Rider odstavujte do uzavřených místností jen s vychladnutým motorem.

### **Příslušenství (volitelné)**



#### **Nebezpečí zranění žacím ústrojím**

Noste ochranné rukavice.

Obr. 6

#### **Sečení s bočním výhozem**

Příslušenství: Vyhazovací klapka (c)

- Nastavte páku pro nastavení žací výšky do polohy „1“ (žací ústrojí dole).
- Demontujte vyhazovací kanál (b).
- Namontujte vyhazovací klapku (c).

#### **Mulčování**

Příslušenství: mulčovací uzávěr (d)

- Nastavte páku pro nastavení žací výšky do polohy „1“ (žací ústrojí dole).
- Demontujte vyhazovací kanál (b).
- Namontujte mulčovací uzávěr (d).



#### **Upozornění**

S ohledem na bezpečnostní blokovací systém musí být i při sečení s bočním výhozem resp. mulčování nainstalovaný sběrný koš (a).

## Tipy pro péči o trávník

Několik tipů pro zdravý a rovnoměrný růst trávníku.

### Sekání

Trávník se skládá z různých druhů trav. Při častém sekání přirůstají především silně kořenící trávy, které vytváří pevný pažit. Sečete-li jej zřídka, vyvíjejí se více traviny rostoucí do výšky a jiné divoké byliny (např. jetel, sedmikráska).

Normální výška trávníku je přibližně 4-5 cm. Sekat se má pouze 1/3 celkové výšky; tedy při 7–8 cm provádějte sečení na normální výšku. Trávník pokud možno nesečte kratší než 4 cm, jinak se při suchém počasí poškozuji drny. Vysoce narostlou travu (např. po dovolené) sekejte na normální výšku po etapách.

### Mulčování (s příslušenstvím)

Při sečení se tráva seká na malé kousky (cca 1 cm) a zůstane ležet. V trávníku tím zůstane zachováno mnoho živin.

K dosažení optimálního výsledku se musí trávník udržovat stále krátký, viz také odstavec „Sečení”.

Při mulčování dodržujte následující pokyny:

- Nesečte mokrou travu.
- Nikdy nesečte více než 2 cm celkové délky trávy.
- S přístrojem jezděte pomalu.
- Používejte maximální otáčky motoru.
- Pravidelně čistěte žací ústrojí.

### Přeprava

Ke změně místa použití jezděte s riderem pouze krátké úseky. Na větší vzdálenosti použijte přepravní vozidlo.

Upozornění: rider nemá osvědčení pro provoz na veřejných komunikacích.

### Krátké cesty



#### Nebezpečí

Rotujícím žacím ústrojím mohou být zachyceny a odmrštěny předměty, které mohou způsobit škody.

- Než s riderem pojedete, vypněte žací ústrojí.

### Dlouhé cesty



#### Pozor Poškození vzniklá při přepravě

Použité přepravní prostředky (např. přepravní vozidlo, nakládací rampa atd.) se musí používat stanoveným způsobem (viz příslušný návod k obsluze). K přepravě musí být rider zajištěn proti sklouznutí a samovolnému pohybu.

**Ohrožení životního prostředí vytékajícím palivem**  
Nářadí nikdy nepřeppravujte v nakloněné poloze.

- Přistavte přepravní vozidlo.
- Upevněte na přepravní vozidlo nakládací rampu.

- Odtlačte rider za běhu naprázdno manuálně na ložnou plochu.
- Aktivujte parkovací brzdu.
- Zajistěte rider proti sklouznutí a samovolnému pohybu.

## Čištění/údržba



#### Nebezpečí

#### Nebezpečí zranění neúmyslným nastartováním motoru

*Chraňte se před poraněním. Před zahájením všech prací na tomto přístroji*

- Vypněte motor.
- Vytáhněte klíček zapalování.
- Aktivujte parkovací brzdu.
- Počkejte, až se všechny pohyblivé díly úplně zastaví; motor musí vychladnout.
- Stáhněte koncovku zapalovacího kabelu na motoru, aby nebylo možné jeho neúmyslné nastartování.



#### Pozor

*Nepoužívejte k čištění vysokotlaké čističe.*

### Čištění



#### Upozornění

Rider důkladně vyčistěte po každém použití.

- Odstavte rider na pevný a rovný podklad.
- Aktivujte parkovací brzdu.

### Čištění žacího ústrojí



#### Nebezpečí

#### Nebezpečí zranění o ostré žací nože

*Noste pracovní rukavice.*

*Žací nástroje čistěte opatrně.*



#### Pozor Poškození motoru

*Nenaklánějte rider o více než 30°. Palivo může natéct do spalovacího prostoru a vést k poškození motoru.*

- Nastavte žací ústrojí úplně nahoru.
- Vyčistěte žací prostor kartáčem, smetáčkem nebo hadrem.

### Žací ústrojí s čistící tryskou (podle modelu)

Obr. 9

Postavte rider na rovný podklad bez šterku, kamenů atd. a aktivujte parkovací brzdu.

1. K čistící trysce upevněte vodovodní hadici s běžnou rychlospojkou. Pusťte vodu.
2. Zapněte motor.
3. Spusťte žací ústrojí dolů a na několik minut ho zapněte.
4. Vypněte žací ústrojí i motor.

5. Odstraňte vodovodní hadici. Zopakujte krok 1–5 na druhé čisticí trysce (je-li k dispozici).

Po dokončení čisticího procesu (krok 1–5):

- Nastavte žací ústrojí nahoru.
- Nastartujte motor a zapněte na několik minut žací ústrojí, aby žací ústrojí oschlo.

### Čištění sběrného koše

- Sejměte a vyprázdněte sběrný koš.
- Sběrný koš lze čistit silným proudem vody (zahradní hadice).
- Před dalším použitím nechte důkladně uschnout.

### Údržba

Dodržte předpisy pro údržbu v příručce k motoru. Na konci sezóny nechte stroj zkontrolovat a provést jeho údržbu ve specializovaném servisu.



#### **Pozor Poškození motoru Ohrožení životního prostředí motorovým olejem**

*Použitý olej odevzdejte ve sběrném místě použitých olejů nebo podniku pro likvidaci odpadů.*

*Ohrožení životního prostředí bateriemi*

*Použité baterie nepatří do domovního odpadu.*

*Použité baterie odevzdejte u prodejce nebo v podniku pro likvidaci odpadů. Před sešrotováním stroje vymontujte baterii.*

### Použití startovacího kabelu



#### **Nebezpečí**

*Pomocným startovacím kabelem nikdy nepřemostíte vadnou nebo zmrzlou baterii. Dbejte na to, aby se nářadí a kabelové svorky nedotýkaly a byla vypnutá zapalování.*

- Červený pomocný startovací kabel připojte na kladné póly (+) vybité a pomocné baterie.
- Černý pomocný startovací kabel připojte nejdříve na záporný pól (–) pomocné baterie. Druhou svorku připojte na rám bloku motoru vozidla s vybitou baterií (pokud možno daleko od baterie).



#### **Upozornění**

Je-li pomocná baterie namontována ve vozidle, pak nesmí během pomocného startovacího procesu toto vozidlo startovat.

- Nastartujte vozidlo s vybitou baterií a aktivujte parkovací brzdu.
- Pomocný startovací kabel odpojte v opačném pořadí.

### Tlak v pneumatikách



#### **Pozor**

*Nikdy nepřekračujte maximální přípustný tlak vzduchu v pneumatikách (viz bok pneumatiky). Při huštění pneumatik nestůjte před pneumatikou ani nad ní.*

Doporučený provozní tlak vzduchu v pneumatikách činí:

- vpředu: 1,0 bar
- vzadu: 0,7 bar

Nadměrný tlak vzduchu v pneumatikách zkracuje životnost pneumatik. Tlak vzduchu v pneumatikách zkontrolujte před každou jízdou.

### Po 5 provozních hodinách

- První výměna motorového oleje. Další intervaly viz příručka motoru. K vypuštění oleje použijte žlábek (volitelný, obr. 8).

### Po 10 provozních hodinách

- Namažte všechna otočná a ložisková místa (ovládací páky, výškové nastavení žacího ústrojí, spojkový/brzdový pedál...) několika kapkami lehkého oleje.
- Vyčistěte póly baterie.

### Každých 25 provozních hodin

- Všechny nožové hřídele, napínací kladky a držáky napínacích kladek namažte na tlakových mazničkách mazacím tukem typu 251H EP. Tyto práce nechte provést v odborné dílně.
- Namažte zuby převodky řízení víceúčelovým tukem.
- Namažte klouby řízení několika kapkami lehkého oleje.
- Ložiska kol a nápravy předních kol namažte na tlakových mazničkách víceúčelovým mazacím tukem.

### Každých 50 provozních hodin

- Nechte odstranit nečistoty a zbytky trávy z hnací převodovky v odborné dílně.

### Podle potřeby

#### **Nabíjení baterie**

Nebudete-li přístroj delší dobu používat, doporučujeme baterii z přístroje vymontovat a před uskladněním a během uskladnění každé 2 měsíce a před opětovným uvedením do provozu znovu nabít.



#### **Upozornění**

Dodržujte pokyny v návodu k obsluze nabíječky baterií.

## Výměna pojistek

- Nahradte vadné pojistky pouze pojistkami stejné velikosti.

## Jednou za sezonu

- Namažte zuby převodky řízení víceúčelovým tukem.
- Namažte klouby řízení několika kapkami lehkého oleje.
- Namažte všechna otočná a ložisková místa (ovládací páky, výškové nastavení žacího ústrojí, spojkový/brzdový pedál...) několika kapkami lehkého oleje.
- Vyčistěte zapalovací svíčku a nastavte vzdálenost elektrod nebo zapalovací svíčku vyměňte, viz příručka motoru.
- Nechte v odborné dílně namazat speciálním mazacím tukem (odpuzejícím vodu) zadní osy kol.
- Nechte v odborné dílně naostřit nebo vyměnit žací nože.

## Odstavení



### Pozor

#### Poškození materiálů přístroje

*Rider s vychladnutým motorem skladujte jen v čistých a suchých prostorech.*

*Při dlouhém skladování, např. v zimě, proveďte v každém případě ochranu proti korozi.*

*Po sezoně nebo nebudete-li přístroj používat déle než měsíc:*

- Vyčistěte rider a sběrný koš.
- K ochraně proti korozi otřete všechny kovové díly naolejovaným hadrem nebo je nastříkejte stříkacím olejem.
- Nabijte baterii nabíječkou.
- Při odstavení v zimě baterii vymontujte, nabijte a uložte na suchém/chladném místě (chráněném před mrazem). Po každých 4–6 týdnech a rovněž před opětovným namontováním ji nabijte.
- Vypusťte palivo (pouze venku) a odstavte motor podle popisu v příručce motoru.
- Nahustěte pneumatiky podle údajů na boku pneumatiky. Pneumatiky bez údajů na boku pneumatiky naplňte tlakem 0,9 bar.
- Uložte rider v čistém a suchém prostoru.

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší společností nebo dovozcem.

Závady na přístroji odstraníme v rámci záruky zdarma, je-li příčinou chyba materiálu nebo výrobního zpracování.

Chcete-li uplatnit nárok ze záruky, obraťte se na prodejce nebo nejbližší pobočku.

## Informace k motoru

Výrobce motoru ručí za všechny problémy týkající se motoru, vzhledem k výkonu, měření výkonu, technickým údajům, záruce a servisu. Informace najdete v samostatně přiložené uživatelské příručce výrobce motoru.

## Pomoc při poruchách



### **Nebezpečí** **Nebezpečí zranění neúmyslným nastartováním motoru**

*Chraňte se před poraněním. Před zahájením všech prací na tomto přístroji.*

- Vypněte motor.
- Vytáhněte klíček zapalování.
- Aktivujte parkovací brzdu.

- Počkejte, až se všechny pohyblivé díly úplně zastaví; motor musí vychladnout.
- Stáhněte koncovku zapalovacího kabelu na motoru, aby nebylo možné jeho neúmyslné nastartování.

Poruchy při provozu rideru mají často jednoduché příčiny, které byste měli znát a částečně je mohli odstranit sami. V případě pochybností vám dále ráda pomůže odborná dílna.

| Problém                                                       | Možná(é) příčina(y)                                           | Náprava                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Startér se neotáčí.                                           | Zareagoval bezpečnostní uzamykací systém.                     | Ke startování se posaďte na sedadlo řidiče, sešlápněte úplně brzdový pedál příp. aktivujte parkovací brzdu. Vypněte řezací ústrojí. Nainstalujte sběrný koš a vyhazovací kanál nebo vyhazovací klapku nebo mulčovací uzávěr. |
|                                                               | Baterie není správně připojená.                               | Připojte červený kabel na (+) pól baterie a černý kabel na (–) pól baterie.                                                                                                                                                  |
|                                                               | Vybitá nebo slabá baterie.                                    | Nabijte baterii.                                                                                                                                                                                                             |
|                                                               | Zareagovala pojistka.                                         | Vyměňte pojistku. Pokud se pojistka znovu aktivuje, vyhledejte příčinu (většinou zkrat).                                                                                                                                     |
|                                                               | Uvolněný ukostřovací kabel mezi motorem a rámem.              | Připojte ukostřovací kabel.                                                                                                                                                                                                  |
| Startér se otáčí, motor však nestartuje.                      | Nesprávná poloha sytiče a plynové páčky.                      | Stiskněte sytič (choke). Nastavte páčku akcelérátoru do polohy  .                                                                         |
|                                                               | Karburátor nedostává žádné palivo, palivová nádrž je prázdná. | Naplňte palivo.                                                                                                                                                                                                              |
|                                                               | Vadná nebo znečištěná zapalovací svíčka.                      | Zkontrolujte zapalovací svíčku, viz příručka motoru.                                                                                                                                                                         |
|                                                               | Není jiskra.                                                  | Nechte zapalování přezkoušet v odborné dílně.                                                                                                                                                                                |
| Motor kouří.                                                  | Příliš mnoho motorového oleje v motoru.                       | Přístroj ihned vypněte. Zkontrolujte hladinu motorového oleje.                                                                                                                                                               |
|                                                               | Motor je vadný.                                               | Přístroj ihned vypněte. Nechte motor přezkoušet v odborné dílně.                                                                                                                                                             |
| Silné vibrace.                                                | Poškozená nožová hřídel nebo vadný žací nůž.                  | Přístroj ihned vypněte. Nechte vadné díly vyměnit v odborné dílně.                                                                                                                                                           |
| Žací mechanismus nevyhazuje žádnou trávu nebo řez není čistý. | Nízké otáčky motoru.                                          | Přidejte plyn.                                                                                                                                                                                                               |
|                                                               | Příliš vysoká rychlost jízdy.                                 | Nastavte nižší jezdovou rychlost.                                                                                                                                                                                            |
|                                                               | Žací nůž je tupý.                                             | Nechte žací nůž naostřit nebo vyměnit v odborné dílně.                                                                                                                                                                       |
| Motor běží, žací mechanismus neseká.                          | Přetrhl se klínový řemen.                                     | Nechte klínový řemen vyměnit v odborné dílně.                                                                                                                                                                                |

## Obsah

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Pre vašu bezpečnosť.....             | 19 |
| Montáž.....                          | 21 |
| Váš stroj na prvý pohľad.....        | 22 |
| Obsluha .....                        | 23 |
| Tipy na starostlivosť o trávnik..... | 26 |
| Preprava.....                        | 26 |
| Čistenie/údržba.....                 | 26 |
| Odstavenie .....                     | 28 |
| Záruka .....                         | 28 |
| Informácia k motoru.....             | 28 |
| Pomoc pri poruchách.....             | 29 |

## Údaje k typovému štítku

Tieto údaje sú veľmi dôležité pre neskoršiu identifikáciu pre objednávku náhradných dielov náradia a zákaznícky servis. Typový štítok nájdete pod sedadlom vodiča. Zapište všetky údaje na typovom štítku vášho stroja do nasledujúceho poľa.

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Tieto a ďalšie údaje stroja nájdete v samostatnom prehlásení o zhode CE, ktoré je súčasťou tohto návodu na obsluhu.

## Pre vašu bezpečnosť

### Správne použitie stroja

Tento stroj je určený na použitie

- ako traktorová kosačka na kosenie trávnatých plôch domových a rekreačných záhrad,
- s príslušenstvom, ktoré je výslovne schválené pre túto traktorovú kosačku,
- podľa opisov a bezpečnostných upozornení uvedených v tomto návode na použitie.

Každé iné použitie sa považuje za použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu. Použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu má za následok zánik záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany výrobcu. Používateľ stroja ručí za všetky škody spôsobené iným osobám alebo za poškodenie nie ich vlastníctva.

Svojvoľne vykonané zmeny na stroji vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré z toho vyplývajú.

Tento stroj nie je schválený na prevádzku na verejných komunikáciách a na prepravu osôb.

## Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Pred prvým použitím tohto stroja si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu a postupujte podľa neho.

Informujte ostatných užívateľov o správnom použití. Stroj prevádzkujte iba v technickom stave predpísanom a dodanom výrobcom.

Tento návod na obsluhu si starostlivo uschovajte a majte ho poruke pri každom nasadení. Pri zmene majiteľa odovzdajte návod na obsluhu spoločne so strojom.

Náhradné diely a príslušenstvo musia zodpovedať požiadavkám, ktoré stanovil výrobca.

Používajte preto iba originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo alebo náhradné diely a diely príslušenstva schválené výrobcom.

Opravy nechajte vykonávať výhradne v odbornej dielni.

### Pred prácou so strojom

Pri únave a chorobe sa stroj nesmie používať.

Osoby, ktoré stroj používajú, nesmú byť pod vplyvom omamných prostriedkov (napr. alkoholu, drog alebo liekov).

Osoby, ktoré sú mladšie ako 16 rokov, nesmú stroj obsluhovať.

Tento stroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nebudú pod dozorom alebo nedostanú pokyny týkajúce sa používania stroja osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaručilo, že sa so strojom nebudú hrať.

Pred začiatkom práce sa zoznámte s všetkými nastaveniami a ovládacími prvkami, ako aj s ich funkciami.

Palivo skladujte iba v na to určených nádobách a nikdy nie v blízkosti zdrojov tepla (napr. pece alebo zásobníky teplej vody).

Vymeňte poškodený výfuk, palivovú nádrž alebo uzáver palivovej nádrže.

Príves alebo nesené náradie pripojte podľa predpisov. Nesené náradie, príves, zaťažovacie závažia, ako aj naplnené zariadenia na zber pokosenej trávy ovplyvňujú správanie sa stroja počas jazdy, najmä ovládateľnosť stroja, schopnosť brzdenia a správanie sa pri prevrátení.

### Počas práce so strojom

Pri prácach so strojom alebo na stroji noste zodpovedajúci pracovný odev (napr. bezpečnostné

topánky, dlhé nohavice, tesne priliehavé oblečenie, ochranné okuliare a ochranu sluchu).

Práca bez ochrany sluchu môže viesť k strate sluchu.

Stroj prevádzkujte iba vtedy, keď je v bezchybnom technickom stave.

Nikdy nemeňte z výroby prednastavené nastavenia motora.

Stroj nikdy netankujte pri bežiacom alebo horúcom motore.

Stroj tankujte vždy iba vonku.

Vyvarujte sa otvoreného ohňa, tvorbe iskier a nefajčite.

Presvedčte sa, že sa v pracovnej oblasti nezdržiavajú žiadne osoby, najmä deti alebo zvieratá.

Skontrolujte terén, na ktorom sa bude stroj používať a odstráňte všetky predmety, ktoré sa môžu zachytiť a odmrštiť. Zabráňte tak ohrozeniu osôb a poškodeniu stroja.

Kosenie nevykonávajte na svahoch so sklonom väčším ako 20%. Práca na svahoch je nebezpečná; stroj sa môže prevrútiť alebo dostať šmyk. Na svahoch sa vždy pohýňajte a brzďte podľa možnosti plynulo; smerom nadol nechajte spojku motora zapnutú a jazdite pomaly. Nechodte nikdy priečne k svahu, ale vždy len hore a nadol.

So strojom pracujte len pri dennom svetle alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.

Stroj nie je schválený na prepravu osôb.

## Pred všetkými prácami na stroji

Chráňte sa pred poraneniami. Pred všetkými prácami na tomto stroji.

- Zastavte motor.
- Vytiahnite kľúčik zapalovania.
- Zatiahnite parkovaciu brzdú.
- Počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky pohyblivé diely; motor musí byť vychladnutý.
- Stiahnite koncovku zapalovacieho kábla na motore, aby nebolo možné jeho neúmyselné naštartovanie.

## Po práci so strojom

Stroj opustite vždy až vtedy, keď ste zastavili motor, stlačili parkovaciu brzdú a vytiahli kľúčik zapalovania.

## Bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostné zariadenia slúžia na vašu ochranu a musia byť vždy funkčné.

Na bezpečnostných zariadeniach nesmiete vykonávať žiadne zmeny ani obchádzať ich funkciu.

Bezpečnostnými zariadeniami sú:

## Zariadenie na zber pokosenej trávy/vyhadzovacia koncovka/uzatvárací diel mulčovania

### Obrázok 6

Tieto diely vás chránia pred poranením spôsobeným rezacím nožom alebo odmrštenými predmetmi. Stroj sa smie prevádzkovať len s namontovaným zariadením na zber pokosenej trávy (a) v spojení s vyhadzovacím kanálom (b) alebo s vyhadzovacou klapkou (c) alebo s uzatváracím dielom mulčovania (d).

## Bezpečnostný blokovací systém

Bezpečnostný blokovací systém umožňuje naštartovanie motora iba vtedy, keď

- vodič zaujme svoje miesto na sedadle,
- je zatiahnutá parkovacia brzda,
- je páka smeru jazdy nastavená do polohy „N”,
- je namontovaná vyhadzovacia koncovka, uzatvárací diel mulčovania alebo vyhadzovací kanál,
- je vypnuté žacie ústrojenstvo.

Bezpečnostný blokovací systém zastaví motor, hneď ako obsluha opustí sedadlo bez aktivovania parkovacej brzdy alebo bez vypnutia žacieho ústrojenstva.

Bezpečnostný blokovací systém zabraňuje tomu, aby sa kosilo bez namontovaného zariadenia na zber pokosenej trávy (automatické vypnutie motora). Pri strojoch bez funkcie OCR, resp. pri deaktivovanej funkcii OCR zabraňuje bezpečnostný blokovací systém cúvaniu so zapnutým žacím ústrojenstvom (automatické vypnutie motora).

Preto pred cúvaním vypnite žacie ústrojenstvo.

## Symboly na stroji

Na stroji nájdete rôzne symboly ako nálepky. Ďalej nasleduje vysvetlenie symbolov:



Pozor! Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!

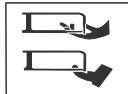


Udržiavajte tretie osoby v dostatočnej vzdialenosti od nebezpečnej oblasti!





Nebezpečenstvo poranenia rotujúcimi nožmi alebo dielmi.



Nebezpečenstvo poranenia rotujúcimi nožmi alebo dielmi. Ruky a nohy nedávajte do otvorov, keď je stroj v chode.



Práca na príkrych svahoch môže byť nebezpečná.



Nebezpečenstvo poranenia vyhadzovanou trávou alebo pevnými predmetmi.



Pozor! Nebezpečenstvo výbuchu.



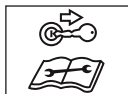
Akumulátorová kyselina/nebezpečenstvo poleptania pokožky.



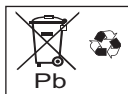
Pri nasadaní a zostupovaní nikdy nestúpajte na žacie ústrojenstvo.



Nebezpečenstvo! Neúmyselné zapnutie.  
Pred prácou na stroji vytiahnite konektor zapalovacej sviečky. Ruky a nohy udržiavajte vzdialené od rotujúcich dielov.



Pred všetkými prácami na stroji vytiahnite kľúčik zapalovania a dodržiavajte pokyny v tomto návode na obsluhu.



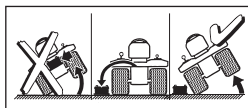
Staré batérie sa nesmú vyhadzovať do domového odpadu.



Opatrne!  
Noste ochranné okuliare.



Nebezpečenstvo! Oheň, iskry, otvorené svetlo  
a fajčenie sú zakázané!



Pred preklopením stroja demontujte batériu.



Stroj sa smie prevádzkovať len s namontovaným zariadením na zber pokosenej trávy v spojení s vyhadzovacím kanálom alebo s vyhadzovacou koncovkou alebo s uzatváracím dielom mulčovania.

Tieto symboly na stroji udržiavajte neustále v čitateľnom stave.

Vymeňte poškodené alebo nečitateľné symboly.

## Symboly v tomto návode

V tomto návode sú použité nasledujúce symboly:



### Nebezpečenstvo

*Budete upozornení na nebezpečenstvá, ktoré súvisia s popísanou činnosťou a pri ktorej vzniká ohrozenie osôb.*



### Pozor

*Budete upozornení na nebezpečenstvá, ktoré súvisia s popísanou činnosťou a môžu spôsobiť vecnú škodu.*



### Upozornenie

Označuje dôležité informácie a tipy na používanie.

## Pokyn k likvidácii

Vznikajúce zvyšky obalov, staré stroje atď. zlikvidujte podľa miestnych predpisov.

## Údaje o pozícii

Údaje o pozícii na stroji (napr. vľavo, vpravo) nasledujú vždy z pohľadu sediaceho vodiča.

## Montáž

### Montáž stroja

Montáž stroja je vyobrazená na obrázkoch na konci návodu na obsluhu alebo ako príloha. Grafické zobrazenie sa v detailoch môže odchyliť od zakúpeného stroja.

## Uvedenie akumulátora do prevádzky



### **Nebezpečenstvo** **Nebezpečenstvo otravy a poranenia akumulátorovou kyselinou**

Noste ochranné okuliare a ochranné rukavice. Zabráňte kontaktu pokožky s akumulátorovou kyselinou.

Ak Vám striekne akumulátorová kyselina do tváre alebo do očí, okamžite ich umyte studenou vodou a vyhľadajte lekára.

Ak ste omylom prehltnúli akumulátorovú kyselinu, vypite väčšie množstvo vody a okamžite vyhľadajte lekára.

Batérie uskladňujte mimo dosah detí.

Batériu nikdy neprevrhňte, pretože môže vytečť akumulátorová kyselina.

Zvyšnú akumulátorovú kyselinu odovzdajte u Vášho predajcu alebo v podniku na likvidáciu odpadu.



### **Pozor** **Nebezpečenstvo požiaru, výbuchu a korózie vplyvom akumulátorovej kyseliny a plynov akumulátorovej kyseliny**

Okamžite očistite časti traktora, na ktoré striekla akumulátorová kyselina. Akumulátorová kyselina pôsobí korozívne. Nefajčite, dbajte na to, aby sa žeravé a horúce predmety udržiavali vzdialené.

Možný skrat pri prácach na batérii

Žiadne náradie ani kovové predmety nekladte na batériu.

Dodržiavajte poradiť montáže pri odpojovaní a pripojovaní batérie.

Batériu uvádzajte do prevádzky iba s namontovaným krytom pólov batérie (podľa vyhotovenia ako snímateľný kryt na plusovom póle alebo ako kompletný kryt na ochranu batérie .

## Odpojenie

- Najskôr odpojte čierny kábel (-), potom červený kábel (+).

## Pripojenie

- Najskôr pripojte červený kábel (+), potom čierny kábel (-).

Batéria je naplnená akumulátorovou kyselinou a zo závodu zapečatená. Ale aj „bezúdržbová“ batéria potrebuje údržbu, aby bola umožnená určitá životnosť.

- Batériu udržiavajte čistú.
- Zabráňte prevráteniu akumulátora. Aj zo „zapečatenej“ batérie vyteká elektrolyt, keď sa prevráti.
- Batériu nabíjajte pred prvým uvedením do prevádzky pomocou 12 V nabíjačky (maximálny nabíjací prúd 1,1 A) 12 až 14 hodín.

Po nabití najskôr vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky batérií, potom batériu odpojte (pozri aj návod na obsluhu nabíjačky).

## Váš stroj na prvý pohľad



### **Pozor. Škody na stroji.**

Na tomto mieste sa najskôr opisujú funkcie ovládacích a indikačných prvkov. Ešte nevykonávajú žiadne funkcie!



Obrázok 1

### **1 Páka pre rýchlostné stupne / parkovacia brzda** **Rýchlosť (obrázok 4a):**

Nízka rýchlosť

= páka v polohe „1“.

Vysoká rýchlosť

= páka v polohe „6“ alebo „7“ (voliteľne).

Zvýšenie rýchlosti

= prestavte pojazdové stupne bez zošliapnutia pedála spojky/brzdového pedála.

Zníženie rýchlosti

= prestavte pojazdové stupne so zošliapnutím pedála spojky/brzdového pedála (polovičné zošliapnutie).

### **Parkovacia brzda (obrázok 4b):**

Zatiahnutie parkovacej brzdy: Zošliapnite úplne pedál spojky/brzdový pedál, posuňte páku pre rýchlostný stupeň do polohy (P). Uvoľnenie parkovacej brzdy: Zošliapnite úplne spojkový/brzdový pedál, posuňte páku na niektorý rýchlostný stupeň.

### **2 Spojkový/brzdový pedál**

Spojka = zošliapnite pedál do polovice.

Brzdenie = úplne zošliapnite pedál.



### **Upozornenie**

Slúži tiež na aktivovanie/deaktivovanie parkovacej brzdy.

### **3 Páka pre nastavenie výšky kosenia**

Pomocou páky nastavte rôzne stupne výšky kosenia (1 až max. 5 - podľa modelu).

Stupeň 1 = minimálna výška kosenia - žacie ústrojenstvo je úplne dole.

Stupeň 5\* = najväčšia výška kosenia - žacie ústrojenstvo je úplne hore.

(\* Podľa modelu. Najvyššie číslo zodpovedá najväčšej výške kosenia.)

### **4 Ukazovateľ množstva paliva v nádrži (podľa modelu)**

Na priezore ukazuje stav hladiny palivovej nádrže (obr. 7).

### **5 Pojzdová páka**

Nastavenia sa smú vykonávať len pri zastavenom stroji. K tomuto účelu úplne zošliapnite a držte zošliapnutý brzdový pedál.

Dopredu = páka do polohy „F/“ 

Voľnobeh = páka do polohy „N“

Dozadu = páka v polohe „R/“ 

## 6 Páka PTO

Pomocou páky PTO sa žacie ústrojenstvo mechanicky zapne a vypne.

### Vypnutie žacieho ústrojenstva

= páku zatlačte z vybrania a potiahnite ju úplne dozadu.

### Zapnutie žacieho ústrojenstva

= páku zatlačte pomaly smerom dopredu a zaistite zaskočením do vybrania.

## 7 Spínacia skrinka (podľa modelu)

### Spínacia skrinka

Obrázok 5a

Naštartovanie: Kľúčik otočte doprava

, kým sa motor nerozbehne, potom kľúčik uvoľnite. Kľúčik je v polohe .

Zastavenie: otočte kľúčikom doľava do polohy .

### Spínacia skrinka s funkciou OCR (podľa modelu)

Obrázok 5b

Tato spínacia skrinka je vybavená funkciou OCR (= používateľom kontrolované kosenie pri jazde dozadu).

Naštartovanie: Otáčajte kľúčikom doprava , kým sa motor nerozbehne, potom kľúčik uvoľnite.

Kľúčik je v polohe  F (normálna poloha) a umožňuje kosenie pri pohybu vpred.

Poloha OCR: Otočte kľúčik z normálnej polohy na kosenie pri jazde dozadu  a stlačte spínač (1). Rozsvieti sa kontrolka (2) a indikuje používateľovi, že stroj teraz umožňuje kosenie pri jazde dozadu a dopredu.

Zastavenie: otočte kľúčikom doľava do polohy .

## 8 Páčka akceleračora

Plynulé nastavenie otáčok motora.

Rýchle otáčky motora = .

Pomalé otáčky motora = .

## 9 Sýtič (choke) (podľa vyhotovenia)

Na naštartovanie studeného motora vytiahnite sýtič (9a) alebo nastavte páčku akceleračora do polohy  (9b).

## 10 Uzáver palivovej nádrže

Natankujte.

## 11 Plniace hrdlo oleja

Naplňte olej, skontrolujte hladinu oleja.

## 12 Batéria

## 13 Zariadenie na zber pokosenej trávy

Zber pokosenej hmoty.

## 14 Vyhadzovací kanál

Odvádzanie pokosenej hmoty do zariadenia na zber pokosenej trávy.

## 15 Držiak plechoviek

## 16 Ťažné zariadenie (podľa modelu)

Použitie je možné iba pri odobratom zariadení na zber pokosenej trávy.

## 17 Ukazovateľ stavu naplnenia (podľa modelu)

## Obsluha

Dodržiavajte aj pokyny v príručke motora!



### Nebezpečenstvo

#### Nebezpečenstvo poranenia

Osoby, najmä deti alebo zvieratá, nesmú byť pri kosení v blízkosti stroja. Mohli by sa poraniť odmrštenými kameňmi alebo podobnými predmetmi.

Deti nesmú stroj obsluhovať nikdy.

Pri kosení dozadu buďte zvlášť opatrní (stroje so spínačom OCR). V pracovnej oblasti traktora sa nesmú zdržiavať žiadne osoby.

Nikdy nevyprázdňujte zariadenie na zber pokosenej trávy za chodu žacieho ústrojenstva.

Pri vyprázdňovaní zariadenia na zber pokosenej trávy sa môžete vy alebo iné osoby poraniť odmrštenou pokosenou hmotou.

Pri kosení na strmých svahoch sa môže náradie prevrátiť a Vy sa môžete poraniť. Nikdy nejazdite priečne k svahu, ale vždy len hore a dole. Pohybujte sa iba na svahoch so sklonom maximálne 20%.

Nikdy sa neotáčajte na svahu. Pri kosení vlhkej trávy môže náradie vplyvom zníženej priľnavosti pôdy sklznúť a Vy môžete spadnúť. Koste iba vtedy, ak je tráva suchá.

Nadmerná rýchlosť môže zvýšiť nebezpečenstvo úrazu.

Pri kosení v medzných oblastiach, ako napr. v blízkosti príkrych strání alebo pod stromami, udržiavajte dostatočný odstup okolo krovín a iných húštin.

Buďte opatrní najmä pri cúvaní.

Skontrolujte terén, na ktorom sa stroj bude používať a odstráňte všetky predmety, ktoré sa môžu zachytiť a vyhodíť.

Ak bolo cudzie teleso (napr. kameň) zasiahnuté sekacím nástrojom alebo stroj začne neobvykle silne vibrovať:

Okamžite zastavte motor. Pred ďalšou prevádzkou nechajte stroj preskúšať v odbornej dielni na poškodenia.

U rotorových kosačiek sa nikdy nestavajte pred vyhadzovacie otvory trávy.

Ruky alebo nohy nikdy nedávajte na alebo pod otáčajúce sa diely.

Zastavte motor a vytiahnite kľúčik zapalovania a stiahnite koncovku zapalovacieho kábla, skôr ako budete uvoľňovať zablokovanie alebo odstrániť upchatie vo vyhadzovacom kanáli.

Stroj nepoužívajte pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako napr. pri riziku výskytu dažďa alebo búrky.

### Nebezpečenstvo zadusení kyslíčnikom uhoľnatým

Spaľovací motor nechajte bežať iba vonku.

### Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru

Výpary paliva/benzínu sú výbušné a palivo je vysoko zápalné.

Palivo naplňte pred naštartovaním motora. Za chodu motora alebo pri ešte horúcom motore majte palivovú nádrž uzatvorenú. Palivo doplňajte iba pri vypnutom a vychladnutom motore.

Vyvarujte sa otvoreného ohňa, tvorbe iskier a nefajčíte. Stroj tankujte iba vonku.

Neštartujte motor, ak palivo pretieklo.

Stroj presuňte preč z plochy znečistenej palivom a počkajte, kým výpary paliva nevyprchajú.

Aby sa zabránilo požiaru, udržiavajte nasledujúce diely bez trávy a unikajúceho oleja: Motor, výfuk, palivová nádrž.



### Nebezpečenstvo

### Nebezpečenstvo poranenia vplyvom chybného stroja

Stroj prevádzkujte len v bezchybnom stave. Pred každou prevádzkou vykonajte vizuálnu kontrolu. Skontrolujte najmä bezpečnostné zariadenie, rezačie nástroje s držiakom, ovládacie prvky a skrutkové spojenia z hľadiska poškodenia a pevného utiahnutia.

Pred prevádzkovaním vymeňte poškodené diely



### Nebezpečenstvo

### Nebezpečenstvo poranenia

Nevykonávajte žiadne testovacie, kontrolné a údržbárske/nastavovacie práce za chodu motora alebo pri horúcom motore.



### Prevádzkové doby

Dodržiavajte národné/obecné predpisy týkajúce sa doby používania (resp. sa informujte u vášho príslušného úradu).

## Pred každou prevádzkou

Prekontrolujte:

- všetky ochranné zariadenia,
- výšku hladiny motorového oleja (pozri príručku motora),
- naplnenie nádrže,
- tlak vzduchu v pneumatikách,
- vetracie štrbiny v oblasti motora na znečistenie a pokosené zvyšky.

## Kontrola natankovania a výšky hladiny oleja



### Upozornenie

Motor je už vo výrobnom závode naplnený olejom – prosím skontrolujte ho, resp. doplňte.

- Natankujte bezolovnatý benzín. Pozri príručku motora.
- Naplňte palivovú nádrž nanajvyš 2,5 cm pod spodnú hranu plniaceho hrdla.
- Palivovú nádrž pevne uzatvorte.
- Skontrolujte hladinu oleja. Hladina oleja musí byť medzi značkou „Full/Max.“ a „Add/Min.“ (Pozri aj príručku motora).

## Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách



### Upozornenie

Z výrobných dôvodov môže byť tlak v pneumatikách vyšší ako potrebný:

- Skontrolujte tlak v pneumatikách. V prípade potreby tlak korigujte (pozri odsek „Údržba“):
  - vpredu: 1,0 bar
  - vzadu: 0,7 baru

## Nastavenie sedadla vodiča

Obrázok 2

- Sedadlo nastavte do požadovanej polohy.

## Nastavenie volantu(podľa modelu)

Obrázok 3

- Stlačte aretačný gombík a volant prestavte do želanej pozície (a, b, c).



### Upozornenie

Dbajte na správne zaistenie aretačného gombíka.

## Spustenie motora



### Upozornenie

Niektoré modely nemajú sýtič. Motor sa automaticky nastaví na príslušný štartovací postup.

- Otvorte benzínový kohútik (ak je k dispozícii - pozri príručku motora).
- Posadte sa na sedadlo vodiča.
- Vypnite žacie ústrojenstvo a nastavte ho nahor:
  - Páku PTO nastavte do polohy Vyp.
  - Nastavovaciu páku výšky kosenia nastavte do polohy „5“ (žacie ústrojenstvo hore).
- Zatiahnite parkovaciu brzdu.
- Nastavte páku smeru jazdy do polohy „N“.
- Páčku akcelerátora nastavte do polohy.
- Pri studenom motore vytiahnite sýtič, resp. nastavte páku akcelerátora do polohy.
- Otočte kľúčikom zapalovania do polohy, kým sa motor nerozbehne (štartovací pokus max. 5 sekúnd, pred ďalším pokusom počkajte 10 sekúnd). Ak motor beží, prestavte kľúčik zapalovania do polohy.
- Hneď ako motor beží, nastavujte páčku sýtiča (choke)/ akcelerátora pomaly do pôvodnej polohy, kým motor nebude bežať pokojne.

## Zastavenie motora

- Páčku akcelerátora prestavte do strednej polohy.
- Motor nechajte v chode cca 20 sekúnd.
- Kľúčik zapalovania prestavte do polohy.
- Vytiahnite kľúčik zapalovania.
- Pred opustením stroja zatiahnite parkovaciu brzdu.

## Jazda



### Nebezpečenstvo

Nečakaný rozjazd, náhle zastavenie a jazda s príliš vysokou rýchlosťou zvyšujú nebezpečenstvo úrazu a môžu viesť k poškodeniu stroja. Budte mimoriadne opatrní najmä pri cúvaní. Počas jazdy nikdy nenastavujte/neprestavujte volant, resp. sedadlo vodiča.



### Pozor. Škody na stroji.

Nikdy nemeňte smer jazdy bez zastavenia stroja.

- Motor naštartujte podľa uvedeného postupu.
- Uvoľnenie parkovacej brzdy: Zošliapnite úplne spojkový/brzdový pedál, posuňte páku na niektorý rýchlostný stupeň.
- Nastavte páku smeru jazdy do príslušnej polohy.
- Uvoľnite pomaly pedál spojky/brzdový pedál, traktor sa rozbehne.

## Zastavenie stroja

- Zošliapnite spojkový/brzdový pedál, až kým sa náradie nezastaví.

## Kosenie

- V normálnej prevádzke / F (pozri ovládanie spínacej skrinky): Žacie ústrojenstvo vypnite pred cúvaním a odstavte ho hore.
- V prevádzke kosenia pri jazde dozadu R / F (pozri ovládanie spínacej skrinky): Koseniu dozadu venujte osobitnú pozornosť a aktivujte ho iba vtedy, ak je to bezpodmienečne potrebné.
- Nemeňte smer jazdy, ak sa stroj posúva alebo ide.
- Motor naštartujte podľa uvedeného postupu.
- Páčku akcelérátora nastavte do polohy , aby ste zaistili dostatočný dodávaný výkon.
- Uvoľnenie parkovacej brzdy: Zošliapnite úplne spojkový/brzdový pedál, posuňte páku na niektorý rýchlostný stupeň.
- Páku smeru jazdy nastavte do polohy „F“/ Do predu.
- Zapnite žacie ústrojenstvo:
  - Zapnite PTO .
- Spustíte žacie ústrojenstvo.
- Uvoľnite pomaly pedál spojky/brzdový pedál, traktor sa rozbehne.

## Vyprázdnenie zariadenia na zber pokosenej trávy

Keď ostáva pokosený materiál ležať na zemi alebo ak svieti ukazovateľ stavu naplnenia (17, obrázok 1), je plný kôš:

- Zastavte stroj.
- Zatiahnite parkovaciu brzdú.
- Vypnite žacie ústrojenstvo.

Obrázok 10a

- Zariadenie na zber pokosenej trávy potiahnite za zadnú rukoväť smerom hore a vyprázdňte ho.

Obrázok 10b

- Zastavte motor a počkajte,
- kým nedôjde k zastaveniu všetkých pohyblivých dielov.
- Odoberte zariadenie na zber pokosenej trávy.
- Vyprázdňte jeho obsah.
- Znovu namontujte zariadenie na zber pokosenej trávy.

## Všeobecne

Pri nastavovaní výšky kosenia a rýchlosti jazdy dbajte na to, aby stroj nebol preťažený. V závislosti od dĺžky, druhu a vlhkosti kosenej hmoty je potrebné prispôsobiť výšku kosenia a rýchlosť jazdy, aby bola zaručená bezporuchová práca. Pri upchatíach znížte rýchlosť jazdy a nastavte vyššiu výšku kosenia.

## Odstavenie stroja

- Zastavte stroj.
- Zošliapnite brzdový pedál a zatiahnite parkovaciu brzdú.
- Vypnite žacie ústrojenstvo a prestavte ho nahor.
- Páčku akcelérátora prestavte do strednej polohy.
- Po 20 sekundách nastavte kľúčik zapalovania do polohy .
- Vytiahnite kľúčik zapalovania.



### Upozornenie

Stroj odstavte v uzatvorených priestoroch iba s vychladnutým motorom.

## Príslušenstvo (voliteľné vybavenie)



### Nebezpečenstvo poranenia žacím ústrojenstvom

Noste ochranné rukavice.

Obrázok 6

## Kosenie s bočným vyhadzovaním

Príslušenstvo: Vyhadzovacia klapka (c)

- Páku pre nastavenie výšky kosenia nastavte na „1“ (žacie ústrojenstvo dole).
- Odstráňte vyhadzovací kanál (b).
- Namontujte vyhadzovaciu koncovku (c).

## Mulčovanie

Príslušenstvo: Uzatvárací diel mulčovania (d)

- Páku pre nastavenie výšky kosenia nastavte na „1“ (žacie ústrojenstvo dole).
- Odstráňte vyhadzovací kanál (b).
- Namontujte uzatvárací diel mulčovania (d).

**Upozornenie**

Podmienene bezpečnostným blokovacím systémom musí byť zariadenie na zber pokosenej trávy (a) namontované aj pri kosení s bočným vyhadzovaním, resp. pri mulčovaní.

**Tipy na starostlivosť o trávnik**

Niekoľko tipov, aby váš trávnik rástol zdravo a rovnomerne.

**Kosenie**

Trávnik tvoria rôzne druhy tráv. Keď kosíte často, rastú viac trávy, ktoré silno zakorenia a tvoria pevnú mačinu. Ak ho sekáte zriedka, vyvíja sa viac tráv rastúcich do výšky a iné divé byliny (napr. ďatelina, sedmokráska).

Normálna výška trávniku sa pohybuje okolo cca 4-5 cm. Kosiť sa má iba 1/3 celkovej výšky; teda pri 7-8 cm vykonávajte kosenie na normálnu výšku. Trávnik sa pokiaľ možno nemá kosť kratší ako 4 cm, inak sa pri suchom počasí poškodzujú trsy. Vysokú trávu (napr. po dovolenke) koste po etapách na normálnu výšku.

**Mulčovanie (s príslušenstvom)**

Pri kosení sa tráva naseká na malé kúsky (cca 1 cm) a ostane ležať na zemi. V trávniku tak ostáva zachovaných veľa živín.

Na dosiahnutie optimálneho výsledku sa musí trávnik udržiavať stále krátky, pozri aj odsek „Kosenie“. Pri mulčovaní dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Nekoste mokrú trávu.
- Nikdy nekoste viac ako max. 2 cm z celkovej dĺžky trávy.
- Jazdíte pomaly.
- Používajte maximálne otáčky motora.
- Pravidelne čistite žacie ústrojenstvo.

**Preprava**

Pre zmenu miesta nasadenia jazdíte so strojom iba na krátke úseky. Na väčšie vzdialenosti použite prepravné vozidlo.

Upozornenie: Stroj nemá osvedčenie pre cestnú premávku podľa StVO (pravidla cestnej premávky).

**Krátke trasy****Nebezpečenstvo**

Rotujúcim žacím ústrojenstvom sa môžu zachytiť a odmrštiť predmety a spôsobiť tým poškodenie.

- Skôr ako stroj uvediete do pohybu, vypnite žacie ústrojenstvo.

**Dlhé trasy****Pozor– Poškodenia vzniknuté pri preprave**

Použitie dopravných prostriedkov (napr. vozidlo, nakladacia rampa a pod.) sa musia používať v súlade s určením (pozri príslušný návod na obsluhu). Na prepravu sa musí stroji zaistiť proti sklznutiu.

**Ohrozenie životného prostredia vytekajúcim palivom**

Stroj neprepravujte v naklonej polohe.

- Pristavte prepravné vozidlo.
- Nakladaciu rampu upevnite na prepravné vozidlo.
- Stroj posunujte ručne vo voľnobehu na ložnú plochu.
- Zatiahnite parkovaciu brzdu.
- Stroj zaistite proti sklznutiu.

**Čistenie/údržba****Nebezpečenstvo****Nebezpečenstvo poranenia vplyvom neúmyselného naštartovania motora**

Chráňte sa pred poraneniami. Pred všetkými prácami na tomto stroji.

- Zastavte motor.
- Vytiahnite kľúčik zapalovania.
- Zatiahnite parkovaciu brzdu.
- Počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky pohyblivé diely; motor musí byť vychladnutý.
- Stiahnite koncovku zapalovacieho kábla na motore, aby nebolo možné jeho neúmyselné naštartovanie.

**Pozor**

Na čistenie nepoužívajte vysokotlakové čističe.

**Čistenie****Upozornenie**

Po každom použití stroj dôkladne vyčistite.

- Stroj odstavte na pevný a rovný podklad.
- Zatiahnite parkovaciu brzdu.

**Čistenie žacieho ústrojenstva****Nebezpečenstvo****Nebezpečenstvo poranenia vplyvom ostrých rezacích nožov**

Noste pracovné rukavice.

Rezacie nástroje čistite opatrne.

**Pozor – Poškodenie motora**

Stroj nenakláňajte viac ako 30°. Palivo môže natecť do spaľovacieho priestoru a viesť k poškodeniu motora.

- Žacie ústrojenstvo prestavte úplne nahor.
- Rezací priestor vyčistite kefou, metličkou alebo handrou.

## Žacie ústrojenstvo s čistiacou tryskou (podľa modelu)

Obrázok 9

Postavte traktor na rovný podklad bez štrku, kameňov atď. a zošliapnite parkovaciu brzdú.

1. Hadicu na vodu upevnite bežnou rýchlosťou na čistiacej dýze. Pustite vodu.
2. Naštartujte motor.
3. Spustíte žacie ústrojenstvo a zapnete ho na niekoľko minút.
4. Vypnite žacie ústrojenstvo a motor.
5. Odstráňte hadicu na vodu.

Krok 1-5 zopakujte na druhej čistiacej tryske (ak je k dispozícii).

Po ukončení čistiaceho procesu (krok 1-5):

- Nastavte žacie ústrojenstvo úplne nahor.
- Naštartujte motor a zapnite na niekoľko minút žacie ústrojenstvo, aby žacie ústrojenstvo uschlo.

## Čistenie zariadenia na zber pokosenej trávy

- Odoberte a vyprázdnite zariadenie na zber pokosenej trávy.
- Zariadenie na zber pokosenej trávy je možné čistiť silným prúdom vody (záhradná hadica).
- Pred nasledujúcim používaním ho nechajte dôkladne uschnúť.

## Údržba

Dodržiavajte údržbové predpisy uvedené v príručke motora. Stroj nechajte na konci sezóny prekontrolovať kvalifikovanému odborníkovi.



### **Pozor – Poškodenie motora** **Ohrozenie životného prostredia motorovým olejom**

Pri výmene oleja odovzdajte použitý starý olej na mieste zberu starých olejov alebo v podniku na likvidáciu odpadov.

Ohrozenie životného prostredia batériami

Použitá batéria nepatria do domového odpadu.

Staré akumulátory odovzdajte vášmu predajcovi alebo v podniku na likvidáciu odpadov. Akumulátor vyberte, skôr ako sa stroj zošrotuje.

## Použitie kábla na pomocné štartovanie



### **Nebezpečenstvo**

Nikdy nepremosťujte chybnú alebo zamrznutú batériu káblom na pomocné štartovanie. Dbajte na to, aby sa stroj a káblové svorky nedotýkali a boli vypnuté zapalovania.

- Pripojte červený kábel na pomocné štartovanie na kladný pól (+) vybitie a dodávajúcej batérie.
- Čierny kábel na pomocné štartovanie pripojte najskôr na záporný pól (-) dodávajúcej batérie. Druhú svorku pripojte na rám bloku motora vozidla s vybitou batériou (pokiaľ je to možné ďaleko od batérie).



### **Upozornenie**

Ak by bola dodávajúca batéria namontovaná vo vozidle, tak sa v priebehu pomocného štartovacieho procesu nesmie vozidlo naštartovať.

- Naštartujte vozidlo s vybitou batériou a stlačte parkovaciu brzdú.
- Kábel na pomocné štartovanie odpojte v opačnom poradí.

## Tlak vzduchu v pneumatikách



### **Pozor**

Nikdy neprekročte maximálny prípustný tlak vzduchu v pneumatikách (pozri bočná stena pneumatiky). Pri hustení pneumatík nestojte pred pneumatikou alebo nad ňou.

Odporúčaná prevádzkový tlak vzduchu v pneumatikách je:

- vpredu: 1,0 bar
- vzadu: 0,7 bar

Nadmerný tlak vzduchu v pneumatikách skracuje životnosť pneumatík. Tlak vzduchu v pneumatikách skontrolujte pred každou jazdou.

## Po 5 prevádzkových hodinách

- Prvá výmena motorového oleja. Ďalšie intervaly pozri v príručke motora. Na vypúšťanie oleja použite žliabok na olej (voliteľné vybavenie, obrázok 8).

## Po 10 prevádzkových hodinách

- Namažte všetky otočné miesta a ložiská (ovládacia páka, výškové nastavenie žacieho ústrojenstva, spojkový/brzdový pedál, ...) niekoľkými kvapkami ľahkého oleja.
- Vyčistite póly batérie.

## Po každých 25 prevádzkových hodinách

- Všetky nožové hriadele, napínacie kladky a držiaky napínacích kladiek namažte na mazacích hlaviciach mazacím tukom typu 251H EP. Tieto práce nechajte vykonať v odbornej dielni.
- Zuby mechanizmu riadenia namažte viacúčelovým tukom.
- Klíby riadenia namažte niekoľkými kvapkami ľahkého oleja.
- Ložiská kolies a nápravy predných kolies namažte na mazacích hlaviciach viacúčelovým mazacím tukom.

## Po každých 50 prevádzkových hodinách

- Nečistoty a zvyšky trávy z hnacej prevodovky nechajte odstrániť v odbornej dielni.

## Podľa potreby

### Nabitie batérie

Ak nebudete stroj dlhšiu dobu používať, odporúčame, aby ste batériu zo stroja vymontovali a nabili ju pred uložením, ako aj počas uloženia každé 2 mesiace a pred opätovným uvedením do prevádzky.



### Upozornenie

Dbajte na upozornenia v návode na obsluhu vašej nabíjačky batérií.

### Výmena poistiek

- Chybné poistky nahrádzajte len za poistky rovnakej veľkosti.

### Jedenkrát za sezónu

- Zuby mechanizmu riadenia namažte viacúčelovým tukom.
- Kĺby riadenia namažte niekoľkými kvapkami ľahkého oleja.
- Namažte všetky otočné miesta a ložiská (ovládacia páka, výškové nastavenie žacieho ústrojenstva, spojkový/brzdový pedál, ...) niekoľkými kvapkami ľahkého oleja.
- Vyčistite zapalovaciu sviečku a nastavte vzdialenosť elektród alebo zapalovaciu sviečku vymeňte, pozri príručka motora.
- V odbornej dielni nechajte namazať špeciálnym mazacím tukom (odpuďzujúcim vodu) zadné osi kolies.
- V odbornej dielni si nechajte naostriť alebo vymeniť rezacie nože.

## Odstavenie



### Pozor

#### Poškodenie materiálov na stroji

*Stroj skladujte s vychladnutým motorom iba v čistých a suchých priestoroch.*

*Pri dlhom skladovaní, napr. v zime, vykonajte v každom prípade ochranu stroja proti hrdzi.*

*Po sezóne alebo ak sa nebude stroj používať dlhšie ako jeden mesiac:*

- Vyčistite stroj a zariadenie na zber pokosenej trávy.
- Na ochranu proti hrdzi utrite všetky kovové diely naolejovanou handrou alebo ich nastriekajte striekacím olejom.
- Nabíjačkou nabite batériu.
- Pri odstavení v zime batériu vymontujte, nabite a uložte na suchom/chladnom mieste (chránenom pred mrazom). Po každých 4-6 týždňoch, ako aj pred opätovným namontovaním, ju nabite.
- Palivo vypúšťajte (iba vonku) a odstavte motor ako je popísané v príručke motora.

- Pneumatiky nahustite podľa údajov na boku pneumatiky. Pneumatiky bez údajov na boku pneumatiky naplňte tlakom 0,9 baru.
- Stroj skladujte v čistom, suchom priestore.

## Záruka

V každej krajine platia záručné ustanovenia vydané našou spoločnosťou, resp. dovozcom.

Poruchy na vašom prístroji odstránime v rámci záruky bezplatne, pokiaľ by bola príčinou chyba materiálu alebo výroby.

V záručnom prípade sa, prosím, obráťte na vášho predajcu alebo na najbližšiu pobočku.

## Informácia k motoru

Výrobca motora ručí za všetky problémy, ktoré sa týkajú motora, s ohľadom na výkon, meranie výkonu, technické údaje, záruku a servis. Informácie nájdete v samostatne dodávanej príručke pre majiteľa/obsluhujúcu osobu od výrobcu motora.

## Pomoc pri poruchách



### Nebezpečenstvo

### Nebezpečenstvo poranenia vplyvom neúmyselného naštartovania motora

Chráňte sa pred poraneniami. Pred všetkými prácami na tomto stroji.

- Zastavte motor.
- Vytiahnite kľúčik zapalovania.
- Zatiahnite parkovaciu brzdu.

- Počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky pohyblivé diely; motor musí byť vychladnutý.
- Stiahnite koncovku zapalovacieho kábla na motore, aby nebolo možné jeho neúmyselné naštartovanie.

Poruchy pri prevádzke vášho stroja majú často jednoduché príčiny, ktoré by ste mali poznať a čiastočne ich mohli odstrániť sami. V prípade pochybností vám ochotne pomôže vaša odborná dielňa.

| Problém                                                    | Možná(é) príčina(y)                                            | Náprava                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Štartér sa neotáča.                                        | Je aktivovaný bezpečnostný blokovací systém.                   | Pri štartovaní sa posadíte na sedadlo vodiča, zošliapnete úplne brzdový pedál, resp. zaaretujete parkovaciu brzdu. Vypnite žacie ústrojenstvo. Zariadenie na zber pokosenej trávy namontujte spolu s vyhadzovacím kanálom alebo vyhadzovacou koncovkou alebo uzatváracím dielom mulčovania. |
|                                                            | Akumulátor je nesprávne pripojený.                             | Pripojte červený kábel na (+) pól batérie a čierny kábel na (-) pól batérie.                                                                                                                                                                                                                |
|                                                            | Vybitý alebo slabý akumulátor.                                 | Nabite batériu.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                            | Poistka zareagovala.                                           | Vymeňte poistku. Keď poistka opäť zareaguje, vyhľadajte príčinu (najčastejšie skrat).                                                                                                                                                                                                       |
|                                                            | Voľný ukostrovací kábel medzi motorom a rámom.                 | Pripojte ukostrovací kábel.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Štartér sa otáča, ale motor nenaskočí.                     | Nesprávna poloha sýtiča a páky akcelératora.                   | Stlačte sýtič. Páčku akcelératora nastavte do polohy  .                                                                                                                                                  |
|                                                            | Karburátor nedostáva žiadne palivo, palivová nádrž je prázdna. | Naplnite palivo.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                            | Chybná alebo znečistená zapalovacia sviečka.                   | Skontrolujte zapalovaciu sviečku, pozri príručku motora.                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                            | Žiadna iskra pri zapalovaní.                                   | Zapalovanie nechajte preskúšať v odbornej dielni.                                                                                                                                                                                                                                           |
| Motor dymí.                                                | Príliš veľa motorového oleja v motore.                         | Stroj okamžite zastavte. Skontrolujte hladinu motorového oleja.                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                            | Motor chybný.                                                  | Stroj okamžite zastavte. Motor nechajte preskúšať v odbornej dielni.                                                                                                                                                                                                                        |
| Silné vibrácie.                                            | Poškodený hriadeľ noža alebo chybný rezací nôž.                | Stroj okamžite zastavte. Chybné diely nechajte vymeniť v odbornej dielni.                                                                                                                                                                                                                   |
| Rezací mechanizmus nevyhadzuje trávu alebo rez je nečistý. | Nízke otáčky motora.                                           | Pridajte plyn.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                            | Príliš vysoká rýchlosť jazdy.                                  | Nastavte nižšiu rýchlosť jazdy.                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                            | Rezacie nože sú tupé.                                          | Rezací nôž nechajte naostriť alebo vymeniť v odbornej dielni.                                                                                                                                                                                                                               |
| Motor beží, rezací mechanizmus nereže.                     | Klinový remeň pretrhnutý.                                      | Klinový remeň nechajte vymeniť v odbornej dielni.                                                                                                                                                                                                                                           |

## Cuprins

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Pentru securitatea dumneavoastră.....       | 30 |
| Montajul.....                               | 33 |
| Utilajul dvs. dintr-o singură privire ..... | 33 |
| Deservirea aparatului .....                 | 34 |
| Sfaturi privind îngrijirea gazonului .....  | 37 |
| Transportul .....                           | 37 |
| Curățarea/Întreținerea .....                | 37 |
| Depozitarea .....                           | 39 |
| Garanția.....                               | 39 |
| Informații referitoare la motor .....       | 39 |
| Ajutor în caz defectiuni .....              | 40 |

## Date referitoare la plăcuța de fabricație

Aceste date sunt foarte importante la identificarea ulterioară a aparatului, în scopul comandării de piese de schimb pentru aparat, și pentru Service. Plăcuța de tip se găsește sub scaunul șoferului. Notați toate datele de pe plăcuța de tip în tabela următoare.

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Aceste date și altele referitoare la aparat le găsiți în declarația de conformitate CE separată, care constituie parte integrantă a acestui manual de exploatare.

## Pentru securitatea dumneavoastră

### Utilizarea corectă a utilajului

Acest aparat este destinat a fi folosit

- ca mașină de cosit iarba cu scaun, pentru cosirea suprafețelor de gazon din curtea sau din grădina gospodăriei dumneavoastră,
- cu accesorii autorizate în mod expres pentru această mașină de cosit iarbă cu scaun,
- în mod corespunzător descrierilor și indicațiilor de securitate din acest manual de exploatare.

Orice altă utilizare nu este conformă cu destinația. Utilizarea neconformă cu destinația are ca urmare anularea garanției și refuzul oricărei răspunderi din partea producătorului.

Utilizatorul răspunde pentru toate pagubele produse terților și proprietății acestora.

Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru daune produse din cauza unor modificări neautorizate la aparat.

Acest aparat nu este avizat pentru exploatare pe drumuri publice și nici pentru transportul de persoane.

### Indicații generale de siguranță

Înainte de prima utilizare a utilajului citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și acționați în conformitate cu acestea.

Informați ceilalți utilizatori despre folosirea corectă. Folosiți utilajul numai în starea tehnică prescrisă și livrată de producător.

Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și țineți-le pregătite pentru orice intervenție. În cazul schimbării deținătorului înmănați și manualul de exploatare împreună cu aparatul.

Piese de schimb și accesorii trebuie să corespundă cerințelor stabilite de producător.

Din această cauză folosiți numai piese de schimb originale și accesorii originale sau piesele de schimb și accesorii admise de producător.

Dispuneți executarea reparațiilor exclusiv într-un atelier de specialitate.

### Înainte de începerea lucrului cu utilajul

Este interzisă folosirea utilajului dacă sunteți obosit sau bolnav.

Persoanele care utilizează utilajul nu trebuie să se afle sub influența narcoticelor (de ex. alcool, droguri sau medicamente).

Persoanele sub 16 ani nu au voie să deservească utilajul.

Acest utilaj nu este destinat a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate ori fără experiență și/sau fără cunoștințe, în afară de cazul în care acestea sunt supravegheate de o persoană care răspunde de securitatea lor sau au primit de la aceasta indicații privind modul de folosire a utilajului.

Copiii trebuie supravegheați, pentru a ne asigura, că nu se joacă cu aparatul.

Înainte de începerea lucrului familiarizați-vă cu toate dispozitivele și elementele de deservire, precum și cu funcțiile acestora.

Depozitați carburantul numai în recipiente avizate special și niciodată în apropierea surselor de încălzire (de ex. sobe sau boilere de apă caldă menajeră).

În cazul în care toba de eșapament, rezervorul de carburant sau capacul rezervorului s-au deteriorat, schimbați-le.

Remorca sau utilajele anexă vor fi cuplate conform prescripțiilor.

Utilajele anexă, remorcile, contragreutățile, precum și dispozitivele de colectare a ierbii umplute influențează comportamentul la deplasare, în special direcția, capacitatea de frânare și comportamentul la răsturnare.

## În timpul lucrului cu utilajul

În timpul lucrului cu sau la utilaj, purtați îmbrăcăminte de lucru corespunzătoare (de ex. încălțăminte de siguranță, pantaloni lungi, îmbrăcăminte strânsă pe corp, ochelari de protecție și dopuri pentru urechi).

Lucrul fără căști antiacustice poate duce la pierderea auzului.

Folosiți utilajul numai în stare tehnică ireproșabilă. Nu modificați niciodată reglajele din fabricație ale motorului.

Nu alimentați niciodată aparatul cu carburant când motorul este în funcțiune sau fierbinte.

Alimentați aparatul cu carburant numai în condiții de vreme uscată.

Evitați focul deschis, precum și formarea de scântei și nu fumați.

Asigurați-vă că în zona de lucru nu se găsesc persoane, în special copii, sau animale.

Verificați terenul pe care va fi folosit utilajul și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi prinse și aruncate. Astfel evitați punerea în pericol a persoanelor și daunele la utilaj.

Nu cosiți în pante mai mari de 20%. Lucrul în pantă este periculos; aparatul se poate răsturna sau poate aluneca. În pante se va porni și se va frâna întotdeauna ușor; la vale se va lăsa motorul cuplat și se va merge încet. Nu vă deplasați niciodată transversal față de pantă, ci numai în sus și în jos.

Lucrați cu utilajul numai la lumina zilei sau în condițiile unei iluminări artificiale suficiente.

Aparatul nu este avizat pentru transportul persoanelor.

## Înainte oricăror lucrări la aparat

Protejați-vă de răniri. Înainte oricăror lucrări la acest aparat.

- Opriți motorul.
- Scoateți cheia de contact.
- Acționați frâna de blocare.
- Așteptați până când s-au oprit complet toate piesele mobile; motorul trebuie să fie răcit.
- Scoateți fișa bujiilor de la motor, astfel încât să nu fie posibilă o pornire neintenționată a motorului.

## După terminarea lucrului

Părăsiți utilajul numai după ce ați oprit motorul, ați acționat frâna de blocare și ați scos cheia de contact.

## Dispozitive de siguranță

Dispozitivele de siguranță servesc protecției dumneavoastră și trebuie să fie întotdeauna funcționale. Nu aveți permisiunea de a întreprinde modificări la dispozitivele de siguranță sau de a anula funcții ale acestora.

Dispozitivele de siguranță sunt:

### Dispozitivul de colectare a ierbii/clapa de evacuare/piesa obturatoare pentru mulci

#### Figura 6

Aceste piese vă protejează de rănirea cu cuțitul de tăiere sau cu obiectele aruncate. Utilajul poate fi utilizat numai cu captatorul de iarbă (a) montat împreună cu canalul de evacuare (b) sau cu clapa de evacuare (c) ori cu piesa de închidere a materialului vegetal (d).

### Sistemul pentru blocare de siguranță

Sistemul pentru blocare de siguranță face posibilă pornirea motorului numai când

- Conducătorul a luat loc pe scaun,
- este acționată frâna de blocare,
- maneta direcției de mers se află în poziția „N”,
- clapa de evacuare, piesa obturatoare pentru mulci sau canalul de evacuare este montat,
- mecanismul de tăiere este oprit.

Sistemul de închidere de siguranță oprește motorul îndată ce deserventul își părăsește scaunul, fără să activeze frâna de blocare și fără să oprească mecanismul de tăiere.

Sistemul de blocare de siguranță împiedică cosirea fără dispozitivul de colectare a ierbii montat (oprire automată a motorului).

La utilajele fără funcția OCR respectiv în cazul în care funcția OCR este dezactivată, sistemul de blocare de siguranță împiedică mersul înapoi cu mecanismul de tăiere pornit (oprire automată a motorului). Din această cauză opriți mecanismul de tăiere înainte de mersul înapoi.

## Simboluri pe aparat

Pe aparat se află diverse autocolante cu simboluri. În continuare găsiți explicațiile acestor simboluri:



Atenție! Înainte de punerea în funcțiune se vor citi instrucțiunile de utilizare!





Terții se vor ține la distanță de zona periculoasă!



Pericol de vătămare cauzat de cuțitele sau piesele în rotație.



Pericol de vătămare cauzat de cuțitele sau piesele în rotație. Nu țineți mâinile și picioarele în deschideri, când mașina funcționează.



Lucrul în pante abrupte poate fi periculos.



Pericol de rănire din cauza ierbii sau a obiectelor tari aruncate în afară.



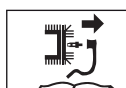
Atenție! Pericol de explozie.



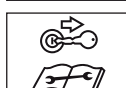
Acidul bateriei/Pericol de arsură.



Nu călcați niciodată pe mecanismul de tăiere la urcare sau coborâre.



Pericol! Conectare involuntară. Înaintea lucrărilor la aparat, scoateți fișa bujiei. Țineți mâinile și picioarele la distanță de piesele în rotație.



Înainte de toate lucrările la utilaj se va scoate cheia de contact și va ține cont de indicațiile din aceste instrucțiuni.



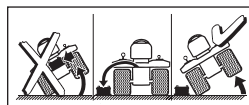
Aruncarea bateriilor vechi în gunoiul menajer este interzisă.



Precauție!  
Purtați ochelari de protecție.



Pericol! Focul, scânteele, sursele deschise de lumină și fumatul sunt interzise!



Înainte de înclinarea utilajului, demontați bateria.



Utilajul poate fi utilizat numai cu dispozitivul de colectare a ierbii montat împreună cu canalul de evacuare sau cu clapa de evacuare ori cu piesa obturatoare pentru mulci.

Păstrați aceste simboluri pe aparat întotdeauna într-o stare lizibilă.  
Înlocuiți simbolurile deteriorate sau devenite ilizibile.

## Simboluri în aceste instrucțiuni

În aceste instrucțiuni se folosesc următoarele simboluri:



### Pericol

Sunteți atenționați asupra pericolelor care există în legătură cu activitatea descrisă și care au ca urmare vătămări corporale.



### Atenție

Sunteți atenționați asupra pericolelor care există în legătură cu activitatea descrisă și care ar putea avea ca urmare pagube materiale.



### Indicație

Marchează informații importante și sfaturi practice de utilizare.

## Indicație referitoare la predarea la deșeururi

Resturile de ambalaj aferente, aparatele vechi etc. se salubritizează în conformitate cu prescripțiile locale.

## Date indicatoare de poziție

Datele indicatoare de poziție de pe utilaj (de ex. stânga, dreapta) se interpretează întotdeauna din punctul de vedere al deserventului așezat pe scaun.

## Montajul

### Montarea utilajului

La sfârșitul manualului de exploatare sau ca pagină anexă este reprezentat montajul aparatului în imagini. Detaliile reprezentării grafice pot fi diferite față de la utilajul achiziționat.

### Punerea în funcțiune a bateriei



#### **Pericol**

#### **Pericol de intoxicare și de rănire din cauza acidului bateriei**

Purtați ochelari și mănuși de protecție. Evitați contactul pielii cu acidul bateriei.

Dacă v-au sărit stropi de acid în față sau în ochi, spălați imediat cu apă rece și consultați un medic. Dacă ați înghițit acid din greșeală, beți multă apă și consultați imediat medicul.

Depozitați bateriile în locuri inaccesibile copiilor.

Nu răsturnați niciodată bateria, căci acidul ar putea curge din ea.

Predați acidul de baterie rămas distribuitorului dvs. sau unei întreprinderi de salubritate.



#### **Atenție**

#### **Pericol de ardere, explozie și coroziune din cauza acidului bateriei și a gazelor emenate de acidul bateriei**

Curățați imediat părțile utilajului pe care au sărit stropi de acid. Acidul bateriei are efect coroziv. Nu fumați, țineți departe obiectele inflamabile sau fierbinți.

Scurtcircuite posibile în cazul lucrărilor la baterie

Nu așezați scule sau obiecte metalice pe baterie.

Respectați ordinea de montaj la decuplarea și cuplarea cablurilor la bornele bateriei.

Puneți în funcțiune bateria numai cu apărătoarea polilor bateriei montată (în funcție de varianta de execuție, sub formă de clapetă de acoperire la borna pozitivă sau ca apărătoare completă de protecție a bateriei) .

### Decuplarea

- Întâi se decuplează cablul negru (–), apoi cel roșu (+)

### Cuplarea

- Se cuplează mai întâi cablul roșu (+), apoi cablul negru (–). Bateria este umplută cu acid și este sigilată din fabrică. Dar și o baterie „fără necesar de întreținere curentă” necesită totuși întreținere pentru a atinge o anumită durată de serviciu.
- Păstrați bateria curată.
- Evitați înclinarea bateriei. Inclusiv dintr-o baterie „sigilată” se scurge lichid electrolitic, când este aplecată.

- Încărcați bateria înainte de prima punere în funcțiune cu un încărcător de baterie de 12 volți (curentul maxim de încărcare 1,1 amperi) timp de 12 până la 14 ore.

După încărcare scoateți mai întâi fișa de rețea a încărcătorului, apoi debransați bateria (vezi și manualul de exploatare al încărcătorului).

### Utilajul dvs. dintr-o singură privire



#### **Atenție. Deteriorări ale aparatului**

Aici se descriu înainte de toate funcțiile elementelor de deservire și de afișaj. Nu executați încă nici o funcțiune!



Figura 1

### 1 Maneta pentru treptele de viteză/frâna de blocare

#### **Viteză (figura 4a):**

Viteză mică

= maneta pe „1”.

Viteză mare

= maneta pe „6” sau „7” (opțional).

Majorarea vitezei

= se schimbă treptele de viteză fără acționarea pedalei de ambreiaj/frână.

Micșorarea vitezei

= se schimbă treptele de viteză prin acționarea pedalei de ambreiaj/frână (se apasă pe jumătate).

#### **Frâna de blocare (figura 4b):**

Activarea frânei de blocare: se apasă total pedala de ambreiaj/frână, se împinge maneta treptelor de viteză la (P). Eliberarea frâne de blocare: Apăsați de tot pedala de ambreiaj/de frânare, împingeți maneta pe o treaptă de viteză.

### 2 Pedala de ambreiaj/de frână

Cuplare = apăsați pedala pe jumătate.

Frânare = se apasă pedala până la capăt.



#### **Indicație**

Servește și la activarea/dezactivarea frânei de mână.

### 3 Maneta de reglare a înălțimii de tăiere

Reglați cu maneta diferitele trepte de înălțime ale tăierii (1 până la max. 5 – în funcție de model).

Treapta 1 = cea mai mică înălțime de tăiere – mecanismul de tăiere este la limita jos.

Treapta 5 \* = cea mai mare înălțime de tăiere – mecanismul de tăiere la limita de sus.

(\* în funcție de model. Cifra cea mai mare corespunde celei mai mari înălțimi de tăiere.)

#### 4 Indicator al conținutului rezervorului (în funcție de model)

Indică pe vizor nivelul de umplere al rezervorului de combustibil (figura 7).

#### 5 Manete direcției de mers

Reglările trebuie făcute numai când aparatul staționează. Pentru acesta se apasă total pedala de frână și se ține apăsată.

Înainte = maneta pe „F/  ”

Mers în gol = maneta pe „N”

Înapoi = maneta pe „R/  ”

#### 6 Maneta PTO

Cu maneta PTO mecanismul de tăiere se pornește și se oprește mecanic.

##### Oprirea mecanismului de tăiere

= apăsați maneta din decupaj și trageți în spate până la capăt.

##### Porniri mecanismul de tăiere

= apăsați maneta ușor spre față și fixați-o în decupaj.

#### 7 Broasca de contact (în funcție de model)

##### Broasca de contact

Figura 5a

Pornire: Rotiți cheia spre dreapta , până când pornește motorul, apoi lăsați-o liberă. Cheia se află în poziția .

Oprire: Rotiți cheia spre stânga în poziția .

##### Butucul de contact cu funcție OCR (în funcție de model)

Figura 5b

Acest butuc de contact este dotat cu o funcție OCR (= cosirea prin deplasare înapoi controlată de utilizator).

Pornire: Rotiți cheia spre dreapta , până când pornește motorul, apoi lăsați-o liberă. Cheia se află pe  F (poziție normală) și permite cosirea prin mers înainte.

Poziția OCR: Rotiți cheia spre stânga din poziția normală în poziția de cosire cu spatele

 și apăsați întrerupătorul (1). Lampa de control (2) luminează și indică utilizatorului că aparatul permite acum cosirea prin deplasare înapoi și înainte.

Oprire: Rotiți cheia spre stânga în poziția .

#### 8 Maneta de accelerație

Reglați turația motorului continuu/fără trepte.

Turație ridicată = .

Turație scăzută = .

#### 9 Șocul (în funcție de execuție)

Pentru pornirea cu motorul rece se trage șocul (9a) sau se poziționează maneta de accelerație în poziția  (9b).

#### 10 Capacul rezervorului

Alimentare.

#### 11 Ștuț de umplere pentru ulei

Umplerea uleiului, verificarea nivelului uleiului.

#### 12 Baterie

#### 13 Dispozitivul de colectare a ierbii

Preluarea ierbii cosite.

#### 14 Canalul de evacuare

Ghidarea ierbii cosite spre captatorul de iarbă.

#### 15 Suportul de doze

#### 16 Dispozitiv de remorcă (în funcție de model)

Se poate utiliza numai când captatorul de iarbă este demontat.

#### 17 Indicatorul nivelului de umplere (în funcție de model)

## Deservirea aparatului

Respectați și indicațiile din manualul motorului!



### Pericol

### Pericol de rănire

În timpul cositului nu trebuie să se afle niciodată persoane, în special copii, sau animale în apropierea utilajului. Există pericol de rănire din cauza aruncării de pietre sau de alte obiecte asemănătoare.

Copii nu au voie să deservească utilajul.

Fiți atenți în special la cosirea prin deplasare înapoi (utilaje cu întrerupător OCR). Nu trebuie să se afle persoane în zona de lucru a utilajului.

Nu golii niciodată dispozitivul de colectare a ierbii când mecanismul de tăiere este în funcțiune.

La golirea dispozitivului de colectare a ierbii dvs. sau alte persoane pot fi rănite prin aruncarea ierbii cosite.

La cosirea în pante abrupte utilajul se poate răsturna și vă puteți răni. Nu mergeți niciodată transversal față de pantă, ci numai în sus sau în jos. Puteți cosi numai în pante de maximum 20%. Nu întoarceți în pantă. La cositul ierbii ude utilajul poate aluneca din cauza aderenței reduse a terenului, iar dumneavoastră puteți cădea. Cosiți numai dacă iarba este uscată.

Viteza excesivă poate mări pericolul de accidente.

Păstrați o distanță suficientă la cosirea în zone limită cum sunt de ex. cele din apropierea pantelor abrupte sau de sub pomi, din dreptul tufișurilor sau gardurilor vii.

Fiți atenți îndeosebi când mergeți înapoi.

Controlați terenul care urmează a fi cosit și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi antrenate și aruncate de utilaj.

Dacă este lovit un corp străin (de ex. o piatră) de mecanismul de tăiere sau în cazul în care utilajul începe să vibreze neobișnuit:

Opriti motorul imediat. Înainte de utilizarea în continuare dispuneți verificarea utilajului de către un atelier de specialitate, pentru a stabili dacă prezintă defecțiuni.

La cosirea cu secera nu vă așezați niciodată în fața orificiilor de aruncare a ierbii.

Nu introduceți niciodată mâinile sau picioarele în sau sub piesele aflate în rotație.

Opriti motorul și scoateți cheia de contact și fișa bujiilor înainte de a remedia blocajele sau de a înlătura obturările din canalul de evacuare.

Nu folosiți aparatul în condiții climatice nefavorabile, ca de ex. pericol de ploaie sau furtună.

### Pericol de asfixiere cu monoxid de carbon

Lăsați motorul cu ardere să funcționeze numai în aer liber.

**Pericol de explozie și incendiu**

Aburii de carburant/benzină sunt explozivi și combustibilul are un grad mare de inflamabilitate.

Introduceți carburantul înainte de pornirea motorului.

Când motorul funcționează sau mai este încă fierbinte, rezervorul de combustibil trebuie să fie închis. Se adaugă carburant numai când motorul este oprit sau răcit. Evitați focul deschis, scânteele și nu fumați. Alimentați aparatul numai în aer liber.

Nu porniți motorul, în cazul în care s-a scurs carburant.

Deplasați aparatul de pe suprafața murdărită cu carburant și așteptați până când s-au risipit vaporii de carburant.

Pentru a evita pericolul de ardere păstrați următoarele piese departe de iarbă și de uleiul scurs: Motor, eșapament, rezervor de carburant.

**Pericol****Pericol de rănire din cauza utilajului defect**

Lucrați cu utilajul numai dacă se află în stare tehnică ireproșabilă. Realizați un control vizual înainte de fiecare utilizare. Controlați mai ales dispozitivele de siguranță, sculele de tăiere cu suport, elementele de deservire și legăturile cu șuruburi pentru a constata dacă prezintă deteriorări și dacă sunt fixe.

Înainte de a începe lucrul, înlocuiți eventualele piese defecte

**Pericol****Pericol de rănire**

Nu efectuați lucrări de verificare, de control și de întreținere/reglare când motorul funcționează sau este cald.

**Perioade de funcționare**

Respectați orele de liniște stabilite pe plan național/local (dacă este cazul, informați-vă la administrația locală).

**Înainte de fiecare exploatare**

Controlați:

- toate dispozitivele de protecție,
- nivelul de ulei de motor (vezi Manualul motorului),
- Umplerea rezervorului,
- presiunea anvelopelor,
- fantele de aerisire din zona motorului, dacă prezintă murdărie sau resturi de cosire.

**Alimentarea și verificarea nivelului de ulei****Indicație**

Motorul este umplut cu ulei din fabrică – rugăm verificați și, dacă este cazul, completați cu ulei.

- Alimentați cu benzină fără plumb. Vezi manualul motorului.
- Umpleți rezervorul cu carburant până la 2,5 cm sub cantul inferior al ștuțului de umplere.

- Închideți bine rezervorul de carburant.
- Verificați nivelul uleiului. Nivelul uleiului trebuie să se afle între marcajele „Full/Max.” și „Add/Min.” (a se vedea și manualul motorului).

**Verificarea presiunii în anvelope****Indicație**

Din motive de producție se poate ca presiunea în anvelope să fie mai mare decât necesar.

- Verificați presiunea anvelopelor. Corectați în caz de nevoie (vezi capitolul „Întreținere”):

- în față: 1,0 bari
- în spate: 0,7 bari

**Reglarea scaunului șoferului**

Figura 2

- Aduceți scaunul în poziția dorită.

**Reglarea volanului (în funcție de model)**

Figura 3

- Apăsăți butonul de blocare și aduceți volanul în poziția dorită (a, b, c).

**Indicație**

Acordați atenție anclanșării corecte a butonului de blocare!

**Pornirea motorului****Indicație**

Unele modele nu sunt dotate cu șoc. Motorul se reglează automat la procesul de pornire respectiv.

- Deschideți robinetul de benzină (dacă există – vezi manualul motorului).
- Luați loc pe scaunul șoferului.
- Opriti mecanismul de tăiere și ridicați-l în sus:
  - Aduceți maneta PTO în poziția Oprit .
  - Poziționați maneta de reglare a înălțimii de tăiere pe „5” (mecanismul de tăiere sus).
- Acționați frâna de blocare.
- Poziționați maneta direcției de mers pe „N”.
- Poziționați maneta de accelerație pe .
- Dacă motorul este rece, trageți șocul, respectiv poziționați maneta de accelerație pe .
- Rotiți cheia de contact pe , până când pornește motorul (încercare de pornire max. 5 secunde, se așteaptă 10 secunde înainte de următoarea încercare). Dacă motorul funcționează, poziționați cheia de contact pe  /  F.
- Îndată ce motorul pornește, aduceți încet înapoi șocul/maneta de accelerație, până când motorul rulează constant.

## Oprirea motorului

- Aduceți maneta de accelerație în poziție medie.
- Lăsați motorul să funcționeze cca. 20 de secunde.
- Aduceți cheia de contact în poziția .
- Scoateți cheia din contact.
- Înainte de părăsirea utilajului, acționați frâna de blocare.

## Deplasarea



### Pericol

*Pornirea abruptă, oprirea bruscă și mersul cu viteză prea mare măresc pericolul de accidente și pot duce la avarierea aparatului. Procedați cu atenție în special la mersul înapoi. Nu reglați/ajustați niciodată volanul, respectiv scaunul șoferului în timpul mersului.*



### Atenție. Deteriorări ale aparatului

*Nu schimbați niciodată direcția de mers înainte de a opri utilajul.*

- Porniți motorul așa cum este indicat.
- Eliberarea frâna de blocare: Apăsați de tot pedala de ambreiaj/de frânare, împingeți maneta pe o treaptă de viteză.
- Se aduce maneta direcției de mers în poziția corespunzătoare.
- Se lasă pedala de ambreiaj/frână să vină ușor, utilajul se deplasează.

## Oprirea utilajului

- Se apasă pedala de cuplare/de frână, până când aparatul stă.

## Cosirea

- În modul de funcționare normal  /  F (vezi deservirea braștei de contact): Opriți mecanismul de tăiere înainte de mersul înapoi și ridicăți-l în sus.
- În modul de funcționare prin deplasare înapoi  (vezi deservirea braștei de contact): Se va acorda atenție deosebită la cosirea prin deplasare înapoi și se va activa numai dacă este neapărat necesar.
- Nu schimbați direcția de mers, dacă utilajul rulează sau merge.
- Porniți motorul așa cum este indicat.
- Poziționați maneta de accelerație pe , pentru a asigura o putere suficientă a motorului.
- Eliberarea frâna de blocare: Apăsați de tot pedala de ambreiaj/de frânare, împingeți maneta pe o treaptă de viteză.
- Poziționați maneta de schimbare a vitezei pe „F”/înainte.
- Porniți mecanismul de tăiere:
  - Porniți PTO .
- Lăsați în jos mecanismul de tăiere.

- Se lasă pedala de ambreiaj/frână să vină ușor, utilajul se deplasează.

## Golirea dispozitivului de colectare a ierbii

Dacă rămâne iarbă cosită pe sol sau indicatorul nivelului de umplere (17, figura 1) arată că s-a umplut coșul:

- Opriți utilajul.
- Acționați frâna de blocare.
- Opriți mecanismul de tăiere.

Figura 10a

- Trageți în sus dispozitivul de colectare a ierbii ținând de mânerul din spate și goliți-l.

sau

Figura 10b

- Opriți motorul și așteptați până când toate piesele mobile s-au oprit.
- Detașați dispozitivul de captare a ierbii.
- Goliți conținutul.
- Montați la loc dispozitivul de colectare a ierbii.

## Generalități

La reglarea înălțimii de tăiere și a vitezei de mers aveți grijă ca utilajul să nu fie suprasolicitat. În funcție de lungimea, felul și umiditatea ierbii este necesar să se aleagă o înălțime de tăiere și o viteză de deplasare adecvată, pentru a asigura lucrul fără probleme. În caz de obturări reduceți viteza de mers și reglați înălțimea de tăiere mai sus.

## Oprirea aparatului

- Opriți utilajul.
- Apăsați pedala de frână până la capăt și acționați frâna de blocare.
- Opriți mecanismul de tăiere și ridicăți-l în sus.
- Aduceți maneta de accelerație în poziție medie.
- După 20 de secunde aduceți cheia de contact pe .
- Scoateți cheia din contact.



### Indicație

Utilajele se depozitează în spații închise numai cu motorul răcit.

## Accesorii (opțional)



### Pericol de rănire cu scule tăietoare

*Purtați mănuși de protecție.*

Figura 6

## Cosirea cu dispozitiv de evacuare lateral

Accesorii: Clapă de evacuare (c)

- Poziționați maneta de reglare a înălțimii de tăiere pe „1” (mecanismul de tăiere jos).
- Scoateți canalul de evacuare (b).
- Montați clapa de evacuare (c).

## Acoperirea cu strat vegetal de protecție

Accesorii: Piesă obturatoare pentru mulci (d)

- Scoateți maneta de reglare a înălțimii de tăiere de pe „1” (mecanismul de tăiere jos).
- Scoateți canalul de evacuare (b).
- Montați piesa de închidere a materialului vegetal (d).



### Indicație

Din cauza sistemului de blocare de siguranță, captatorul de iarbă (a) trebuie montat inclusiv la cosirea cu evacuare laterală, respectiv la operația de acoperire cu strat vegetal de protecție.

## Sfaturi privind îngrijirea gazonului

Câteva sfaturi practice, pentru ca gazonul dumneavoastră să crească sănătos și uniform.

### Cosirea

Gazonul constă din diferite soiuri de iarbă. În cazul în care cosiți frecvent, va crește mai intens o iarbă cu rădăcini puternice care formează un strat solid. Dacă cosiți mai rar, cresc ierburi mai înalte și alte erbacee (de ex. trifoi, bănuți). Înălțimea normală a unui gazon este de cca. 4-5 cm. Trebuie cosită numai 1/3 din înălțimea totală a ierbii; deci la 7-8 cm se taie la înălțimea normală. Se recomandă să nu tăiați iarba mai scurtă de 4 cm; în caz contrar gazonul se poate deteriora în timpul perioadelor de uscăciune. Iarba crescută mare (de ex. după concediu) se va cosi în etape până la atingerea înălțimii normale.

### Mulcirea (aplicarea unui strat vegetal) (cu accesorii)

Iarba cosită se mărunțește în bucăți mici (de aprox. 1 cm) și rămâne pe gazon. Rămân astfel multe substanțele nutritive pentru hrănirea gazonului.

Pentru un rezultat optim, gazonul trebuie păstrat mereu scurt, vezi și capitolul „Cosire”.

La tocatul ierbii respectați următoarele:

- Nu cosiți în iarbă udă.
- Nu cosiți niciodată mai mult de max. 2 cm din lungimea totală a ierbii.
- Executați deplasarea lent.
- Folosiți turația maximă a motorului.
- Curățați mecanismul de tăiere la intervale regulate.

## Transportul

Pentru schimbarea locului de utilizare parcurgeți doar distanțe mici cu utilajul. Pentru distanțe mai mari, utilizați un autovehicul de transport. Indicație: Utilajul nu are permis de circulație rutieră conform regulamentului de circulație rutieră.

### Distanțe scurte



#### Pericol

*Obiectele pot fi prinse de mecanismul de tăiere rotativ și aruncate și prin aceasta pot provoca pagube.*

- Opriți mecanismul de tăiere înainte de a vă deplasa cu utilajul.

### Distanțe lungi



#### Atenție, avarii de transport

*Mijloacele de transport folosite (de ex. autovehiculul de transport, rampa de încărcare sau altele) trebuie folosite conform destinației (vezi manualul de utilizare aferent). În scopul transportului utilajul trebuie asigurat contra alunecării.*

**Periclitarea mediului prin combustibilul scurs**  
*Nu transportați utilajul în poziție răsturnată.*

- Pregătiți mijlocul de transport.
- Aduceți rampa de încărcare la mijlocul de transport.
- Împingeți utilajul cu mâna în mers în gol pe suprafața de încărcare.
- Acționați frâna de blocare.
- Asigurați utilajul contra alunecării.

## Curățarea/Întreținerea



#### Pericol

**Pericol de rănire prin pornirea neintenționată a motorului**

*Protejați-vă de răniri. Înaintea oricăror lucrări la acest aparat.*

- Opriți motorul.
- Scoateți cheia de contact.
- Acționați frâna de blocare.
- Așteptați până când s-au oprit complet toate piesele mobile; motorul trebuie să fie răcit.
- Scoateți fișa bujiilor de la motor, astfel încât să nu fie posibilă o pornire neintenționată a motorului.

**Atenție**

*Nu folosiți curățitoare de înaltă presiune pentru curățare.*

**Curățarea****Indicație**

Utilajul trebuie bine curățat după fiecare utilizare.

- Parcați utilajul pe o suprafață solidă și plană.
- Acționați frâna de blocare.

**Curățarea mecanismului de tăiere****Pericol**

**Pericol de rănire din cauza cuțitelor ascuțite**

*Purtați mănuși de protecție.*

*Curățați sculele tăietoare cu mare atenție.*

**Atenție, avarie de motor**

*Nu aplecați aparatul mai mult de 30°. Combustibilul se poate scurge în camera de ardere și poate produce o avarie a motorului.*

- Aduceți mecanismul de tăiere în poziția superioară.
- Spațiul de tăiere se curăță cu peria, cu o măturică sau cu cârpa.

**Mecanism de tăiere cu duză de curățare (în funcție de model)**

Figura 9

Aduceți utilajul pe o suprafață plană fără prundiș, pietre și altele și acționați frâna de blocare.

1. Fixați un furtun de apă cu un cuplaj rapid uzual din comerț pe duza de curățare. Deschideți apa.
2. Porniți motorul.
3. Lăsați în jos mecanismul de tăiere și porniți-l câteva minute.
4. Opriți mecanismul de tăiere și motorul.
5. Îndepărtați furtunul de apă.

Repetăți pașii 1–5 la cea de-a doua duză de curățare (dacă există).

După terminarea procesului de curățare (pașii 1–5):

- Se poziționează mecanismul de tăiere în sus.
- Porniți motorul și mecanismul de tăiere câteva minute, pentru a usca mecanismul de tăiere.

**Curățarea captatorului de iarbă**

- Scoateți dispozitivul de colectare a ierbii și goliți-l.
- Dispozitivul de colectare a ierbii poate fi curățat cu un jet puternic de apă (cu furtunul de grădină).
- Înainte de următoarea folosire trebuie lăsat să se usuce bine.

**Lucrări de întreținere**

Acordați atenție prescripțiilor de întreținere curentă din manualul motorului. Dispuneți verificarea și întreținerea aparatului la finalul sezonului de către un atelier de specialitate.

**Atenție, avarie de motor**

**Periclitarea mediului din cauza uleiului de motor**

*După efectuarea schimbului de ulei, predați uleiul uzat la un centru de colectare sau unei firme specializate pentru reciclarea acestuia.*

*Periclitarea mediului din cauza bateriilor*  
*Bateriile folosite nu se aruncă la gunoierul menajer. Predați bateriile consumate la reprezentantul dumneavoastră comercial sau la o companie specializată în deșeuri. Demontați bateria înainte de a preda aparatul la deșeuri.*

**Utilizarea unui cablu de pornire asistată****Pericol**

*Nu șuntați niciodată o baterie defectă sau înghețată cu un cablu auxiliar de pornire. Aveți grijă ca utilajele și clemele cablurilor să nu se atingă și ca circuitele de aprindere să fie deconectate.*

- Cuplați cablul auxiliar de pornire roșu la polii pozitivi (+) ai bateriei descărcate și bateriei donatoare.
- Cuplați cablul auxiliar de pornire negru mai întâi la polul minus (–) al bateriei donatoare. Cealaltă clemă prindeți-o de cadrul blocului motor al autovehiculului cu bateria descărcată (cât se poate de departe de baterie).

**Indicație**

În cazul în care bateria donatoare este montată într-un autovehicul, atunci autovehiculul nu trebuie să fie pornit în timpul operației de ajutor la pornire.

- Porniți autovehiculul cu baterie descărcată și acționați frâna de blocare.
- Cablul auxiliar de pornire se decuplează în ordine inversă.

**Presiunea în anvelope****Atenție**

*Nu depășiți niciodată presiunea maximă admisă a anvelopelor (vezi peretele anvelopei). La umflarea anvelopei nu stați în fața sau aplecați peste anvelopă.*

Presiunea de funcționare recomandată este de:

- în față: 1,0 bari
- în spate: 0,7 bari

Presiunea prea mare în anvelope reduce durata de viață a anvelopelor. Presiunea anvelopelor trebuie controlată înaintea oricărei deplasări.

### După 5 ore de funcționare

- Primul schimb de ulei. Pentru celelalte schimburi vezi manualul motorului. Folosiți rigola de ulei (opțional, figura 8) pentru scurgere.

### După 10 ore de funcționare

- Ungeți toate punctele de rotație și de sprijin (maneta de comandă, reglajul înălțimii de tăiere al mecanismului de tăiere, pedala de ambreiaj/de frână...) cu câțiva stropi de ulei nevâscos.
- Curățați polii bateriei.

### La fiecare 25 ore de funcționare

- Ungeți toți arborii cu lame, rolele de întindere și suporturile de role, pe la niplurile de ungere, cu unsoare tip 251H EP. Încredințați aceste lucrări unui atelier de specialitate.
- Ungeți dinții angrenajului de direcție cu unsoare multifuncțională.
- Ungeți articulațiile de direcție cu câțiva stropi de ulei ușor.
- Ungeți lagărele roților și axele roților din față pe la niplurile de ungere cu o unsoare multifuncțională.

### La fiecare 50 ore de funcționare

- Îndepărtați murdăria și resturile de iarbă de la angrenajul de acționare într-un atelier de specialitate.

### În funcție de necesar

#### Încărcarea bateriei

Dacă nu folosiți aparatul mai mult timp, se recomandă demontarea bateriei din aparat și încărcarea lui înaintea depozitării și în timpul depozitării la fiecare 2 luni, precum și înaintea repunerii în funcțiune.



#### Indicație

Respectați indicațiile din instrucțiunile de utilizare ale aparatului dvs. de încărcat baterii.

#### Înlocuirea siguranțelor

- Înlocuiți siguranțele defecte numai cu siguranțe de aceeași intensitate.

### O dată pe sezon

- Ungeți dinții angrenajului de direcție cu unsoare multifuncțională.
- Ungeți articulațiile de direcție cu câțiva stropi de ulei ușor.
- Ungeți toate punctele de rotație și de sprijin (maneta de comandă, reglajul înălțimii de tăiere al mecanismului de tăiere, pedala de ambreiaj/de frână...) cu câțiva stropi de ulei nevâscos.

- Curățați bujiile și reglați distanța între electrozi sau schimbați bujiile, vezi manualul motorului.
- Axele roților din spate trebuie unse cu vaselină specială (hidrofugă) în atelierul de specialitate.
- Cuțitele de tăiere se vor ascuți sau schimba în atelierul de specialitate.

## Depozitarea



#### Atenție

#### Pagube materiale la aparat

*Depozitați utilajul cu motorul răcit numai în spații curate și uscate.*

*În cazul unei depozitări de lungă durată, ca de ex. în timpul iernii, protejați utilajul în orice caz contra ruginii.*

*După sezonul de vară sau în cazul depozitării pe mai mult de o lună:*

- Curățați utilajul și dispozitivul de colectare a ierbii.
- Ștergeți toate piesele metalice cu o cârpă impregnată de ulei sau cu un spray de ulei pentru protejarea contra ruginii.
- Încărcați bateria cu aparatul de încărcare.
- În cazul depozitării utilajului pe timpul iernii demontați bateria și depozitați-o într-un loc uscat/rece (protejat de îngheț). Încărcați-o la fiecare 4–6 săptămâni, precum și înainte de remontare.
- Scoateți combustibilul (numai în aer liber) și opriți motorul, conform descrierii din manualul motorului.
- Umflați anvelopele conform indicațiilor de pe peretele anvelopei. Anvelopele fără indicații se umflă cu o presiune de 0,9 bari.
- Depozitați utilajul într-un spațiu curat și uscat.

## Garanția

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție emise de societatea noastră respectiv de către importator.

Înlăturăm defectiunile la aparatul dumneavoastră în cadrul condițiilor de garanție legală gratuit, în măsura în care cauza poate fi o defecțiune de material sau o eroare de producție.

În caz de garanție vă rugăm să vă adresați distribuitorului dvs. sau celei mai apropiate sucursale.

## Informații referitoare la motor

Producătorul motorului răspunde pentru toate problemele referitoare la motor privind capacitatea, măsurarea capacității, datele tehnice, garanție și service. Informații găsiți în manualul deținătorului/operatorului editat de producătorul motorului, furnizat separat în pachetul de livrare.

## Ajutor în caz defectiuni



### Pericol

### Pericol de rănire prin pornirea neintenționată a motorului

Protejați-vă de răniri. Înaintea oricăror lucrări la acest aparat.

- Opriți motorul.
- Scoateți cheia de contact.
- Acționați frâna de blocare.

- Așteptați până când s-au oprit complet toate piesele mobile; motorul trebuie să fie răcit.
  - Scoateți fișa bujiilor de la motor, astfel încât să nu fie posibilă o pornire neintenționată a motorului.
- Deficiențele în funcționarea utilajului dvs. au deseori cauze simple, pe care trebuie să le cunoașteți și le puteți înlătura parțial chiar dvs. În caz de dubiu atelierul de specialitate vă ajută cu plăcere.

| Problema                                                        | Cauza posibilă (cauzele posibile)                        | Ajutor de remediere                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Demarorul nu se rotește.                                        | Sistemul pentru blocare de siguranță a declanșat.        | Pentru pornire luați loc pe scaunul șoferului, apăsați până la capăt pedala de frână respectiv trageți frâna de blocare. Opriți mecanismul de tăiere.<br>Montați dispozitivul de colectare a ierbii împreună cu canalul de evacuare sau clapa de evacuare ori cu piesa obturatoare pentru mulci. |
|                                                                 | Bateria racordată incorect.                              | Racordați cablul roșu la polul (+) al bateriei și cablul negru la polul (–) al bateriei.                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                 | Bateria descărcată complet sau slabă.                    | Încărcați bateria.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                 | Siguranța a declanșat.                                   | Schimbați siguranța. Dacă siguranța se declanșează în mod repetat, căutați care este cauza (de cele mai multe ori scurtcircuit).                                                                                                                                                                 |
|                                                                 | Cablul de masă dintre motor și șasiu este slăbit.        | Racordați cablul de masă.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Demarorul se rotește, dar motorul nu pornește.                  | Poziție greșită a șocului și a pârghiei de accelerare.   | Activați șocul.<br>Poziționați maneta de accelerație pe                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                 | Carburatorul nu primește carburant, rezervorul este gol. | Alimentați cu carburant.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                 | Bujie defectă sau murdărită.                             | Verificați bujiile, vezi manualul motorului.                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                 | Bujia nu face scântee.                                   | Verificați aprinderea la atelierul de specialitate.                                                                                                                                                                                                                                              |
| Motorul scoate fum.                                             | Prea mult ulei de motor în motor.                        | Opriți imediat aparatul. Verificați nivelul uleiului de motor.                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                 | Motorul este defect.                                     | Opriți imediat aparatul. Verificați motorul într-un atelier de specialitate.                                                                                                                                                                                                                     |
| Vibrații intense.                                               | Axul cuțitelor deteriorat sau cuțit de tăiere defect.    | Opriți imediat aparatul. Schimbați piesele defecte într-un atelier de specialitate.                                                                                                                                                                                                              |
| Aparatul de tăiere nu aruncă iarbă sau tăierea este imperfectă. | Turație redusă a motorului.                              | Apăsați pe accelerație.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                 | Viteza de deplasare prea ridicată.                       | Reglați o viteză de mers mai mică.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                 | Cuțitele de tăiere tocite.                               | Ascuțiți sau schimbați cuțitul în atelierul de specialitate.                                                                                                                                                                                                                                     |
| Motorul funcționează, aparatul de tăiere nu cosește.            | Curea trapezoidală fisurată.                             | Înlocuiți curea de transmisie în atelierul de specialitate.                                                                                                                                                                                                                                      |

## Kazalo

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Za vašo varnost.....        | 41 |
| Montaža.....                | 43 |
| Kratek opis stroja.....     | 44 |
| Upravljanje.....            | 45 |
| Nasveti za nego trate.....  | 47 |
| Transport .....             | 48 |
| Čiščenje/vzdrževanje.....   | 48 |
| Izločitev iz uporabe.....   | 50 |
| Garancija .....             | 50 |
| Informacije o motorju ..... | 50 |
| Pomoč v primeru motenj..... | 51 |

## Podatki na tipski tablici

Ti podatki so zelo pomembni za poznejšo identifikacijo in pri naročanju nadomestnih delov za stroj in za servisno službo. Tipska ploščica se nahaja pod voznikovim sedežem. V to polje vpišite vse podatke, ki so na tipski tablici vaše naprave.

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Podatke o napravi najdete na priloženi CE-Izjavi o skladnosti, ki je ki je sestavni del navodil za uporabo.

## Za vašo varnost

### Pravilna uporaba stroja

Ta naprava je namenjena

- kot sedežna kosilnica za košnjo travnatih površin v okolici hiš in domačih vrtovih,
- z opremo, ki je izključno dovoljena samo za uporabo s to sedežno kosilnico,
- ustrezno z napotki, ki so opisani v teh navodilih za uporabo in z upoštevanjem navedenih varnostnih opozoril.

Vsaka druga uporaba velja kot neustrezna in nenamenska. Nenamenska uporaba stroja ima kot posledico izgubo garancije in zavračanje vsake odgovornosti s strani proizvajalca za nastalo škodo. Uporabnik je odgovoren za ostale osebe v bližini in za materialno škodo.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru samovoljne spremembe naprave in za iz tega nastalo posledično škodo.

Naprava ni namenjena za uporabo na javnih cestah in tudi ne za transport oseb.

### Splošna varnostna opozorila

Pred prvo uporabo stroja, skrbno preberite ta navodila za uporabo in jih upoštevajte.

Poučite ostale uporabnike o pravilni uporabi.

Uporabljajte stroj samo v brezkompromisnem tehničnem stanju, v katerem ga je dostavil proizvajalec.

Navodila za uporabo skrbno shranite in naj bodo vedno v bližini. Pri predaji naprave novemu lastniku, priložite tudi navodila za uporabo

Nadomestni deli morajo ustrezati zahtevam, ki jih je določil proizvajalec.

Zato uporabite samo originalne nadomestne dele in originalno opremo oz. takšno, ki jo dovoljuje proizvajalec.

Popravila naj opravijo izključno v specializirani delavnici.

### Pred začetkom uporabe naprave

Stroja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali če niste zdravi.

Osebe, ki uporabljajo stroj, ne smejo biti pod vplivom opojnih sredstev (npr. alkohola, mamil ali zdravil).

Osebe pod 16 leti starosti ne smejo uporabljati stroja.

Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi zmožnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen v primeru nadzora s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost ali od katere prejmejo navodila, kako je treba uporabljati stroj.

Otroci morajo biti pod nadzorom, preprečite otrokom igranje z napravo.

Pred začetkom dela, se seznanite z vsemi napravami in upravljalnimi elementi, ter njihovimi funkcijami.

Gorivo shranjujte samo v zato dovoljenih posodah in nikoli v bližini izvorov toplote (npr. pečica ali grelnik vode).

Zamenjajte poškodovano izpušno cev, rezervoar za gorivo ali pokrov na rezervoarju.

Pravilno nameščajte in priklaplajte prikolico ali vgradne naprave. Vgradne naprave, priklince, balastne uteži, kot tudi naprava za pobiranje trave vplivajo na lastnosti vozila, še posebej na upravljanje, zaviranje in pogoje nagibov.

### Med delom s strojem

Med delom z napravo nosite ustrezna delovna oblačila (npr. zaščitne čevlje, dolge hlače, oprijeta oblačila, zaščitna očala in ščitnik za ušesa).

Delo brez zaščite sluha lahko poškoduje vaš sluh.

Stroj uporabljajte samo v tehnično brezhibnem stanju.

Ne spreminjajte tovarniških nastavitev motorja. Nikoli ne dolivajte goriva pri delujoči napravi ali če je vroč motor.

Gorivo dolivajte samo na prostem.

Ne uporabljajte odprtega plamena, ne kadite in preprečite izvore iskenja.

Prepričajte se, da v delovnem območju ni ljudi, zlasti otrok ali živali.

Preverite teren, na katerem nameravate uporabiti stroj, in odstranite vse predmete, ki bi stroj lahko zajel in zalučal. S tem boste zagotovili varnost ljudi in preprečili poškodbe stroja.

Ne kosite na pobočjih z nagibom nad 20%. Delo na pobočjih je nevarno; stroj se lahko prevrne ali zdrsne. Na pobočjih vedno, če je le možno, previdno vozite in zavirajte; pri vožnji navzdol, pustite motor vklopljen in vozite počasi. Nikoli ne vozite prečno čez pobočje, temveč vedno navzgor ali navzdol. S strojem delajte samo pri dnevni svetlobi ali pri zadostni umetni svetlobi.

Naprava ni primerna za prevoz oseb.

## Pred vsemi deli na napravi

Zaščitite se pred poškodbami. Pred vsemi deli na napravi,

- Zaustavite motor.
- Izvlecite kontaktni ključ.
- Povlecite ročno zavoro.
- Počakajte, da se vsi vrteči se deli stroja popolnoma ustavijo; motor mora biti ohlajen.
- Izvlecite nastavek na vžigalni svečki na motorju, da preprečite nezaželen zagon motorja.

## Po končanem delu s napravo

Stroj zapustite šele, ko ste zaustavili motor, povlekli ročno zavoro in izvlekli kontaktni ključ iz ključavnice.

## Varnostne naprave

Zaščitne naprave služijo vaši varnosti in morajo biti vedno brezkompromisno funkcionalne.

Ne smete izvajati sprememb na zaščitnih napravah in jih tudi nikoli ne smete spreminjati ali zaobiti funkcij teh naprav.

Varnostne naprave so:

### Naprava za pobiranje trave/zapiralni del za zastiranje

Slika 6

Ti deli ščitijo pred poškodbami z rezilom ali odletavanjem predmetov. Napravo se sme uporabljati samo z nameščeno napravo za pobiranje trave (a) v povezavi z izmetalnim kanalom (b) ali izmetalnim pokrovom (c) ali z zapiralom za zastiranje (d).

## Varnostni zaporni sistem

Varnostni zaporni sistem omogoča zagon motorja, samo

- kadar voznik sedi na voznikovem sedežu,
- če je povlečena ročna zavora,
- ročica za smer vožnje v položaju „N“,
- če je nameščen izmetalni pokrov, zapiralo za zastiranje ali izmetalni kanal,
- če je rezalni mehanizem izklopljen.

Varnostni zaporni sistem izklopi motor takoj, ko uporabnik zapusti sedež, če pred tem ni povlekel ročno zavoro ali izklopil rezalni mehanizem.

Varnostni zaporni sistem preprečuje košnjo brez nameščene naprave za pobiranje trave (samodejni izklop motorja).

Pri napravah brez OCR-funkcije oz. pri izklopljeni OCR-funkciji, varnostni zaporni sistem onemogoča vzvratno vožnjo z vklopljenim rezalnim mehanizmom (samodejni izklop motorja).

Zato je potrebno pred vzvratno vožnjo izklopiti rezalni mehanizem.

## Simboli na napravi

Na napravi so nalepke z različnimi simboli. Sledijo pojasnila teh simbolov:



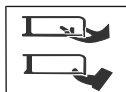
Pozor! Pred prvim zagonom, preberite navodila za uporabo!



Oddaljite tretje osebe iz nevarnega področja!



Nevarnost poškodb zaradi vrtečih rezil ali delov



Nevarnost poškodb zaradi vrtečih rezil ali delov Z rokami in nogami se ne približujte odprtini na stroju, kadar stroj deluje.



Delo na strmih pobočjih je lahko nevarno.



Nevarnost poškodb s travo, ki se izmetava, ali trdnimi predmeti.



Pozor! Nevarnost eksplozije.



Kislina za baterije/Nevarnost razjed.



Pri vstopanju na vozilo ali sestopanju z njega nikoli ne stopajte na rezalni mehanizem.



Nevarnost! Nezaželen vklop naprave  
Pred deli na napravi vedno izvalcite nastavek z vžigalne svečke. Z rokami in nogami se ne približujte vrtečim delom naprave.



Preden začnete kakršnakoli dela na stroju, izvalcite kontaktni ključ in upoštevajte napotke iz tega navodila.



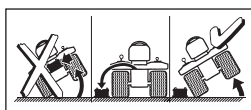
Izrabljene baterije, akumulatorji ne sodijo v gospodinjske odpadke.



Previdnost!  
Uporabljajte zaščitna očala.



Nevarnost! Prepovedana je uporaba ognja, iskrenja, odprtega plamena in kajenje!



Pred prevračanjem naprave odstranite akumulator.



Napravo se sme uporabljati samo z nameščeno napravo za pobiranje trave v povezavi z izmetalnim kanalom ali z zapiralom za zastiranje.

Simboli na napravi morajo vedno biti čitljivi. Zamenjajte poškodovane ali nečitljive nalepke s simboli.

## Simboli v tem navodilu

V tem navodilu se uporabljajo naslednji simboli:



### Nevarnost

*Opozarja na nevarnost, ki je prisotna pri opisanih dejavnostih in pri katerih obstaja nevarnost poškodbe oseb.*



### Pozor

*Opozarja na nevarnost, ki je prisotna pri opisanih dejavnostih in pri katerih obstaja nevarnost materialne škode.*



### Napotek

Označuje pomembne informacije in nasvete za uporabo.

## Napotek za odstranitev

Embalažni material, izrabljene stroje itd. odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

## Določanje smeri

Podatki smeri (npr. levo, desno), so podani vedno iz zornega kota voznika, ki sedi.

## Montaža

### Montaža stroja

V prilogi navodil za uporabo ali kot dodatek je v slikah prikazana montaža naprave. Grafični prikaz lahko v podrobnostih odstopa od vašega stroja.

### Uporaba akumulatorja



### Nevarnost

**Nevarnost zastrupitve in poškodb z akumulatorsko kislino**

Uporabljajte zaščitna očala in zaščitne rokavice. Izogibajte se kontakta kisline iz baterije s kožo. Če vam akumulatorska kislina zaide na obraz ali v oči, takoj izpirajte z veliko količino mrzle vode in obiščite zdravnika.

Če po nesreči zaužijete akumulatorsko kislino, pijte veliko vode in takoj obiščite zdravnika. Baterije naj bodo nedosegljive otrokom.

Nikoli ne nagibajte akumulatorja, da ne bo iztekla kislina.

Prekomerno količino akumulatorske kisline predajte svojem prodajalcu akumulatorjev ali komunalnemu podjetju.



### Pozor

**Nevarnost požara, eksplozije in korozije zaradi delovanja akumulatorske kisline in plinov v akumulatorski kislini**

Takoj očistite dele stroja, na katere je zašla akumulatorska kislina. Akumulatorska kislina deluje korozivno. Ne kadite, odstranite goreče in vroče predmete.

Nevarnost kratkega stika pri delu z akumulatorjem  
Ne puščajte nobenega orodja ali kovinskih predmetov na akumulatorju.

Upoštevajte vrstni red montaže pri odklopu in priklopu akumulatorja.

Akumulator smete uporabljati samo z nameščenimi pokrovi na priključkih akumulatorja (glede na izvedbo kot pokrovček na plus-priključku ali pokrov celotnega akumulatorja) 

### Odstranjevanje priključkov

- Ločite najprej črni kabel (-), nato pa še rdečega (+).

### Nameščanje priključkov

- Priključite najprej rdeči kabel (+), nato pa še črnega (-).
- Akumulator je napolnjen z akumulatorsko kislino in tovarniško zapečaten. Tudi izvedba akumulatorja »brez vzdrževanja« potrebuje določeno vzdrževanje, za doseganje predvidene življenjske dobe.
- Akumulator naj bo vedno čist.
  - Preprečite prekučnitev akumulatorja. Tudi iz »zapečatenega« akumulatorja izteka elektrolitska tekočina, če ga nagnete.
  - Napolnite akumulator pred prvo uporabo s polnilnikom za 12-V (maks. polnilni tok je 1,1 A); polnite 12 do 14 ur.
- Po končanem polnjenju akumulatorja najprej izvlomite omrežni vtičnik polnilnika iz vtičnice in šele nato ločite priključke na bateriji (glej tudi Navodila za uporabo polnilnika).

## Kratek opis stroja



### Pozor. Poškodbe naprave.

Tukaj so opisane funkcije upravljalnih in prikazovalnih elementov. Ta hip še ne izvajajte funkcij!



slika 1

### 1 Ročica za stopnje hitrosti / blokirna zavora

#### Hitrost (slika 4a):

Nizka stopnja prenosa

= vzvod na «1».

Visoka stopnja prenosa

= vzvod na «6» ali «7» (opcija).

Povečanje hitrosti

= nastavite stopnjo vo nje brez aktiviranja pedala spojke/zavore.

Zmanjšanje hitrosti

= nastavite stopnjo vožnje z aktiviranjem pedala spojke/zavore (pritisnite napol).

#### Blokirna zavora (slika 4b):

Vklop ročne zavore: pritisnite pedal spojke/zavore do konca, prestavite vzvod za izbiro stopnje prenosa na . Sprostite ročno zavoro: Pedal sklopke/zavore pritisnite do konca in potisnite ročico na zeleno stopnjo hitrosti.

### 2 Pedal sklopke/zavore

Aktiviranje sklopke = pedal pritisnite s polovičnim hodom.

Zaviranje = pedal pritisnite do konca.



#### Napotek

Služi tudi za aktiviranje / sprostitev ročne zavore.

### 3 Ročica za nastavitve višine rezanja trave

Z ročico nastavite različne višine rezanja trave (1 do največ 5 – odvisno od izvedbe).

Stopnja 1 = najnižja višina rezanja – rezalni mehanizem je popolnoma spodaj.

Stopnja 5 \* = najvišja višina rezanja – rezalni mehanizem je popolnoma zgoraj.

(\* odvisno od izvedbe). Najvišja številka ustreza najvišji višini rezanja.)

### 4 Kazalec goriva v rezervoarju (odvisno od modela)

Prikazuje nivo goriva v rezervoarju (slika 7).

### 5 Vzvod za smer vožnje

Nastavitve lahko opravite le kadar naprava miruje. Pri tem pritisnite pedal zavore do konca in ga zadržite.

Naprej = vzvod na «F/ 

Prosti tek = vzvod na «N»

Nazaj = vzvod na «R/ 

### 6 PTO-vzvod

S PTO-vzvodom se mehansko vklopi ali izklopi rezalni mehanizem.

#### Izklop rezalnega mehanizma

= vzvod potisnite iz zareze in ga povlecite popolnoma nazaj.

#### Vklop rezalnega mehanizma

= vzvod počasi potisnite vnaprej in ga zapnite v zarezo.

**7 Kontaktna ključavnica (odvisno od modela)****Kontaktna ključavnica**

Slika 5a

Zagon: Ključ zasukajte v desno , da zaženete motor in nato spustite ključ. Ključ je v položaju .

Ustavljanje: Obrnite ključ v levo na .

**Kontaktna ključavnica z OCR-funkcijo (odvisno od modela)**

Slika 5b

Kontaktna ključavnica je opremljena z OCR-funkcijo (= uporabniško nadzorovana košnja pri vzvratni vožnji).

Zagon: Zasukajte ključ v desno , da se zažene motor in nato spustite ključ. Ključ se nahaja na  F (običajen položaj) in omogoča košnjo pri vožnji naprej.

OCR-položaj: Ključ zasukajte v levo od običajnega položaja, v položaj za košnjo pri vzvratni vožnji  in pritisnite stikalo (1). Kontrolna lučka (2) sveti in kaže uporabniku, da naprava sedaj dovoljuje vzvratno košnjo in košnjo naprej.

Ustavljanje: Obrnite ključ v levo na .

**8 Ročica za plin**

Brezstopenjska nastavitve vrtljajev motorja.

Večje število vrtljajev motorja = .

Manjše število vrtljajev motorja = .

**9 Choke (čok) (odvisno od izvedbe)**

Za zagon s hladnim motorjem, izvlecite čok (9a) ali ročico za plin premaknite na  (9b).

**10 Pokrov rezervoarja**

Polnjenje rezervoarja

**11 Nastavek za dolivanje olja**

Dolivanje olja, kontrola nivoja olja.

**12 Akumulator****13 Naprava za pobiranje trave**

Zajemanje trave.

**14 Izmetalna odprtina**

Dovod trave do naprave za pobiranje trave.

**15 Držalo za pločevinke****16 Priključek za prikolico (odvisno od izvedbe)**

Uporaba je možna samo, če prej odstranite napravo za pobiranje trave.

**17 Prikaz napolnjenosti (odvisno od modela)****Upravljanje**

Upoštevajte tudi napotke v navodilih za uporabo motorja!

**Nevarnost****Nevarnost poškodb!**

Ljudje, zlasti otroci ali živali se pri košnji ne smejo nahajati v bližini stroja. Lahko jih poškoduje odvrženo kamenje ali podobno.

Otroci ne smejo nikoli uporabljati stroja.

Bodite še posebej previdni pri košnji z vzvratno vožnjo (stroji z OCR-stikalom). Ne sme biti ljudi v delovnem področju stroja.

Nikoli ne praznite naprave za pobiranje trave, če je vklopljen rezalni mehanizem.

Pri praznjenju naprave za pobiranje trave, se vi ali ostale osebe lahko poškodujejo zaradi izmetavanja trave ali drugih predmetov.

Pri košnji na strmih pobočjih se naprava lahko prevrne in vas lahko poškoduje. Nikoli ne vozite prečno na pobočje, temveč samo navzgor in navzdol.

Vozite samo po pobočjih z nagibom največ 20%. Ne obračajte na pobočju. Pri košnji vlažne trave, lahko naprava zdrsne na vlažnem terenu in lahko padete.

Kosite samo, če je trava suha.

Prekomerna hitrost povečuje nevarnost nesreče.

Držite zadostno razdaljo pri košnji v mejnih območjih, kot npr. v bližini strmih pobočij ali med drevjem, ob grmovju in živih mejah.

Bodite posebno previdni pri vzvratni vožnji.

Preverite teren na katerem boste uporabljali napravo in odstranite vse predmete, ki jih naprava lahko zajame in izvrže.

Če rezilo zajame kak tujek (npr. kamen) ali če začne naprava nenavadno vibrirati:

Takoj zaustavite motor. Pred nadaljnjo uporabo naj napravo pregledajo v pooblaščen delavnici in odpravijo poškodbe.

Pri košnji nikoli ne stojte pred odprtinami za izmetavanje trave.

Z rokami ali nogami nikoli ne segajte v območje vrtečih delov naprave.

Zaustavite motor in izvlecite kontaktni ključ in nastavek na vžigalnih svečkah, preden odpravite blokado ali zamašitev na izmetalnem kanalu.

Naprave ne uporabljajte v slabem vremenu, kot npr. ob dežju ali nevarnosti nevihte.

**Nevarnost zadušitve z ogljikovim monoksidom**

Motor sme teči samo na prostem.

**Nevarnost eksplozije in požara**

Hlapi goriva/bencinski hlapi so eksplozivni, gorivo pa je v visoki stopnji vnetljivo.

Gorivo napolnite pred zagonom motorja. Ko motor dela, ali je še vroč, mora rezervoar za gorivo biti zaprt. Polnite gorivo samo ko je motor zaustavljen in ohlajen. Preprečite odprti ogenj, iskrenje in ne kadite. Gorivo dolivajte samo na prostem.

Ne vžigajte motorja, če ste razlili gorivo.

Porinite stroj stran od mesta kjer se je gorivo razlilo in počakajte, da gorivo izhlapi.

Da bi se izognili nevarnosti požara, morajo naslednji deli biti očiščeni od trave in razlitega olja: Motor, izpušna cev, rezervoar z gorivom.

**Nevarnost****Nevarnost poškodb zaradi pokvarjenega stroja**

Napravo smete uporabljati samo v brezhibnem stanju. Pred vsako uporabo preglejte napravo.

Preverite zlasti varnostne naprave, rezalno orodje z nosilcem, upravljalne elemente in vijačne povezave, da niso poškodovane in da so dobro pritrjeni.

Pred ponovno uporabo naprave zamenjate poškodovane dele.

**Nevarnost**  
**Nevarnost poškodb!**

Ne izvajajte preizkusov, preverjanja in vzdrževanja / nastavitve če motor deluje ali če je motor še vroč.

**Delovni časi**

Upoštevajte državne/komunalne predpise glede časa uporabe (povprašajte pri vašem pristojnem organu).

**Pred vsako uporabo**

Preverite:

- vse varnostne naprave,
- nivo olja (glej Navodila za uporabo motorja),
- napolnjenost rezervoarja,
- tlak v pnevmatikah,
- prezračevalne odprtine v območju motorja, če so onesnažene ali zamašene.

**Dolivanje goriva in preverjanje nivoja olja****Napotek**

Motor je že tovarniško napolnjen z oljem – prosimo, preverite in po potrebi dolijete.

- Dolivajte neosvinčen bencin. Glej navodila za uporabo motorja.
- Rezervoar z gorivom polnite največ do 2,5 cm pod spodnjim robom nastavka za dolivanje.
- Trdno zaprite pokrov rezervoarja za gorivo.
- Preverjanje nivoja olja. Nivo olja mora biti med oznakama «Full/Max.» in «Add/Min.» (glej tudi priročnik za motorje).

**Preverite tlak v pnevmatikah****Napotek**

Iz proizvodnih razlogov je lahko pritisk v pnevmatikah večji, kot je potrebno.

- Preverite pritisk v pnevmatikah. Po potrebi nastavite (glej poglavje «Vzdrževanje»):
- spredaj: 1,0 bar
- zadaj: 0,7 bar

**Nastavitev voznikovega sedeža**

slika 2

- Namestite sedež v zeleni položaj.

**Nastavitev krmila(odvisno od izvedbe)**

slika 3

- Pritisnite gumb za zapahnitev in nastavite krmilo v zeleni položaj (a, b, c).

**Napotek**

Bodite pozorni, da se bo krmilo pravilno zaskočilo.

**Zagon motorja****Napotek**

Nekateri modeli nimajo vgrajenega čoka. Motor se avtomatsko nastavi na ustrezen postopek zagona.

- Odprite pipico za dovod goriva (če obstaja – glej priročnik za uporabo motorja).
- Sedite na voznikov sedež.
- Izklopite rezalni mehanizem in ga dvignite:
  - Premaknite PTO-vzvod iz položaja-izklop .
  - Postavite vzvod za nastavitev višine rezanja na „5“ (rezalni mehanizem zgoraj).
- Povlecite ročno zavoro.
- Ročico za smer vožnje postaviti v položaj «N».
- Ročico za plin premaknite na .
- Če je motor hladen, izvalcite čok, oz. premaknite ročico plina na .
- Zasukajte kontaktni ključ na  in zaženite motor (poskus zagona maks. 5 sekund, do naslednjega poskusa počakajte 10 sekund). Ko se motor zažene, zasukajte kontaktni ključ na  /  F.
- Čim se motor zažene, čok / ročico za plin počasi potisnite nazaj, da vzpostavite miren tek motorja.

**Zaustavitev motorja**

- Ročico za plin premaknite v srednji položaj.
- Motor naj teče pribl. 20 sekund.
- Kontaktni ključ zasukajte na .
- Izvalcite kontaktni ključ.
- Preden zapustite stroj, povlecite ročno zavoro.

**Vožnja****Nevarnost**

Groba vožnja, nenadna zaustavitev in vožnja s preveliko hitrostjo povečajo nevarnost nesreče in lahko povzročijo okvaro naprave. Bodite posebno previdni pri vzvratni vožnji. Višine krmila in voznikovega sedeža nikoli ne nastavljajte/prestavljajte med vožnjo.

**Pozor. Poškodbe naprave.**

Nikoli ne spreminjajte smeri vožnje, če stroja niste predhodno ustavili.

- Zaženite motor, kot je navedeno.
- Sprostite ročno zavoro: Pedal sklopke/zavore pritisnite do konca in potisnite ročico na zeleno stopnjo hitrosti.
- Postavite vzvod za smer vožnje v ustrezen položaj.
- Pustiti, da se pedal spojke/zavore počasi vrne, stroj vozi.

## Zaustavitev stroja

- Držati z nogo pedal sklopke/zavore, dokler aparat stoji.

## Košnja

- V običajnem načinu delovanja  /  F (glej upravljanje kontaktne ključavnice): Pred vzvratno vožnjo izklopite rezalni mehanizem in ga dvignite.
- V načinu delovanja vzvratne košnje  (glej upravljanje kontaktne ključavnice): Pri načinu delovanja vzvratne košnje bodite še posebej previdni in ga uporabljajte samo če je to nujno potrebno.
- Ne spreminjajte smeri vožnje, če rezalna naprava deluje in če stroj vozi.
- Zaženite motor, kot je navedeno.
- Premaknite ročico za plin na , da bi zagotovili zadosti moči.
- Sprostite ročno zavoro: Pedal sklopke/zavore pritisnite do konca in potisnite ročico na zeleno stopnjo hitrosti.
- Postavite vzvod za smer vožnje na «F»/naprej.
- Vključite rezalni mehanizem:
  - Vključ PTO .
- Spustite rezalni mehanizem.
- Pustiti, da se pedal spojke/zavore počasi vrne, stroj vozi.

## Praznjenje naprave za pobiranje trave

Če ostane pokošena trava na tleh ali prikaz napolnjenosti (17 slika 1) prikazuje, da je košara polna:

- Zaustavite stroj.
- Povlecite ročno zavoro.
- Izklopite rezalni mehanizem.

Slika 10a

- Napravo za pobiranje trave z zadnjim ročajem povlecite navzgor in izpraznite.

ali

Slika 10b

- Izklopite motor in počakajte,
- da se zaustavijo vsi gibljivi deli.
- Odstranite napravo za pobiranje trave.
- Izpraznite vsebino.
- Ponovno namestite napravo za pobiranje trave.

## Splošno

Pri nastavitvi višine košnje in hitrosti vožnje, poskrbite, da stroja ne boste preobremenili. V odvisnosti od dolžine, vrste in vlažnosti košenega materiala, morate nastaviti višino rezanja in hitrost vožnje, da bi zagotovili nemoteno delovanje. Če pride do zamažitve, zmanjšajte hitrost vožnje in nastavite večjo višino košnje.

## Zaustavitev naprave

- Zaustavite stroj.
- Pritisnite na zavorni pedal in povlecite ročno zavoro.
- Izklopite rezalni mehanizem in ga dvignite.
- Ročico za plin premaknite v srednji položaj.
- Po 20 sekundah zasukajte kontaktni ključ na .
- Izvlecite kontaktni ključ.



### Napotek

Napravo z ohlajenim motorjem shranite v zaprtem prostoru.

## Oprema (opcija)



### Nevarnost poškodb z rezalnim orodjem

Uporabljajte zaščitne rokavice.

Slika 6

## Košnja s stranskim izmetavanjem

Oprema: Izmetalni pokrov (c)

- Ročico za nastavitev višine rezanja trave nastavite na «1» (rezalni mehanizem spodaj).
- Odstranite izmetalni kanal (b).
- Namestite izmetalni pokrov (c).

## Zastiranje

Oprema: Končni del za zastiranje (d)

- Ročico za nastavitev višine rezanja trave nastavite na «1» (rezalni mehanizem spodaj).
- Odstranite izmetalni kanal (b).
- Montirajte končni del za zastiranje (d).



### Napotek

Pogojeno z varnostno-zapornim sistemom mora biti nameščena naprava za pobiranje trave (a) tako pri košnji s stranskim izmetavanjem oz. pri zastiranju.

## Nasveti za nego trate

Nekaj nasvetov za zdravo trato in enakomerno rast trave.

## Košnja

Trate sestojijo iz različnih vrst trave. Če pogosteje kosite, je trata bolj gosta in ustvari se trdna travnata podlaga. Če poredko kosite, se razvijejo višje rastoče bilke in druga divja zelišča (npr. detelja, marjetice).

Običajna višina trave je pribl. 4 - 5 cm. Treba je pokositi samo 1/3 od skupne višine; torej, če je 7–8 cm, kosite do normalne višine. Po možnosti, ne kosite travnika nižje od 4 cm, ker se bo sicer v primeru suše poškodovala ruša. Visoko naraslo travo (npr. po počitnicah), kosite postopoma do običajne višine.

## Zastiranje (s priborom)

Pri zastiranju se trava pri košnji razseka na majhne koščke (pribl. 1 cm), ki ostanejo na tleh. Trata s tem obdrži veliko hranilnih snovi.

Za optimalen rezultat, morate stalno vzdrževati nizko višino travnika, glej oddelek »Košnja«.

Pri zastiranju upoštevajte sledeče napotke:

- Ne kosite mokre trave.
- Ne kosite več kot maks. 2 cm celotne višine trave.
- Počasi vozite.
- Uporabljajte maksimalno število vrtljajev motorja.
- Redno čistite rezalni mehanizem.

## Transport

Če je treba stroj zapeljati na drugo trato, to storite s strojem le na krajše razdalje. Za večje razdalje uporabite transportno tovorno vozilo.

Napotek: Stroj nima dovoljenja za vožnjo po javnih cestah.

### Kratke poti



#### **Nevarnost**

Vrteči rezalni mehanizem lahko zagrabi in odvrže različne predmete in na ta način povzroči škodo.

- Izklopite rezalni mehanizem, preden premikate stroj na drugo območje.

### Dolge poti



#### **Pozor! Poškodbe pri transportu**

Uporabljena transportna sredstva (npr. transportno vozilo, rampa za nalaganje itd.), je treba uporabljati v skladu s predpisi (glej pripadajoča navodila za uporabo). Za transport je treba napravo ustrezno zavarovati, da ne zdrsne.

#### **Nevarnost ogrožanja okolja zaradi iztekanja goriva**

Naprave ne transportirajte v poševnem položaju.

- Pripravite transportno vozilo.
- Naslonite rampo za nalaganje na transportno vozilo.
- Stroj ročno potisnite do rampe, v prostem teku.
- Povlecite ročno zavoro.
- Zavarujte stroj, da ne zdrsne.

## Čiščenje/vzdrževanje



#### **Nevarnost**

#### **Nevarnost poškodb zaradi nezaželenega zagona motorja**

Zaščitite se pred poškodbami. Pred vsemi deli na napravi

- Zaustavite motor.
- Izvlecite kontaktni ključ.
- Povlecite ročno zavoro.

- Počakajte, da se vsi vrteči se deli stroja popolnoma ustavijo; motor mora biti ohlajen.
- Izvlecite nastavek na vžigalni svečki na motorju, da preprečite nezaželen zagon motorja.



#### **Pozor**

Za čiščenje ne uporabljajte visoko-tlačnih čistilnikov.

## Čiščenje



#### **Napotek**

Stroj po vsaki uporabi temeljito očistite.

- Stroj ustavite na trdni in ravni podlagi.
- Povlecite ročno zavoro.

### Čiščenje rezalnega mehanizma



#### **Nevarnost**

#### **Nevarnost poškodb z ostrimi rezili**

Uporabljajte zaščitne rokavice.

Previdno čistite rezila.



#### **Pozor! Poškodbe motorja**

Naprave nikoli ne nagnite več kot 30°. Gorivo lahko priteče v zgorevalni prostor in povzroči poškodbo motorja.

- Rezalni mehanizem dvignite do kraja navzgor.
- Rezalni prostor očistite s krtačo, ročno metlico, ali krpo.

### Rezalni mehanizem s šobo za čiščenje (odvisno od modela)

Slika 9

Postavite stroj na ravna tla, kjer ni nevarnosti zdrsa, kamena itd. in povlecite ročno zavoro.

1. Pritrdite vodno cev s trgovsko-običajno hitro sklopko na čistilno šobo. Odprite dotok vode.
2. Zaženite motor.
3. Spustite rezalni mehanizem in ga vklopite za nekaj minut.
4. Zaustavite rezalni mehanizem in motor.
5. Snemite cev za vodo.

Ponovite korake 1–5 na drugi šobi za čiščenje (če obstoji).

Po končanem postopku čiščenja (koraki 1–5):

- Dignite rezalni mehanizem.
- Zaženite motor in za nekaj minut vklopite rezalno napravo, da osušite rezalno napravo.

### Čiščenje naprave za pobiranje trave

- Snemite napravo za pobiranje trave in jo izpraznite.
- Napravo za pobiranje trave lahko čistite s močnim curkom vode (vrtna cev).
- Pred naslednjo uporabo temeljito posušite.

## Vzdrževanje

Upoštevajte predpisano vzdrževanje v navodilih za uporabo motorja. Napravo naj po koncu sezone pregleda usposobljen strokovnjak ali v pooblašeni servisni delavnici.



### **Pozor! Poškodbe motorja Ogroženost okolja z motornim oljem**

Pri menjavi olja, oddajte odpadno olje na zbirno mesto za odpadna olja ali ustreznemu podjetju za odstranitev.

*Ogroženost okolja z akumulatorji*

Odpadni akumulatorji in baterije ne spadajo v hišne smeti. Izrabljene baterije in akumulatorje oddajte pri vašem zastopniku ali komunalnemu podjetju. Odstranite akumulator, preden napravo oddate na odpad.

## Uporaba kablov za pomožni zagon



### **Nevarnost**

Nikoli ne premoščajte okvarjenega ali zamrznjenega akumulatorja s kabloi za pomoč pri zagonu. Bodite pozorni na to, da se naprava in priključki kablov ne dotikajo in da je kontakt izklopljen.

- Rdeč kabel za pomoč pri zagonu povežite s plus priključkom (+) na obeh akumulatorjih.
- Črni kabel za pomoč pri zagonu najprej povežite z minus priključkom (–) na polnilnem akumulatorju. Drugo sponko črnega kabla pričvrstite na okvir bloka motorja vozila z izpraznjeno baterijo (čim bolj daleč od akumulatorske baterije stran).



### **Napotek**

Če je polnilni akumulator vgrajen v drugo vozilo, motorja tega vozila ne smete vžigati v času zaganjanja okvarjenega vozila.

- Zaženite motor vozila z izpraznjeno akumulatorsko baterijo zažene in povlecite ročno zavoro.
- Kable za pomoč pri zagonu odstranite v nasprotnem zaporedju.

## Tlak v pnevmatikah



### **Pozor**

Ne presegajte maks. dovoljenega tlaka glej na obodu pnevmatike). Pri polnjenju pnevmatik s stisnjenim zrakom ne stojite pred ali nad pnevmatikami. Priporočeni delovni pritisk v gumah znaša:

- spredaj: 1,0 bar
- zadaj: 0,7 bar

Previsok pritisk v pnevmatikah zmanjšuje zmanjša življenjsko dobo pnevmatik. Pritisk v pnevmatikah je treba preveriti pred vsako vožnjo.

## Po 5 delovnih urah

- Prva zamenjava motornega olja. Za nadaljnje intervale menjave olja glej priročnik za uporabo motorja. Za izpuščanje uporabite oljni žleb (opcija, slika 8).

## Po 10 delovnih urah

- Vsa vrtljiva in ležajna mesta (upravljalni vzvod, nastavitve višine rezalnega mehanizma, pedal sklopke/zavore, ...) namažite z nekaj kapljic lahkega olja.
- Očistite priključka akumulatorja.

## Vsaki 25 delovnih ur

- Vse gredi rezil, napenjalne valje in držala napenjalnih valjev na mazalkah namastite z mastjo tipa 251H EP. Ta dela naj izvedejo v pooblašeni servisni delavnici.
- Zobnike krmiljenja namažite z večnamesko mastjo.
- Zglobe krmila mažite z nekaj kapljic lahkega olja.
- Kolesne ležaje in osi sprednjih koles namažite na mazalnih nastavkih z večnamesko mastjo.

## Vsaki 50 delovnih ur

- V pooblašeni servisni delavnici naj očistijo nečistoče in ostanke trave s pogonskih elementov.

## Če je potrebno

### **Napolnite akumulator**

Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, priporočamo, da odstranite akumulator, ga napolnite in pravilno shranite; polnite ga tudi vsake 2 meseca.



### **Napotek**

Upoštevajte napotke v navodilu za strežbo polnilnika za baterije.

## Zamenjava varovalke

- Okvarjeno varovalko zamenjajte z varovalko enake moči.

## Enkrat v sezoni

- Zobnike krmiljenja namažite z večnamesko mastjo.
- Zglobe krmila mažite z nekaj kapljic lahkega olja.
- Vsa vrtljiva in ležajna mesta (upravljalni vzvod, nastavitve višine rezalnega mehanizma, pedal sklopke/zavore, ...) namažite z nekaj kapljic lahkega olja.
- Vžigalno svečko očistite in nastavite razdaljo med elektrodama ali zamenjajte vžigalno svečko, glej priročnik za uporabo motorja.

- Osi zadnjih koles naj namažejo v pooblaščen servisni delavnici s posebno mastjo (odbojna za vodo).
- Rezila naj nabrusijo v pooblaščen servisni delavnici.

## Izločitev iz uporabe



### **Pozor**

#### **Materialna škoda na napravi**

*Shranjujte stroj, z ohlajenim motorjem, samo v čistih in suhih prostorih.*

*Pri daljšem shranjevanju npr. pozimi, zaščitite napravo pred korozijo.*

*Po končani sezoni ali, če naprave ne boste uporabljali dalj kot en mesec:*

- Očistite stroj in napravo za pobiranje trave.
- Vse kovinske dele zaradi zaščite pred rjo, prebrišite z naoljeno krpo ali pobrizgajte z pršilnim oljem.
- S polnilnikom napolnite akumulator.
- Pri shranjevanju stroja prek zime, odstranite akumulator, ga napolnite in shranite na suhem/hladnem mestu (zaščiteno pred zmrzaljo). Akumulator napolnite vsakih 4–6 tednov kakor tudi pred ponovno vgradnjo.
- Izpraznite rezervoar z gorivom (obvezno zunaj) in pripravite motor, kot je opisano v priročniku za uporabo motorja.
- Pnevmatike napolnite ustrezno s podatki na boku pnevmatike. Pnevmatike brez navedb na boku pnevmatike napolnite s tlakom 0,9 bara.
- Stroj shranite v čistem, suhem prostoru.

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše podjetje ali uvoznik.

Brezplačno odpravimo motnje na napravi v okviru garancijskih pogojev, vendar samo v primeru, če gre za napako na materialu ali napako pri izdelavi.

V primeru garancijskih zahtev se obrnite na prodajalca ali najbližjega zastopnika.

## Informacije o motorju

Proizvajalec motorja prevzema odgovornost za vse težave z motorjem v pomenu moči, zmogljivosti, tehničnih podatkov, garancije in servisa. Informacije o tem najdete na ločenem priročniku / navodilih za uporabo od proizvajalca motorja.

## Pomoč v primeru motenj



### **Nevarnost**

### **Nevarnost poškodb zaradi nezaželenega zagona motorja**

*Zaščitite se pred poškodbami. Pred vsemi deli na napravi,*

- Zaustavite motor.
- Izvlecite kontaktni ključ.
- Povlecite ročno zavoro.

- Počakajte, da se vsi vrteči se deli stroja popolnoma ustavijo; motor mora biti ohlajen.
- Izvlecite nastavek na vžigalni svečki na motorju, da preprečite nezaželen zagon motorja.

Motnje pri delu vašega stroja imajo pogosto enostavne vzroke, ki jih lahko večinoma sami odpravite. Če motnje ne uspete odpraviti, vam bodo z veseljem pomagali v pooblaščenih servisnih delavnicah.

| Težava                                                          | Možen vzrok(i)                                          | Pomoč                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zaganjalnik se ne zavrti.                                       | Varnostni zaporni sistem se je sprožil.                 | Za zagon motorja, sedite na voznikov sedež, pritisnite pedal zavore do konca oz. povlecite ročno zavoro. Izklopite rezalni mehanizem.<br>Namestite napravo za pobiranje trave skupaj iz metalnim kanalom ali iz metalnim pokrovom ali končnim delom za zastiranje. |
|                                                                 | Akumulator ni pravilno priključen.                      | Rdeči kabel priključite na (+) pol akumulatorja, črnega pa na (–) pol akumulatorja.                                                                                                                                                                                |
|                                                                 | Prazen ali okvarjen akumulator.                         | Napolnite akumulator.                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                 | Pregorela je varovalka.                                 | Zamenjajte varovalko. Če varovalka ponovno pregori, potem poiščite vzrok te napake (večinoma je kratek stik).                                                                                                                                                      |
|                                                                 | Ohlapen kabel za maso med motorjem in šasijo.           | Priključite ozemljitveni kabel.                                                                                                                                                                                                                                    |
| Zaganjalnik se zavrti, toda motor se ne zažene.                 | Napačna nastavev choke (dušilka) in vzvoda za plin.     | Povlecite čok.<br>Ročico za plin premaknite na  .                                                                                                                               |
|                                                                 | Uplinjač ne dobi goriva, rezervoar za gorivo je prazen. | Napolnite rezervoar z gorivom.                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                 | Okvarjena ali zamazana svečka.                          | Preverite vžigalno svečko, glej priročnik za motorje.                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                 | Ni vžigalne iskre.                                      | Vžigalni sistem naj preverijo v pooblaščenih servisnih delavnicah.                                                                                                                                                                                                 |
| Motor dimi.                                                     | Preveč motornega olja v motorju.                        | Takoj zaustavite motor. Preverite nivo motornega olja.                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                 | Motor v okvari.                                         | Takoj zaustavite motor. Motor naj pregledajo v pooblaščenih servisnih delavnicah.                                                                                                                                                                                  |
| Močne vibracije.                                                | Poškodovana gred za rezila ali okvarjena rezila.        | Takoj zaustavite motor. Okvarjene dele naj zamenjajo v pooblaščenih servisnih delavnicah.                                                                                                                                                                          |
| Kosilnica ne izmetava trave ali pa rezanje trave ni kakovostno. | Premajhno število vrtljajev.                            | Dodajte več plina.                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                 | Prevelika hitrost vožnje.                               | Nastavite manjšo hitrost vožnje.                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                 | Topa rezila.                                            | Rezila naj nabrusijo ali zamenjajo v pooblaščenih servisnih delavnicah.                                                                                                                                                                                            |
| Motor deluje, kosilnica ne reže.                                | Strgal se je klinasti jermen.                           | Klinasti jermen naj zamenjajo v pooblaščenih servisnih delavnicah.                                                                                                                                                                                                 |

## Sadržaj

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Za vašu sigurnost .....            | 52 |
| Montaža .....                      | 54 |
| Kratak pregled vašeg uređaja ..... | 55 |
| Upravljanje .....                  | 56 |
| Savjeti za njegu travnjaka .....   | 59 |
| Transport .....                    | 59 |
| Čišćenje/održavanje .....          | 59 |
| Odlaganje uređaja .....            | 61 |
| Jamstvo .....                      | 61 |
| Informacije o motoru .....         | 61 |
| Pomoć pri smetnjama .....          | 62 |

## Podaci uz natpisnu pločicu

Ovi podaci vrlo su važni za kasniju identifikaciju pri naručivanju rezervnih dijelova uređaja i za službu za korisnike. Natpisna pločica nalazi se ispod vozačkog sjedala. Sve podatke s natpisne pločice uređaja unesite u sljedeće polje.

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Ove i druge podatke o uređaju naći ćete u zasebnoj CE Izjavi o sukladnosti koja je sastavni dio ovih uputa za uporabu.

## Za vašu sigurnost

### Pravilna uporaba uređaja

Ovaj uređaj namijenjen je za korištenje

- kao traktorska kosilica za košnju travnatih površina u vrtu uz kuću i vrtu u kojem se provodi slobodno vrijeme,
- s priborom koji je izričito odobren za uporabu s ovom traktorskom kosilicom,
- u skladu s opisima i sigurnosnim napomenama, navedenima u ovim uputama za uporabu.

SVAKA druga uporaba nije namjenska. Posljedica nenamjenske uporabe je gubitak jamstva kao i izuzeće svake odgovornosti od strane proizvođača. Korisnik je odgovoran za sve štete prouzročene trećima i njihovu vlasništvu.

Samovoljne izmjene ovog uređaja isključuju odgovornost proizvođača za time prouzročenu štetu. Nije dozvoljeno koristiti ovaj uređaj na javnim prometnicama kao ni za prijevoz osoba.

### Opće sigurnosne napomene

Prije prvog korištenja uređaja pažljivo i do kraja pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima.

Obavijestite ostale korisnike o pravilnoj uporabi uređaja.

Koristite uređaj samo u tehničkom stanju koje je propisao i u kakvom ga je isporučio proizvođač. Pažljivo čuvajte ove upute za uporabu i držite ih na dohvata ruke kod svake primjene. U slučaju promjene vlasnika uređaja, novom korisniku prosljedite Upute za uporabu.

Rezervni dijelovi i pribor moraju odgovarati zahtjevima koje utvrđuje proizvođač.

Stoga koristite samo originalne rezervne dijelove i originalan pribor ili pak rezervne dijelove i dijelove pribora koje je proizvođač odobrio.

Popravke prepustite isključivo ovlaštenoj servisnoj radionici.

### Prije rada uređajem

Ako ste umorni ili bolesni, ne smijete koristiti uređaj.

Osobe koje koriste uređaj ne smiju biti pod utjecajem opojnih sredstava (npr. alkohola, droga ili lijekova).

Osobe mlađe od 16 godina ne smiju rukovati uređajem.

Osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj, osim ako su pod nadzorom druge osobe, zadužene za njihovu sigurnost, ili ako ih je ta osoba podučila kako rukovati uređajem. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako biste bili sigurni da se neće igrati uređajem.

Prije početka rada upoznajte se sa svim napravama i elementima za rukovanje te njihovim funkcijama. Gorivo čuvajte samo u za to predviđenim spremnicima, a nikada blizu izvora topline (npr. peći ili spremnika tople vode).

Zamijenite oštećen ispuh, spremnik goriva ili poklopac spremnika.

Prikopčajte prikolicu ili dogradne komponente u skladu s propisima. Dogradne komponente, prikolica, balastni utezi kao i napunjeni hvatači trave utječu na ponašanje u vožnji, posebice na mogućnost upravljanja i kočenja te na eventualno prevrtanje.

### Tijekom rada uređajem

Pri radu uređajem ili na uređaju nosite odgovarajuću radnu odjeću (npr. zaštitne cipele, hlače s dugačkim nogavicama, tijesnu odjeću, zaštitne naočale i zaštitu za uši).

Radovi bez zaštite sluha mogu uzrokovati gubitak sluha.

Uređaj koristite samo ako je u tehnički besprije kor nom stanju.

Nikada ne mijenjajte tvornički namještene postavke motora.

Uređaj nikada ne punitite gorivom dok motor radi ili je vruć.

Ulijevajte gorivo u uređaj samo na otvorenom.

Izbjegavajte otvoren plamen, iskrenje i ne pušite.

Pobrinite se da se u radnom području ne zadržavaju nikakve osobe, naročito djeca, kao ni životinje.

Provjerite teren na kojem ćete koristiti uređaj i uklonite sve predmete koje bi uređaj mogao zahvatiti i centrifugalno odbaciti. Tako ćete izbjeći dovođenje osoba u opasnost i oštećenje uređaja.

Ne kosite na padinama s nagibom većim od 20 %.

Rad na padinama je opasan; uređaj se može prevrnuti ili se odsklizati. Na padinama uvijek pokrećite i kočite uređaj što pažljivije; u kretanju nizbrdo ostavite motor pod kvačilom i vozite polako. Nikada ne vozite poprečno u odnosu na padinu, nego uvijek ravno uzbrdo i nizbrdo.

Radite uređajem samo dok ima dnevnog svjetla ili uz dobru umjetnu rasvjetu.

Na uređaju nije dozvoljeno prevoziti osobe.

## Prije svih radova na uređaju

Zaštitite se od ozljeda. Prije svih radova na ovom uređaju.

- Isključite motor.
- Izvucite kontaktni ključ.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Pričekajte da se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustave; motor mora biti ohlađen.
- Izvucite utikač svjećica za paljenje na motoru kako bi se onemogućilo nehotično pokretanje motora.

## Nakon rada uređajem

Uređaj napustite tek nakon što ste isključili motor, aktivirali parkirnu kočnicu i izvukli kontaktni ključ.

## Sigurnosne naprave

Sigurnosne naprave služe vašoj zaštiti i uvijek moraju biti funkcionalne.

Nisu dozvoljene nikakve izmjene na sigurnosnim napravama ni zaobilaženje njihovog funkcioniranja.

Sigurnosne naprave su:

### Hvatač trave/zaklopka izbacivača/zatvarač malča

Slika 6

Ovi dijelovi štite vas od ozljeđivanja nožem za rezanje ili centrifugalno izbačenim predmetima. Uređaj se smije koristiti samo s montiranim hvatačem trave (a) u kombinaciji s kanalom za izbacivanje (b) ili zaklopkom izbacivača (c) ili zatvaračem malča (d).

## Sustav sigurnosne blokade

Sustav sigurnosne blokade omogućava pokretanje motora samo kada je

- vozač sjeo na sjedalo,
- ako je parkirna kočnica aktivirana,
- ako je poluga smjera vožnje u položaju „N”,
- ako su montirani zaklopka izbacivača, zatvarač malča ili kanal za izbacivanje,
- ako je rezni mehanizam isključen.

Sigurnosni sustav blokade isključuje motor čim rukovatelj napusti sjedalo, bez da je aktivirao parkirnu kočnicu i isključio rezni mehanizam.

Sigurnosni sustav blokade onemogućuje košnju bez montiranog hvatača trave (automatsko isključivanje motora).

Kod uređaja bez OCR funkcije /bez kontrole košnje pri kretanju unatrag/ odn. kod deaktivirane OCR funkcije sigurnosni sustav blokade onemogućuje vožnju unatrag s uključenim reznim mehanizmom (automatsko isključivanje motora).

Stoga prije vožnje unatrag isključite rezni mehanizam.

## Simboli na uređaju

Na uređaju se nalaze naljepnice s različitim simbolima. Objašnjenje simbola donosimo u nastavku:



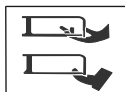
Pozor! Prije puštanja u rad pročitajte upute za uporabu!



Treća lica držati izvan domašaja opasnosti!



Opasnost od ozljeda uslijed rotirajućih noževa ili dijelova.



Opasnost od ozljeda uslijed rotirajućih noževa ili dijelova. Ne držite ruke i stopala u otvorima dok stroj radi.



Rad na strmim padinama može biti opasan.



Opasnost od ozljeda uslijed izbačene trave ili čvrstih predmeta.



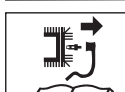
Pozor! Opasnost od eksplozije.



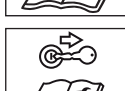
Akumulatorska kiselina/Opasnost od ozljede kiselinom.



Prilikom ulazjenja i izlaska nikada nemojte stati na rezni mehanizam.



Opasnost! Nehotično uključivanje. Prije radova na uređaju izvucite utikač svjećice za paljenje. Držite ruke i stopala podalje od rotirajućih dijelova.



Prije svih radova na uređaju izvucite kontakti ključ i pridržavajte se napomena iz ovih uputa.



Stari akumulatori se ne smiju zbrinjavati s kućnim otpadom.



Oprez!  
Nosite zaštitne naočale.



Opasnost! Vatra, iskre, otvoreno svjetlo i pušenje su zabranjeni!



Prije naginjanja uređaja izvadite akumulator.



Uređaj se smije koristiti samo s montiranim hvatačem trave u kombinaciji s kanalom za izbacivanje ili zaklopom izbacivača ili zatvaračem malča.

Ovi simboli na uređaju uvijek moraju biti u čitljivom stanju.

Zamijenite simbole koji su oštećeni ili nisu više čitljivi.

## Simboli u ovim uputama

U ovim uputama koriste se sljedeći simboli:



### Opasnost

*Upućuje na opasnosti koje su u vezi s opisanom aktivnošću i kod kojih postoji opasnost po osobe.*



### Pozor

*Upućuje na opasnosti koje su u vezi s opisanom djelatnošću i koje mogu prouzročiti materijalnu štetu.*



### Napomena

Označava važne informacije i savjete za uporabu.

## Napomena o zbrinjavanju

Postojeće ostatke ambalaže, stare uređaje itd. zbrinite u skladu s lokalnim propisima.

## Podaci o položajima

Podaci o položajima na uređaju (n pr. lijevo, desno) uvijek su dani iz perspektive vozača koji sjedi.

## Montaža

### Montaža uređaja

Na kraju uputa za uporabu ili na dodatnom listu nalazi se slikovni prikaz montaže uređaja. Grafički prikaz može nekim detaljima odstupati od kupljenog uređaja.

### Stavljanje akumulatora u pogon



### Opasnost

**Opasnost od trovanja i ozljeda akumulatorskom kiselinom**

*Nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice. Izbjegavajte dodir akumulatorske kiseline s kožom. Ako vam akumulatorska kiselina štrcne na lice ili u oči, odmah isperite hladnom vodom i potražite liječnika.*

Ako ste nehotice progutali akumulatorsku kiselinu, popijte puno vode i odmah potražite liječnika. Skladištite akumulator izvan dohvata djece. Nikada ne izvrćite akumulator jer se akumulatorska kiselina može izliti. Predajte preostalu akumulatorsku kiselinu svom prodavaču ili poduzeću za zbrinjavanje otpada.



### Pozor

**Opasnost od požara, eksplozije i korozije uslijed akumulatorske kiseline i plinova akumulatorske kiseline**

Odmah očistite dijelove uređaja koje je poprskala akumulatorska kiselina. Akumulatorska kiselina ima korozivno djelovanje. Ne pušite, držite goruće i vruće predmete na sigurnoj udaljenosti. Moguć kratak spoj pri radu na akumulatoru. Ne stavljajte alat ili metalne predmete na akumulator.

Pridržavajte se redoslijeda montaže prilikom odvajanja akumulatora od stezaljke i spajanja na stezaljku. Puštajte akumulator u rad samo ako je montiran pokrov polova akumulatora (ovisno o izvedbi to može biti pokrovna kapica na pozitivnom polu ili kompletan pokrov za zaštitu akumulatora) .

### Odvajanje (od stezaljke)

- Najprije odvojite crni kabel (-), a potom crveni kabel (+).

### Spajanje (na stezaljku)

- Najprije spojite crveni kabel (+), a potom crni kabel (-).
- Akumulator je napunjen akumulatorskom kiselinom i tvornički zapečaćen. No i akumulator, koji „ne zahtijeva održavanje“, treba održavati kako bi se omogućio određeni vijek trajanja.
- Održavajte akumulator čistim.
  - Izbjegnite naginjanje akumulatora. I iz „zapečaćenog“ akumulatora iscurit će elektrolitska tekućina ako se nagne.
  - Prije prvog puštanja u rad puniti akumulator 12-voltnim punjačem akumulatora (maksimalna struja punjenja 1,1 ampera) 12 do 14 sati. Nakon punjenja najprije izvucite mrežni utikač punjača, potom odspojite akumulator (vidi i upute za uporabu punjača).

## Kratak pregled vašeg uređaja



### Pozor. Oštećenje uređaja.

Ovdje su unaprijed opisane funkcije upravljačkih i prikaznih elemenata. Zasad ne aktivirajte ni jednu funkciju!



Slika 1

### 1 Poluga za stupnjeve brzine/sigurnosna kočnica

#### Brzina (slika 4a):

Mala brzina

= poluga na „1“.

Velika brzina

= poluga na „6“ ili „7“ (opcionalno).

Povećavanje brzine

= podešavati stupnjeve vo nje bez papučice kvačila/kočnice.

Smanjivanje brzine

= podešavati stupnjeve vožnje pomoću papučice kvačila/kočnice (pritisnuti do pola).

#### Sigurnosna kočnica (slika 4b):

Aktiviranje parkirne kočnice: Do kraja pritisnuti papučicu kvačila/kočnice, dovesti polugu za stupanj brzine u položaj (P). Otpuštanje parkirne kočnice: Pedalu spojnice/kočnice stisnite u potpunosti, polugu za stupnjeve brzine pomaknite na stupanj brzine.

### 2 Papučica kvačila/kočnice

Kvačilo = pritisnuti papučicu do pola.

Kočenje = stisnite papučicu do kraja.



### Napomena

Služi i za aktiviranje/deaktiviranje parkirne kočnice.

### 3 Poluga za namještanje visine rezanja

Polugom namjestite različite stupnjeve visine rezanja (1 do maks. 5 - ovisno o modelu).

Stupanj 1 = najniža visina rezanja - rezni mehanizam potpuno dolje.

Stupanj 5 \* = najviša visina rezanja - rezni mehanizam potpuno gore.

(\* Ovisno o modelu. Najveći broj predstavlja najvišu visinu rezanja.)

### 4 Pokazivanje goriva u spremniku (ovisno o modelu)

Pokazuje na prozorčiću za gledanje razinu napunjenosti spremnika gorivom (slika 7).

### 5 Poluga smjera vožnje

Namještanje postavki smijete provoditi samo kada je uređaj zaustavljen. Za to do kraja pritisnite papučicu kočnice i držite je pritisnutom.

Prema naprijed = poluga na „F/ “

Prazan hod = poluga na „N“

Unatrag = poluga na „R/ “

## 6 PTO poluga

PTO polugom se mehanički uključuje i isključuje rezni mehanizam.

### Isključenje reznog mehanizma

= polugu pritiskom izvucite iz udubljenja i povucite do kraja prema natrag.

### Uključivanje reznog mehanizma

= polugu polako pogurnite prema naprijed i uglažite u udubljenje.

## 7 Brava za paljenje (ovisno o modelu)

### Brava za paljenje

Slika 5a

Pokretanje: Ključ okrenite udesno , dok se motor ne pokrene, a nakon toga ga pustite. Ključ je u položaju .

Zaustavljanje: Okrenite ključ ulijevo do položaja .

### Brava za paljenje s OCR funkcijom (ovisno o modelu)

Slika 5b

Ova brava za paljenje opremljena je OCR funkcijom

(= košnja u hodu unazad koju kontrolira korisnik.

Pokretanje: Okrenite ključ udesno , dok se motor ne pokrene, tada ga otpustite. Ključ stoji u položaju  F (normalan položaj) i omogućuje košnju pri kretanju naprijed.

OCR položaj: Okrenite ključ ulijevo, iz normalnog položaja u položaj za košnju unatrag  i pritisnite sklopku (1). Svijetli kontrolna žaruljica (2) koja rukovatelju signalizira da uređaj dopušta košnju pri kretanju unatrag i pri kretanju prema naprijed.

Zaustavljanje: Okrenite ključ ulijevo do položaja .

## 8 Poluga gasa

Kontinuirano podešavanje broja okretaja motora.

Brza vrtnja motora = .

Spora vrtnja motora = .

## 9 Čok (ovisno o izvedbi)

Za pokretanje s hladnim motorom povucite čok (9a) ili polugu gasa postavite u položaj  (9b).

## 10 Poklopac spremnika

Točenje goriva.

## 11 Nastavak za ulijevanje ulja

Ulijevanje ulja, provjera razine ulja.

## 12 Akumulator

## 13 Hvatač trave

Prikuplja pokošenu travu.

## 14 Kanal za izbacivanje

Vodi pokošenu travu prema hvataču trave.

## 15 Držac limenke

## 16 Naprava za prikvačenje (ovisno o modelu)

Upotreba moguća samo kod skinute košare za hvatanje trave.

## 17 Pokazivač napunjenosti (ovisno o modelu)

# Upravljanje

Pridržavajte se i uputa u priručniku motora!



### Opasnost

#### Opasnost od ozljeda

Osobe, a pogotovo djeca, kao ni životinje nikada ne smiju biti u blizini uređaja za vrijeme košnje. Mogu ih ozlijediti centrifugalno izbačeno kamenje ili slično.

Djeca nikada ne smiju upravljati uređajem.

Budite naročito pažljivi pri košnji unatrag (uređaji s OCR sklopom). U radnom području stroja ne smiju se nalaziti osobe.

Nikada ne praznite hvatač trave pri uključenom reznom mehanizmu.

Pri pražnjenju hvatača trave vas ili druge osobe može ozlijediti centrifugalno izbačen otkos.

Pri košnji na strmim obroncima uređaj se može prevrnuti i ozlijediti vas. Nikada ne vozite poprečno u odnosu na padinu, nego samo ravno uzbrdo i nizbrdo. Vozite isključivo po padinama koje nemaju nagib veći od 20 %. Ne okrećite na padini. Pri košnji vlažne trave zbog smanjenog prljanja uz tlo uređaj se može skliznuti, a vi možete pasti. Zato kosite samo suhu travu.

Prebrza vožnja može povećati opasnost od nesreća.

Pri košnji u graničnim područjima, npr. u blizini strmih obronaka ili ispod drveća, uz grmlje i živicu, uvijek održavajte dovoljan razmak.

Budite naročito pažljivi pri vožnji unatrag.

Provjerite teren na kojem ćete koristiti uređaj i uklonite sve predmete koje bi uređaj mogao zahvatiti i centrifugalno odbaciti.

Ako rezni alat udari o neko strano tijelo (npr. o kamen) ili ako uređaj počne neobično vibrirati: Odmah isključite motor. Prije daljnje uporabe uređaj odnesite na pregled u stručnu radionicu kako bi se utvrdila šteta.

Pri košnji srpom nikada nemojte stati ispred otvora za izbacivanje trave.

Nikada ne dovodite ruke ili stopala na ili ispod rotirajućih dijelova.

Isključite motor i izvucite kontaktni ključ te utikač svjećica za paljenje prije nego počnete rješavati blokade ili uklanjati začepljenja iz kanala za izbacivanje.

Ne koristite uređaj pri lošim vremenskim uvjetima, kao npr. u slučaju opasnosti od kiše ili nevremena.

### Opasnost od gušenja ugljičnim monoksidom

Motor s unutarnjim izgaranjem smije raditi samo na otvorenom.

### Opasnost od eksplozije i požara

Pare goriva/benzinske pare su eksplozivne, a gorivo je jako zapaljivo.

Gorivo točite prije pokretanja motora. Za vrijeme rada motora ili dok je motor još vruć spremnik goriva držite zatvorenim. Gorivo dolijevajte samo kada je motor isključen i ohlađen. Izbjegavajte otvoren plamen, iskrenje i ne pušite. Ulijevajte gorivo u uređaj samo na otvorenom.

Ne pokrećite motor ako se gorivo preliło preko ruba spremnika.

Odgurnite uređaj s površine onečišćene gorivom i pričekaite da isparavanja od goriva ishlape. Kako biste izbjegli opasnost od požara, pazite da na sljedećim dijelovima ne bude trave i prolivenog ulja: motor, ispuh, spremnik za gorivo.



### Opasnost

### Opasnost od ozljeda uslijed neispravnog uređaja

Uređaj koristite samo ako je u besprijekornom stanju. Prije svake uporabe obavite vizualnu provjeru. Naročito provjerite ima li na sigurnosnim napravama, reznim alatima s držačem, upravljačkim elementima i vijčanim spojevima znakova oštećenja i jesu li dobro učvršćeni.

Prije uporabe zamijenite oštećene dijelove.



### Opasnost

### Opasnost od ozljeda

Ne obavljajte radove provjere, kontrole i održavanja/ podešavanja dok je motor u pogonu ili dok je vruć.



### Vrijeme rada

Vodite računa o nacionalnim/općinskim propisima glede vremena kada je dopušten rad uređajem (po potrebi se raspitajte kod nadležnih organa vlasti).

## Prije svake uporabe

Provjerite:

- sve zaštitne naprave,
- stanje ulja u motoru (pogledaj priručnik o motoru),
- napunjenost spremnika,
- tlak u gumama,
- Ventilacijske proreze u području motora koji moraju biti čisti i bez ostatka od košnje.

## Punjenje goriva i provjera razine ulja



### Napomena

Motor je tvornički već napunjen uljem - molimo provjerite, po potrebi dolijte.

- Utočite benzin, bezolovni. Vidi priručnik motora.
- Spremnik motornog goriva napunite najviše do 2,5 centimetra ispod donjeg ruba nastavka za punjenje.
- Dobro zatvorite spremnik goriva.
- Provjerite razinu ulja. Razina ulja mora biti između oznake „Full/Max.“ (Pun/maks.) i „Add/Min“ (Dodati/min.) (Vidi i priručnik o motoru).

## Provjera tlaka u gumama



### Napomena

Tlak u gumama može biti viši od potrebnog što je uvjetovano proizvodnjom.

- Provjerite tlak u gumama. Po potrebi ga korigirajte (vidi odlomak „Održavanje“):
  - sprijeda: 1,0 bar
  - straga: 0,7 bar

## Namještanje vozačkog sjedala

Slika 2

- Sjedalo dovedite u željeni položaj.

## Namještanje upravljača (ovisno o modelu)

Slika 3

- Pritisnite zaporni gumb i dovedite upravljač u željeni položaj (a, b, c).



### Napomena

Vodite računa o tome da se zaporni gumb dobro uglati!

## Pokretanje motora



### Napomena

Neki modeli nemaju prigušivač zraka (čok). Motor se automatski namješta na odgovarajući postupak pokretanja.

- Otvorite pipac za benzin (ako postoji - vidi priručnik motora).
- Smjestite se na vozačko sjedalo.
- Isključite rezni mehanizam i usmjerite ga prema gore:
  - PTO polugu dovedite u položaj Aus /isklj./
  - Polugu za namještanje visine rezanja namjestite na „5“ (reznim mehanizam gore).
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Polugu za smjer vožnje postavite na „N“.
- Polugu gasa postavite na .
- Ako je motor hladan, povucite čok, odn. polugu gasa postavite na .
- Kontaktni ključ okrećite u položaj  dok se motor ne pokrene (pokušaj pokretanja maks. 5 sekundi, prije sljedećeg pokušaja pričekajte 10 sekundi). Kad se motor pokrene, postavite kontaktni ključ na  /  F.
- Čim se motor pokrene, polagano vraćajte čok/polugu gasa sve dok motor ne počne mirno raditi.

## Zaustavljanje motora

- Polugu gasa postavite u srednji položaj gasa.
- Ostavite motor da radi oko 20 sekundi.
- Kontaktni ključ postavite na .
- Izvucite kontaktni ključ.
- Prije napuštanja uređaja aktivirajte parkirnu kočnicu.

## Vožnja



### Opasnost

Naglo kretanje, iznenadno zaustavljanje i prebrza vožnja povećavaju opasnost od nesreća te mogu dovesti do oštećenja uređaja. Budite naročito pažljivi pri vožnji unatrag. Upravljač odn. vozačko sjedalo nikada ne namještajte/pomicite tijekom vožnje.



### Pozor. Oštećenje uređaja.

Nikada ne mijenjajte smjer vožnje prije nego što ste prethodno zaustavili uređaj.

- Motor pokrenite na opisani način.
- Otpuštanje parkirne kočnice: Pedalu spojnice/kočnice stisnite u potpunosti, polugu za stupnjeve brzine pomaknite na stupanj brzine.
- Postavite polugu smjera u odgovarajući položaj.
- Pustiti da se papučica kvačila/kočnice polagano vrati, stroj vozi.

### Zaustavljanje uređaja

- Držati nogom pedal spojnice/kočnice, dokle aparat stoji.

### Košnje

- Tijekom normalnog rada  /  F (vidi upravljanje - brava za paljenje): Isključite rezni mehanizam prije vožnje unatrag i postavite ga u gornji položaj.
- Kod košnje unatrag  F  (vidi upravljanje - brava za paljenje): Budite posebno oprezni pri košnji unatrag i aktivirajte ovaj način rada samo ako je zaista neophodno.
- Ne mijenjajte smjer vožnje ako se uređaj okreće ili ako vozi.
- Motor pokrenite na opisani način.
- Polugu gasa postavite na  kako biste postigli dovoljan prijenos snage.
- Otpuštanje parkirne kočnice: Pedalu spojnice/kočnice stisnite u potpunosti, polugu za stupnjeve brzine pomaknite na stupanj brzine.
- Polugu za smjer vožnje postavite na „F“/ naprijed.
- Uključivanje reznog mehanizma:
  - Uključite PTO .
- Spustite rezni mehanizam.
- Pustiti da se papučica kvačila/kočnice polagano vrati, stroj vozi.

### Pražnjenje košare za hvatanje trave

Ako pokošena trava ostaje ležati na tlu ili pokazivati napunjenosti (17, slika 1) pokazuje da je košara puna:

- zaustavite uređaj.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Isključite rezni mehanizam.

Slika 10a

- Povucite hvatač trave prema gore držeći ga za stražnju ručku i ispraznite ga.

ili

Slika 10b

- Isključite motor i
- pričekajte da se svi pokretni dijelovi umire.
- Skidanje košare za hvatanje trave
- Ispraznite sadržaj.
- Ponovno vratite hvatač trave.

### Općenito

Pri namještanju visine rezanja i brzine vožnje vodite računa o tome da ne preopterete uređaj. Ovisno o duljini, vrsti i vlažnosti pokošene trave potrebno je prilagoditi visinu rezanja i brzinu vožnje kako bi bio zajamčen rad bez smetnji. Ako dođe do začepjenja, smanjite brzinu vožnje i namjestite veću visinu rezanja.

### Odlaganje uređaja

- Zaustavite uređaj.
- Do kraja pritisnite papučicu kočnice i aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Isključite rezni mehanizam i usmjerite ga prema gore.
- Polugu gasa postavite u srednji položaj gasa.
- Nakon 20 sekundi kontaktni ključ postavite na .
- Izvucite kontaktni ključ.



#### Napomena

U zatvorenim prostorima uređaje odložite samo kada se motor ohladi.

### Pribor (opcija)



#### Opasnost od ozljeda uslijed reznog alata

Nosite zaštitne rukavice.

Slika 6

### Košnja s bočnim izbacivanjem

Pribor: Zaklopka izbacivača (c)

- Polugu za namještanje visine rezanja namjestite na „1“ (reznog mehanizam dolje).
- Uklonite kanal za izbacivanje (b).
- Montirajte zaklopku izbacivača (c).

### Malčiranje

Pribor: zatvarač malča (d)

- Polugu za namještanje visine rezanja namjestite na „1“ (reznog mehanizam dolje).
- Uklonite kanal za izbacivanje (b).
- Montirajte zatvarač malča (d).



#### Napomena

Zbog sigurnosnog sustava blokade hvatača trave (a) mora biti montiran i pri košnji s bočnim izbacivanjem odn. pri malčiranju.

## Savjeti za njegu travnjaka

Donosimo nekoliko savjeta kako bi vaš travnjak bio zdrav i rastao ravnomjerno.

### Košenje

Travnjak se sastoji od različitih vrsta trave. Ako često kosite, pojačano rastu one vrste trave koje puštaju jako korijenje i tvore čvrst busen trave. Ako rijetko kosite, pojačano rastu trave koje dosežu veću visinu i ostale vrste samoniklog bilja (npr. djetelina, tratinčice).

Normalna visina travnjaka je otprilike 4-5 cm. Trebalo bi kositi samo 1/3 od ukupne visine, dakle, visinu od 7-8 cm treba rezati na normalnu visinu. Ako je moguće, nemojte kositi travnjak kraće od 4 cm, inače se u slučaju suše oštećuje busenje trave. Visoko izraslu travu (npr. nakon povratka s godišnjeg odmora) postupno kosite do normalne visine.

### Malčiranje (pomoću pribora)

Trava se pri košnji reže na male komadiće (oko 1 cm) i ostaje ležati na tlu. Na travnjaku ostaje mnoštvo hranjivih tvari.

Za optimalne rezultate travnjak uvijek mora biti pokošen na kratko, vidi poglavlje „Košnja“.

Kod malčiranja se pridržavajte sljedećih napomena:

- Ne kosite mokru travu.
- Nikada nemojte otkositi više od maks. 2 cm ukupne duljine trave.
- Vozite polako.
- Koristite maksimalan broj okretaja motora.
- Redovito čistite rezni mehanizam.

## Transport

Mijenjate li mjesto rada, vozite se uređajem samo na kratke udaljenosti. Koristite transportno vozilo za veće udaljenosti.

Napomena: Uređaj nije odobren za cestovni promet prema StVO-u (Zakonu o cestovnom prometu).

### Kratke dionice



#### Opasnost

Rezni mehanizam koji se okreće može zahvatiti predmete i centrifugalno ih izbaciti te time prouzročiti štetu.

- Isključite rezni mehanizam prije vožnje uređajem.

### Duge dionice



#### Pozor, oštećenja pri prijevozu

Korištena transportna sredstva (npr. transportno vozilo, rampa za utovar ili slično) moraju se upotrebljavati u skladu s namjenom (vidi pripadajuće upute za uporabu). Kod transporta osigurajte uređaj od klizanja.

### Ugrožavanje okoliša izlivenim gorivom

Nemojte transportirati uređaj u nagnutom položaju.

- Pripremite transportno vozilo.
- Postavite rampu za utovar na transportno vozilo.
- Uređaj u praznom hodu rukom gurnite na utovarnu površinu.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Osigurajte uređaj od klizanja.

## Čišćenje/održavanje



#### Opasnost

#### Opasnost od ozljeda uslijed nehotičnog pokretanja motora

Zaštite se od ozljeda. Prije svih radova na ovom uređaju.

- Isključite motor.
- Izvucite kontaktni ključ.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Pričekajte da se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustave; motor mora biti ohlađen.
- Izvucite utikač svječića za paljenje na motoru kako bi se onemogućilo nehotično pokretanje motora.



#### Pozor

Za čišćenje ne upotrebljavajte visokotlačni čistač.

## Čišćenje



#### Napomena

Uređaj temeljito očistite nakon svakog korištenja.

- Smjestite uređaj na čvrstu i ravnu podlogu.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.

### Čišćenje reznog mehanizma



#### Opasnost

#### Opasnost od ozljeda oštrim noževima za rezanje

Nosite radne rukavice.

Pažljivo čistite rezni alat.



#### Pozor, oštećenje motora

Ne nagnite uređaj više od 30°. Gorivo može dospjeti u prostor za unutarnje izgaranje i time oštetiti motor.

- Potpuno podignite rezni mehanizam.
- Očistite rezni prostor četkom, metlicom ili krpom.

### Rezni mehanizam s mlaznicom za čišćenje (ovisno o modelu)

Slika 9

Postavite uređaj na ravnu podlogu bez oblutaka, kamenja i sl. te aktivirajte parkirnu kočnicu.

1. Pričvrstite crijevo za vodu pomoću standardne brze spojnice na mlaznicu za čišćenje. Otvorite vodu.
  2. Pokrenite motor.
  3. Spustite rezni mehanizam i uključite ga na nekoliko minuta.
  4. Isključite rezni mehanizam i motor.
  5. Uklonite crijevo za vodu.
- Ponovite korake 1-5 i na drugoj mlaznici za čišćenje (ako postoji).
- Po završetku postupka čišćenja (koraci 1-5):
- Podignite rezač.
  - Pokrenite motor i uključite rezni mehanizam na nekoliko minuta kako bi se rezni mehanizam osušio.

### Čišćenje košare za hvatanje trave

- Skinite i ispraznite hvatač trave.
- Hvatač trave možete očistiti jakim mlazom vode (iz vrtnog crijeva).
- Prije sljedeće uporabe ostavite da se temeljito osuši.

### Održavanje

Pridržavajte se propisa o održavanju iz priručnika motora. Pobrinite se da se uređaj na kraju sezone pregleda i servisira u ovlaštenom servisu.



#### **Pozor, oštećenje motora**

#### **Ugrožavanje okoliša motornim uljem**

*Staro ulje, zaostalo prilikom zamjene ulja, odnesite na sabirno mjesto za staro ulje ili u poduzeće za zbrinjavanje otpada.*

*Ugrožavanje okoliša akumulatorima*  
*Istrošeni akumulatori ne spadaju u kućni otpad.*  
*Predajte istrošene akumulatore svom trgovcu ili poduzeću za zbrinjavanje otpada. Izvadite akumulator prije nego predate uređaj na otpad.*

### Korištenje kabela za pomoć pri pokretanju



#### **Opasnost**

*Neispravan ili smrznuti akumulator nikada ne premošćujte kablom za pomoć pri pokretanju. Vodite računa o tome da se uređaji i kabelaške stezaljke ne dodiruju te da su naprave za paljenje isključene.*

- Crveni kabel za pomoć pri pokretanju spojite stezaljkom na plus polove (+) ispražnjenog akumulatora i akumulatora koji daje struju.
- Crni kabel za pomoć pri pokretanju najprije spojite stezaljkom na minus pol (-) punog akumulatora. Drugu klemu pričvrstite na okvir bloka motora na vozilu sa ispražnjenim akumulatorom (što dalje od baterije).



#### **Napomena**

Ako je puni akumulator ugrađen u neko vozilo, ovo se vozilo tijekom postupka pomoći pri pokretanju ne smije pokrenuti.

- Pokrenite vozilo s ispražnjenim akumulatorom i aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Kabel za pomoć pri pokretanju odvojite od stezaljki obrnutim redoslijedom.

### Tlak u gumama



#### **Pozor**

*Nikada ne prekoračujte maksimalno dopušteni tlak u gumama (vidi stjenke guma). Tijekom punjenja guma nemojte stajati ispred ili iznad gume.*

Preporučeni radni tlak u gumama iznosi:

- sprijeda: 1,0 bar
- straga: 0,7 bar

Previsok tlak u gumama skraćuje vijek trajanja guma. Tlak u gumama provjerite prije svake vožnje.

### Nakon 5 sati rada

- Prva zamjena motornog ulja. Daljnji intervali navedeni su u priručniku motora. Za ispuštanje ulja koristite žlijeb za ispuštanje ulja (opcija, slika 8).

### Nakon 10 sati rada

- Podmažite sva okretna i ležajna mjesta (upravljačku polugu, element za podešavanje visine reznog mehanizma, papučicu kvačila/kočnice, ...) s nekoliko kapi lakog ulja.
- Očistite akumulatorske polove.

### Svakih 25 sati rada

- Mašču tipa 251H EP podmažite sva vratila noževa, zatezne valjke i držače zateznih valjaka preko nastavaka za podmazivanje. Ove radove dajte na obavljanje stručnoj radionici.
- Zupce prijenosnika upravljača podmažite višenamjenskom mašču.
- Zglobove upravljača podmažite s nekoliko kapi lakog ulja.
- Ležajeve kotača i osovine prednjih kotača podmažite preko nastavaka za podmazivanje višenamjenskom mašču.

### Svakih 50 sati rada

- Nečistoću i ostatke trave s pogonskog prijenosnika dajte očistiti u stručnoj radionici.

## Prema potrebi

### Punjenje akumulatora

Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, preporučujemo da izvadite akumulator iz uređaja i da ga napunite prije uskladištenja kao i svaka 2 mjeseca tijekom uskladištenja i prije ponovnog puštanja u rad.



#### Napomena

Pridržavajte se napomena iz uputa za uporabu vašeg punjača akumulatora.

### Zamjena osigurača

- Zamijenite neispravne osigurače samo osiguračima jednake jačine.

### Jednom u sezoni

- Zupce prijenosnika upravljača podmažite višenamjenskom mašću.
- Zglobove upravljača podmažite s nekoliko kapi lakog ulja.
- Podmažite sva okretna i ležajna mjesta (upravljačku polugu, element za podešavanje visine reznog mehanizma, papučicu kvačila/kočnice, ...) s nekoliko kapi lakog ulja.
- Očistite svječicu za paljenje i podesite razmak između elektroda ili promijenite svječicu, vidi priručnik motora.
- Osovine stražnjih kotača dajte u stručnu radionicu na podmazivanje posebnom mašću (koja odbija vodu).
- Noževe za rezanje dajte na brušenje ili zamjenu u stručnu radionicu.

## Odlaganje uređaja



#### Pozor

#### Materijalna šteta na uređaju

*Skladištite uređaj kada se motor potpuno ohladio i samo u čistim i suhim prostorijama.*

*Kod duljeg skladištenja, npr. zimi, obavezno zaštitite uređaj od hrđe.*

*Nakon sezone ili ako se uređaj neće koristiti dulje od mjesec dana:*

- Očistite uređaj i hvatač trave.
- Sve metalne dijelove obrišite nauljenom krpom ili poprskajte uljem u spreju kako biste ih zaštitili od hrđe.
- Napunite akumulator punjačem.
- Tijekom zimske pauze izvadite akumulator, napunite ga i uskladištite na suhom i hladnom mjestu (zaštićenom od smrzavanja). Punite ga svakih 4-6 tjedana kao i prije ponovne ugradnje.
- Ispustite gorivo (samo na otvorenom) i isključite motor na dulje vrijeme kako je opisano u priručniku motora.

- Napunite gume u skladu s podacima na stjenkama guma. Gume koje nemaju podatke na stjenkama napunite do tlaka od 0,9 bara.
- Skladištite uređaj u čistom, suhom prostoru.

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstvene odredbe koje je propisalo naše poduzeće, odnosno uvoznik. Smetnje na uređaju u okviru jamstva uklanjamo besplatno ako je njihov uzrok pogreška u materijalu ili izradi.

Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod ili našoj najbližoj podružnici.

## Informacije o motoru

Proizvođač motora odgovoran je za sve probleme u vezi s motorom koji se odnose na snagu, mjerenje snage, tehničke podatke, jamstvo i servis. Informacije ćete naći u zasebno isporučenom priručniku držača/korisničkom priručniku proizvođača motora.

## Pomoć pri smetnjama



### **Opasnost** **Opasnost od ozljeda uslijed nehotičnog pokretanja motora**

Zaštitite se od ozljeda. Prije svih radova na ovom uređaju.

- Isključite motor.
- Izvucite kontaktni ključ.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.

- Pričekajte da se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustave; motor mora biti ohlađen.
  - Izvucite utikač svječica za paljenje na motoru kako bi se onemogućilo nehotično pokretanje motora.
- Smetnje pri radu uređaja obično imaju neki jednostavan uzrok kojeg biste trebali moći prepoznati i djelomično sami ukloniti. U slučaju dvojbe obratite se stručnoj radionici.

| Problem                                                  | Moguć/i uzrok/ci                                        | Uklanjanje smetnje                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Elektropokretač se ne okreće.                            | Aktivirao se sustav sigurnosne blokade.                 | Za pokretanje sjednite na vozačko sjedalo, do kraja pritisnite papučicu kočnice odn. zakočite parkirnu kočnicu. Isključite rezni mehanizam. Montirajte hvatač trave zajedno s kanalom za izbacivanje ili zaklopom izbacivača ili zatvaračem malča. |
|                                                          | Akumulator nije ispravno priključen.                    | Crveni kabel priključite na (+) pol akumulatora, a crni kabel na (-) pol akumulatora.                                                                                                                                                              |
|                                                          | Prazan ili slab akumulator.                             | Napunite akumulator.                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                          | Osigurač se aktivirao.                                  | Zamijenite osigurač. Ako se osigurač više puta aktivira, potražite uzrok (uglavnom kratki spoj).                                                                                                                                                   |
|                                                          | Labavi kabel za uzemljenje između motora i okvira.      | Priključite kabel za uzemljenje.                                                                                                                                                                                                                   |
| Elektropokretač se okreće, no motor se ne pokreće.       | Pogrešan položaj čoka i ručice gasa.                    | Aktivirajte čok. Polugu gasa postavite na  .                                                                                                                    |
|                                                          | Rasplinjač ne dobiva gorivo, spremnik goriva je prazan. | Napunite gorivom.                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                          | Neispravna ili zaprljana svječica za paljenje.          | Provjerite svječicu za paljenje, vidi priručnik motora.                                                                                                                                                                                            |
|                                                          | Nema iskre paljenja.                                    | Provjerite paljenje u stručnoj radionici.                                                                                                                                                                                                          |
| Motor se dimi.                                           | Previše motornog ulja u motoru.                         | Odmah isključite uređaj. Provjerite razinu motornog ulja.                                                                                                                                                                                          |
|                                                          | Motor neispravan.                                       | Odmah isključite uređaj. Provjerite motor u stručnoj radionici.                                                                                                                                                                                    |
| Snažne vibracije.                                        | Oštećeno vratilo noža ili neispravan nož.               | Odmah isključite uređaj. Obavite zamjenu neispravnih dijelova u stručnoj radionici.                                                                                                                                                                |
| Rezni mehanizam ne izbacuje travu ili rez nije precizan. | Nizak broj okretaja motora.                             | Dodajte više gasa.                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                          | Previsoka brzina vožnje.                                | Namjestite manju brzinu vožnje.                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                          | Noževi tupi.                                            | Nož za rezanje dajte naoštiti ili zamijeniti u stručnoj radionici.                                                                                                                                                                                 |
| Motor radi, no rezni mehanizam ne kosi.                  | Klinasti remen je puknuo.                               | Dajte zamijeniti klinasti remen u stručnoj radionici.                                                                                                                                                                                              |

## Sadržaj

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Radi vaše bezbednosti .....              | 63 |
| Montaža .....                            | 65 |
| Vaša mašina na prvi pogled .....         | 66 |
| Rukovanje .....                          | 67 |
| Saveti u vezi održavanja travnjaka ..... | 69 |
| Transport .....                          | 70 |
| Čišćenje/Održavanje .....                | 70 |
| Skladištenje .....                       | 72 |
| Garancija .....                          | 72 |
| Informacije u vezi motora .....          | 72 |
| Pomoć u slučaju smetnji .....            | 73 |

## Podaci na pločici s oznakom tipa

Ovi podaci su veoma bitni za identifikaciju rezervnih delova uređaja prilikom budućih porudžbina, kao i za službu za kupce. Natpisna pločica se nalazi ispod vozačevog sedišta. Sve podatke sa pločice sa oznakom tipa na vašem uređaju unesite u sledeće polje.

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Ove i druge podatke o uređaju naći ćete u posebnoj CE izjavi o usaglašenosti koja je sastavni deo ovog uputstva za upotrebu.

## Radi vaše bezbednosti

### Pravilna upotreba uređaja

Uređaj je namenjen za upotrebu

- kao kosačica sa sedištem, za košenje travnatih površina oko kuća i vikendica,
- sa priborom koji je izričito odobren za upotrebu kod ove kosačice sa sedištem,
- prema u uputstvu za upotrebu navedenom opisanima i sigurnosnim uputstvima.

Svaka drugačija upotreba je nenamenska. Kao posledica nenamenske upotrebe sledi prestanak važenja garancije i odbijanje svake odgovornosti od strane proizvođača. Korisnik je odgovoran za sve štete koje nastanu kod trećih lica ili na njihovom vlasništvu.

Svojevoljne izmene na uređaju isključuju garanciju proizvođača za štete koje bi nastale zbog toga. Ovaj uređaj nije odobren za upotrebu na javnim putevima i transport drugih lica.

### Opšte bezbednosne napomene

Pre prvog korišćenja mašine, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i postupajte u skladu sa njim. Obavestite ostale korisnike o pravilnoj upotrebi. Koristite mašinu u onom tehničkom stanju koje je propisano i kako je isporučeno od strane proizvođača.

Čuvajte pažljivo ovo uputstvo za upotrebu i držite ga, prilikom svake upotrebe aparata, na dohvata ruke. U slučaju promene vlasnika, prosledite uputstvo za upotrebu zajedno sa uređajem. Rezervni delovi i pribor moraju da budu u skladu sa zahtevima koje je postavio proizvođač. Zato koristite isključivo originalne rezervne delove i originalan pribor, ili one rezervne delove i pribor koje je proizvođač odobrio.

Popravke treba vršiti isključivo u stručnim i specijalizovanim radionicama.

### Pre rada sa uređajem

Uređaj ne treba koristiti ako ste umorni i bolesni.

Lica koja koriste aparat ne smeju biti pod uticajem opojnih sredstava (na pr. alkohola, droge ili lekova). Lica ispod 16 godina ne smeju da rukuju mašinom.

Ovaj uređaj nije namenjen da ga koriste lica (uključujući deca) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili psihičkom sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili su od nje dobila uputstva kako treba koristiti uređaj.

Deca treba da budu pod nadzorom da bi se obezbedilo da se ne igraju sa uređajem.

Pre početka rada upoznajte se sa svim delovima i komandnim elementima, kao i sa njihovim funkcijama.

Čuvajte gorivo samo u za to odobrenim sudovima, a nikada blizu izvora grejanja (npr. peći ili bojlera). Zamenite oštećenu izduvnu cev, rezervoar za gorivo ili poklopac na rezervoaru.

Montirajte prikolicu ili priključne uređaje u skladu sa propisima. Priključne uređaje, prikolice, opterećujuće terete, kao i napunjene sprave za sakupljanje trave, utiču na ponašanje prilikom vožnje, naročito na mogućnost upravljanja, kočenja i na nakretanje pri istovaru.

### U toku rada sa uređajem

Nosite prilikom rada sa ili na aparatu odgovarajuću radnu odeću (na pr. zaštitne cipele, duge pantalone, usko pripijenu odeću, zaštitne naočari i štitnik za uši). Rad bez zaštite sluha može da dovede do gubitka sluha. Koristite mašinu samo u tehnički besprekornom stanju.

Nikad nemojte menjati fabrički podešenu regulaciju motora.

Nikada nemojte da točite gorivo u uređaj kada je motor vreo ili kada radi.

Točite gorivo u uređaj samo na otvorenom. Izbegavajte otvorenu vatru kao i varničenje, i nemojte pušiti.

Proverite da nema drugih lica u radnom okruženju, naročito obratite pažnju na decu ili životinje.

Proverite teren na kom ćete upotrebiti mašinu i uklonite sve predmete koji bi mogli zahvaćeni i zakovitali. Tako ćete izbeći ugrožavanje drugih lica kao i oštećenja na aparatu.

Nemojte kositi na padinama sa nagibom većim od 20%. Rad na padinama je opasan; mašina može da se prevrne ili da prokliza. Padinama se treba približavati oprezno i uz kočenje; na nizbrdicama motor ostavi uključeno i voziti polako. Nemojte nikad voziti popreko u odnosu na nagib, već uvek samo uzbrdo i nizbrdo.

Koristite mašinu samo na dnevnoj svetlosti ili pri dovoljnom veštačkom osvetljenju.

Mašina nije odobrena za transport ljudi.

## Pre svih radova na uređaju

Zaštitite se od povređivanja. Pre svih radova na ovoj mašini:

- Isključite motor.
- Izvucite kontaktni ključ za paljenje.
- Aktivirajte kočnicu za blokiranje.
- Sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno umire; motor mora da bude ohlađen.
- Na motoru izvući utikač svećica za paljenje kako bi se onemogućilo nenamerno pokretanje motora.

## Nakon rada sa uređajem

Ostavite mašinu bez nadzora tek onda, kad ste isključili motor, aktivirali kočnicu za blokiranje i izvukli kontaktni ključ za paljenje.

## Sigurnosni uređaji

Sigurnosna oprema služi za zaštitu i mora da funkcionalno ispravna.

Ne smete da obavljate modifikacije na sigurnosnoj opremi ili njenim funkcijama.

Sigurnosni elementi su:

### Uređaj za sakupljanje trave/poklopac na izbacivaču/zatvarač na setu za sitnjenje trave

Slika 6

Ovi delovi vas štite od povreda koje mogu da nanese nož za košenje ili zakovitali predmeti. Mašina sme da se koristi isključivo sa montiranim uređajem za sakupljanje trave (a) povezano sa kanalom za izbacivanje (b) ili poklopcem na otvoru za izbacivanje (c), ili zatvaračem na setu za sitnjenje trave (d).

## Sigurnosni blokirni sistem

Sigurnosni blokirni sistem omogućava startovanje motora samo onda

- kada se vozač nalazi na sedištu,
- aktivirana kočnica za blokiranje,
- poluga za smer vožnje postavljena na "N",
- montiran poklopac na otvoru za izbacivanje, zatvarač na setu za sitnjenje trave ili kanal za izbacivanje,
- mehanizam za sečenje isključen.

Sigurnosni sistem za blokadu isključuje motor čim korisnik napusti sedište bez aktiviranja kočnice za blokadu i isključivanja mehanizma za sečenje.

Sigurnosni sistem za blokadu sprečava košenje bez montiranog uređaja za sakupljanje trave (motor se automatski isključuje).

Kod aparata bez OCR-funkcije odn., kod deaktivirane OCR-funkcije, sigurnosni sistem za blokadu sprečava vožnju unazad dok je mehanizam za sečenje uključen (motor se automatski isključuje). Zato, pre vožnje unazad, isključiti mehanizam za sečenje.

## Simboli na uređaju

Na uređaju se nalaze razni simboli u vidu nalepnica. U prilogu su objašnjenja za simbole:



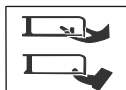
Pažnja! Pre puštanja u rad pročitati uputstvo za upotrebu!



Treća lica udaljiti iz područja opasnosti!



Opasnost od nastanka povreda usled kontakta sa rotirajućim noževima i delovima



Opasnost od nastanka povreda usled kontakta sa rotirajućim noževima i delovima. Dok mašina radi, ruke i noge ne stavljati u otvore.



Rad na strmim padinama može biti opasan.



Opasnost od povređivanja usled izbačene trave ili čvrstih predmeta.



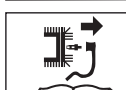
Pažnja! Opasnost od eksplozije.



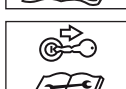
Kiselina za baterije/opasnost od nagrizanja.



Prilikom ulaska i izlaska nikada nemojte stati na mehanizam za rezanje.



Opasnost! Neželjeno uključivanje. Pre radova na mašini izvucite utikač sa svećice za paljenje. Držite ruke i noge udaljene od rotirajućih delova.



Pre svih radova na mašini izvući kontaktni ključ za paljenje i pridržavati se instrukcija datih u ovom uputstvu.



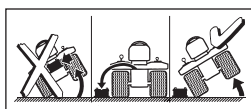
Nije dozvoljeno bacanje istrošenih baterija u kantu za đubre.



Oprez!  
Nosite zaštitne naočare.



Opasnost! Vatra, varnice, dnevno svetlo i pušenje su zabranjeni.



Izvaditi akumulator pre nakretnetanja mašine.



Mašina sme da se koristi isključivo sa ugrađenim uređajem za sakupljanje trave povezanim sa kanalom za izbacivanje ili poklopcem na otvoru za izbacivanje, ili zatvaračem na setu za sitnjenje trave.

Održavajte ove simbole na uređaju čitkim tako da mogu da se pročitaju. Zamenite simbole koji su oštećeni, ili više ne mogu jasno da se pročitaju.

## Simboli u ovom uputstvu

U ovom uputstvu se koriste sledeći simboli:



### Opasnost

Ukazuje vam se na opasnosti koje su povezane sa opisanom aktivnošću i gde su lica ugrožena.



### Pažnja

Ukazuje se na opasnosti koje su u vezi sa opisanom aktivnošću a koje mogu povući za sobom materijalnu štetu.



### Napomena

Označava važne informacije i savete u vezi s primenom.

## Uputstvo za uklanjanje

Delove od ambalaža, stare uređaje, itd., ukloniti u skladu sa lokalnim propisima.

## Podaci o pozicijama

Podaci o pozicijama na mašini, (n pr., levo, desno) dati su uvek iz ugla gledanja vozača koji sedi.

## Montaža

### Montaža mašine

Slikovni prikaz za montažu mašine dat je na kraju uputstva za rad ili u vidu priloga. Grafički prikaz može u nekim detaljima da odstupa od kupljenog uređaja.

### Puštanje akumulatora u rad



### Opasnost

### Opasnost od trovanja i povreda batrijskom kiselinom

Nosite zaštitne naočari i zaštitne rukavice. Izbegavajte kontakt kiseline za baterije sa kožom. Ukoliko bi vam kiselina za baterije prsnula u lice ili u oči, odmah isprati hladnom vodom i potražiti lekara.

Ako biste baterijsku kiselinu nehotimično progutali, piti mnogo vode i odmah potražiti lekara.  
Baterije držite van domašaja dece.  
Nikad nemojte nakrenuti akumulator, kako baterijska kiselina ne bi iscurela.  
Predajte svom prodavcu ili preduzeću za otklanjanje otpada osta tke od baterijske kiseline.



### **Pažnja**

**Opasnost od požara, eksplozije i korozije pod dejstvom kiseline za baterije i gasova u kiselini za baterije**

Odmah očistite delove aparata na koje je prsnula kiselina za baterije. Kiselina za baterije korozivno deluje. Nemojte pušiti, držite podalje goruće i vruće predmete. Moguć kratak spoj prilikom rada na bateriji. Nemojte stavljati nikakav alat ili metalne predmete na bateriju.

Poštujte redosled montaže prilikom odvajanja i spajanja baterije.

Akumulator koristite samo sa namontiranim zaštitama za polove (u zavisnosti od izrade sa zaštitnom kapom na plus polu ili kao kompletna zaštita za ceo akumulator) .

### **Odvajanje od stezaljki**

- Prvo odvojite crni kabl (-), zatim crveni kabl (+)

### **Spajanje stezaljkama**

- Prvo spojite crveni kabl (+), zatim crni kabl (-). Akumulator je napunjen baterijskom kiselinom i fabrički je zapečaćen. Međutim, i akumulatoru "koji se ne održava" potrebno je održavanje kako bi se osigurao njegov vek trajanja.
- Akumulator držite čistim.
- Izbegavajte prevrtanje akumulatora. I iz „zapečaćenog“ akumulatora ističe elektrolitska tečnost prilikom nakretanja.
- Napunite akumulator pre prvog puštanja u rad sa 12 V punjačem za akumulator (maksimalna jačina struje punjenja 1,1 ampera) i to 12 do 14 sata.  
Nakon punjenja najpre izvući mrežni utikač punjača, zatim odvojiti akumulator (pogledati i uputstvo za upotrebu punjača).

## **Vaša mašina na prvi pogled**



### **Pažnja! Oštećenja na uređaju**

Ovde su dati funkcionalni opisi elemenata za rukovanje i pokaznih elemenata. Još uvek nemojte izvršavati nikakve funkcije!



### **Slika 1**

#### **1 Poluga za stepene brzine/kočnica za fiksiranje Brzina (slika 4a):**

Mala brzina

= poluga na "1".

Velika brzina

= poluga na "6" ili "7" (opcija).

Povećavanje brzine

= podešavati stepen vo nje bez aktiviranja pedale spojnice/kočnice.

Smanjivanje brzine

= podešavati stepen vožnje uz aktiviranje pedale spojnice/kočnice (pritisnuti do pola).

#### **Kočnica za blokiranje (slika 4b):**

Aktivirajte kočnicu za blokiranje: pedal spojnice/kočnice pritisnuti do kraja, polugu za stepen brzine pomeriti na (P). Otpustiti kočnicu za blokiranje: Pedalu spojnice/kočnice pritisnuti do kraja, polugu pomeriti na neki stepen brzine.

#### **2 Pedala spojnice-/kočnice**

Spajanje = Pedalu pritisnuti do pola.

Kočenje = pedal pritisnuti do kraja.



### **Napomena**

Služi za aktiviranje/deaktiviranje kočnice za blokiranje.

#### **3 Poluga za podešavanje visine rezanja**

Putem poluge podešavati razne stepene visine košenja (od 1 do maks. 5 – u zavisnosti od modela).

1. stepen = najmanja visina košenja – mehanizam za rezanje je skroz dole.

Stepen 5 \* = najveća visina košenja - mehanizam za rezanje je skroz gore.

(\* U zavisnosti od modela. Najveći broj odgovara najvećoj visini košenja.)

#### **4 Pokazivanje goriva u rezervoaru (zavisno od modela)**

Prikazuje na kontrolnom prozorčiću nivo goriva u rezervoaru (slika 7).

#### **5 Poluga za smer vožnje**

Podešavanja se smeju preduzimati samo kada mašina stoji. Pritom pedal kočnice pritisnuti do kraja i zadržati.

Unapred = poluga na "F/ 

Prazan hod = poluga na "N"

Unazad = poluga na "R/ 

#### **6 PTO-poluga**

Pomoću PTO-poluge se mehanizam za rezanje mehanički uključuje i isključuje.

#### **Isključivanje mehanizma za sečenje**

= polugu istisnuti iz žljeba i povući do kraja unazad.

#### **Uključivanje mehanizma za sečenje**

= polugu pažljivo pritisnuti unapred i učvrstiti u žljebu.

**7 Brava za paljenje (u zavisnosti od modela)****Brava za paljenje**

Slika 5a

Pokretanje: Ključ okrenuti udesno , sve dok motor ne proradi, zatim pustiti. Ključ stoji na .

Zaustavljanje: Ključ okrenuti ulevo na .

**Brava za paljenje motora sa OCR-funkcijom (u zavisnosti od modela)**

Slika 5b

Ova brava za paljenje je opremljena OCR-funkcijom (= košenje tokom hoda unazad kontrolisano od strane korisnika).

Pokretanje: Ključ okrenuti udesno , sve dok motor ne proradi, zatim pustiti. Ključ stoji na  F (normalan položaj) i omogućava košenje kod hoda u napred.

OCR-položaj: Ključ okrenuti iz normalnog položaja ulevo, u položaj za košenje unazad  i pritisnuti prekidač (1). Kontrolna lampica (2) svetli i označava korisniku da mašina sada dopušta košenje u hodu unazad i hodu u napred.

Zaustavljanje: Ključ okrenuti ulevo na .

**8 Poluga za gas**

Podesiti kontinuirani broj obrtaja motora.

Brzi broj obrtaja motora = .

Spori broj obrtaja motora = .

**9 Prigušivač vazduha (u zavisnosti od izrade)**

Kod pokretanje s hladnim motorom izvući prigušivač vazduha (9a) ili postaviti polugu za gas u položaj  (9b).

**10 Poklopac na rezervoaru**

Sipanje goriva

**11 Podupirač za sipanje ulja**

Sipati ulje, proveriti nivo ulja.

**12 Baterije****13 Uređaj za sakupljanje trave**

Prihvat isečenog materijala.

**14 Kanal za izbacivanje**

Vodi isečeni materijal do uređaja za sakupljanje trave.

**15 Držać za limenke****16 Sistem za kačenje (u zavisnosti od modela)**

Upotreba je moguća samo ako je skinut uređaj za sakupljanje trave.

**17 Prikazivanje nivoa napunjenosti (u zavisnosti od modela)****Rukovanje**

Obratite pažnju i na uputstva iz priručnika za motor!

**Opasnost****Opasnost od zadobijanja povreda**

Ljudi, naročito deca ili životinje, ne smeju prilikom kosidbe nikada biti u blizini aparata. Može ih povrediti zakovitalano kamenje ili slično.

Deca ne smeju nikada opsluživati aparat.

Budite naročito pažljivi prilikom košenja unazad (mašine sa OCR-prekidačem). Ne sme biti ljudi u radnom području aparata.

Uređaj za prikupljanje trave nemojte nikada prazniti kada je uključen mehanizam za rezanje.

Prilikom pražnjenja uređaja za prikupljanje trave zakovitalani pokošeni materijal može povrediti vas ili nekog drugog.

Pri košenju na strmim padinama uređaj može da se prevrne i možete da zadobijete povrede. Nemojte nikada voziti popreko u odnosu na padinu, već samo uzbrdo i nizbrdo. Voziti samo po padinama sa nagibom od maksimalno 20%. Ne okretati na padini. Tokom košenja vlažne trave uređaj može da sklizne zbog smanjenog prljanja na tlo i možete pasti. Kosite samo kada je trava suva.

Prekomerna brzina može povećati opasnost od nezgoda.

Prilikom košenja u graničnim područjima, kao, n pr., u blizini strmih obronaka ili ispod drveća, pored žbunja i živih ograda.

Budite naročito oprezni kada vozite unazad.

Proverite zemljište na kome ćete koristiti uređaj i uklonite sve predmete koji mogu biti zahvaćeni i izbačeni. Ako rezni mehanizam dođe u kontakt sa stranim telom (npr. kamenom), ili ako uređaj počne neobično da vibrira:

Odmah isključiti motor. Pre ponovne upotrebe odnesite uređaj u servis radi provere na oštećenja.

Kod kosidbe spom nemojte nikada stati ispred otvora za izbacivanje trave.

Nikad nemojte stavljati ruke ili noge ispod rotirajućih delova.

Zaustavite motor i izvucite ključ za paljenje i utikač svećice za paljenje pre nego što otpustite uređaje za blokadu ili odstranjujete začepljenja u kanalu za izbacivanje.

Nemojte koristiti uređaj u lošim vremenskim uslovima, kao npr. kod opasnosti od kiše ili nevremena.

**Opasnost od gušenja ugljenmonoksidom**

Pustite da motor sa unutrašnjim sagorevanjem radi samo na otvorenom.

**Opasnost od eksplozije i požara**

Pare goriva/benzinske pare su eksplozivne a gorivo je u visokom stepenu zapaljivo.

Gorivo puniti pre pokretanja motora. Kada motor radi ili je još vruć, rezervoar sa gorivom držite zatvoren. Puniti gorivo samo kada je motor isključen i ohlađen. Izbegavajte otvorenu vatru, nastanak varnica i nemojte pušiti. Samo na otvorenom prostoru treba sipati gorivo u mašinu.

Nemojte pokretati motor ako se gorivo prelilo.

Gurnite aparat dalje od površine zaprljane gorivom i sačekajte dok pare goriva ne izvetre.

Da bi se izbegla opasnost od požara, sledeće delove držite čisto od trave i prosutog ulja: Motor, auspuh, rezervoar s gorivom.

**Opasnost!****Opasnost od povređivanja aparatom koji je u kvaru**

Koristite uređaj samo ako je u besprekornom stanju. Pre svakog korišćenja obavite vizuelnu proveru. Proverite naročito sigurnosne uređaje, alat za rezanje sa držačima, komandne elemente i spojeve zavrtnjima da nisu oštećeni i da li su dobro učvršćeni. Zamenite oštećene delove pre korišćenja

**Opasnost!****Opasnost od zadobijanja povreda**

*Radove na ispitivanju, kontroli i održavanju/ podešavanju nemojte sprovoditi kada motor radi ili je vruć.*

**Radno vreme**

Pridrđavajte se nacionalnih/komunalnih propisa u odnosu na radno vreme (raspitajte se po potrebi kod vaših nadležnih organa).

**Pre svake upotrebe**

Proverite:

- sve zaštitne elemente,
- nivo motornog ulja (vidi Priručnik za motore),
- količinu goriva u rezervoaru,
- pritisak vazduha u pneumaticima,
- Ventilacione proreze u predelu oko motora, da nema nečistoća i ostataka od pokošene trave.

**Točenje goriva i provera nivoa ulja****Napomena**

Motor je fabrički već napunjen uljem – molimo proverite i eventualno dopunite.

- Puniti rezervoar sa bezolovnim gorivom. Pogledati priručnik za motor.
- Rezervoar s gorivom puniti najviše do 2,5 cm ispod donje ivice priključka za punjenje.
- Rezervoar za gorivo čvrsto zatvoriti.
- Proveriti nivo ulja. Nivo ulja mora biti između oznake "Full/Max." i "Add/Min." (Vidi takođe i priručnik za motor).

**Provera pritiska vazduha u pneumaticima****Napomena**

Iz proizvodnih razloga pritisak u spoljnim gumama može biti veći nego što je potrebno.

- Provera pritiska u spoljnim gumama. Po potrebi korigovati (vidi odeljak "Održavanje"):
- napred: 1,0 bara
- pozadi: 0,7 bara

**Podešavanje sedišta za vozača**

Slika 2

- Sedište dovesti u željeni položaj.

**Podešavanje volan(u zavisnosti od modela)**

Slika 3

- Pritisnuti dugme za blokadu i dovesti volan u željeni položaj (a,b,c).

**Napomena**

Vodite računa da dugme za blokadu dobro ulegne!

**Startovanje motora****Napomena**

Neki modeli nemaju prigušivač vazduha. Motor se automatski podešava na odgovarajući postupak startovanja.

- Otvoriti slavinu za gorivo (ako postoji – vidi priručnik za motore).
- Zauzeti mesto na sedištu za vozača.
- Mehanizam za rezanje isključiti i postaviti na gore.
  - PTO-polugu dovesti u položaj za isključenje
  - Polugu za podešavanje visine košenja postaviti na "5" (mehanizam za rezanje je gore).
- Aktivirajte kočnicu za blokiranje.
- Polugu za smer vožnje postaviti na "N".
- Polugu za gas postaviti na
- Kada je motor hladan, izvući prigušivač vazduha odn. pedal za gas postaviti na
- Ključ za paljenje okrenuti na , sve dok motor ne proradi (pokušaj pokretanja maks. 5 sekundi, pre sledećeg pokušaja sačekati 10 sekundi). Kada se motor upali, ključ za paljenje postaviti na / F.
- Čim se motor upali, prigušivač vazduha/ polugu za gas polako vraćati, sve dok motor ne počne mirno da radi.

**Zaustavljanje motora**

- Polugu za gas postaviti u srednji položaj.
- Pustiti da motor radi oko 20 sekundi.
- Ključ za paljenje postaviti na
- Izvući ključ za paljenje.
- Pre napuštanja aparata aktivirati kočnicu za blokiranje.

**Vožnja****Opasnost**

*Naglo pokretanje, iznenadno zaustavljanje i vožnja velikom brzinom povećavaju opasnost od nezgode i mogu prouzrokovati oštećenje mašine. Budite naročito oprezni kod vožnje unazad. Volan, odn. sedište za vozača, nikada ne podešavati/premeštati za vreme vožnje.*

**Pažnja! Oštećenja na uređaju**

*Nikada ne menjajte smer vožnje a da aparat niste prethodno zaustavili.*

- Startujte motor kao što je navedeno.
- Otpustiti kočnicu za blokiranje: Pedalu spojnice/ kočnice pritisnuti do kraja, polugu pomeriti na neki stepen brzine.
- Polugu za smer vožnje dovesti u odgovarajući položaj.
- Pedalu spojnice/kočnice polako otpuštati, aparat se kreće.

## Zaustaviti aparat

- Držati nogom pedalju spojnice/kočnice, dok aparat stoji.

## Košenje

- Kod normalnog režima rada  /  F (pogledati pod „Upotreba brave za paljenje“): Pre vožnje unazad isključiti i podići mehanizam za sečenje.
- U režimu košenja pri vožnji unazad  F  (pogledati pod „Upotreba brave za paljenje“): Budite naročito oprezni kod košenja pri vožnji unazad i aktivirati je samo, ako je zaista neophodno.
- Ne menjati smer vožnje ako se aparat rotira ili vozi.
- Startujte motor kao što je navedeno.
- Polugu za gas postaviti na  da bi se obezbedio dovoljan prenos snage.
- Otpustiti kočnicu za blokiranje: Pedalu spojnice/kočnice pritisnuti do kraja, polugu pomeriti na neki stepen brzine.
- Polugu za smer vožnje postaviti na "F"/ unapred.
- Uključiti mehanizam za rezanje:
  - Uključiti PTO .
- Spustiti mehanizam za rezanje.
- Pedalu spojnice/kočnice polako otpuštati, aparat se kreće.

## Pražnjenje uređaja za sakupljanje trave

Ako pokošeni materijal ostaje da leži na tlu ili pokazivač nivoa napunjenosti (17, slika 1) pokazuje da je korpa puna:

- Zaustaviti mašinu.
- Aktivirajte kočnicu za blokiranje.
- Isključiti mehanizam za rezanje.

Slika 10a

- Uređaj za sakupljanje trave putem zadnje ručke povući na gore i isprazniti.

ili

slika 10b

- Isključiti motor i sačekati
- da se svi pokretni delovi zaustave.
- Skinite uređaja za prikupljanje trave.
- Isprazniti sadržaj.
- Ponovo postaviti uređaj za sakupljanje trave.

## Opšte napomene

Kod podešavanja visine rezanja i brzine vo nje voditi računa o tome da se aparat ne preoptereći.

U zavisnosti od dužine, vrste i vlažnosti košenog materijala potrebno je podesiti visinu rezanja i brzinu vožnje da bi se obezbedio neometani rad. U slučaju začepljenja smanjiti brzinu vožnje i podesiti na veću visinu rezanja.

## Ostavljanje uređaja

- Zaustaviti aparat.
- Stati nogom na pedalju kočnice i aktivirati kočnicu za blokiranje.
- Mehanizam za rezanje isključiti i postaviti na gore.
- Polugu za gas postaviti u srednji položaj.
- Nakon 20 sekundi ključ za paljenje postaviti na .
- Izvući ključ za paljenje.



### Napomena

U zatvorenim prostorijama uređaj odlagati samo sa ohlađenim motorom.

## Pribor (opciono)



### Opasnost od povređivanja alatom za rezanje

Nositi zaštitne rukavice.

Slika 6

## Košenje sa bočnim izbacivanjem

Pribor: Poklopac na otvoru za izbacivanje (c)

- Polugu za podešavanje visine rezanja postaviti na "1" (mehanizam za rezanje dole).
- Skinuti kanal za izbacivanje (b).
- Montirati poklopac na otvoru za izbacivanje (c).

## Malčovanje

Pribor: Zatvarač na priboru za seckanje trave (d)

- Polugu za podešavanje visine rezanja postaviti na "1" (mehanizam za rezanje je dole).
- Skinuti kanal za izbacivanje (b).
- Montirati zatvarač na setu za sitnjenje trave (d).



### Napomena

Uređaj za sakupljanje trave (a) mora, zbog sigurnosnog sistema za blokadu, da bude montiran i prilikom košenja sa bočnim izbacivanjem, odn. usitnjavanjem.

## Saveti u vezi održavanja travnjaka

Nekoliko saveta da Vaš travnjak raste zdravo i ujednačeno.

## Košenje

Vaš travnjak se sastoji od različitih vrsta trave. Kada često kosite više će da rastu trave koje imaju jači koren i jači gornji sloj trave. Ako retko kosite, jače se razvijaju trave koje visoko rastu i ostale divlje korovske biljke (na pr. detelina, bela rada). Normalna visina travnjaka iznosi oko 4–5 cm. Trebalo bi pokositi samo 1/3 od ukupne visine; dakle ako je 7–8 cm, rezati na normalnu visinu.

Travnjak po mogućstvu ne treba kositi niže od 4 cm, inače se u slučaju suše oštećuje travnati pokrivač. Visoko izraslu travu (na pr. posle godišnjeg odmora) etapno kositi do normalne visine.

## Pokrivanje (sa priborom)

Kod košenja se trava reže u male komade (oko 1 cm) i ostaje da leži. Na taj način ostaje u travi dovoljno hranljivih sastojaka.

Za optimalan rezultat mora se stalno održavati mala visina travnjaka, vidi i odeljak "Košenje".

Kod seckanja trave radi prekrivanja pridržavati se sledećih uputstava:

- Nemojte da kosite mokru travu.
- Nikada nemojte da kosite više od maks. 2 cm ukupne dužine trave.
- Vozite polako.
- Koristiti maksimalan broj obrtaja motora.
- Mehanizam za rezanje redovno čistiti.

## Transport

Radi promene mesta upotrebe vozite aparat samo na kratka rastojanja. Za dalje razdaljine koristite transportno vozilo.

Napomena: Aparat nema dozvolu za saobraćaj po putevima prema StVO (Uredba o drumskom saobraćaju)

### Kratke relacije



#### Opasnost

*Mehanizam za rezanje koji se obrće može zahvatiti i zakoviti predmete i na taj način prouzrokovati štete.*

- Isključite mehanizam za rezanje pre nego što počnete da vozite aparat.

### Duge relacije



#### Pažnja, oštećenja pri transportu

*Upotrebljena transportna sredstva (npr. transportno vozilo, utovarna rampa, i sl.) moraju namenski da se koriste (pogledati pripadajuće uputstvo za upotrebu). Prilikom transporta mašina mora da se obezbedi od proklizavanja.*

#### Curenje goriva kao opasnost po okolinu

*Nemojte transportovati uređaj u oborenom položaju.*

- Pripremiti transportno vozilo.
- Nasloniti utovarnu rampu na transportno vozilo.
- Aparat u praznom hodu ručno gurati na utovarnu površinu.
- Aktivirajte kočnicu za blokiranje.
- Osigurati aparat da ne klizi.

## Čišćenje/Održavanje



#### Opasnost

#### Opasnost od povređivanja usled nenamernog pokretanja motora

*Zaštitite se od povređivanja. Pre bilo kojih radova na ovoj mašini.*

- Isključite motor.
- Izvucite kontakti ključ za paljenje.
- Aktivirajte kočnicu za blokiranje.
- Sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno umire; motor mora da bude ohlađen.
- Na motoru izvući utikač svećica za paljenje kako bi se onemogućilo nenamerno pokretanje motora.



#### Pažnja!

*Za čišćenje nemojte koristiti uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom.*

## Čišćenje



#### Napomena

Aparat nakon svake upotrebe temeljno očistiti.

- Mašinu postaviti na čvrstoj i ravnoj podlozi.
- Aktivirajte kočnicu za blokiranje.

### Očistite mehanizam za rezanje



#### Opasnost!

#### Opasnost od povređivanja ostrim nožem za rezanje

*Nosite radne rukavice.*

*Alate za rezanje oprezno čistite.*



#### Pažnja od oštećenja motora

*Nikad nemojte nakretati mašinu više od 30°. Gorivo može dospeti u prostor za sagorevanje i dovesti do oštećenja motora.*

- Mehanizam za rezanje postavite sasvim gore.
- Prostor u kojem je smešten alat za rezanje očistite četkom, ručnom metlicom ili krpom.

### Mehanizam za rezanje sa mlaznicom za čišćenje (zavisno od modela)

Slika 9

Postavite aparat na ravnu podlogu po kojoj se ne može kotrljati i na kojoj nema kamenja itd. i aktivirajte kočnicu za blokiranje.

1. Pričvrstite crevo za vodu sa uobičajenom brzm spojnicom na mlaznici za čišćenje. Odvrnuti vodu.
  2. Startujte motor.
  3. Spustiti mehanizam za rezanje i uključiti ga na nekoliko minuta.
  4. Isključiti mehanizam za rezanje i motor.
  5. Skinuti crevo za vodu.
- Korake od 1 do 5 ponovite na drugoj mlaznici za čišćenje (ukoliko postoji).

Posle završetka postupka čišćenja (koraci od 1 do 5):

- Mehanizam za rezanje postaviti na gore.
- Pokrenuti motor i uključiti mehanizam za košenje na nekoliko minuta, kako bi se mehanizam za košenje osušio.

### Čišćenje uređaja za sakupljanje trave

- Uređaj za prikupljanje trave skinuti i isprazniti.
- Uređaj za sakupljanje trave može da se očisti pod jakim mlazom vode (baštenskim crevom).
- Pre sledeće upotrebe temeljno osušiti.

### Održavanje

Pridržavajte se uputstava u vezi održavanja u priručniku motora. Potrebno je da na kraju sezone servis pregleda i obavi održavanje uređaja.



#### **Pažnja zbog oštećenja motora** **Ugrožavanje životne sredine motornim uljem**

*Staro ulje koje je ostalo prilikom zamene ulja predati sabinom mestu za stara ulja ili preduzeću za uklanjanje otpada.*

*Baterije kao opasnost po životnu sredinu*  
*Istrošene baterije ne spadaju ukućno smeće.*  
*Predajte stare akumulatore Vašem prodavcu ili preduzeću za uklanjanje otpada. Skinite akumulatore pre nego što predajte uređaj na otpad.*

### Upotreba kabla za startovanje



#### **Opasnost**

*Neispravnu ili smrznutu bateriju nemojte nikada premostiti putem pomoćnog kabla za pokretanje. Pazite da se mašina i stezaljke za kablove ne dodiruju i da je paljenje isključeno.*

- Crveni pomoćni kabl za pokretanje pripojiti stezaljkama na plus polove (+) ispražnjene i napojne baterije.
- Crni pomoćni kabl za pokretanje pripojiti stezaljkom najpre na minus pol (–) napojne baterije. Drugu stezaljku na okviru motornog bloka vozila spojiti sa ispražnjenom baterijom (što dalje od baterije).



#### **Napomena**

Ukoliko je napojna baterija ugrađena u vozilo, to vozilo se za vreme postupka pomoćnog pokretanja ne sme pokretati.

- Pokrenuti vozilo s ispražnjenom baterijom i aktivirati kočnicu za fiksiranje.
- Pomoćni kabl za pokretanje odvojiti obrnutim redosledom.

### Pritisak vazduha u pneumatiku



#### **Pažnja**

*Maksimalno dozvoljeni pritisak u spoljnim gumama (vidi na omotaču spoljnih guma) nikada ne prekoračiti. Prilikom naduvavanja spoljnih guma nemojte nikada stajati ispred ili iznad spoljne gume. Preporučeni radni pritisak spoljnih guma iznosi:*

- napred: 1,0 bara
- pozadi: 0,7 bara

Previsok pritisak spoljnih guma smanjuje životni vek spoljnih guma. Pritisak vazduha u spoljnim gumama treba kontrolisati pre svake vožnje.

### Nakon 5 radnih sati

- Prva zamena motornog ulja. Sledeće intervale vidi u priručniku za motore. Za ispuštanje ulja koristiti žleb za ispuštanje ulja (opciono, slika 8).

### Nakon 10 radnih sati

- Sva obrtna i ležišna mesta (komandna poluga, podešavanje visine mehanizma za rezanje, pedale spojnice/kočnice,...) podmazati sa nekoliko kapi lakog ulja.
- Očistiti polove baterije.

### Nakon svakih 25 radnih sati

- Sve osovine noževa, zatezne koturove i držače zateznih koturova podmazati na otvorima za podmazivanje mašču tipa 251H EP. Dajte da se ovi radovi obave u specijalizovanoj radionici.
- Zupce upravljačkog mehanizma podmazati univerzalnom mašču.
- Zglobove upravljača podmazati sa nekoliko kapi lakog ulja.
- Ležajeve točkova i osovine prednjih točkova podmazati na otvorima za podmazivanje univerzalnom mašču.

### Nakon svakih 50 radnih sati

- Dajte u specijalizovanu radionicu da se ukloni nečistoća i ostaci trave sa pogonskog prenosnika.

### Po potrebi

### Punjenje baterije

Ako mašinu nećete koristiti duže vreme, preporučuje se da iz nje izvadite bateriju i napunite je pre skladištenja, kao i svaka 2 meseca tokom skladištenja i pre ponovnog korišćenja baterije.



#### **Napomena**

Pridržavajte se uputstava u uputstvu za opsluživanje vašeg punjača baterija.

## Zamena osigurača

- Zamenite neispravne osigurače samo jednakom jačinom.

## Jednom u sezoni

- Zupce upravljačkog mehanizma podmazati univerzalnom mašću.
- Zglobove upravljača podmazati sa nekoliko kapi lakog ulja.
- Sva obrtna i ležišna mesta (komandna poluga, podešavanje visine mehanizma za rezanje, pedale spojnice/kočnice,...) podmazati sa nekoliko kapi lakog ulja.
- Svećicu za paljenje očistiti i podesiti rastojanje između elektroda ili zameniti svećicu za paljenje, vidi priručnik za motore.
- Osovinu zadnjih točkova dati u specijalizovanu radionicu da se podmaže specijalnom mašću (koja odbija vodu).
- Nož za rezanje dati u specijalizovanu radionicu da se naoštri ili zameni.

## Skladištenje



### ***Pažnja***

#### ***Materijalne štete na uređaju***

*Smestite aparat sa ohlađenim motorom samo u čistim i suvim prostorijama.*

*Kod dužih skladištenja, npr. zimi, mašinu treba u svakom slučaju zaštititi protiv korozije.*

*Nakon sezone ili kada se uređaj neće koristiti duže od mesec dana:*

- Aparat i uređaj za prikupljanje trave očistiti.
- Sve metalne delove radi zaštite od rđe prebrisati nauljenom krpom ili poprskati uljem u spreju.
- Bateriju napuniti punjačem.
- Zimi prilikom odlaganja na duže vreme demontirati bateriju, napuniti je i smestiti na suvom/hladnom mestu (zaštićeno od mraza). Puniti svakih 4–6 nedelja, kao i pre ponovne ugradnje.
- Gorivo ispustiti (samo napolju) i staviti motor van upotrebe kao što je opisano u priručniku za motore.
- Spoljne gume puniti prema podacima na omotačima spoljnih guma. Spoljne gume bez podataka na omotačima spoljnih guma puniti pritiskom od 0,9 bara.
- Aparat smestiti u čistom, suvom prostoru.

## Garancija

U svakoj zemlji važe garantne odredbe koje je objavila naša kompanija ili uvoznik.

Smetnje na Vašem uređaju ćemo ukloniti besplatno u okviru garancije ukoliko se radi o greški u materijalu ili proizvodnji.

U slučaju koji je obuhvaćen garancijom molimo vas da se obratite vašem prodavcu ili najbližem predstavništvu.

## Informacije u vezi motora

Proizvođač motora odgovara za sve probleme vezane za motor po pitanju njegove snage, izmerene snage, tehničkih podataka, garancije i servisa. Informacije u vezi toga možete naći u isporučenom priručniku za vlasnike/rukovanje proizvođača motora.

## Pomoć u slučaju smetnji



### Opasnost

### Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja motora

Zaštitite se od povreda. Pre svih radova na ovoj mašini.

- Isključite motor.
- Izvucite kontaktni ključ za paljenje.
- Aktivirajte kočnicu za blokiranje.

- Sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno umire; motor mora da bude ohlađen.
  - Na motoru izvući utikač svećica za paljenje kako bi se onemogućilo nenamerno pokretanje motora.
- Smetnje u radu vašeg aparata često imaju jednostavne uzroke koje treba da poznajete i da umete delimično da ih sami otklonite. U slučaju nedoumice vaša specijalizovana radionica će vam rado pomoći.

| Problem                                                         | Mogući uzrok (uzroci)                                       | Rešenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Starter se ne obrće.                                            | Aktivirao se sigurnosni blokirni sistem.                    | Radi pokretanja zauzeti mesto na sedištu za vozača, pedal kočnice pritisnuti do kraja odn. učvrstiti kočnicu za fiksiranje. Isključiti mehanizam za rezanje. Uređaj za sakupljanje trave montirati zajedno sa kanalom za izbacivanje, ili poklopcem na otvoru za izbacivanje, ili zatvaračem na priboru za sitnjenje trave. |
|                                                                 | Akumulator nije ispravno priključen.                        | Crveni kabl priključiti na (+)-pol baterije, a crni kabl na (-)-pol baterije.                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                 | Prazan ili slab akumulator.                                 | Punjenje akumulatora.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                 | Osigurač je pregoreo.                                       | Zameniti osigurač. Ako osigurač ponovno pregori, potražite uzrok za to (najčešće je u pitanju kratak spoj).                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                 | Labavi kabl za masu između motora i rama.                   | Priključiti kabl sa vezanom masom.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Starter se obrće, ali motor ne startuje.                        | Pogrešan položaj poluge za saug i gas.                      | Aktivirati saug. Polugu za gas postaviti na  .                                                                                                                                                                                           |
|                                                                 | Karburator ne dobija gorivo, rezervoar za gorivo je prazan. | Napuniti gorivom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                 | Neispravna ili zaprljana svećica.                           | Proveriti svećicu za paljenje, vidi priručnik za motore.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                 | Nema varnice paljenja.                                      | Dati u specijalizovanu radionicu radi prove-re paljenja.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Motor se dimi.                                                  | Previše motornog ulja u motoru.                             | Odmah isključite uređaj. Proveriti nivo motornog ulja.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                 | Motor u kvaru.                                              | Odmah isključite uređaj. Dati motor u spe-cijalizovanu radionicu na ispitivanje.                                                                                                                                                                                                                                            |
| Jake vibracije.                                                 | Neispravno vratilo noža ili neispr-avni noževi sa sečenje.  | Odmah isključite uređaj. Defektne delove odneti u specijalizovanu radionicu da se zamenе.                                                                                                                                                                                                                                   |
| Rezni mehanizam na baca travu ili rezultati košenja nisu dobri. | Premali broj obrtaja motora.                                | Dodati gas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                 | Prevelika brzina vožnje.                                    | Podesiti manju brzinu vožnje.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                 | Nož za sečenje je tup.                                      | Nož za rezanje dati u specijalizovanu radi-onicu da se naoštiri ili zameni.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Motor radi, rezni mehanizam ne kosi.                            | Došlo je do kidanja klinastog kaiša.                        | Klinasti kaiš dati u specijalizovanu radioni-cu da se zameni.                                                                                                                                                                                                                                                               |

## Pregled sadržaja

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Za vašu sigurnost .....            | 74 |
| Montaža .....                      | 76 |
| Kratki pregled Vašeg uređaja ..... | 77 |
| Rukovanje .....                    | 78 |
| Savjeti za njegu travnjaka .....   | 81 |
| Transportovanje .....              | 81 |
| Čišćenje/Održavanje .....          | 81 |
| Stavljanje van upotrebe .....      | 83 |
| Garancija .....                    | 83 |
| Informacije o motoru .....         | 83 |
| Pomoć u slučaju smetnji .....      | 84 |

## Podaci uz tipsku pločicu

Ovi podaci su vrlo važni za kasniju identifikaciju prilikom naručivanja rezervnih dijelova i za servisnu službu. Pločica s oznakom tipa nalazi se ispod sjedišta vozača. U sljedeće polje unijeti sve podatke s tipske pločice Vašeg uređaja.

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Ove i ostale podatke o uređaju pronaći ćete u odvojenoj CE izjavi o usklađenosti koja je dio ovog uputstva za rad.

## Za vašu sigurnost

### Ispravno korištenje uređaja

Ovaj uređaj je predviđen za upotrebu

- kao kosilica za travu sa sjedištem za košenje travnatih površina u okućnici i hobi bašti,
- s priborom koji je odobren isključivo za ovu kosilicu za travu sa sjedištem,
- u skladu s opisima i sigurnosnim napomenama navedenima u ovim uputstvima.

Svaka druga upotreba smatra se nenamjenskom. Posljedica nenamjenske upotrebe je gubljenje prava na garanciju i neprihvatanje odgovornosti od strane proizvođača. Korisnik odgovara za sve štete koje pretrpe drugi ljudi i njihova imovina.

Svojevoljne izmjene na ovom uređaju isključuju odgovornost proizvođača za štetu koja nastane zbog takvih izmjena. Ovaj uređaj nije dozvoljen za pogon na javnim prometnicama i nije odobren za transport osoba.

### Opšte sigurnosne napomene

Prije prve primjene uređaja pažljivo pročitajte ovo uputstvo za rad i postupajte u skladu s njim. Informišite druge korisnike o pravilnoj primjeni. Koristite uređaj samo ako njegovo tehničko stanje odgovara propisima proizvođača i ako je onakvo kakvo je bilo prilikom isporuke. Pažljivo čuvajte ovo uputstvo za rad i neka bude dostupno za slučaj potrebe. U slučaju promjene vlasnika zajedno s aparatom novom vlasniku predajte i uputstvo za rad. Rezervni dijelovi i pribor moraju odgovarati zahtjevima koje je postavio proizvođač. Zbog toga treba koristiti samo originalne rezervne dijelove i originalni pribor ili rezervne dijelove i dijelove pribora koje je odobrio proizvođač. Popravke treba vršiti isključivo u specijalizovanoj radionici.

### Prije rada s uređajem

Ako ste umorni ili bolesni, ne smijete koristiti ovaj uređaj.

Osobe koje koriste aparat ne smiju biti pod utjecajem opojnih sredstava (na pr. alkohola, droga ili lijekova).

Osobe mlađe od 16 godina ne smiju rukovati ovim uređajem.

Ovaj uređaj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, čulnim ili duševnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili su od nje dobile uputstva kako treba koristiti uređaj.

Djeca treba da su pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

Prije početka rada upoznajte se sa svim mehanizmima i upravljačkim elementima kao i s njihovom funkcijom.

Gorivo čuvajte samo u predviđenim rezervoarima, a nikada blizu izvora toplote (npr. peći ili kolektora tople vode).

Zamijenite oštećenu ispušnu cijev, rezervoar za gorivo ili poklopac rezervoara.

Propisno priključujte prikolice ili dodatne uređaje.

Dodatni uređaji, prikolice, utezi kao i napunjeni odjeljci za sakupljanje trave utječu na način vožnje, posebno rad upravljača, sposobnost kočenja i naganjanje.

## Tokom rada uređajem

Kod radova sa ili na aparatu nosite odgovarajuću radnu odjeću (npr. zaštitne cipele, dugačke nogavice, usko priljubljenu odjeću, zaštitne naočari, zaštitu za uši).

Radovi bez zaštite sluha mogu uzrokovati gubitak sluha.

Koristite uređaj samo u tehnički besprijeckornom stanju.

Nikada ne mijenjajte fabrički unaprijed podešene postavke motora.

Uređaj nikada ne punit dok motor radi ili je vruć.

Točite gorivo u uređaj samo na otvorenom.

Izbjegavajte otvoreni plamen kao i stvaranje iskri i nemojte pušiti.

Uvjerite se da se u radnom području ne nalazi niko od ljudi, a posebno djeca ili životinje.

Pregledajte teren na kojem ćete koristiti uređaj i odstranite sve predmete koje uređaj može zahvatiti ili odbaciti. Na taj način izbjegavate opasnosti po ljude i štete na uređaju.

Ne kosite na kosinama sa nagibom većim od 20%. Rad na kosinama je opasan; uređaj se može prevrnuti ili skliznuti. Na kosinama po mogućnosti uvijek vozite i kočite oprezno; a na nizbrdicama držite motor uključenim i vozite polahko. Nikada ne vozite poprijeko na kosinama, nego uvijek uzbrdo i nizbrdo. Radite s uređajem samo pri dnevnoj svjetlosti ili uz dovoljno jako vještačko osvjetljenje.

Na uređaju nije dozvoljeno prevoziti druge osobe.

## Prije svih radova na uređaju

Zaštitite se od povreda. Prije svih radova na ovom uređaju.

- Zaustavite motor.
- Izvucite ključ za paljenje.
- Pritisnite kočnicu za zaustavljanje.
- Sačekajte dok se svi poketni dijelovi potpuno ne umire, motor mora biti ohlađen.
- Izvući utikač svječiće za paljenje na motoru tako da slučajno pokretanje motora nije moguće.

## Nakon rada uređajem

Napustite uređaj tek nakon što ste zaustavili motor, pritisnuli kočnicu za zaustavljanje i izvukli ključ za paljenje.

## Sigurnosni mehanizmi

Sigurnosne naprave služe vašoj sigurnosti i uvijek moraju biti funkcionalne.

Ne smijete zaobići promjene na sigurnosnim napravama ili njihovim funkcijama.

Sigurnosni mehanizmi su:

## Odjeljak za sakupljanje trave/poklopac za izbacivanje/zatvarač za malčiranje

### Slika 6

Ovi dijelovi vas štite od povreda nožem za rezanje ili izbačenim predmetima. Uređaj se smije koristiti samo s montiranim odjeljkom za sakupljanje trave (a) u kombinaciji s kanalom za izbacivanje (b) ili poklopcem za izbacivanje (c) ili zatvaračem za malčiranje (d).

## Sistem sigurnosne blokade

Sistem sigurnosne blokade omogućava pokretanje motora samo kada je

- vozač sjeo na svoje mjesto,
- je pritisnuta kočnica za zaustavljanje,
- poluga za smjer vožnje stoji na „N“,
- su montirani poklopac za izbacivanje, zatvarač za malčiranje ili kanal za izbacivanje,
- je isključen mehanizam za rezanje.

Sistem za sigurnosno zaključavanje isključuje motor čim korisnik napusti sjedište bez pritiska na kočnicu za zaustavljanje i bez isključivanja mehanizma za rezanje.

Sistem za sigurnosno zaključavanje sprječava košenje bez montiranog odjeljka za sakupljanje trave (automatsko isključivanje motora).

Kod uređaja bez OCR funkcije odn. kod deaktivirane OCR funkcije sistem za sigurnosno zaključavanje sprječava vožnju unazad sa uključenim mehanizmom za rezanje (automatsko isključivanje motora). Zbog toga isključite mehanizam za rezanje prije vožnje unatrag.

## Simboli na uređaju

Na uređaju se nalaze različiti simboli u vidu naljepnica. U nastavku su navedena objašnjenja simbola:



Pažnja! Prije puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu!

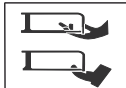


Treće osobe udaljiti iz područja opasnosti!





Opasnost od ozljede rotirajućim noževima ili dijelovima.



Opasnost od ozljede rotirajućim noževima ili dijelovima. Ne držite ruke i stopala u otvorima kad mašina radi.



Rad na strmim kosinama može biti opasan.



Opasnost od povreda zbog izbačene trave ili čvrstih predmeta.



Pažnja! Opasnost od eksplozije.



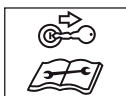
Kiselina iz baterije/opasnost od nagrizanja.



Pri ulasku i izlasku nikada ne stupiti na mehanizam za rezanje.



Opasnost! Slučajno uključivanje. Prije radova na uređaju iskopčajte utikač svjećice. Držite ruke i noge dalje od rotirajućih dijelova.



Prije svih radova na uređaju izvucite ključ za paljenje i pridržavajte se napomena iz ovog uputstva.



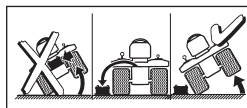
Stari akumulatori se ne smiju baciti u kućno smeće.



Oprez!  
Nosite zaštitne naočale.



Opasnost! Vatra, iskre, izloženo svjetlo i pušenje su zabranjeni!



Prije naginjanja uređaja izvadite akumulator.



Uređaj se smije koristiti samo s montiranim odjeljkom za sakupljanje trave u kombinaciji s kanalom za izbacivanje ili poklopcem za izbacivanje ili zatvaračem za malčiranje.

Držati ove simbole na uređaju uvijek u čitljivom stanju. Zamijenite oštećene simbole ili simbole koji više nisu čitljivi.

## Simboli u ovom uputstvu

U ovom uputstvu se koriste sljedeći simboli:



### Opasnost

*Skreće vam se pažnja na opasnosti koje su povezane s opisanom radnjom i kod kojih postoji opasnost po ljude.*



### Pažnja

*Skreće vam se pažnja na opasnosti koje su povezane s opisanom radnjom i koje bi za posljedicu mogle imati materijalnu štetu.*



### Napomena

Označava važne informacije i savjete za upotrebu.

## Napomena za odlaganje u otpad

Postojeće ostatke ambalaže, stare uređaje itd. odložiti u otpad u skladu s lokalnim propisima.

## Podaci o pozicijama

Podaci o pozicijama na uređaju (npr. lijevo, desno) odnose se uvijek na perspektivu gledanja sa sjedišta vozača.

## Montaža

### Montaža aparata

Na kraju uputstva za rad ili kao dodatni prilog u vidu slika prikazana je montaža uređaja. Grafički prikaz u nekim detaljima može odstupati od vašeg uređaja.

## Puštanje akumulatora u pogon



### **Opasnost** **Opasnost od trovanja i povreda** **kiselinom iz akumulatora**

Nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice. Izbjegavajte kontakt kože sa kiselinom iz akumulatora.

Ako vam kiselina iz akumulatora prsne u lice ili oči odmah isperite hladnom vodom i potražite pomoć ljekara.

Ako nehotično progutate kiselinu iz akumulatora, popijte mnogo vode i odmah potražite pomoć ljekara. Skladištite akumulatora van domašaja djece.

Nikada ne naginjte akumulator jer kiselina iz akumulatora može isteći.

Preostalu kiselinu iz akumulatora predajte svom prodavaču ili firmi za odlaganje materijala na otpad.



### **Pažnja** **Opasnost od požara, eksplozije i korozije** **zbog kiseline iz akumulatora i gasova** **kiseline iz akumulatora**

Odmah očistite dijelove uređaja na koje je prsnuła kiselina iz akumulatora. Kiselina iz akumulatora ima korozivno djelovanje. Nemojte pušiti, držite dalje predmete koji gore ili vruće predmete.

Moguć je kratki spoj kod radova na akumulatoru. Ne stavljajte na akumulator alate ili metalne predmete. Pridržavajte se redoslijeda montaže kada akumulator odspajate i spajate.

Akumulator stavite u pogon samo s montiranim pokrovom polova akumulatora (ovisno o izvedbi kao pokrivna kapica na pozitivnom polu ili kao kompletan pokrov za zaštitu akumulatora) .

### Odvajanje od stezaljki

- Odvojite prvo crni kabl (-), a zatim crveni kabl (+).

### Spajanje stezaljkama

- Spojite prvo crveni kabl (+), a zatim crni kabl (-). Akumulator je napunjen kiselinom za akumulator i fabrički zapečaćen. Međutim i za akumulator „koji ne zahtijeva održavanje“ potrebno je održavanje kako bi se omogućio određen životni vijek.
- Držite akumulator čistim.
- Izbjegnite naganjanje akumulatora. Čak i iz „zapečaćenog“ akumulatora istječe elektrolitska tečnost kad se on nagne.
- Punite akumulator prije prvog puštanja u pogon 12-voltnim punjačem akumulatora (maksimalna struja punjenja 1,1 ampera) 12 do 14 sati. Nakon punjenja prvo izvucite mrežni utikač punjača, potom odspojite akumulator (pogledajte i uputstvo za rad punjača).

## Kratki pregled Vašeg uređaja



### **Pažnja. Oštećenje uređaja.**

Ovdje se prvo opisuju funkcije upravljačkih elemenata i elemenata prikaza. Još uvijek ne izvoditi nikakve funkcije!



Slika 1

### **1 Poluga za stupnjeve brzine/kočnica sa** **ustavljачom**

#### **Brzina (slika 4a):**

Mala brzina

= poluga na „1“.

Velika brzina

= poluga na „6“ ili „7“ (opcionalno).

Povećati brzinu

= Podešavanje radnih režima bez aktiviranja pedale spojnice/kočnice.

Smanjiti brzinu

= Stupnjeve brzine mijenjati aktiviranjem pedale spojnice/kočnice (do pola pritisnuti).

#### **Kočnica sa ustavljачom (slika 4b):**

Pritisnite kočnicu za zaustavljanje: Pedalu spojnice/kočnice sasvim pritisnuti, polugu za stupanj brzine pomaknuti na (P). Otpustite kočnicu za zaustavljanje: Pedalu spojnice/kočnice sasvim pritisnuti, polugu pomaknuti na neki stupanj brzine.

### **2 Pedala spojnice/kočnice**

Spajanje = Pedalu do pola pritisnuti.

Kočenje = Potpuno pritisnuti pedalu.



#### **Napomena**

Služi za aktiviranje/deaktiviranje kočnice za zaustavljanje.

### **3 Poluga za podešavanje visine rezanja**

Polugom podešavate različite nivoe visine rezanja (1 do maks. 5 - zavisno od modela).

Nivo 1 = najmanja visina rezanja - mehanizam za rezanje sasvim dolje.

Nivo 5 \* = najveća visina rezanja - mehanizam za rezanje sasvim gore.

(\* Zavisno od modela. Najveći broj odgovara najvećoj visini rezanja.)

### **4 Pokazivanje goriva u rezervoaru (ovisno od modela)**

Na kontrolnom prozorčiću prikazuje nivo napunjenosti (slika 7).

### **5 Poluga za smjer vožnje**

Podešavanja se smiju poduzimati samo kada uređaj stoji. Pri tom sasvim pritisnuti pedalu za kočenje i zadržati je pritisnutom.

Naprijed = poluga na „F/“ 

Prazan hod = poluga na „N“

Unazad = poluga na „R/“ 

## 6 PTO poluga

Polugom PTO mehanički se uključuje i isključuje mehanizam za rezanje.

### Isključivanje mehanizma za rezanje

= Pritisnite polugu iz žlijeba i povucite je potpuno prema nazad.

### Uključivanje mehanizma za rezanje

= Pritisnite polugu lagano prema naprijed i pustite da uskoči u žlijeb.

## 7 Brava za paljenje (zavisno od modela)

### Brava za paljenje

Slika 5a

Pokretanje: Okrenite ključ prema desno , dok se motor ne pokrene, zatim ga pustite. Ključ stoji na .

Zaustavljanje: Okrenite ključ prema lijevo na .

### Brava za paljenje s OCR funkcijom (zavisno od modela)

Slika 5b

Ova brava za paljenje je opremljena OCR funkcijom (= košenje koje kontrolira korisnik u hodu unazad).

Pokretanje: Okrećite ključ prema desno , dok se motor ne pokrene, zatim ga pustite. Ključ stoji na  F (normalni položaj) i omogućava košenje hodom naprijed.

OCR položaj: Okrenite ključ prema lijevo iz normalnog položaja u položaj za košenje unazad  i pritisnite prekidač (1). Kontrolna lampica (2) svijetli i prikazuje korisniku da uređaj sad dozvoljava košenje u hodu unazad i u hodu unaprijed.

Zaustavljanje: Okrenite ključ prema lijevo na .

## 8 Poluga za gas

Kontinuirano podešavajte broj okretaja motora.

Brzi broj okretaja motora = .

Spori broj okretaja motora = .

## 9 Prigušivač (zavisno od izvedbe)

Za pokretanje kod hladnog motora izvucite prigušivač (9a) ili postavite polugu za gas u položaj  (9b).

## 10 Poklopac rezervoara

Punjenje goriva.

## 11 Priključak za punjenje ulja

Punjenje ulja, provjera nivoa ulja.

## 12 Akumulator

## 13 Odjeljak za sakupljanje trave

Preuzima odrezanu travu.

## 14 Kanal za izbacivanje

Za vođenje odrezane trave do odjeljka za sakupljanje trave.

## 15 Držač limenki

## 16 Mehanizam za priključivanje (zavisno od modela)

Upotreba je moguća samo kad je odjeljak za sakupljanje trave skinut.

## 17 Prikaz stanja napunjenosti (zavisno od modela)

# Rukovanje

Slijedite i napomene u priručniku za motor!



### Opasnost

#### Opasnost od povreda

Osobe, posebno djeca, ili životinje ne smiju tokom košenja biti u blizini uređaja. Izbačeno kamenje ili slični predmeti mogu ih povrijediti.

Djeca nikad ne smiju rukovati ovim uređajem.

Budite posebno oprezni kod košenja unazad (uređaj s OCR prekidačem). U radnom području aparata se također ne smiju nalaziti osobe.

Nikada ne praznite odjeljak za sakupljanje trave dok mehanizam za rezanje radi.

Prilikom pražnjenja odjeljka za sakupljanje trave vi ili druge osobe možete se povrijediti izbačenom odrezanom travom.

Kod košenja na strmim kosinama uređaj se može prevrnuti i vi se možete povrijediti. Nikada ne vozite poprijeko na kosinama, nego samo uzbrdo i nizbrdo.

Vozite samo na kosinama s nagibom od najviše 20%. Ne zaokrećite kosilicu na kosinama. Kod košenja vlažne trave uređaj može skliznuti zbog smanjenog prijanjanja na tlo i možete pasti. Kositi samo kad je trava suha.

Prevelika brzina može povećati opasnost od nesreća.

Kod košenja u graničnim područjima, kao npr. u blizini strmih kosina ili ispod drveća, uz žbunje i živice, održavajte dovoljno odstojanje.

Budite posebno oprezni kada vozite unazad.

Pregledati teren na kojem ćete koristiti uređaj i odstraniti sve predmete koje bi uređaj mogao zahvatiti ili odbaciti.

Ako mehanizam za rezanje udari u neko strano tijelo (npr. kamen) ili ako uređaj počne neobično vibrirati:

Odmah isključite motor. Odvesti uređaj u stručnu radionicu kako bi se prije daljeg rada provjerilo ima li na njemu oštećenja.

Pri košenju srpom nikada nemojte stajati ispred otvora za izbacivanje trave.

Nikada ne stavljati ruke ili stopala na dijelove koji se okreću ili ispod njih.

Zaustavite motor i izvucite ključ za paljenje i utikač svjećice za paljenje prije oslobađanja blokada ili otklanjanja začepljanja u kanalu za izbacivanje.

Nikada ne koristiti uređaj pri lošim vremenskim uslovima, npr. u slučaju opasnosti od kiše ili nevremena.

### Opasnost od gušenja ugljičnim monoksidom

Pustiti da motor s unutrašnjim sagorijevanjem radi samo vani.

### Opasnost od eksplozije i požara

Pare goriva/benzinske pare su eksplozivne, a gorivo je veoma zapaljivo.

Napunite gorivo prije pokretanja motora. Držite rezervoar za gorivo zatvoren dok motor radi ili je još vruć. Dopunjavajte gorivo samo kad je motor isključen i ohlađen. Izbjegavati otvorenu vatru, iskrenje i ne pušiti. Uređaj puniti gorivom samo vani. Ne pokrećite motor ako se gorivo prelije.

Odmaknite uređaj od površine zaprljane gorivom i sačekajte da pare goriva iščeznu.  
 Da bi se izbjegla opasnost od požara, molimo vas slijedeće dijelove držite slobodnim od trave ili prosutog ulja: Motor, ispušnu cijev, rezervoar za gorivo.



### Opasnost

### Opasnost od ozljeda uslijed neispravnog aparata

Koristiti uređaj samo u besprijekornom stanju. Prije svakog korištenja izvršiti vizuelnu provjeru. Posebno prekontrolišite da li ima oštećenja na sigurnosnim mehanizmima, alatima za rezanje s držačem, upravljačkim elementima i vijčanim spojevima kao i da li čvrsto naliježu.

Prije korištenja zamijeniti oštećene dijelove.



### Opasnost

### Opasnost od povreda

Ne provodite nikakve radove na ispitivanju, kontroli i održavanju/podešavanju s uključenim ili vrućim motorom.



### Vrijeme podesno za radove

Uzmite u obzir nacionalne/komunalne propise u povezanosti s vremenima korištenja (po potrebi se obratite nadležnim organima).

## Prije svakog rada

Provjerite:

- sve zaštitne mehanizme,
- razinu ulja u motoru (vidi Priručnik za motore),
- punjenje rezervoara,
- pritisak u gumama,
- Da li u ventilacionim prorezima u području motora ima prljavštine i ostataka trave.

## Punjenje rezervoara i provjera nivoa ulja



### Napomena

Motor je fabrički već napunjen uljem - provjerite i po potrebi nadopunite.

- Napunite benzin, bezolovni. Pogledajte priručnik za motor.
- Rezervoar za gorivo napuniti najviše do 2,5 cm ispod donjeg ruba cijevnog priključka za punjenje.
- Čvrsto zatvoriti rezervoar za gorivo.
- Provjerite nivo ulja. Nivo ulja se mora nalaziti između oznake „Full/Max.“ i „Add/Min.“ (pogledajte i priručnik za motor).

## Provjera pritiska u gumama



### Napomena

Iz proizvodnih razloga pritisak u gumama može biti viši nego što je potrebno.

- Provjerite pritisak u gumama. Po potrebi korigirajte (vidjeti odjeljak „Održavanje“):
  - naprijed: 1,0 bara
  - pozadi: 0,7 bara

## Podešavanje sjedišta vozača

Slika 2

- Postavite sjedište u željeni položaj.

## Podešavanje volana (zavisno od modela)

Slika 3

- Pritisnite dugme za aretiranje i dovedite volan u željeni položaj (a, b, c).



### Napomena

Vodite računa o ispravnom pritiskanju dugmeta za aretiranje!

## Pokretanje motora



### Napomena

Neki modeli nemaju prigušivač. Motor se automatski podešava na dati postupak pokretanja.

- Otvorite slavinu za benzin (ako postoji - pogledajte priručnik za motor).
- Sjedite na mjesto vozača.
- Isključite mehanizam za rezanje i postavite prema gore:
  - Postavite PTO polugu u položaj za isključivanje .
  - Postavite polugu za podešavanje visine rezanja na „5“ (mehanizam za rezanje gore).
- Pritisnite kočnicu za zaustavljanje.
- Polugu za smjer vožnje postavite na „N“.
- Postavite polugu za gas na .
- Dok je motor hladan povucite prigušivač, odn. postavite polugu za gas na .
- Okrenite ključ za paljenje na  dok se motor ne pokrene (pokušaj starta maks. 5 sekundi, sačekajte 10 sekundi prije sljedećeg pokušaja). Kad motor radi, postavite ključ za paljenje na  /  F.
- Čim se motor pokrene, lagano vraćajte prigušivač/ polugu za gas dok motor ne počne mirno raditi.

## Zaustavljanje motora

- Postavite polugu za gas na srednji položaj gasa.
- Pustite motor da radi oko 20 sekundi.
- Postavite ključ za paljenje na .
- Izvucite ključ za paljenje.
- Prije napuštanja uređaja pritisnite kočnicu za zaustavljanje.

## Vožnja



### Opasnost

Nagli polazak, iznenadno zaustavljanje i vožnja prevelikom brzinom povećavaju opasnost od nezgoda i mogu dovesti do oštećenja na uređaju. Budite posebno oprezni kod vožnje unazad. Nikada ne podešavajte/pomičite upravljač odn. sjedište vozača tokom vožnje.



### ***Pažnja. Oštećenje uređaja.***

***Nikada ne mijenjajte pravac vožnje a da prije toga niste zaustavili uređaj.***

- Motor pokrenite na opisani način.
- Otpustite kočnicu za zaustavljanje: Pedalu spojnice/kočnice sasvim pritisnuti, polugu pomaknuti na neki stupanj brzine.
- Polugu za smjer vožnje dovesti u odgovarajući položaj.
- Pedalu spojnice/kočnice polako otpuštati, aparat vozi.

### **Zaustavljanje uređaja**

- Stati nogom na pedalu spojnice/kočnice, dok aparat ne stane.

### **Košenje**

- U normalnom režimu rada / F (pogledajte rukovanje bravom za paljenje): Isključite mehanizam za rezanje prije vožnje unazad i postavite prema gore.
- U režimu košenja vožnjom unazad (pogledajte rukovanje bravom za paljenje): Budite posebno oprezni kod košenja unazad, koristite ga samo onda kad je to obavezno potrebno.
- Ne mijenjajte pravac vožnje dok se uređaj kreće ili vozi.
- Motor pokrenite na opisani način.
- Postavite polugu za gas na kako biste osigurali zadovoljavajući radni učinak.
- Otpustite kočnicu za zaustavljanje: Pedalu spojnice/kočnice sasvim pritisnuti, polugu pomaknuti na neki stupanj brzine.
- Polugu za smjer vožnje postavite na „F“/ unaprijed.
- Uključivanje mehanizma za rezanje:
  - Uključite PTO .
- Spustite mehanizam za rezanje.
- Pedalu spojnice/kočnice polako otpuštati, aparat vozi.

### **Praženje uređaja za sakupljanje trave**

Ako odrezana trava ostane ležati na tlu ili ako pokazivač nivoa napunjenosti (17, slika 1) prikaže da je korpa puna:

- Zaustavite uređaj.
  - Pritisnite kočnicu za zaustavljanje.
  - Isključite mehanizam za rezanje.
- Slika 10a
- Odjeljak za sakupljanje trave povucite za stražnju ručku i ispraznite.

ili

Slika 10b

- Motor zaustaviti i sačekati
- da se svi pokretni dijelovi zaustave.
- Skinite odjeljak za sakupljanje trave.
- Ispraznite sadržaj.
- Ponovo postavite odjeljak za sakupljanje trave.

### **Uopšteno**

Kod podešavanja visine rezanja i brzine vožnje pazite da se uređaj ne preoptereti. Zavisno od visine, vrste i vlažnosti trave koja se reže potrebno je prilagoditi visinu rezanja i brzinu vožnje kako bi se osigurao rad bez ometanja. U slučaju začepljenja smanjite brzinu vožnje i podesite veću visinu rezanja.

### **Odlaganje uređaja**

- Zaustavite uređaj.
- Nagazite papučicu kočnice i pritisnite kočnicu za zaustavljanje.
- Isključite mehanizam za rezanje i postavite ga prema gore.
- Postavite polugu za gas na srednji položaj gasa.
- Nakon 20 sekundi postavite ključ za paljenje na .
- Izvucite ključ za paljenje.



#### **Napomena**

Odložiti uređaje samo u zatvorenim prostorima i s rashlađenim motorom.

### **Pribor (opcionalno)**



#### ***Opasnost od ozljeda alatom za rezanje***

*Nositi sigurnosne rukavice.*  
Slika 6

### **Košenje s bočnim izbacivanjem**

Pribor: Poklopac za izbacivanje (c)

- Postavite polugu za podešavanje visine rezanja na „1“ (mehanizam za rezanje dolje).
- Kanal za izbacivanje (b) ukloniti.
- Montirajte poklopac za izbacivanje (c).

### **Malčiranje**

Pribor: Zatvarač za malčiranje (d)

- Postavite polugu za podešavanje visine rezanja na „1“ (mehanizam za rezanje prema dolje).
- Odstranite kanal za izbacivanje (b).
- Zatvarač za malčiranje (d) montirati.



#### **Napomena**

Zavisno od sistema sigurnosnog zaključavanja odjeljak za sakupljanje trave (a) mora biti montiran i kod košenja s bočnim izbacivanjem odn. kod malčiranja.

## Savjeti za njegu travnjaka

Evo nekoliko savjeta da vaš travnjak raste zdravo i ravnomjerno.

### Košnje

Travnjak se sastoji od različitih vrsta trava. Ako često kosite, pojačano rastu one vrste trave koje puštaju jako korijenje i stvaraju čvrsti sloj trave s korijenjem. Ako rijetko kosite, jače se razvijaju trave koje visoko rastu i drugo divlje bilje (npr. djetelina, tratinčice).

Normalna visina travnjaka iznosi oko 4-5 cm. Treba kositi samo 1/3 od ukupne visine, dakle sa 7-8 cm rezati na normalnu visinu. Travnjak po mogućstvu ne treba rezati kraće od 4 cm, inače će se u slučaju suše nanijeti šteta busenu trave. Visoko izraslu travu (npr. nakon godišnjeg odmora) postepeno kosite do normalne visine.

### Malčiranje (s priborom)

Trava se tokom košnje reže na sitne komadiće (otpr. 1 cm) i ostaje na tlu. Tako je travnjaku omogućeno mnogo hranjivih sastojaka.

Za optimalan rezultat travnjak se mora uvijek održavati kratak, vidi također i odjeljak „Kosidba“.

Slijedite sljedeće napomene za malčiranje:

- Nemojte kositi mokru travu.
- Nikada nemojte kositi više od maks. 2 cm ukupne dužine trave.
- Vozite sporo.
- Koristite maksimalni broj okretaja motora.
- Redovno čistite mehanizam za rezanje.

## Transportovanje

Radi promjene mjesta primjene vozite uređaj samo na kratkim relacijama. Koristite transportno vozilo u slučaju većih udaljenosti.

Napomena: Aparat nema dozvolu za saobraćaj na putevima prema StVO.

### Kratke dionice



#### Opasnost

Mehanizam za rezanje koji se obrće može zahvatiti i zakovlati predmete i na taj način prouzrokovati štete.

- Isključite mehanizam za rezanje prije vožnje s uređajem.

### Duge dionice



#### Pažnja, oštećenja prilikom transporta

Upotrijebljena transportna sredstva (npr. transportno vozilo, utovarna rampa ili sl.) moraju se koristiti u skladu s namjenom (pogledajte pripadajuće uputstvo za rukovanje). Prilikom transporta uređaj mora biti osiguran od klizanja.

### Ugrožavanje okoline zbog istjecanja goriva

Ne transportovati uređaj u nagnutom položaju.

- Pripremite transportno vozilo.
- Postavite utovarnu rampu na transportno vozilo.
- Gurnite uređaj ručno u praznom hodu na utovarnu površinu.
- Pritisnite kočnicu za zaustavljanje.
- Osigurajte uređaj od klizanja.

## Čišćenje/Održavanje



#### Opasnost

#### Opasnost od ozljeda uslijed nenamjernog pokretanja motora.

Zaštitite se od povreda. Prije svih radova na ovom uređaju.

- Zaustavite motor.
- Izvucite ključ za paljenje.
- Pritisnite kočnicu za zaustavljanje.
- Sačekajte dok se svi pokretni dijelovi potpuno ne umire, motor mora biti ohlađen.
- Izvući utikač svjeće za paljenje na motoru tako da slučajno pokretanje motora nije moguće.



#### Pažnja

Za čišćenje ne koristiti uređaje za čišćenje pod visokim pritiskom.

## Čišćenje



#### Napomena

Nakon svake upotrebe temeljito očistite uređaj.

- Odložite uređaj na čvrstoj i ravnoj podlozi.
- Pritisnite kočnicu za zaustavljanje.

### Čišćenje reznog mehanizma



#### Opasnost

#### Opasnost od ozljeda oštrim nožem za razanje

Nosite radne rukavice.

Oprezno očistite mehanizme za rezanje.



#### Pažnja, moguće oštećenje motora

Ne naginjte uređaj više od 30 °. Gorivo može isteći u prostor sagorijevanja i dovesti do oštećenja motora.

- Mehanizam za rezanje postavite sasvim prema gore.
- Prostor oko alata za rezanje očistite četkom, ručnom metlicom ili krpom.

## Mehanizam za rezanje s mlaznicom za čišćenje (zavisno od modela)

Slika 9

Stavite uređaj na ravnu podlogu bez šljunka, kamenja itd. i pritisnite kočnicu za zaustavljanje.

1. Pričvrstite crijevo za vodu standardnim brzim konektorom na mlaznicu za čišćenje. Odrnite vodu.
2. Pokrenite motor.
3. Spustite mehanizam za rezanje i uključite na nekoliko minuta.
4. Isključite mehanizam za rezanje i motor.
5. Odstranite crijevo za vodu.

Ponovite korake 1-5 na drugoj mlaznici za čišćenje (ako postoji).

Nakon završetka procesa čišćenja (koraci 1-5):

- Mehanizam za rezanje postaiti prema gore.
- Pokrenite motor i uključite mehanizam za rezanje na nekoliko minuta kako biste osušili mehanizam za rezanje.

## Čišćenje odjeljka za sakupljanje trave

- Skinite i ispraznite odjeljak za sakupljanje trave.
- Odjeljak za sakupljanje trave može se čistiti snažnim vodenim mlazom (baštensko crijevo).
- Neka se dobro osuši prije sljedeće upotrebe.

## Održavanje

Uzmite u obzir propise za održavanje iz priručnika motora. Pobrinite se da se uređaj nakon sezone provjeri i servisira u stručnoj radionici.



### **Pažnja, moguće oštećenje motora**

#### **Ugrožavanje okoline motornim uljem**

Staro ulje koje ste izvadili prilikom zamjene ulja predati službi za prikupljanje starog ulja ili firmi za odlaganje materijala na otpad.

Ugrožavanje okoline akumulatorima

Istrošeni akumulatori ne spadaju u kućno smeće. Predajte preostale akumulatore trgovcu ili preduzeću za zbrinjavanje otpada. Izvadite akumulator prije bacanja uređaja u otpad.

## Korištenje kabela za pomoć pri pokretanju



### **Opasnost**

Nikad ne premošćavajte neispravan ili zaleđen akumulator koristeći kabl za pomoć pri pokretanju. Vodite računa o tome da se uređaji i stezaljke kabla ne dodiruju i da paljena budu isključena.

- Spojite crveni kabl za pomoć pri pokretanju na plus pol (+) ispražnjenog akumulatora i akumulatora za napajanje.
- Prvo spojite crni kabl za pomoć pri pokretanju na minus pol (-) akumulatora za napajanje. Drugu stezaljku na okviru motornog bloka vozila spojiti sa ispražnjenom baterijom (što je moguće dalje od baterije).



### **Napomena**

Ako je akumulator za napajanje ugrađen u vozilo, vozilo se ne smije pokretati tokom pomoćnog procesa pokretanja.

- Pokrenite vozilo s ispražnjenim akumulatorom i pritisnite kočnicu za zaustavljanje.
- Obrnutim redoslijedom odvojite kabl za pomoć pri pokretanju.

## Pritisak u gumama



### **Pažnja**

Nikada ne prekoračujte maksimalno dozvoljeni pritisak guma (pogledajte bočni zid gume). Prilikom pumpanja gume nemojte stojati ispred ili iza zadnjeg kotača.

Preporučeni radni pritisak gume iznosi:

- naprijed: 1,0 bara
- pozadi: 0,7 bara

Previsok pritisak gume smanjuje životni vijek gume. Pritisak u gumama se mora prekontrolisati prije svake vožnje.

## Nakon 5 pogonskih sati

- Prva zamjena motornog ulja. Za ostale intervale pogledajte priručnik za motor. Za ispuštanje ulja koristite otvor za ispuštanje (opcionalno, slika 8).

## Nakon 10 pogonskih sati

- Sva obrtna i ležišna mjesta (upravljačka poluga, podešavanje visine mehanizma za rezanje, pedala spojnice/kočnice ...) podmazati sa nekoliko kapi lakog ulja.
- Očistite polove akumulatora.

## Svakih 25 pogonskih sati

- Mazivom tipa 251H EP podmažite sve osovine noževa, zatezne koturove i držače zateznih koturova na otvorima za podmazivanje. Ove radove izvršite u stručnoj radionici.
- Višenamjenskim mazivom podmažite zupce upravljačkog mehanizma.
- Zglobove upravljača podmažite s nekoliko kapi blagog ulja.
- Višenamjenskim mazivom podmažite ležajeve točkova i osovine prednjih točkova na otvorima za podmazivanje.

## Svakih 50 pogonskih sati

- Prijavštinu i ostatke gasa s pogonskog mehanizma odstranite u stručnoj radionici.

## Prema potrebi

### Punjenje akumulatora

Ako duže vrijeme ne koristite uređaj, preporučuje se da izvadite akumulator iz uređaja i da ga napunite prije skladištenja kao i svaka 2 mjeseca tokom skladištenja i prije ponovnog puštanja u rad.



#### Napomena

Vodite računa o napomenama u uputstvu za rukovanje vašeg punjača za akumulator.

### Zamjena osigurača

- Zamijenite neispravne osigurače samo osiguračima iste jačine.

### Jednom tokom sezone

- Višenamjenskim mazivom podmažite zupce upravljačkog mehanizma.
- Zglobove upravljača podmažite s nekoliko kapi blagog ulja.
- Sva obrtna i ležišna mjesta (upravljačka poluga, podešavanje visine mehanizma za rezanje, pedala spojnice/kočnice ...) podmazati sa nekoliko kapi lakog ulja.
- Očistite svjećicu za paljenje i podesite razmak između elektroda ili zamijenite svjećicu za paljenje, pogledajte priručnik za motor.
- Specijalnim mazivom (otpornim na vodu) podmažite zadnje osovine točkova u stručnoj radionici.
- Naoštrite ili zamijenite nož za rezanje u stručnoj radionici.

## Stavljanje van upotrebe



#### Pažnja

##### Materijalna šteta na uređaju

*Skladištite uređaj s rashlađenim motorom samo u čistim i suhim prostorijama.*

*Prilikom dužeg skladištenja, npr. zimi, svakako zaštitite uređaj od rđe.*

*Po isteku sezone ili ako se uređaj ne koristi duže od jednog mjeseca:*

- Očistite uređaj i odjeljak za sakupljanje trave.
- Radi zaštite od hrđanja sve metalne dijelove obrišite nauljenom krpom ili poprškite uljem u spreju.
- Napunite akumulator punjačem.
- Kod stavljanja van upotrebe zimi bateriju izvaditi, napuniti i držati na suhom/prohladnom mjestu (zaštićeno odsmrzavice). Napunite ga svakih 4-6 sedmica kao i prije ponovne ugradnje.
- Ispustite gorivo (samo vani) i stavite motor van upotrebe na način opisan u priručniku za motor.
- Napumpajte gume u skladu s podacima na bočnom zidu gume. Ako nema podataka na bočnom zidu gume, napumpajte gume pritiskom od 0,9 bara.
- Uskladištite uređaj u čistoj i suhoj prostoriji.

## Garancija

U svakoj zemlji važe garantne odredbe koje je izdala naša kompanija, odnosno uvoznik.

Smetnje na uređaju u okviru garantnih uslova uklanjanje besplatno ako je njihov uzrok pogreška u materijalu ili izradi.

U slučaju koji podliježe garanciji obratiti se prodavaču ili najbližoj filijali.

## Informacije o motoru

Proizvođač motora odgovara za sve probleme koji se odnose na motor vezano za njegovu snagu, mjerenje snage, tehničke podatke, usluge uključene u garanciju i servis. Informacije pronađite u zasebno isporučenom priručniku držača/korisničkom priručniku proizvođača motora.

## Pomoć u slučaju smetnji



**Opasnost**  
**Opasnost od ozljeda uslijed nenamjernog pokretanja motora.**

Zaštitite se od povreda. Prije svih radova na ovom uređaju.

- Zaustavite motor.
- Izvucite ključ za paljenje.
- Pritisnite kočnicu za zaustavljanje.

- Sačekajte dok se svi poketni dijelovi potpuno ne umire, motor mora biti ohlađen.
  - Izvući utikač svjećice za paljenje na motoru tako da slučajno pokretanje motora nije moguće.
- Smetnje u radu vašeg uređaja često imaju jednostavne uzroke koje trebate poznavati i koje sami djelimično možete otkloniti. U slučaju sumnje obratite se stručnoj radionici za pomoć

| Problem                                              | Mogući uzrok/uzroci                                     | Pomoć                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Elektropokretač se ne okreće.                        | Uključio se sistem sigurnosne blokade.                  | Radi pokretanja sjedite na sjedište vozača, do kraja pritisnite papučicu kočnice odn. aretirajte kočnicu za zaustavljanje. Isključite mehanizam za rezanje. Montirajte odjeljak za sakupljanje trave zajedno s kanalom za izbacivanje ili zatvaračem za malčiranje. |
|                                                      | Akumulator nije ispravno priključen.                    | Priključite crveni kabl na (+) pol akumulatora, a crni kabl na (-) pol akumulatora.                                                                                                                                                                                 |
|                                                      | Prazan ili slabi akumulator.                            | Napunite akumulator.                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                      | Osigurač je aktivisan.                                  | Zamijenite osigurač. Ako se osigurač ponovo aktivira, potražite uzrok (uglavnom kratki spoj).                                                                                                                                                                       |
|                                                      | Labavi kabl uzemljenja između motora i okvira.          | Priključite kabl za uzemljenje.                                                                                                                                                                                                                                     |
| Elektropokretač se okreće, no motor se ne pokreće.   | Pogrešan položaj prigušnice i ručice gasa.              | Pritisnuti prigušivač. Postavite polugu za gas na  .                                                                                                                             |
|                                                      | Rasplinjač ne prima gorivo, rezervoar goriva je prazan. | Napunite gorivo.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                      | Neispravna ili zaprljana svjećica.                      | Provjerite svjećicu za paljenje, pogledajte priručnik za motor.                                                                                                                                                                                                     |
|                                                      | Neka iskre paljenja.                                    | Provjerite paljenje u stručnoj radionici.                                                                                                                                                                                                                           |
| Motor zastaje.                                       | Previše motornog ulja u motoru.                         | Odmah isključite uređaj. Provjerite nivo motornog ulja.                                                                                                                                                                                                             |
|                                                      | Motor u kvaru.                                          | Odmah isključite uređaj. Odnosite motor na pregled u stručnu radionicu.                                                                                                                                                                                             |
| Snažne vibracije.                                    | Oštećeno vratilo noževa ili neispravan rezač.           | Odmah isključite uređaj. Zamijenite pokvarene dijelove u radionici.                                                                                                                                                                                                 |
| Rezni mehanizam ne baca travu ili rez nije precizan. | Nizak broj obrtaja motora.                              | Dajte više gasa.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                      | Previsoka brzina vožnje.                                | Podesite manju brzinu vožnje.                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                      | Tupi rezač.                                             | Naoštrite ili zamijenite nož za rezanje u stručnoj radionici.                                                                                                                                                                                                       |
| Motor radi, ali rezni mehanizam ne kosi.             | Klinasti remen je otkinut.                              | Zamijenite klinasti remen u stručnoj radionici.                                                                                                                                                                                                                     |

## Преглед на содржината

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| За вашата безбедност .....        | 85 |
| Монтирање .....                   | 88 |
| Вашиот уред во еден поглед .....  | 88 |
| Ракување .....                    | 89 |
| Совети за нега на тревникот ..... | 92 |
| Транспорт .....                   | 92 |
| Чистење/Одржување .....           | 93 |
| Ставање во мирување .....         | 95 |
| Гаранција .....                   | 95 |
| Информација за моторот .....      | 95 |
| Помош при пречки .....            | 96 |

## Податоци на фабричката табличка

Овие податоци се многу важни за подоцнежна идентификација за нарачка на резервни делови за уредот и за сервисната служба. Типската ознака ќе ја најдете под возачкото седиште. Внесете ги сите податоци од типската ознака на вашиот уред во следното поле.

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Овие и другите податоци за уредот се наоѓаат на посебната изјава за согласност со СЕ, што е составен дел од ова упатство за користење.

## За вашата безбедност

### Користете го уредот правилно

Овој уред е наменет за употреба

- како косилка за трева со седло за косење на тревни површини на домашната и хоби градината,
- со прибор којшто е дозволен само за оваа косилка за трева со седло,
- како што се дадени описите и безбедносните напомени во ова упатство за работа.

Секое друго користење не е соодветно на намената. Користењето кое што не е соодветно на намената повлекува како последица губење на гаранцијата и одбивање на секаква одговорност од страна на производителот.

Корисникот одговара за сите штети на трети лица и на нивниот имот.

Самоволните промени на уредот ја исклучуваат одговорноста на производителот за штетите што ќе произлезат од тоа.

Овој уред не е за употреба на отворени улици и не е дозволен за транспорт на лица.

### Општи безбедносни напомени

Внимателно прочитајте го ова упатство за работа пред првото користење и постапувајте според него.

Информирајте ги другите сопственици за правилното користење.

Користете го уредот само во техничката состојба што е пропишана и испорачана од производителот.

Внимателно сочувајте го ова упатство за работа и чувајте го на пристапно место при секоја примена. Предадете го упатството за работа заедно со уредот при промена на сопственикот. Резервните делови и приборот мораат да одговараат на барањата кои што се утврдени од производителот.

Затоа, користете само оригинални резервни делови и оригинален прибор или резервни делови и делови од прибор кои што се дозволени од производителот.

Поправките извршувајте ги исклучиво во стручен сервис.

### Пред работата со уредот

При замор и болест, уредот не смее да се користи.

Лицата што го користат уредот не смее да бидат под влијание на опојни средства (на пр. алкохол, дроги или лекови).

Лицата под 16 години не смее да ракуваат со уредот.

Овој уред не е наменет за ракување од лица (вклучувајќи деца) со ограничени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и/или недостаток на знаење, освен во случај кога ги надгледува лице што е задолжено за нивната безбедност или од него добиваат упатства за користење на уредот. Децата треба да се надгледуваат заради сигурност дека нема да играат со уредот.

Пред почетокот со работата добро запознајте ги сите механизми и делови за ракување, како и нивните функции.

Чувајте го горивото само во резервоар наменет за тоа и никогаш во близина на извори на топлина (на пр. печки или бојлери).

Заменете ја оштетената издувна цевка, резервоарот за погонско гориво или поклопецот за гориво.

Прописно откачете ја приколката или заменливата опрема. Заменливата опрема, приколката, баластот, како и наполнетите уреди

за собирање на тревата ги влошуваат возните својства, а посебно управливоста, способноста за сопирање и стабилноста од превртување.

## За време на работата со уредот

При работењето со или врз уредот носете соодветна работна облека (на пр. заштитни ракавици, долги пантолони, тесно припиена облека, заштитни очила и заштита на ушите). Работењето без заштитни слушалки може да доведе до оштетување на слухот.

Користете го уредот само во технички беспрекорна состојба.

Никогаш не ги менувајте претходно наместените фабрички поставки на моторот.

Не полнете гориво додека моторот работи или е топол.

Полнете го уредот со гориво само во надворешни услови.

Избегнувајте отворен оган, како и создавање искри и не пушете.

Погижете се во работното подрачје да нема лица, а посебно деца или животни.

Проверете го теренот на кој што се користи уредот и отстранете ги сите предмети што може да се зафатат и да се исфрлат. Така го избегнувате загрозувањето на лицата и оштетувањето на уредот.

Не косете на надолнина со агол поголем од 20%.

Работењето на надолнина е опасно; уредот може да се преврти или да излизга. На надолнини секогаш поаѓајте и сопирајте што е можно понежно; на надолнина оставете го моторот во спој со менувачот и возете бавно. Никогаш не возете попречно преку надолнината туку секогаш само нагоре и надолу.

Работете со уредот само при дневно светло или доволно вештачко осветлување.

Не е дозволено уредот да се користи како превозно средство.

## Пред изведување секаква работа на уредот

Заштитете се од повреди. Пред секое работење на овој уред.

- Изгаснете го моторот.
- Извлечете го клучот за палење.
- Вклучување на паркирната сопирачка.
- Почекајте додека сите подвижни делови целосно дојдат во мирување; моторот мора да е изладен.
- Извлечете го приклучокот за свеќичка за палење од моторот, за да се оневозможи случајно стартување на моторот.

## По работењето со уредот

Напуштете го уредот дури откако ќе го изгаснете моторот, вклучите паркирната сопирачка и извлечете клучот за палење.

## Безбедносни механизми

Безбедносната опрема служи за заштита и мора секогаш да биде функционална.

Не смее да правите промени на заштитната опрема или на нејзината функција.

Безбедносните механизми се:

### Уред за собирање трева/клапна за исфрлање/затворац за малчирање

Слика 6

Овие делови Ве заштитуваат од повреди од резниот нож или од излетаните предмети. Уредот смее да се пушта во работа само со вграден уред за собирање трева (а), поврзан со канал (б) или клапна за исфрлање (с) или со затворац за малчирање (д).

### Безбедносен систем на заклучување

Безбедносниот систем на заклучување

овозможува стартување на моторот само кога

- возачот е седнат на седиштето,
- повлечена е паркирната сопирачка,
- рачката за насока на возење стои на «N»,
- се монтирани клапната за исфрлање, затворацот за малчирање или каналот за исфрлање,
- механизмот за сечење е исклучен.

Безбедносниот систем за блокирање го

исклучува моторот кога ракувачот ќе го напушти седиштето без да ја вклучи паркирната сопирачка или да го исклучи механизмот за сечење.

Безбедносниот систем за блокирање го спречува косењето без наместен уред за собирање трева (автоматско исклучување на моторот).

Безбедносниот систем за блокирање спречува возење наназад со вклучен механизам за сечење (автоматско исклучување на моторот).

Поради тоа, исклучете го механизмот за сечење пред возење наназад.

## Симболи на уредот

На уредот се наоѓаат различни знаци како налепници. Во следниот дел се појаснети знаците:



Внимание Пред пуштањето во работа прочитајте го упатството за ракување!



Трети лица да бидат подалеку од опасното подрачје!



Опасност за повреда поради ротирачки сечила или делови.



Опасност за повреда поради ротирачки сечила или делови. Не ги држете дланките и стапалата во отворите, кога машината работи.



Работењето на стрмните надолнини може да е опасно.



Опасност од повреда од исфрлена трева или цврсти предмети.



Внимание Опасност од експлозија.



Акумулаторска киселина/Опасност од повреда.



При качување и симнување никогаш не газете врз механизмот за сечење.



Опасност! Ненамерно стартување. Извадете ја свеќичката пред да работите на уредот. Држете ги рацете и носете подалеку од ротирачките делови.



Пред изведување секаква работа на уредот извлекете го клучот за палење и внимавајте на советите во ова упатство.



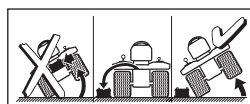
Истрошените батерии не припаѓаат во домашниот отпад.



Претпазливо!  
Носете заштитни очила.



Опасност! Забранети се оган, искри, отворен пламен и пушење!



Пред превртување на уредот, извадете го акумулаторот.



Со уредот смее да се пушта во работа само со вграден уред за собирање трева, заедно со канал или клапна за исфрлање или со затворац за малчирање.

Одржувајте ги овие симболи на уредот постојано во читлива состојба.  
Заменете ги оштетените или нечитливите симболи.

## Симболи во ова упатство

Во ова упатство се користени следните знаци:



### Опасност

Ви се укажува на опасностите што се поврзани со опишаното дејство и при кое што постои загрозување на лицата.



### Внимание

Ви се укажува на опасностите што се поврзани со опишаното дејство и кое што може да предизвика материјална штета.



### Забелешка

Означува важни информации и совети за примена.

## Забелешка за исфрлување во отпад

Остатоците од пакувањето, старите уреди итн. отстранете ги соодветно на локалните прописи.

## Податоци за положба

Податоците за положба на уредот (на пр. лево, десно) секогаш се даваат од гледиштето на седнат возач.

## Монтирање

### Монтирање на уредот

На крајот на упатството за работа или како прилог е прикажана монтажата на уредот во слики. Графичкиот приказ може во детали да се разликува од набавениот уред.

### Ставање на батеријата



#### Опасност

**Опасност од труење и повреда од акумулаторската киселина**

Носете заштитни очила и заштитни ракавици. Избегавајте контакт на кожата со акумулаторската киселина.

Ако акумулаторската киселина ви прсне во лицето или во очите, веднаш исплакнете го со студена вода и побарајте лекар.

Ако несакајќи сте проголтале акумулаторска киселина, испијте многу вода и веднаш побарајте лекар.

Ставајте ги акумулаторите подалеку од дофат на деца.

Никогаш не го превртувајте акумулаторот бидејќи може да истече акумулаторската киселина.

Предајте ја преостанатата киселина на акумулаторот на Вашиот продавач или на претпријатие за рециклирање.



#### Внимание

**Опасност од пожар, експлозија и корозија од акумулаторската киселина и гасовите на акумулаторската киселина.**

Исчистете ги веднаш деловите од уредот врз кои што има испрскано акумулаторска киселина. Акумулаторската киселина дејствува корозивно. Не пушете, држете запалени и врели предмети подалеку.

Можен краток спој при работа врз акумулаторот

Не поставувајте алати или метални предмети врз акумулаторот.

Внимавајте на редоследот на монтажа при откачувањето и прикачувањето на акумулаторот.

Ставајте ја батеријата во употреба само со монтирана заштита за половите (во зависност од дизајнот може да биде заштита врз позитивниот пол или како комплетна заштита за целата батерија) 

### Откачување

- Прво откачете го црниот кабел (-), а потоа црвениот кабел (+).

### Прикачување

- Прво прикачете го црвениот кабел (+), а потоа црниот кабел (-).

Акумулаторот е наполнет со акумулаторска киселина и фабрички е запечатен. Сепак, и на акумулатор што «не се одржува» му е потребно одржување, за да се овозможи одреден рок на траење.

- Одржувајте го акумулаторот чист.
- Не ја превртувајте батеријата. Од «запечатен» акумулатор исто така истекнува електролитската течност кога се наведнува.
- Полнете ја батеријата околу 12 до 14 часови пред првото пуштање во употреба со 12-волтен уред за полнење (максимална моќност од 1,1 ампера).

По полнењето прво извлекете го струјниот приклучок на уредот за полнење, а потоа откачете го акумулаторот (погледнете и во упатството за работа на уредот за полнење).

### Вашиот уред во еден поглед



#### Внимание Оштетување на уредот.

Тука однапред се опишуваат функциите на деловите за ракување и прикажување. Сè уште не ги вклучувајте функциите!



Слика 1

#### 1 Рачка за брзински степени/Паркирна сопирачка

##### Брзина (слика 4а):

Ниска брзина

= рачката на «1».

Висока брзина

= рачката на «6» или «7» (опционално).

Зголемување на брзината

= менување на возните степени без користење на педалот за спојката/сопирачките.

Намалување на брзината

= менување на возните степени со користење на педалот за спојката/сопирачките (притискање до половина).

##### Паркирна сопирачка (слика 4b):

Вклучување на паркирната сопирачка:

Притиснете го педалот за спојка/сопирање до крај, повлечете ја рачката за брзински степен на (P). Ослободување на паркирната

сопирачка: Притиснете го педалот на спојката/сопирачките до крај, ставете ја рачката во брзински степен.

## 2 Педал за спојка/сопирачки

Спојување = притиснете го педалот до половина.  
Сопирање = притиснете го педалот до крај.



### Забелешка

Служи и за активирање/деактивирање на паркирната сопирачка.

## 3 Рачка за местeње на висина на косење

Со рачката наместете ги различните степени на висина на косење (1 до макс. 5 - според моделот).  
Степен 1 = најмала висина на сечење - механизмот за сечење е најдолу.  
Степен 5 \* = Најголема висина на сечење - механизмот за сечење е најгоре.  
(\* зависно од моделот. Највисокиот број значи најголема висина на режење.)

## 4 Покажувач на содржина на резервоар (зависно од моделот)

На видливото прозорче се покажува наполнетоста на резервоарот за погонско гориво (слика 7).

## 5 Рачка за насока на возење

Дотерувања смејат да се вршат само кога уредот е во мирување. За таа цел, притиснете го педалот за сопирање до крај и држете го притиснат.  
Нанапред = рачката на «F/»  
Празен од = рачката на «N»  
Наназад = рачката на «R/»

## 6 Рачка за помошен погон

Со рачката на РТО механички се вклучува и исклучува механизмот за сечење.

**Исклучување на механизмот за сечење**  
= Притиснете ја рачката од вдлабнувањето и повлечете ја наназад до крај.

**Вклучете го механизмот за сечење**  
= Притиснете ја рачката полека нанапред и впуштете ја во вдлабнувањето.

## 7 Контакт брава (зависно од моделот)

### Контакт-брана

Слика 5а

Стартување: Завртете го клучот надесно

⌚ за да проработи моторот и потоа пуштете го. Клучот е на ⌚.

Стопирање: Завртете го клучот налево, на ⌚.

### Контакт брава со функција OCR (зависно од моделот)

Слика 5б

Оваа контакт брава е опремена со функција OCR (= косење контролирано од корисникот во степен наназад).

Стартување: Завртете го клучот надесно ⌚ за да проработи моторот и потоа пуштете го. Клучот стои во положба  F (нормална положба) и овозможува косење при возење нанапред.  
OCR положба: Завртете го клучот налево од нормалната положба во положба за косење наназад  и притиснете го прекинувачот (1). Контролната сијалица (2) светнува и му покажува на корисникот дека уредот сега дозволува косење во степен за наназад и во степен за нанапред.  
Стопирање: Завртете го клучот налево, на ⌚.

## 8 Рачка за гас

Наместете го бројот на вртежи на моторот без степени.

Брз број на вртежи на мотор = .

Бавни вртежи на моторот = .

## 9 Саух (зависно од изведба)

За стартување при незагреан мотор повлечете го саухот (9а) или наместете ја рачката за гас во положба N (9b).

## 10 Капак на резервоарот

Полнење гориво.

## 11 Отвор за полнење масло

Дотурање масло, проверка на ниво на масло.

## 12 БАТЕРИЈА

## 13 Уред за собирање трева

Преземете го исечениот материјал.

## 14 Канал за исфрлање

Водете на исечениот материјал кон уредот за собирање трева.

## 15 Држач за конзерва

## 16 Опрема за закачување

(зависно од моделот)

Користење nur bei abgenommener Уред за собирање трева möglich.

## 17 Индикатор за нивото на полнење

(во зависност од моделот)

## Ракување

Внимавајте и на напомените во прирачникот за моторот!



### Опасност

### Опасност од повреда

Лица, а посебно деца, или животни при косењето никогаш не смеа да бидат во близина на уредот. Тие може да се повредат од излетаните камења или слично.  
Децата никогаш не смеа да ракуваат со уредот.

Бидете посебно внимателни при косење во степен за наназад (уреди со прекинувач OCR). Во работното подрачје на уредот не смеа да има луѓе.

Никогаш не го празнете уредот за собирање трева додека работи механизмот за сечење. При празнење на уредот за собирање трева може да се повредите себеси или другите од излетаните предмети од искосеното. При косење на стрмни надолнини уредот може да се преврти и може да се повредите. Никогаш не возете поперечно по надолнината, туку само нагоре и надолу. Возете само по надолнини што се под агол од најмногу 20%. Не вртете по надолнината. При косење на влажна трева уредот може да излизга поради намалениот контакт со подлогата и може да паднете. Косете само кога тревата е сува. Прекумерната брзина може да ја зголеми опасноста од повреда.

Одржувајте доволно растојание при косење во гранични подрачја, како на пр. во близина на стрмни надолнини или под дрва, покрај грмушки и жива ограда.

Бидете посебно внимателни кога возите наназад.

Проверете го теренот на којшто ќе се користи уредот и отстранете ги сите предмети што може да се зафатат и да излеатаат.

Ако резниот алат удри во надворешно тело (на пр. камен) или ако уредот почне да тресе необично силно:

Веднаш изгаснете го моторот. Пред да продолжите со работење проверете во специјализиран сервис дали уредот е оштетен.

Кај косилки со срп никогаш не застанувајте пред отворите за исфрлување трева.

Никогаш не ги поставувајте дланките или стапалата на или под вртливите делови.

Изгаснете го моторот и извлекете ги клучот за палење и приклучокот за свеќичката за палење пред да ги ослободите блокадите или да ги отстраните чеповите во каналот за исфрлување.

Не го користете уредот при лоши временски услови, како на пр. можност за дожд или невреме.

**Опасност од задушување од јагленмоноксид**  
Оставајте го моторот со внатрешно согорување да работи само на отворено.

**Опасност од експлозија и пожар**

Испарувањата од погонското гориво/бензинот се експлозивни и високо запаливи.

Наполнете гориво пред стартувањето на моторот. Резервоарот за погонско гориво држете го затворен додека моторот работи или се уште е врел. Дотурајте погонско гориво само при изгаснат и изладен мотор.

Избегнувајте отворен пламен, појава на искри и не пушете. Полнете го уредот само на отворено.

Не го стартувајте моторот ако претекло погонското гориво.

Турнете го уредот од површината што е извалкана со погонско гориво и почекајте да завршат испарувањата од погонското гориво. За да избегнете опасност од пожар одржувајте ги следните делови чисти од трева и истечено масло: Моторот, издувниот систем, резервоарот за погонско гориво.



### Опасност

### Опасност од повреда од неисправен уред

Користете го уредот само во беспрекорна состојба. Пред секое користење направете визуелна проверка. Проверете ги посебно безбедносните механизми, механизмите за сечење со држачот, деловите за ракување и навојните врски дали се оштетени и добро прицврстени.

Заменете ги оштетените делови пред користењето.



### Опасност

### Опасност од повреда

Не вршете проверка, контрола и одржување/дотерување додека моторот работи или е врел.



### Работни времиња

Внимавајте на националните/комуналните регулативи што се однесуваат на работењето со уредот (доколку е потребно консултирајте се со релевантните органи).

## Пред секоја употреба

Проверете ги:

- ги сите заштитни уреди,
- нивото на масло во мотор (погледнете во прирачникот за моторот),
- колку е полн резервоарот,
- притисокот во гумите,
- Нечистотија и остатоци од косење во отворите за проветрување во подрачјето на моторот.

## Полнење гориво и проверка на ниво на масло



### Забелешка

Моторот е веќе наполнет со масло од фабрика - молиме проверете, а по потреба дотурете.

- Полнете безоловен бензин. Погледнете во прирачникот за моторот.
- Полнете го резервоарот за гориво најмногу до 2,5 см под долниот раб на наливниот отвор.
- Цврсто затворете го резервоарот за погонско гориво.
- Проверете го нивото на масло. Нивото на масло мора да е меѓу «Full/Max.» и «Add/Min.» погледнете и прирачник за мотори).

## Проверка на притисокот во гумите



### Забелешка

Поради производствени причини, притисокот во гумите може да е повисок од потребниот.

- Проверка на притисокот во гумите. По потреба коригирате (погледнете во поглавјето «Одржување»):
- напред: 1,0 bar
- назад: 0,7 bar

## Местење на возачкото седиште

Слика 2

- Наместете го седиштето во саканата положба.

## Регулирање на воланот (зависно од моделот)

Слика 3

- Притиснете го копчето за заклучување и поставете го воланот во саканата положба (а, б, с).



### Забелешка

Внимавајте правилно да се вклопи копчето за блокирање.

## Стартување на моторот



### Забелешка

Некои модели немаат саух. Моторот автоматски се мести според дадената постапка на стартување.

- Отворете ја славината за бензин (ако постои – погледнете во Прирачникот за мотори).
- Седнете на возачкото седиште.
- Исклучете го механизмот за сечење и подигнете го:
  - Наместете ја рачката РТО во положба за исклучено
  - Поставете ја рачката за мерење на висината на сечење на «5» (механизмот за сечење горе).
- Вклучување на паркирната сопирачка.
- Наместете ја рачката за насока на возење на «N».
- Поставете ја рачката за гас на
- При студен мотор повлечете го саухот, одн. ставете ја рачката за гас на
- Завртете го клучот за палење на додека не проработи моторот (обид за стартување најдолго 5 секунди, почекајте 10 секунди пред следниот обид). Кога моторот работи, завртете го клучот за палење на F.
- Кога ќе стартува моторот, полака враќајте ги саухот/рачката за гас, за моторот да работи мирно.

## Стопирање на моторот

- Поставете ја рачката за гас во средна положба.
- Оставете го моторот да работи околу 20 секунди.
- Завртете го клучот за палење на .
- Извлечете го клучот за палење.
- Пред напуштањето на уредот вклучете ја паркирната сопирачка.

## Возење



### Опасност

Нагло поаѓање, ненадејното запирање и возењето со превисока брзина ја зголемува опасноста од незгода и може да предизвика оштетување на уредот. Бидете посебно внимателни при возење наназад. Никогаш не ги дотерувајте и поместувајте воланот или возачкото седиште додека возите.



### Внимание Оштетување на уредот.

Никогаш не ја менувајте насоката на возење без претходно да го ставите уредот во мирување.

- Стартувајте го моторот како што е дадено.
- Ослободување на паркирната сопирачка: Притиснете го педалот на спојката/сопирачките до крај, ставете ја рачката во брзински степен.
- Поставете ја рачката за насока на возење во соодветната положба.
- Полека отпуштајте го педалот за спојката/сопирачките додека уредот појде.

## Запирање на уредот

- Притиснете го педалот на спојката/на сопирачките, за уредот да запре.

## Косење

- При нормална работа / F (погледнете ракување со контакт бравата): Исклучете го механизмот за сечење пред возењето наназад и подигнете го.
- При косење наназад R / (погледнете ракување со контакт бравата): Посебно внимавајте при косење наназад и активирајте само кога тоа е безусловно потребно.
- Никогаш не ја менувајте насоката на возење додека уредот се движи или вози.
- Стартувајте го моторот како што е дадено.
- Поставете ја рачката за гас на за да обезбедите доволна моќност.
- Ослободување на паркирната сопирачка: Притиснете го педалот на спојката/сопирачките до крај, ставете ја рачката во брзински степен.
- Поставете ја рачката за насока на возење на «F»/нанапред.
- Вклучете го механизмот за сечење:
  - Вклучете го помошниот погон
- Спуштете го механизмот за сечење.
- Полека отпуштајте го педалот за спојката/сопирачките додека уредот појде.

## Празнење на уредот за собирање трева

Кога искосеното останува да лежи на подлогата или кога индикаторот за нивото на полнење (17, слика 1) покажува дека корпата е полна:

- Стопирајте го уредот.
- Вклучување на паркирната сопирачка.
- Исклучете го механизмот за сечење.

Слика 10а

- Со помош на задната рачка повлечете го уредот за собирање нагоре и испразнете го или

Слика 10б

- Стопирајте го моторот и почекајте
- сите подвижни делови да дојдат во мирување.
- Отстранување на уредот за собирање трева
- Испразнете ја содржината.
- Повторно монтирајте го уредот за собирање трева.

## Општо

При местењето на висината на сечење и брзината на возење внимавајте на тоа уредот да не се преоптовари.

Висината на сечење и брзината на возење треба да се приспособат во зависност од должината, видот и влажноста на материјалот за косење за да се обезбеди непречена работа. При зачепувања намалете ја брзината на возење и наместете ја висината на сечење повисоко.

## Исклучување на уредот

- Запрете го уредот.
- Притиснете го педалот за сопирање и вклучете ја паркирната сопирачка.
- Исклучете го механизмот за сечење и подигнете го.
- Поставете ја рачката за гас во средна положба.
- По 20 секунди поставете го клучот за палење на .
- Извлечете го клучот за палење.



### Забелешка

Оставајте ги уредите во затворена просторија само со изладен мотор.

## Прибор (опционално)



### Опасност од повреда од механизмот за сечење

Носете безбедносни ракавици.

Слика 6

## Косење со странично исфрлање

Прибор: Клапна за исфрлање (с)

- Наместете ја рачката за местење на висина на косење на "1" (механизмот за сечење е долу).
- Отстранете го каналот за исфрлање (b).
- Монтирање на клапната за исфрлање (с).

## Лисја, слама итн.

Прибор: Затворац за малчирање (d)

- Наместете ја рачката за местење на висина на косење на «1» (механизмот за сечење е долу).
- Отстранете го каналот за исфрлање (b).
- Монтирајте го затворацот за малчирање (d).



### Забелешка

Во зависност од безбедносниот систем за блокирање, уредот за собирање трева (a) мора да биде монтиран и при косење со странично исфрлање или при малчирање.

## Совети за нега на тревникот

Неколку совети за вашата трева да расте здраво и рамномерно.

## Косење

Тревата се состои од различни видови трева. Кога често го косите, расте појака трева којашто создава појаки корени. Ако косите ретко, засилено се развива трева со висок раст и други диви растенија

(на пр. детелина, петровец).

Нормалната висина на тревата изнесува околу 4-5 cm. Треба да се коси само 1/3 од вкупната висина; значи при 7-8 cm да се сече на нормална висина. По можност тревата да не се сече пократко од 4 cm, инаку при сувост се оштетува жилата на тревата. Високо израснатата трева (на пр. по годишен одмор) етапно косете ја на нормална висина.

## Ѓубрење (со прибор)

Во текот на косењето тревата се сечка на мали парчиња

(околу 1 cm) и останува да лежи. Тревникот ги задржува хранливите состојки.

За оптимален резултат тревата мора постојано да се одржува куса, погледнете и во поглавјето «Косење».

Внимавајте при малчирање на следните совети:

- Не косете мокра трева.
- Никогаш не косете повеќе од 2 cm од вкупната висина на тревата.
- Возете полека.
- Користете максимален број на вртежи.
- Редовно чистете го механизмот за сечење.

## Транспорт

За менување на местото на примена возете само кратки патеки со уредот. Употребувајте транспортно возило за поголеми растојанија. Напомена: Уредот не е регистриран за возење по улица.

## Кратки растојанија



### Опасност

Вртливиот резен механизам може да ги зафати предметите и да ги исфрли, притоа предизвикувајќи штета.

- Исклучете го механизмот за сечење пред да возите со уредот.

## Долги растојанија



### Внимавајте на оштетување од транспорт

Користените транспортни средства (на пр. транспортно возило, товарна рампа и сл.) мора соодветно да се применуваат (погледнете го упатството за работа со приборот). За транспорт, уредот мора да се заштити од лизгање.

### Загрозување на животната средина од истечено гориво

Не го превезувајте уредот во наведната положба.

- Обезбедете транспортно возило.
- Поставете ја товарната рампа на транспортното возило.
- Со рака влечете го уредот на товарната површина во празен од.
- Вклучување на паркирната сопирачка.
- Обезбедете го уредот од лизгање.

## Чистење/Одржување



### Опасност

### Опасност од повреда при несакан старт на моторот

Заштитете се од повреди. Пред секое работење на овој уред.

- Изгаснете го моторот.
- Извлечете го клучот за палење.
- Вклучување на паркирната сопирачка.
- Почекајте додека сите подвижни делови целосно дојдат во мирување; моторот мора да е изладен.
- Извлечете го приклучокот за свеќичка за палење од моторот, за да се оневозможи случајно стартување на моторот.



### Внимание

За чистење не користете чистач под висок притисок.

## Чистење



### Забелешка

Исчистете го уредот темелно по секое користење.

- Паркирајте го возилото на цврста и рамна подлога.
- Вклучување на паркирната сопирачка.

## Чистење на механизмот за сечење



### Опасност

### Опасност од повреда од острите сечила

Носете работни ракавици.

Внимателно чистете ги механизмите за сечење.



### Внимавајте на оштетување на моторот

Не го наведнувајте уредот повеќе од 30°.

Погонското гориво може да истече во комората за согорување и да предизвика оштетување на моторот.

- Подигнете го механизмот за сечење до крај.
- Исчистете го просторот со сечила со четка, рачна метла или со крпа.

### Механизам за сечење со вентил за чистење (зависно од моделот)

#### Слика 9

Поставете го уредот на рамна подлога исчистена од камчиња, чакал итн. и повлечете ја паркирната сопирачка.

1. Поврзете црево за вода со млазницата за чистење. Пуштете вода.
2. Стартувајте го моторот.
3. Спуштете го механизмот за сечење и вклучете го неколку минути.
4. Изгаснете ги механизмот за сечење и моторот.
5. Отстранете го цреводот за вода.

Повторете ги чекорите 1-5 на вториот вентил за чистење (ако постои).

По завршувањето на чистењето (чекор 1-5):

- Подигнете го резниот механизам.
- Стартувајте го моторот и вклучете го механизмот за сечење неколку минути за да се исуши механизмот за сечење.

## Чистење на уредот за собирање трева

- Отстранете го уредот за собирање трева и испразнете го.
- Уредот за собирање трева може да се исчисти со силен воден млаз (градинарско црево).
- До пред следното користење оставете темелно да се исуши.

## Одржување

Внимавајте на прописите за одржување што се содржат во прирачникот за моторот. На крајот од сезоната за косење оставете уредот да биде проверен од стручен персонал.



**Внимавајте на оштетување на моторот**  
**Загрозување на животната средина од моторно масло**

Старото масло по промената на масло предајте го на собирно место за старо масло или во отпад.

Загрозување на животната средина од акумулатори  
 Истрошените акумулатори не припаѓаат во домашниот отпад. Предајте ја употребената батерија на вашиот дилер или на комуналните компании. Отстранете ја батеријата пред да го фрлите уредот.

**Употреба на кабел за стартување на моторот**



**Опасност**

Никогаш не премостувајте дефектен или замрзнат акумулатор со кабел за помош при стартување. Внимавајте на тоа, уредите и приклучоците на каблите да не се допираат и палењето да биде исклучено.

- Закачете го црвениот кабел за помош при стартување на плус половите (+) на испразнетиот и на акумулаторот што дава струја.
- Црниот кабел за стартување приклучете го прво на минус полот (-) на акумулаторот што дава струја. Другиот приклучок приклучете го на рамката на блокот на моторот на возилото со испразнетиот акумулатор (колку може подалеку од акумулаторот)



**Забелешка**

Доколку акумулаторот што дава струја е вграден во возило, тоа возило не смее да се стартува за време на постапката на помош за стартување.

- Стартувајте го возилото со испразнетиот акумулатор и активирајте ја паркирната сопирачка.
- Откачете го кабелот за помош при стартување во обратен редослед.

**Притисокот во гумите**



**Внимание**

Никогаш не го пречекорувајте дозволеният притисок во гумите (погледнете ги страниците на гумата). При пумпањето на гумите никогаш не стојте пред или над гумата.

Препорачаниот работен притисок на гумите изнесува:

- напред: 1,0 bar
- назад: 0,7 bar

Прекумерниот притисок во гумите го намалува векот на траење на гумите. Притисокот во гумите треба да се провери пред секое возење.

**По 5 работни часови**

- Прва промена на моторно масло. За следните интервали прочитајте во прирачникот за мотор. Користете го каналот за испуштање масло (опционално, слика 8).

**По 10 работни часови**

- Сите места на вртење и влежиштување (рачка за ракување, висинско местeње на механизмот за сечење, педалот за спојка/сопирање, ...) подмачкајте ги со неколку капки лесно масло.
- Исчистете ги половите на акумулаторот.

**На секои 25 работни часови**

- Сите вратила на ножевите, затегнувачки валчиња и држачи на затегнувачки валјачиња подмачкајте ги преку отворот за подмачкување со маст од типот 251Н EP. Оставете овие работи да ги врши стручна сервисна работилница.
- Подмачкајте ги запците на управувачкиот механизам со повеќенаменска маст.
- Зглобовите на управувањето подмачкајте ги со неколку капки лесно масло.
- Подмачкајте ги лежиштата на тркалата и оските на предните тркала преку нивните отвори за подмачкување со повеќенаменска маст.

**На секои 50 работни часови**

- Нечистотијата и остатоците од трева на погонскиот механизам отстранете ги во стручна сервисна работилница.

## По потреба

### Полнење на акумулаторот

Доколку подолго време не го користите уредот, се препорачува акумулаторот да се отстрани од уредот и пред складирањето, како и за време на складирањето да се полни на секои 2 месеца и пред повторното пуштање во работа.



#### Забелешка

Внимавајте на напомените во упатството за користење на полначот за акумулаторот.

### Замена на осигурувачи

- Заменувајте ги дефектните осигурувачи само со иста јачина.

### Еднаш во сезоната

- Подмачкајте ги запците на управувачкиот механизам со повеќенаменска маст.
- Зглобовите на управувањето подмачкајте ги со неколку капки лесно масло.
- Сите места на вртење и влежиштување (рачка за ракување, висинско мерење на механизмот за сечење, педалот за спојка/сопирање, ...) подмачкајте ги со неколку капки лесно масло.
- Искристите ја свеќичката за палење и дотерајте го растојанието меѓу електродите или заменете ја свеќичката за палење, погледнете прирачник за мотор.
- Оските на задните тркала подмачкајте ги со специјална маст (што одбива вода) во стручна сервисна работилница.
- Наострете го сечилото во стручна сервисна работилница или заменете го.

## Ставање во мирување



#### Внимание

#### Оштетувања на материјалот на уредот

Ставајте го уредот во мирување со изладен мотор само во чисти и суви простории.

При подолго сместување на уредот, на пр. во зима, во секој случај заштитете го уредот од корозија.

По сезоната или кога уредот нема да се користи подолго од еден месец:

- Искристите го уредот и уредот за собирање трева.
- Сите метални делови заради заштита од корозија избришете ги со мрсна крпа или испрскајте ги со масло.
- Наполнете го акумулаторот со полнач.

- При сместување преку зима отстранете го акумулаторот, наполнете го и сместете го на суво/студено место (заштитено од замрзнување). Полнете го повторно на секои 4-6 недели како и пред повторното вградување.
- Испуштете го горивото (само на отворено) и оставете го моторот во мирување како што е опишано во прирачникот за мотор.
- Напумпајте ги гумите според податоците на браникот на гумата. Гумите за кои што нема наведено податок пумпајте ги на притисок од 0,9 бара.
- Сместете го уредот во чиста, сува просторија.

## Гаранција

Во секоја земја важат гаранциските одредби што се пропишани од нашето друштво односно од увозникот.

Дефектите во рамките на гаранцијата ги отстрануваме без да ви наплатиме, сè додека причината е материјална или производна грешка. Во случај за гаранција молиме обратете се на вашиот продавач или на најблиската филијала.

## Информација за моторот

Производителот на моторот гарантира за сите проблеми поврзани со моторот во поглед на силината, мерењето на силината, техничките податоци, гаранцијата и сервисот. Информации за тоа може да пронајдете во одделно доставениот прирачник за ракување од производителот на моторот.

## Помош при пречки



### Опасност

### Опасност од повреда при несакан старт на моторот

Заштитете се од повреди. Пред секое работење на овој уред.

- Изгаснете го моторот.
- Извлечете го клучот за палење.
- Вклучување на паркирната сопирачка.
- Почекајте додека сите подвижни делови целосно дојдат во мирување; моторот мора да е изладен.

- Извлечете го приклучокот за свеќичка за палење од моторот, за да се оневозможи случајно стартување на моторот.

Пречките при работата на Вашиот уред често пати имаат едноставни причини што треба да ги познавате и делумно самите да ги отстраните. При двоумење со задоволство ќе Ви помогне Вашата стручна сервисна работилница.

| Проблем                                                         | Можна причина                                                  | Помош                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Стартерот не работи.                                            | Се активирал безбедносен систем на заклучување.                | За стартување седнете на возачкото место, притиснете го педалот за сопирање до крај, односно повлечете ја паркирната сопирачка. Исклучете го механизмот за сечење. Монтирајте го уредот за собирање трева заедно со канал или клапна за исфрлање или пак со затворац за малчирање. |
|                                                                 | Батеријата не е правилно приклучена.                           | Приклучете го црвениот кабел на (+) полот на акумулаторот и црниот кабел на (-) полот на акумулаторот.                                                                                                                                                                             |
|                                                                 | Празна или слаба батерија.                                     | Наполнете го акумулаторот.                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                 | Изгорел осигурувачот.                                          | Заменете го осигурувачот. Кога осигурувачот повторно ќе изгори, побарајте ја причината за тоа (најчесто се работи за краток спој).                                                                                                                                                 |
|                                                                 | Разлабавен кабел за заземјување меѓу моторот и рамката.        | Приклучете го кабелот за маса.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Стартерот работи, но моторот не се пали.                        | Погрешна поставеност на придушникот или рачката за гас.        | Повлечете го саухот. Поставете ја рачката за гас на                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                 | Карбураторот не добива гориво, резервоарот за гориво е празен. | Наполнете гориво.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                 | Дефектна или нечиста свеќичка за палење.                       | Проверете ја свеќичката за палење, погледнете во прирачник за мотор.                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                 | Нема искра.                                                    | Проверете го палењето во стручен сервис.                                                                                                                                                                                                                                           |
| Чад од моторот.                                                 | Премногу моторно масло во моторот.                             | Веднаш исклучете го уредот. Проверете го нивото на моторно масло.                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                 | Моторот е расипан.                                             | Веднаш исклучете го уредот. Проверете го моторот во стручен сервис.                                                                                                                                                                                                                |
| Силни вибрации.                                                 | Оштетени лежишта на сечила или дефектни сечила.                | Веднаш исклучете го уредот. Заменете ги расипаните делови во стручен сервис.                                                                                                                                                                                                       |
| Механизмот за косење не исфрла трева или косењето е неправилно. | Малку вртежи на моторот.                                       | Дајте повеќе гас.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                 | Преголема брзина на возење.                                    | Наместете пониска брзина на возење.                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                 | Тапи сечила.                                                   | Наострете го ножот во стручен сервис или заменете го.                                                                                                                                                                                                                              |
| Моторот работи, механизмот за косење не коси.                   | Клинестиот ремен е искинат.                                    | Заменете го клинестиот ремен во стручен сервис.                                                                                                                                                                                                                                    |

## Содержание

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Для Вашей безопасности .....               | 97  |
| Монтаж.....                                | 100 |
| Краткий обзор Вашего устройства.....       | 101 |
| Управление.....                            | 102 |
| Советы по уходу за газоном.....            | 105 |
| Транспортировка.....                       | 105 |
| Очистка/техническое обслуживание .....     | 105 |
| Вывод из эксплуатации .....                | 108 |
| Гарантия .....                             | 108 |
| Информация о двигателе.....                | 108 |
| Помощь при устранении неисправностей ..... | 109 |

## Сведения о паспортной табличке

Эти сведения очень важны для последующей идентификации при заказе запасных частей изделия и для сервисной службы. Паспортная табличка находится под сиденьем оператора. Перепишите в рамку ниже все данные, приведенные на паспортной табличке Вашего устройства.

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Эти и другие сведения об изделии Вы найдете в отдельном сертификате соответствия CE, который является составной частью данного руководства по эксплуатации.

## Для Вашей безопасности

### Как правильно пользоваться устройством

Данное устройство предназначено для использования

- в качестве самоходной газонокосилки с сиденьем для кошения газонов вокруг дома и на садовых участках,
- с принадлежностями, получившими конкретное разрешение для работы на газонокосилке самоходной с сиденьем,
- в соответствии с описаниями и указаниями по технике безопасности, содержащимися в данном руководстве по эксплуатации.

Любое другое использование изделия не соответствует назначению. В результате использования изделия не по назначению прекращается действие гарантии и изготовитель снимает с себя всю ответственность. В этом случае пользователь несет полную ответственность за травмирование третьих лиц и нанесение им материального ущерба.

Самовольное изменение конструкции устройства исключает ответственность изготовителя за возникшие в результате этого неисправности.

Данное устройство не допущено к эксплуатации на дорогах общего пользования и к перевозке людей.

### Общие указания по технике безопасности

Перед первым вводом устройства в эксплуатацию внимательно прочтите настоящее Руководство по эксплуатации и действуйте в соответствии с ним.

Проинформируйте других пользователей о том, как правильно пользоваться устройством.

Эксплуатируйте устройство только в предписанном изготовителем состоянии, в котором оно было поставлено.

Храните Руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы им можно было в любой момент воспользоваться. При передаче устройства новому владельцу не забудьте передать ему и руководство по эксплуатации.

Запасные части и принадлежности должны соответствовать установленным изготовителем требованиям.

Поэтому используйте только оригинальные или разрешенные изготовителем запасные части и принадлежности.

Поручайте выполнение ремонта только специалистам уполномоченного сервисного центра.

### Перед началом работы с изделием

Операторам, находящимся в состоянии усталости или в болезненном состоянии, эксплуатировать изделие запрещено.

Операторы, эксплуатирующие это устройство, не должны находиться под воздействием опьяняющих веществ, (например, алкоголя, наркотиков или медикаментов).

Лицам в возрасте до 16 лет эксплуатировать устройство запрещено.

Данное изделие не предназначено для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром ответственного за их безопасность лица или получили от него указания, как пользоваться изделием.

Во избежание игр с изделием дети должны находиться под присмотром.

Перед началом работы следует хорошо ознакомиться со всеми приспособлениями и элементами управления, а также с принципом их работы.

Храните топливо только в подходящих емкостях и ни в коем случае не храните его вблизи источников тепла (например, вблизи печей или бойлеров).

В случае повреждения выхлопной трубы, топливного бака или крышки топливного бака неисправные части необходимо заменить.

Присоединяйте прицепы или навесное оборудование только согласно предписаниям. Навесное оборудование, прицепы, балластные грузы, а также наполненные травой устройства для ее сбора оказывают воздействие на поведение устройства во время движения, в частности – на рулевое управление, характеристики торможения и опрокидываемость.

## Во время работы с изделием

При работе на устройстве или с ним надевайте соответствующую рабочую одежду (например, защитную обувь, длинные штаны, плотно облегающую одежду, защитные очки и защиту для органов слуха).

Работа без противושумных наушников может привести к потере слуха.

Эксплуатируйте только находящееся в безупречном техническом состоянии устройство.

Ни в коем случае не изменяйте заводские настройки двигателя.

Ни в коем случае не заправляйте устройство с работающим или горячим двигателем.

Заправляйте устройство только под открытым небом.

Избегайте открытого огня, а также искр и курения.

Убедитесь в том, что на обрабатываемой территории отсутствуют люди, а также, особенно – дети или животные.

Проверьте территорию, где будет эксплуатироваться устройство, и уберите все предметы, которые могут быть захвачены и отброшены. Это позволит избежать травмирования людей и повреждения устройства.

Не косите на склонах с углом наклона более 20%. Работа на склонах очень опасна, так как устройство может опрокинуться или сползти.

Поэтому, работая на склонах, всегда трогайтесь с места и тормозите плавно; двигайтесь вниз по склону медленно и с включенным сцеплением. Никогда не ведите устройство поперек склона, а всегда только вверх и вниз.

Работайте на устройстве только при дневном свете или хорошем искусственном освещении. Устройство не предназначено для перевозки людей.

## Перед началом любых работ по обслуживанию устройства

Принимайте меры по защите от травм. Перед началом любых работ с этим устройством необходимо

- Остановить двигатель.
- Извлечь ключ зажигания.
- Включить стояночный тормоз.
- Дождаться полной остановки всех подвижных деталей; двигатель должен быть остывшим.
- Отсоединить колпачок свечи зажигания от двигателя для предотвращения его непреднамеренного запуска.

## По окончании работ по обслуживанию изделия

Никогда не отходите от устройства, пока не выключите двигатель, не включите стояночный тормоз и не извлечете ключ зажигания.

## Предохранительные устройства

Предохранительные устройства служат для Вашей защиты и должны постоянно находиться в исправном состоянии.

Запрещается изменять предохранительные устройства или действовать в обход этих устройств.

К предохранительным устройствам относятся:

### Травосборник/крышка выбрасывателя/мульчирующий затвор

Рис. 6

Эти детали защищают Вас от травмирования режущим ножом или выброшенными предметами. Эксплуатировать устройство разрешается только с установленным травосборником (а) в сочетании с каналом выбрасывателя (b) или с крышкой выбрасывателя (c), или с мульчирующим затвором (d).

### Система защитной блокировки

Система защитной блокировки допускает запуск двигателя только в том случае, если

- водитель сел на сиденье,
- включен стояночный тормоз,
- рычаг выбора направления движения находится в положении «N»,
- установлены крышка выбрасывателя, мульчирующий затвор или канал выбрасывателя,
- режущий механизм отключен.

Система защитной блокировки отключает двигатель, как только оператор покидает свое сиденье, не включив стояночный тормоз и не отключив режущий механизм.

Система защитной блокировки предотвращает кошение без установленного травосборника (автоматическое отключение двигателя).

На устройствах без функции OCR или с отключенной функцией OCR система блокировки препятствует движению устройства задним ходом с включенным режущим механизмом (автоматическая остановка двигателя). Поэтому перед началом движения задним ходом необходимо отключить режущий механизм.

## Символы, используемые на изделии

На изделии расположены наклейки с различными символами. Ниже приведены пояснения к символам:



Внимание! Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации!



Держать посторонних вдали от опасного участка!



Опасность травм из-за вращающихся ножей или деталей.



Опасность травм из-за вращающихся ножей или деталей. Во время работы устройства не приближать руки и ноги к отверстиям.



Работа на крутых склонах может быть опасной.



Существует опасность травмирования выбрасываемой травой или твердыми предметами.



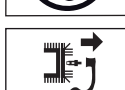
Внимание! Опасность взрыва.



Аккумуляторный электролит/Опасность химического ожога.



При посадке на устройство и спуске с него ни в коем случае не наступать на режущий механизм.



Опасности! Случайное включение. Перед началом работ с устройством снимайте колпачок свечи зажигания. Не приближайте руки и ноги к вращающимся деталям.



Перед началом любых работ по обслуживанию устройства извлекайте ключ зажигания и соблюдайте указания, содержащиеся в настоящем Руководстве.



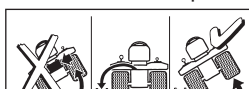
Запрещается утилизировать старые аккумуляторные батареи с бытовыми отходами.



Осторожно! Носите защитные очки.



Опасности! Запрещено разводить огонь, использовать открытые источники света, курить и совершать любые действия, которые могут привести к образованию искр!



Перед переворачиванием устройства демонтировать аккумуляторную батарею.



Эксплуатация устройства разрешается только с установленным травосборником в сочетании с каналом выбрасывателя или с крышкой выбрасывателя или с мульчирующим затвором.

Всегда следите, чтобы эти символы на изделии были читаемы.

Заменяйте поврежденные или нечитаемые символы.

## Символы в данном руководстве

В данном руководстве используются следующие символы:



### Опасность

Ваше внимание обращается на опасности, связанные с описанной рабочей операцией, во время которой существует угроза для людей.



### Внимание

Указание на опасность, связанную с описанной деятельностью, которая может привести к возникновению материального ущерба.



### Указание

Обозначает важную информацию и советы по использованию.

## Указание по утилизации

Остатки упаковки, отслужившие свой срок устройства и т. д. утилизируйте в соответствии с местными предписаниями.

## Указания по местоположению частей

Если в Руководстве указывается положение части на устройстве (например, слева, справа) то это значит: слева или справа от оператора, сидящего на сидении устройства.

## Монтаж

### Монтаж устройства

Порядок монтажа изделия показан на рисунках в конце Руководства по эксплуатации или в отдельном приложении. Некоторые детали графических изображений могут отличаться от приобретенного устройства.

### Ввод аккумулятора в эксплуатацию



### Опасность

**Опасность отравления и травмирования аккумуляторным электролитом**

Пользуйтесь защитными очками и перчатками. Следите, чтобы аккумуляторный электролит не попал на кожу.

Если брызги аккумуляторного электролита попали в лицо или глаза, немедленно промойте их холодной водой и обратитесь к врачу.

Если Вы нечаянно проглотили кислоту, выпейте большое количество воды и немедленно обратитесь к врачу.

Храните аккумуляторные батареи в недоступном для детей месте.

Никогда не опрокидывайте батарею, так как из нее может вытечь аккумуляторный электролит.

Сдайте оставшийся аккумуляторный электролит своему торговому агенту или на предприятие, занимающееся его утилизацией.



### Внимание

**Опасность пожара, взрыва и возникновения ржавчины в результате воздействия аккумуляторного электролита и выделяющихся из него газов.**

Части устройства, на которые попали брызги аккумуляторного электролита, следует немедленно очистить. Аккумуляторный электролит имеет коррозионные свойства. Рядом с батареей нельзя курить и приближать к ней горящие и горячие предметы.

Вероятность короткого замыкания при работах на аккумуляторной батарее

Не кладите на аккумуляторную батарею инструменты или металлические предметы. Подключение и отсоединение аккумуляторной батареи всегда следует выполнять в определенной последовательности.

Вводите аккумулятор в эксплуатацию только с установленной крышкой для защиты полюсов аккумулятора (в зависимости от исполнения в виде колпачка для положительного полюса или в виде цельной крышки для защиты полюсов)



### Отсоединение

- Сначала отсоединить черный провод (–), затем красный (+).

### Подсоединение

- Сначала подсоединить красный кабель (+), затем черный (–).

Аккумуляторная батарея заполнена электролитом и герметизирована на заводе-изготовителе. Однако, «необслуживаемая» аккумуляторная батарея также нуждается в техническом обслуживании для обеспечения определенного срока службы.

- Сохраняйте аккумуляторной батареи в чистом виде.
- Не допускайте переворачивания аккумулятора. Даже из «герметизированной» аккумуляторной батареи при наклоне вытекает электролит.
- Перед первым вводом в эксплуатацию зарядите аккумулятор при помощи зарядного устройства на 12 В (максимальный зарядный ток 1,1 А) в течение 12 – 14 часов. После зарядки сначала извлекается из розетки сетевой штекер зарядного устройства, затем отсоединяется аккумуляторная батарея (см. также руководство по эксплуатации зарядного устройства).

## Краткий обзор Вашего устройства



### Внимание. Повреждение устройства.

В этом разделе сначала описываются органы управления и контрольные приборы. Пока не приводите их в действие!



Рис. 1

### 1 Рычаг переключения передач/стояночного тормоза

#### Скорость (рис. 4а):

Низкая скорость

= рычаг в положении «1».

Высокая скорость

= рычаг в положении «6» или «7» (опция).

Увеличение скорости

= переход на более высокую скорость выполняется без нажатия на педаль сцепления/тормоза.

Снижение скорости:

= для перехода на более низкую скорость необходимо нажать на педаль сцепления/тормоза (педаль выжимается наполовину).

#### Стояночный тормоз (рис. 4b):

Включить стояночный тормоз. Полностью выжмите педаль сцепления/тормоза, затем переведите рычаг регулировки скорости в положение (P). Выключение стояночного тормоза: полностью выжмите педаль сцепления/тормоза, затем переведите рычаг регулировки скорости на необходимую вам скорость.

### 2 Педаль сцепления/тормоза

Сцепление = выжать педаль на половину хода.

Торможение = нажать педаль до конца хода.



### Указание

Используется также для включения/выключения стояночного тормоза.

### 3 Рычаг регулировки высоты кошения

С помощью этого рычага устанавливаются различные уровни высоты кошения (от 1 до макс. 5 – в зависимости от модели).

Уровень 1 = самая низкая высота кошения – режущий механизм полностью опущен.

Уровень 5\* = самая высокая высота кошения – режущий механизм полностью поднят.

(\* В зависимости от модели. Наибольшая цифра соответствует самой высокой высоте кошения).

### 4 Индикация уровня топлива в топливном баке (в зависимости от модели)

Показывает в глазке уровень топлива в топливном баке (Рис. 7).

### 5 Рычаг выбора направления движения

Изменение направления можно производить только когда изделие остановлено. Для этого полностью нажмите на педаль тормоза и удерживайте ее в этом положении.

Передний ход: рычаг в положении «F/»

Холостой ход: рычаг в положении «N»

Задний ход: рычаг в положении «R/»

### 6 Рычаг механизма отбора мощности (РТО)

Рычаг «РТО» служит для механического включения и выключения режущего механизма.

#### Выключение режущего механизма

= Выжать рычаг из паза, затем потянуть его до конца хода назад.

#### Включение режущего механизма

= Медленно перевести рычаг вперед и вставить в паз.

### 7 Замок зажигания (в зависимости от модели)

#### Замок зажигания

Рис. 5а

Запуск: Повернуть ключ вправо

⌚, удерживать до запуска двигателя, затем отпустить. Ключ находится в положении ⌚.

Остановка: Повернуть ключ влево в положение ⌚.

#### Замок зажигания с функцией OCR (в зависимости от модели)

Рис. 5b

Этот замок зажигания оснащен функцией «OCR»

(= контролируемое оператором кошение при движении назад).

Запуск: Повернуть ключ вправо ⌚, удерживать до запуска двигателя, затем отпустить. Ключ находится в ⌚ F (нормальное положение),

что позволяет косить в направлении вперед.

Положение «ORC»: Перевести ключ из нормального положения влево в положение кошения задним ходом ⌚ F ⌚ и нажать на выключатель (1). Загорится контрольная лампа (2), которая показывает оператору, что теперь кошение можно выполнять как при движении задним ходом, так и при движении вперед.

Остановка: Повернуть ключ влево в положение ⌚.

### 8 Рукоятка акселератора

Главная регулировка частоты вращения двигателя.

Высокая частота вращения двигателя = ⌚.

Низкая частота вращения двигателя = ⌚.

### 9 Воздушная заслонка (в зависимости от исполнения)

Для запуска холодного двигателя вытянуть воздушную заслонку (9a) или установить рукоятку акселератора в положение N (9b).

### 10 Крышка топливного бака

Заправка.

### 11 Маслоналивная горловина

Заправка масла, проверка уровня масла.

### 12 Аккумуляторная батарея

**13 Травосборник**

Для сбора скошенного материала.

**14 Канал выбрасывателя**

Направляет скошенный материал в травосборник.

**15 Держатель для стакана****16 Тягово-сцепное устройство  
(в зависимости от модели)**

Использование возможно только со снятым травосборником.

**17 Указатель заполнения**

(в зависимости от модели)

## Управление

Выполняйте также указания, приведенные в инструкции по эксплуатации двигателя!

**Опасность****Опасность травмирования**

Люди, особенно – дети, а также животные, не должны находиться рядом с устройством во время кошения. Они могут получить травмы отброшенными камнями или другими предметами.

Дети ни в коем случае не должны управлять устройством.

Никогда не будьте особенно осторожны во время кошения при движении задним ходом (для устройств с выключателем «OCR»). На участке использования машины не должно находиться никого из посторонних.

Будьте особенно осторожны при очистке травосборника от травы при работающем режущем механизме.

Иначе при опорожнении травосборника выброшенный с большой скоростью скошенный материал может причинить травмы Вам или другим лицам.

При кошении на крутых склонах устройство может перевернуться и Вы можете получить травмы. Никогда не ведите устройство поперек склона, работайте только в направлении вверх и вниз. Не заезжайте устройством на склоны с крутизной свыше 20%. Не разворачивайтесь на склоне. При скашивании влажной травы из-за сниженного сцепления с землей устройство может повести в сторону, и Вы можете упасть. Косите только сухую траву. Слишком высокая скорость может увеличить вероятность несчастного случая.

Соблюдайте достаточное безопасное расстояние, если Вам приходится косить в непосредственной близости, например, от крутых склонов, под деревьями, возле кустов и живых изгородей.

Будьте особенно осторожны при движении задним ходом.

Проверьте территорию, на которой будет использоваться изделие, и удалите все предметы, которые могут быть захвачены и отброшены.

При столкновении режущего инструмента с посторонним предметом (например, с камнем) или при возникновении нехарактерно высокой вибрации устройства:

Немедленно остановить двигатель. Поручить специализированной мастерской проверку изделия перед дальнейшей эксплуатацией на предмет выявления повреждений.

Работая с газонокосилками с серповидным режущим механизмом запрещается становиться перед отверстиями для выброса травы.

Никогда не подносите руки или ноги к вращающимся частям.

Прежде чем устранить причину блокировки или прочистить забитый канал выбрасывателя, выключите двигатель, извлеките ключ зажигания и снимите колпачок свечи зажигания.

Не используйте устройство при плохих погодных условиях, например, если может начаться дождь или гроза.

**Опасность удушья в результате вдыхания окиси углерода**

Двигатель внутреннего сгорания должен работать только под открытым небом.

**Взрыво- и пожароопасность**

Пары топлива/бензина взрывоопасны, а само топливо относится к чрезвычайно легковоспламеняющимся жидкостям.

Заправляйте топливный бак топливом перед запуском двигателя. При работающем двигателе или пока он еще не остыл, топливный бак должен быть закрыт. Заправляйте топливный бак топливом только при остановленном и остывшем двигателе. Избегайте открытого огня, а также искр и курения. Заправляйте устройство только под открытым небом. Не запускайте двигатель в случае утечки топлива.

Уберите устройство с участка, загрязненного пролитым топливом, и подождите, пока пары топлива не развеются.

Во избежание возникновения пожара очищайте следующие части от травы или просочившегося масла: Двигатель, выхлопная труба, топливный бак.

**Опасность****Опасность травмирования в результате неисправности устройства.**

Эксплуатируйте устройство только в безупречном техническом состоянии. Перед началом работы проведите визуальную проверку устройства. Особенно тщательно следует контролировать предохранительные устройства, режущие инструменты с держателями, органы управления и резьбовые соединения на отсутствие повреждений и прочность затяжки.

Замените поврежденные детали перед началом эксплуатации.



### Опасность Опасность травмирования

Не выполняйте проверочные, контрольные и регулировочные работы, а также техническое обслуживание при работающем или горячем двигателе.



### Время работы

Соблюдайте внутригосударственные/коммунальные предписания относительно разрешенного времени использования изделия (при необходимости обратитесь за информацией в уполномоченный административный орган).

## Перед каждым использованием

Проверьте:

- все защитные устройства,
- уровень масла (см. Руководство по эксплуатации двигателя),
- уровень топлива в баке;
- давление в шинах,
- вентиляционные прорези в районе двигателя на наличие загрязнений и остатков скошенного материала.

## Заправка и проверка уровня масла



### Указание

На заводе-изготовителе в двигатель уже было залито масло – проверьте его уровень и при необходимости долейте.

- Заправлять устройство неэтилированным бензином. См. инструкцию по эксплуатации двигателя.
- Топливный бак заполнять не выше чем до уровня 2,5 см под нижним краем заправочной горловины.
- Плотно закрыть топливный бак крышкой.
- Проверить уровень масла. Уровень масла должен находиться между метками «Full/Max.» и «Add/Min.» (см. также инструкцию по эксплуатации двигателя).

## Проверка давления воздуха в шинах



### Указание

По технологическим причинам давление в шинах может быть выше необходимого.

- Проверить давление в шинах. При необходимости отрегулировать (см. раздел «Техническое обслуживание»):
  - спереди: 1,0 бар
  - сзади: 0,7 бар

## Регулировка сиденья водителя

Рис. 2

- Привести сиденье в желаемое положение.

## Настройка рулевого колеса(в зависимости от модели)

Рис. 3

- Нажать кнопку фиксатора и переместить рулевое колесо в желаемое положение (a, b, c) .



### Указание

Обратить внимание на правильную фиксацию кнопки фиксатора.

## Запуск двигателя



### Указание

Некоторые модели не имеют воздушной заслонки. Двигатель автоматически настраивается на соответствующий процесс запуска.

- Открыть бензиновый кран (при наличии – см. инструкцию по эксплуатации двигателя).
- Занять место на сиденье оператора.
- Отключить режущий механизм и поднять его вверх:
  - Перевести рычаг РТО в положение ВЫКЛ.
  - Установить рычаг регулировки высоты кошения в положение «5» (режущий механизм вверх).
- Включить стояночный тормоз.
- Установить рычаг выбора направления движения на «N».
- Установить рукоятку акселератора в положение
- При холодном двигателе закрыть воздушную заслонку или установить рукоятку акселератора в положение N.
- Ключ зажигания повернуть на и удерживать, пока двигатель не заведется (попытка запуска макс. 5 секунд, перед повторной попыткой подождать 10 секунд). Когда двигатель заведется, установить ключ зажигания в положение / F.
- После запуска двигателя медленно вернуть воздушную заслонку/рукоятку акселератора в исходное положение, добившись равномерной работы двигателя.

## Останов двигателя

- Установить рукоятку акселератора в среднее положение.
- Дайте двигателю поработать в течение примерно 20 секунд.
- Повернуть ключ зажигания в положение .
- Извлечь ключ зажигания.
- Включить стояночный тормоз, прежде чем отойти от устройства.

## Движение



### Опасность

*Резкое трогание с места, внезапная остановка и передвижение на слишком высокой скорости повышают опасность несчастных случаев и могут привести к повреждению устройства. Соблюдайте особую осторожность при движении задним ходом. Во время движения запрещено регулировать рулевое колесо или сиденье оператора.*



### Внимание. Повреждение устройства.

*Никогда не меняйте направление движения прежде, чем устройство остановится.*

- Запустите двигатель, как указано.
- Выключение стояночного тормоза: полностью выжмите педаль сцепления/тормоза, затем переведите рычаг регулировки скорости на необходимую вам скорость.
- Перевести рычаг выбора направления движения в соответствующее положение.
- Медленно отпустите педаль сцепления/тормоза: машина тронется с места.

## Остановка устройства

- Нажимать на педаль сцепления/тормоза, пока изделие не остановится.

## Косьба

- В нормальном режиме работы  /  F (см. «Использование замка зажигания»): Прежде чем начать движение задним ходом, выключите режущий механизм.
- В режиме кошения при движении задним ходом  (см. «Использование замка зажигания»): Соблюдать особую осторожность во время кошения при движении задним ходом и используйте эту функцию только в случае необходимости.
- Запрещается менять направление движения, если устройство движется или катится по инерции.
- Запустите двигатель, как указано.
- Для получения достаточной мощности установите рукоятку акселератора в положение .
- Выключение стояночного тормоза: полностью выжмите педаль сцепления/тормоза, затем переведите рычаг регулировки скорости на необходимую вам скорость.
- Переведите рычаг выбора направления движения в положение «F»/вперед.
- Включение режущего механизма:
  - Включить РТО .
- Опустить режущий механизм.
- Медленно отпустите педаль сцепления/тормоза: машина тронется с места.

## Очистка травосборника

Если скошенный материал остается лежать на земле или если указатель заполнения (17, рис. 1) показывает, что приемная корзина заполнена:

- Остановить устройство.
- Включить стояночный тормоз.
- Выключите режущий механизм.

Рис. 10a

- За заднюю ручку потянуть травосборник вверх и опорожнить его.

или

Рис. 10b

- Остановить двигатель и дождаться
- остановки всех подвижных частей.
- Снимите травосборник.
- Вытряхнуть содержимое.
- Вернуть травосборник на место.

## Общие сведения

При регулировке высоты кошения и скорости движения следить, чтобы не возникала перегрузка устройства.

В зависимости от длины, вида и степени влажности скашиваемого материала, необходимо отрегулировать высоту кошения и скорость движения, обеспечивающие бесперебойную работу. При забивании снизить скорость движения и увеличить высоту кошения.

## Постановка устройства на стоянку

- Остановить устройство.
- Нажать педаль тормоза и включить стояночный тормоз.
- Выключить режущий механизм и перевести его вверх.
- Установить рукоятку акселератора в среднее положение.
- Через 20 секунд повернуть ключ зажигания в положение .
- Извлечь ключ зажигания.



### Указание

Устройства можно ставить в закрытые помещения только после остывания двигателя.

## Принадлежности (опции)



### Опасность травмирования режущим инструментом

*Носить защитные рукавицы.*

Рис. 6

## Кошение с боковым выбрасывателем

Принадлежности: Крышка выбрасывателя (с)

- Установить рычаг регулировки высоты кошения в положение «1» (режущий механизм вниз).
- Снять канал выбрасывателя (b).
- Установить крышку выбрасывателя (с)

## Мульчирование

Принадлежности: Мульчирующий затвор (d)

- Установить рычаг регулировки высоты кошения в положение «1» (режущий механизм внизу).
- Снять канал выбрасывателя (b).
- Установить мульчирующий затвор (d).



### Указание

Ввиду требований системы защитной блокировки травосборник (a) должен быть также установлен при кошении с боковым выбрасывателем или при мульчировании.

## Советы по уходу за газоном

Несколько советов, чтобы Ваш газон был здоровым и рос равномерно.

## Косьба

Газон состоит из различных сортов травы. Если Вы часто косите, интенсивно растут травы, которые сильно пускают корни и образуют прочный дерн. Если Вы косите редко, то развиваются в основном высокорастущие травы и другие дикорастущие растения (например, клевер, маргаритки).

Нормальная высота травы на газоне составляет около 4 – 5 см. Скашивать необходимо лишь 1/3 от общей высоты, то есть, при высоте травы 7 – 8 см следует укорачивать ее до нормальной высоты. По возможности не срезать траву ниже 4 см, иначе при засухе повреждается травяной покров. Сильно отросшую траву (например, после отпуска) лучше скашивать до нормальной высоты поэтапно.

## Мульчирование (с использованием принадлежностей)

Во время косьбы трава мелко измельчается (прибл. 1 см) и остается на земле. Благодаря этому газон получает много питательных веществ.

Для оптимального результата необходимо постоянно поддерживать рекомендуемую высоту газона, см. также раздел «Кошение».

При мульчировании необходимо учитывать следующее:

- Не косите сырую траву.
- Не скашивайте более 2 см от общей длины травы.
- Ведите устройство на низкой скорости.
- Включайте двигатель на максимальную частоту вращения.
- Регулярно очищайте режущий механизм.

## Транспортировка

При перемене места работы передвигайтесь на устройстве только на короткие расстояния. Для транспортировки на большие расстояния используйте транспортное средство.

Указание: Устройство не сертифицировано для использования на дорогах общего пользования.

### Короткие расстояния



#### Опасность

*Посторонние предметы могут быть захвачены и отброшены вращающимся режущим механизмом, что может привести к повреждениям.*

- Перед поездкой на устройстве выключайте режущий механизм.

### Большие расстояния



#### Внимание! Транспортные повреждения

*Используемые транспортные средства (например, специальное транспортное средство, погрузочная рампа и др.) должны применяться по назначению (см. соответствующее руководство по эксплуатации). При транспортировке устройство должно быть зафиксировано от смещения.*

#### Опасность для окружающей среды из-за пролитого топлива

*Не перевозите изделие в наклонном положении.*

- Подготовить транспортное средство к перевозке.
- Присоединить к транспортному средству погрузочную платформу.
- Вручную вкатить устройство на холостом ходу на грузовую платформу.
- Включить стояночный тормоз.
- Зафиксировать устройство от смещения.

## Очистка/техническое обслуживание



#### Опасность

#### Опасность травмирования в результате нечаянного включения двигателя

*Принимайте меры по защите от травм. Перед началом любых работ с этим устройством необходимо*

- Остановить двигатель.
- Извлечь ключ зажигания.
- Включить стояночный тормоз.
- Дождаться полной остановки всех подвижных деталей; двигатель должен быть остывшим.
- Отсоединить колпачок свечи зажигания от двигателя для предотвращения его непреднамеренного запуска.

**Внимание**

Не используйте для мытья струю воды под высоким давлением.

**Очистка****Указание**

После каждого использования тщательно очищайте устройство.

- Остановить устройство на твердой и ровной площадке.
- Включить стояночный тормоз.

**Очистка режущего механизма****Опасность**

**Опасность травмирования острыми режущими ножами.**

Носите защитные перчатки.

Очищайте режущий инструмент с большой осторожностью.

**Внимание! Повреждение двигателя**

Не наклоняйте устройство под углом свыше 30°. Топливо может попасть в камеру сгорания и привести к повреждению двигателя.

- Переставить режущий механизм до конца хода вверх.
- Очистить камеру режущего механизма с помощью щетки, веника или тряпки.

**Режущий механизм с чистящей насадкой (в зависимости от модели)**

Рис. 9

Установите устройство на ровную площадку, очищенную от мелкой гальки, крупных камней и т. д., и включите стояночный тормоз.

1. Закрепите водяной шлаг со стандартным быстроразъемным соединением на очистной форсунке. Открыть воду.
  2. Запустите двигатель.
  3. Опустить режущий механизм и включить его на несколько минут.
  4. Выключить режущий механизм и двигатель.
  5. Снимите шланг для воды.
- Повторите действия 1 – 5 со второй чистящей насадкой (при наличии).
- По окончании очистки (действия 1 – 5):
- Переведите режущий механизм вверх.
  - Запустить двигатель и включить на несколько минут режущий механизм, чтобы высушить его.

**Очистка травосборника**

- Снять травосборник и опорожнить его.
- После этого травосборник можно вымыть сильной струей воды из шланга для полива приусадебного участка.

- Перед следующим использованием травосборника его следует тщательно просушить.

**Техническое обслуживание**

Соблюдайте инструкции по техобслуживанию в руководстве по эксплуатации двигателя. Поручайте специализированной мастерской выполнять проверку и техобслуживание устройства в конце сезона.

**Внимание! Повреждение двигателя  
Опасность загрязнения окружающей среды моторным маслом.**

При смене масла сдавайте отработанное масло в пункт сбора отработанных масел или на предприятие по утилизации.

Опасность загрязнения окружающей среды отработанными аккумуляторными батареями. Отработанные аккумуляторные батареи нельзя выбрасывать в мусор вместе с бытовыми отходами. Отработанные аккумуляторы сдавайте Вашему дилеру или на предприятие по утилизации. Демонтируйте аккумулятор, прежде чем отправить устройство на лом.

**Применение кабеля для подключения стартера к внешнему аккумулятору****Опасность**

Ни в коем случае не соединять вспомогательный пусковой кабель с неисправной или замерзшей аккумуляторной батареей. Убедитесь в том, что устройства и клеммы кабелей не соприкасаются друг с другом и что зажигание обоих устройств выключено.

- Подсоединить красный вспомогательный пусковой кабель к положительным полюсам (+) разряженной аккумуляторной батареи и аккумуляторной батареи-донора.
- Подсоединить черный вспомогательный пусковой кабель сначала к отрицательному полюсу (-) аккумуляторной батареи-донора. Другую клемму подсоединить к корпусу блока двигателя транспортного средства с разряженным аккумулятором (как можно дальше от аккумулятора).

**Указание**

Если аккумуляторная батарея-донор установлена на транспортное средство, во время запуска с ее помощью не запускать двигатель этого транспортного средства.

- Запустить двигатель транспортного средства с разряженной аккумуляторной батареей и включить стояночный тормоз.
- Отсоединить вспомогательные пусковые кабели в обратном порядке.

## Давление воздуха в шинах



### Внимание

Ни в коем случае не превышать максимально допустимое давление в шинах (см. боковые стенки шин). При накачивании шин не стойте перед шиной или над ней.

Рекомендованное рабочее давление в шинах составляет:

- спереди: 1,0 бар
- сзади: 0,7 бар

Превышение давления в шинах снижает срок их службы. Давление в шинах необходимо проверять перед каждым передвижением на устройстве.

## Через 5 часов эксплуатации

- Первая замена масла. Дальнейшие интервалы см. в инструкции по эксплуатации двигателя. Для слива используйте сливной желобок для масла (опция, рис. 8).

## Через 10 часов эксплуатации

- Смазать все поворотные соединения и подшипники (рычаги управления, регулировка режущего механизма по высоте, педаль сцепления/тормоза, ...) несколькими каплями легкого масла.
- Очистить полюсы аккумулятора.

## Каждые 25 часов работы

- Смазать все ножевые валы, натяжные ролики и роликотержатели через смазочные ниппели смазкой типа 251Н EP. Поручить выполнение этих работ специализированной мастерской.
- Смазать зубья рулевого привода универсальной консистентной смазкой.
- Нанести на шарниры рулевого управления несколько капель легкого масла.
- Смазать подшипники и оси передних колес через смазочные ниппели универсальной консистентной смазкой.

## Каждые 50 часов работы

- Поручить специалистам уполномоченного сервисного центра удалить с приводного редуктора скопившиеся загрязнения и остатки травы.

## По мере необходимости

### Зарядка аккумуляторной батареи

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, рекомендуется снять с устройства аккумуляторную батарею и подзарядить ее перед постановкой на хранение, перед началом эксплуатации, а также каждые 2 месяца во время хранения.



### Указание

Соблюдайте указания, приведенные в инструкции по эксплуатации зарядного устройства аккумуляторной батареи.

## Замена предохранителей

- Заменяйте неисправные предохранители только на предохранители с идентичными параметрами.

## Один раз за сезон

- Смазать зубья рулевого привода универсальной консистентной смазкой.
- Нанести на шарниры рулевого управления несколько капель легкого масла.
- Смазать все поворотные соединения и подшипники (рычаги управления, регулировка режущего механизма по высоте, педаль сцепления/тормоза, ...) несколькими каплями легкого масла.
- Очистить свечу зажигания и отрегулируйте зазор между электродами или замените свечу, в соответствии с инструкцией по эксплуатации двигателя.
- Поручить специалистам уполномоченного сервисного центра смазку осей задних колес специальной (водоотталкивающей) консистентной смазкой.
- Сдать режущие ножи на заточку в уполномоченный сервисный центр или поручить их замену.

## Вывод из эксплуатации



### **Внимание** **Повреждение изделия**

*Ставьте устройство с остывшим двигателем на хранение только в чистое и сухое помещение.*

*При длительном хранении (например, в зимний период) обязательно следует принять меры по защите устройства от коррозии.*

*По окончании сезона или если устройство не будет использоваться более одного месяца:*

- Очистить устройство и травосборник.
- Для защиты от коррозии протрите все металлические части смоченной маслом ветошью или нанесите масло из аэрозольной упаковки.
- Зарядите аккумуляторную батарею с помощью зарядного устройства.
- При выводе устройства из эксплуатации на зиму из него необходимо снять аккумуляторную батарею, зарядить ее и поместить на хранение в сухое и прохладное помещение, защищенное от мороза. Через каждые 4 – 6 недель, а также перед установкой на устройство батарею следует подзаряжать.
- Слить топливо (только под открытым небом) и вывести двигатель из эксплуатации, как описано в инструкции по эксплуатации двигателя.
- Накачать шины в соответствии с параметрами, приведенными на боковинах. Если на шинах не указано ничего, накачайте их до 0,9 бар.
- Поместить устройство на хранение в сухое и чистое помещение.

## Гарантия

В каждой стране действуют положения о гарантии, изданные нашей компанией или импортером.

Возможные неисправности изделия мы устраняем в рамках гарантийных обязательств бесплатно, если их причины заключаются в браке материала или производственном браке.

При наступлении гарантийного случая обращайтесь к своему продавцу или в ближайший филиал.

## Информация о двигателе

Изготовитель двигателя несет ответственность за все проблемы, связанные с двигателем, относящиеся к мощности, измерению мощности, техническим характеристикам, гарантийному обслуживанию и сервису. Информация содержится в отдельно прилагаемом руководстве по эксплуатации от производителя двигателя.

## Помощь при устранении неисправностей



### Опасность

**Опасность травмирования в результате нечаянного включения двигателя**

Защитите себя от травм. Перед началом любых работ с этим устройством необходимо

- Остановить двигатель.
- Извлечь ключ зажигания.
- Включить стояночный тормоз.

- Дождаться полной остановки всех подвижных деталей; двигатель должен быть остывшим.
- Отсоединить колпачок свечи зажигания от двигателя для предотвращения его непреднамеренного запуска.

Как правило, неисправности устройства возникают по простым причинам, которые необходимо знать для самостоятельного устранения некоторых из неполадок. Если у Вас возникли сомнения, обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.

| Проблема                                                                | Возможная(ые) причина(ы)                                                | Способ устранения                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Стартер не работает.                                                    | Сработала система защитной блокировки.                                  | Для запуска двигателя занять место на сиденье оператора, нажать педаль тормоза до конца хода или включить стояночный тормоз. Выключите режущий механизм. Установить травосборник вместе с каналом выбрасывателя или с крышкой выбрасывателя или с мульчирующей заглушкой. |
|                                                                         | Аккумулятор подключен неправильно.                                      | Присоединить красный провод к полюсу (+), а черный – к полюсу (–) аккумуляторной батареи.                                                                                                                                                                                 |
|                                                                         | Аккумулятор разрядился или слабый заряд аккумулятора.                   | Зарядить аккумуляторную батарею.                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                         | Сработал предохранитель.                                                | Заменить предохранитель. Если предохранитель сработает снова, найдите причину (чаще всего это короткое замыкание).                                                                                                                                                        |
|                                                                         | Отсоединился кабель для соединения с корпусом между двигателем и рамой. | Присоедините кабель массы.                                                                                                                                                                                                                                                |
| Стартер работает, но двигатель не запускается.                          | Неправильное положение дроссельной заслонки и акселератора.             | Закрыть воздушную заслонку. Установить рукоятку акселератора в положение  .                                                                                                             |
|                                                                         | В карбюратор не подается топливо, пустой топливный бак.                 | Заправить топливо.                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                         | Дефектная или загрязненная свеча зажигания.                             | Проверить свечу зажигания, см. инструкцию по эксплуатации двигателя.                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                         | Отсутствует искра зажигания.                                            | Поручить специалистам уполномоченного сервисного центра проверить систему зажигания.                                                                                                                                                                                      |
| Двигатель дымит.                                                        | В двигателе слишком много моторного масла.                              | Немедленно выключите устройство. Проверить уровень моторного масла.                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                         | Двигатель неисправен.                                                   | Немедленно выключите устройство. Поручить специалистам уполномоченного сервисного центра проверить двигатель.                                                                                                                                                             |
| Сильная вибрация.                                                       | Поврежденный ножевой вал или дефектный нож.                             | Немедленно выключите устройство. Сдайте устройство в уполномоченный сервисный центр для замены неисправных деталей.                                                                                                                                                       |
| Режущий механизм не выбрасывает траву, или трава срезается неаккуратно. | Низкое число оборотов двигателя.                                        | Увеличить газ.                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                         | Слишком высокая скорость движения.                                      | Установить более низкую скорость движения.                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                         | Ножи затупились.                                                        | Сдать режущие ножи на заточку в уполномоченный сервисный центр или поручить их замену.                                                                                                                                                                                    |
| Двигатель работает, режущий механизм не косит.                          | Клиновое ремни порвался.                                                | Поручить специалистам уполномоченного сервисного центра замену клинового ремня.                                                                                                                                                                                           |

## Съдържание

|                                             |     |
|---------------------------------------------|-----|
| За вашата безопасност .....                 | 110 |
| Монтиране .....                             | 113 |
| Кратко описание на вашия уред .....         | 113 |
| Обслужване .....                            | 114 |
| Съвети за поддържане на тревната площ ..... | 117 |
| Транспортиране .....                        | 118 |
| Почистване/техническо обслужване .....      | 118 |
| Извеждане от експлоатация .....             | 120 |
| Гаранция .....                              | 120 |
| Информация за двигателя .....               | 120 |
| Помощ при повреди .....                     | 121 |

## Данни от типовата табелка

Тези данни са много важни за по-късното идентифициране при поръчка на резервни части за уреда и за сервизното обслужване. Типовата табелка можете да откриете под шофьорската седалка. Въведете всички данни от типовата табелка на уреда в следващото поле.

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Тези и други данни за уреда ще намерите в отделната СЕ Декларация за съответствие, която е съставна част от това ръководство за експлоатация.

## За вашата безопасност

### Правилно използване на уреда

Този уред е предназначен за използване

- като трактор за косене на тревните площи в градината пред дома и на вилата,
- с аксесоари, които са разрешени само за този трактор за косене,
- в съответствие с посочените в това ръководство за експлоатация описания и указания за безопасност.

Всяка друга употреба е неотговаряща на предназначението. Употребата неотговаряща на предназначението води до отпадане на гаранцията и освобождава производителя от всякаква

отговорност. Потребителят носи лична отговорност за нанесените щети на трети лица и на тяхната собственост.

Самоволните изменения по уреда изключват отговорност на производителя за произтичащите щети.

Този уред не е регистриран за работа по пътищата за обществено ползване и за транспортиране на хора.

### Общи указания за безопасност

Преди първото използване на уреда прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и действайте в съответствие с него.

Информирайте и другите потребители за правилното му използване.

Експлоатирайте уреда само в предписаното от производителя и доставеното техническо състояние.

Грижливо запазете това ръководство за експлоатация и го съхранявайте на лесно достъпно място. При смяна на собствеността на уреда предайте ръководството за експлоатация заедно с уреда.

Резервните части и аксесоари трябва да отговарят на изискванията, определени от производителя.

Затова използвайте само оригинални резервни части и оригинални аксесоари или разрешени от производителя резервни части и аксесоари.

Възлагайте ремонти по уреда само на специализиран сервиз.

### Преди започване на работа с уреда

Уредът не трябва да се използва при умора или болест.

Лицата, които използват уреда, не трябва да са под влияние на упойващи вещества (например: алкохол, наркотици, медикаменти).

Лица, които не са навършили 16 години, нямат право да обслужват уреда.

Уредът не е предназначен да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или ментални способности или с недостатъчен опит и/или знания, освен ако са наблюдавани от лице, което отговаря за тяхната безопасност или са получили инструкции как да използват уреда.

Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не играят с уреда.

Преди да започнете работа се запознайте с всички устройства и обслужващи елементи, както и с техните функции.

Съхранявайте горивото само в разрешените за това резервоари и никога в близост до източници на топлина (напр. печки или резервоари за топла вода).

Веднага подменяйте повреден ауспук, резервоар за гориво или капачка на резервоара.

Свързвайте ремаркета или допълнителни уреди само в съответствие с указанията. Допълнителните уреди, ремаркета, баластни товари, както и пълните приставки за събиране на окосена трева оказват влияние на движението на уреда, особено на завиването, спирането и поведението при преобръщане.

## По време на работа с уреда

При работа по уреда и с уреда носете подходящо работно облекло (например защитни ръкавици, дълги панталони, плътно прилепнало облекло, защитни очила и антифони).

Работата без антифони може да доведе до загуба на слуха.

Използвайте уреда само в безупречно техническо състояние.

Никога не променяйте предварителните фабрични настройки на двигателя.

Никога не зареждайте уреда при работещ или горещ двигател.

Зареждайте уреда само на открито.

Избягвайте открит огън, както и образуването на искри и не пушете.

Убедете се, че в работната зона на уреда няма хора, особено деца или животни.

Проверете терена, върху който ще се използва уредът и отстранете всички предмети, които биха могли да бъдат повлечени и катапултирани. Така предотвратявате опасностите за хора и нанасянето на материални щети.

Не косете върху наклонени терени с наклон по-голям от 20%. Работата върху наклонени терени е опасна; уредът може да се преобърне или подхлъзне. По наклонени терени карайте винаги много внимателно и задържайте спирачката; по наклону надолу двигателят винаги трябва да е на съединител и трябва да карате бавно. Никога не карайте напречно на склона, а винаги само в посока надолу или нагоре.

Работете с уреда само на дневна светлина или задължително при достатъчно силно изкуствено осветление.

Уредът няма регистрация за превозване на хора.

## Преди всички дейности по уреда

Пазете се от наранявания. Преди всички дейности по този уред.

- Изключете двигателя.
- Извадете ключа за запалването.
- Включете ръчната спирачка.
- Изчакайте всички движещи се части да спрат да се движат напълно; двигателят трябва да е изстинал.
- Извадете лулата на запалителните свещи на двигателя, за да предотвратите запалването на двигателя по невнимание.

## След работа с уреда

Напуснете уреда едва след като сте изключили двигателя, задействали сте ръчната спирачка и сте извадили ключа за запалването.

## Предпазни устройства

Предпазните устройства служат за вашата безопасност и трябва винаги да са функционално годни.

Не трябва да предприемате никакви промени по предпазните устройства, както и да изолирате тяхното действие.

Предпазни устройства са:

### Приставка за събиране на трева/капак на отвора за изхвърляне/капак на механизма за мулчиране

Фигура 6

Тези части ви предпазват от наранявания с режещия нож или от изхвърлени навън предмети. Уредът може да се използва само с монтирана приставка за събиране на трева (a), заедно с канала за изхвърляне (b) или капака на отвора за изхвърляне (c), или капака на механизма за мулчиране (d).

### Защитна блокираща система

Защитната блокираща система разрешава стартиране на двигателя само ако

- водачът е заел мястото си на седалката,
- ръчната спирачка е задействана;
- лостът за посоката на движение е в положение „N“;
- капакът на отвора за изхвърляне, капакът на механизма за мулчиране или каналът за изхвърляне са монтирани,
- режещият механизъм е изключен.

Защитната блокираща система изключва двигателя, когато операторът напусне шофьорската седалка, без да е задействал ръчната спирачка и да е изключил режещия механизъм.

Защитната блокираща система не позволява косене без монтирана приставка за събиране на трева (автоматично изключване на двигателя). При уреди без функция OCR респ. при деактивирана функция OCR защитната блокираща система не позволява каране назад с включен режещ механизъм (автоматично изключване на двигателя).

Затова преди да карате на заден ход изключете режещия механизъм.

## Символи върху уреда

Върху уреда ще намерите различни етикети със символи. Следва обяснение на символите:



Внимание! Преди пускане в действие прочетете инструкцията за употреба!



Пазете трети лица далеч от зоната на опасност!



Опасност от наранявания поради въртящи се ножове или части.



Опасност от наранявания поради въртящи се ножове или части. Не дръжте ръцете и краката си в отворите, когато машината работи.



Работата върху стръмни наклони може да бъде опасна.



Опасност от наранявания от изхвърляната трева или твърди предмети.



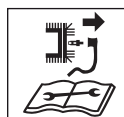
Внимание! Опасност от експлозия.



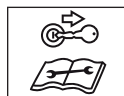
Акумулаторна киселина/Опасност от разяждане.



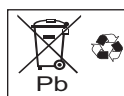
При качване и слизане никога не стъпвайте върху режещия механизъм.



Опасност! Неволно включване. Преди дейности по уреда изтеглете лулата на запалителната свещ. Дръжте ръцете и краката си далече от въртящите се части.



Преди всички работи по уреда извадете ключа за запалването и спазвайте указанията от това ръководство.



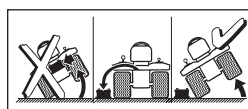
Забранено е изхвърлянето на стари акумулатори с битовия отпадък.



Взemi предпазни мерки! Носете защитни очила.



Опасност! Забраняват се огън, искри, открита светлина и пушене!



Демонтирайте акумулатора преди да наклоните уреда.



Уредът може да се използва само с монтирана приставка за събиране на трева, свързана с канала за изхвърляне, капака на канала за изхвърляне или капака на механизма за мулчиране.

Поддържайте тези символи на уреда винаги в четливо състояние! Сменете символите, които са повредени или са станали нечетливи.

## Символи в това упътване

В това упътване се използват следните символи:



### Опасност

Обръща ви се внимание върху опасности, които са свързани с описаните дейности и при които има опасност за хората.



### Внимание

Посочват ви се възможни опасности, които са свързани с описаните дейности и при които е възможно причиняването на материални щети.



### Указание

Обозначава важна информация и съвети за използване.

## Указание за отстраняване като отпадък

Излишните остатъци от опаковки, стари уреди и т.н. се изхвърлят в съответствие с местните разпоредби.

## Данни за позиция

Данните за позиция върху уреда (например ляво, дясно) са винаги от гледна точка на седящия шофьор.

## Монтиране

### Монтиране на уреда

В края на ръководството за експлоатация или като отделно приложение е показано монтирането на уреда чрез изображения. Графичното изображение може да се различава в детайлите от уреда, който сте закупили.

### Привеждане в действие на акумулатора



#### Опасност

**Опасност от отравяне и наранявания с акумулаторна киселина**

Носете предпазни очила и предпазни ръкавици. Избягвайте допир на кожата с акумулаторната киселина.

Ако акумулаторна киселина попадне върху лицето или в очите ви, веднага изплакнете със студена вода и потърсете лекар.

Ако по невнимание погълнете акумулаторна киселина, пийте много вода и веднага потърсете лекарска помощ.

Съхранявайте акумулаторите далече от деца. Никога не преобръщайте акумулатора, защото акумулаторната киселина може да изтече. Излишната акумулаторна киселина върнете при търговеца или в специализиран пункт.



#### Внимание

**Опасност от пожар, експлозия и корозия, причинени от акумулаторна киселина и от газовете на акумулаторната киселина**

Веднага почиствайте частите на уреда, върху които е попаднала акумулаторна киселина. Акумулаторната киселина действа корозиращо. Не пушете, дръжте на разстояние горящи и горещи предмети.

При работа по акумулатора е възможно късо съединение

Не поставяйте върху акумулатора инструменти и метални предмети.

При разкачване и свързване на акумулатора спазвайте монтажната последователност. Привеждайте в действие акумулатора само с монтиран капак за акумулаторните полюси (според изпълнението като защитен капак на положителния полюс или като цялостен защитен капак за акумулатора) 

### Разкачване

- Първо разкачете черния кабел (-), след това червения (+)

### Свързване

- Първо свържете към клемите червения кабел (+), след това черния (-). Акумулаторът е зареден с акумулаторна киселина и е запечатан фабрично. Но и „необслужваемите“ акумулатори имат нужда от поддръжка, за да се осигури продължителен срок на експлоатация.
- Поддържайте акумулатора чист.
- Избягвайте накланяне на акумулатора. Дори и от „запечатан“ акумулатор ще изтече електролитна течност, ако се наклони.
- Преди първото пускане в експлоатация заредете акумулатора с 12-волтово зарядно устройство за акумулатори (максимален заряден ток 1,1 ампера) за 12 до 14 часа. След зареждането първо изключете щепсела на зарядното устройство от контакта, след това разкачете акумулатора (виж ръководството за експлоатация на зарядното устройство).

## Кратко описание на вашия уред



#### Внимание. Щети по уреда.

Тук предварително са описани функциите на обслужващите и индикаторните елементи. Не изпълнявайте все още никакви функции!



Фиг. 1

## 1 Лост за степените на скоростта/ръчна спирачка

### Скорост (фиг. 4a):

Ниска скорост

= лостът е на „1“.

Висока скорост

= лостът е на „6“ или на „7“ (опционално).

Увеличаване на скоростта

= Променяне на скоростта без натискане на педала на съединителя/спирачката.

Намаляване на скоростта

= Променяне на скоростта с натискане на педала на съединителя/спирачката (полунатиснати).

### Ръчна спирачка (фиг. 4b):

Задействане на ръчната спирачка: Задействане на ръчната спирачка: Натиснете педала на съединителя/спирачката докрай, поставете лоста за степените на скоростта на (P). Освобождаване на ръчната спирачка: Натиснете педала на съединителя/спирачката докрай, поставете лоста за скоростта на някоя степен.

## 2 Педал на съединител/спирачка

Съединяване = Педалът се натиска до половината.

Спиране = Натиснете педала докрай.



### Указание

Служи и за активиране/деактивиране на ръчната спирачка.

## 3 Лост за регулиране на височината на откосите

С лоста се регулират различни височини на откосите (1 до максимум 5 – в зависимост от модела).

Степен 1 = Най-малка височина на откосите – режещият механизъм е най-долу.

Степен 5 \* = Най-голяма височина на откосите – режещият механизъм е най-горе.

(\* в зависимост от модела. Най-голямото число отговаря на най-голямата височина на откосите.)

## 4 Индикация за съдържанието на резервоара (в зависимост от модела)

На прозорчето за проверка се показва нивото на напълване на бензиновия резервоар (фиг. 7).

## 5 Лост за посоката на движение

Настройки могат да се извършват само при стоящ на едно място уред. За целта натиснете педала на спирачката докрай и го задръжте натиснат.

Напред = лостът е на „F“ 

Празен ход = лостът е на „N“

Заден ход = лостът е на „R“ 

## 6 РТО-лост

С РТО-лоста механично се включва и изключва режещият механизъм.

### Изключване на режещия механизъм

= Извадете лоста от гнездото му и го издърпайте назад докрай.

### Включване на режещия механизъм

= Бавно натиснете лоста напред и го блокирайте в гнездото му.

## 7 Контактен ключ (в зависимост от модела)

### Контактен ключ

Фиг. 5a

Стартиране: Завертете ключа надясно

, докато двигателят заработи, след това го освободете. Ключът застава на .

Спиране: Завертете ключа наляво на .

### Контактен ключ с функция OCR (в зависимост от модела)

Фиг. 5b

Този контактен ключ е снабден с функция OCR (= контролирано от потребителя косене на заден ход).

Стартиране: Завертете ключа надясно , докато двигателят заработи и след това го пуснете. Ключът е на  F (нормална позиция) и позволява косене на преден ход.

Позиция OCR: Завертете ключа наляво от нормалната позиция на позиция косене на заден ход  и натиснете превключвателя (1). Контролната лампа (2) светва и показва на потребителя, че уредът позволява косене на заден и на преден ход.

Спиране: Завертете ключа наляво на .

## 8 Лост на газта

Плавно регулиране на оборотите на двигателя.

Бързи обороти = .

Бавни обороти = .

## 9 Смукач (в зависимост от изпълнението)

При стартиране на студен двигател изтеглете смукача (9a) или поставете лоста на газта в положение  (9b).

## 10 Капачка на резервоара

Зареждане с гориво.

## 11 Гърловина за наливане на масло

Пълнене с масло, проверка на нивото на маслото.

## 12 Акумулатор

## 13 Приставка за събиране на трева

Събиране на окосената трева.

## 14 Канал за изхвърляне

Отвеждане на окосената трева до приставката за събиране на трева.

## 15 Поставка за кутия

## 16 Теглич (според модела)

Използването е възможно само при свалена приставка за събиране на трева.

## 17 Индикатор за нивото на напълване (в зависимост от модела)

## Обслужване

Спазвайте указанията, дадени в наръчника на двигателя!



### Опасност

### Опасност от наранявания

Хора, особено деца или животни не трябва да стоят в близост до уреда по време на косене. Те могат да бъдат наранени от изхвърчащи камъни или други предмети.

Уредът не трябва никога да се обслужва от деца.

Бъдете изключително внимателни при каране на заден ход (уреди с OCR превключвател). В работната зона на уреда не трябва да има хора.

Никога не изпразвайте приставката за събиране на трева, когато е включен режещият механизъм.

При изпразване на приставката за събиране на трева можете да нараните себе си или други с изхвърлената окосена трева.

При косене върху стръмни склонове уредът може да се преобърне и можете да се нараните. Никога не карайте напречно на склона, а само нагоре и надолу. Карайте само по склонове с наклон макс. 20%. Не обръщайте на склонове. При косене на мокра трева уредът може да се подхлъзне поради малкото сцепление със земята и можете да паднете. Косете само ако тревата е суха.

Прекалено високата скорост увеличава опасността от нещастни случаи.

В гранични зони, например в близост до стръмни склонове или под дървета, до храсти и храсталаци, спазвайте достатъчно разстояние.

Внимавайте особено много при каране на заден ход.

Прегледайте терена, върху който ще се използва уредът, и отстранете всички предмети, които биха могли да бъдат закачени и изхвърлени.

Ако режещият механизъм се сблъска в чуждо тяло (например камък) или ако уредът започне да вибрира необичайно:

Веднага изключете двигателя. Преди по-нататъшното използване на уреда го проверете за повреди в специализиран сервис.

Никога не заставайте пред отвора за изхвърляне на трева при косене със сърпове.

Никога не доближавайте ръцете или краката си до или под въртящите се части.

Преди да премахнете блокиращи или запушващи предмети от изхвърлящия канал, изключете двигателя и извадете ключа за запалването и лулата на свещта.

Не използвайте уреда при лоши климатични условия, като например дъжд или предстояща буря.

### **Опасност от задушаване с въглероден моноксид**

Оставяйте двигателя с вътрешно горене да работи само на открито.

### **Опасност от експлозия и пожар**

Изпаренията на бензина/горивото са експлозивни и горивото е силно възпламенимо.

Зареждайте с гориво преди включване на двигателя. При включен или още топъл двигател дръжте резервоара за гориво затворен. Доливайте гориво само при изключен и студен двигател.

Избягвайте открит огън, образуване на искри и не пушете. Зареждайте уреда с гориво само на открито.

Не включвайте двигателя, ако е изтекло гориво. Преместете уреда от мястото, където има разлято гориво и изчакайте да се изпарят парите от горивото.

За да предотвратите пожар, пазете следните части чисти от трева и изпускано масло: Двигател, ауспук, резервоар за гориво.



### **Опасност**

### **Опасност от нараняване при повреден уред**

Използвайте уреда само в безупречно състояние. Преди всяко използване преглеждайте визуално уреда. Особено внимателно проверете предпазните механизми, режещите механизми със затягащо устройство, обслужващите елементи и болтовите съединения за повреди и здрава слобка.

Преди използване подменете повредените части



### **Опасност**

### **Опасност от наранявания**

Не извършвайте никакви работи по проверка, контролиране и обслужване/настройване при работещ или топъл двигател.



### **Работни часове**

Съблюдавайте националните/общинските разпоредби относно времето за употреба (евентуално попитайте компетентната служба).

## **Преди всяка експлоатация**

Проверявайте:

- всички предпазни устройства,
- нивото на моторното масло (виж наръчника на двигателя),
- напълването на резервоара,
- налягането на гумите,
- Отворите за охлаждане в областта на двигателя за замърсявания и остатъци от косенето.

## **Зареждане с гориво и проверка на нивото на маслото**



### **Указание**

Двигателят е напълнен фабрично с масло – проверете и при необходимост долейте.

- Заредете бензин, безоловен. Виж наръчника на двигателя.
- Напълвайте резервоара за гориво най-много до 2,5 cm под долния ръб на гърловината.
- Затворете плътно резервоара за гориво.
- Проверете нивото на маслото. Нивото на маслото трябва да е в границата между маркировката „Full/Max.“ и „Add/Min.“ (Виж също наръчника на двигателя).

## Проверка на налягането на гумите



### Указание

По производствени причини налягането на гумите може да бъде по-високо от изискваното.

- Проверете налягането на гумите. При необходимост коригирайте (виж раздел „Техническо обслужване“):
  - отпред: 1,0 bar
  - отзад: 0,7 bar

## Регулиране на седалката за водача

Фигура 2

- Поставете седалката в желаното положение.

## Регулиране на волана (в зависимост от модела)

Фигура 3

- Натиснете фиксиращия бутон и поставете волана в желаното положение (a, b, c).



### Указание

Внимавайте за правилното фиксиране на бутона!

## Стартиране на двигателя



### Указание

Някои модели нямат смучач. Двигателят се настройва автоматично към съответния режим на запалване.

- Отворете бензиновия кран (ако има такъв – виж наръчника на двигателя).
- Седнете на седалката за водача.
- Изключете режещия механизъм и го вдигнете нагоре:
  - Поставете РТО-лоста в изключено положение .
  - Поставете лоста за регулиране на височината на откосите на „5“ (режещият механизъм е горе).
- Включете ръчната спирачка.
- Поставете лоста за посоката на движение на „N“.
- Поставете лоста на газта на .
- Изтеглете смучача при студен двигател респ. поставете лоста на газта на .
- Завъртете ключа за запалването на , докато двигателят заработи (опит за стартиране макс. 5 секунди, преди повторен опит изчакайте 10 секунди). Когато двигателят тръгне, завъртете ключа за запалването на F.
- Когато двигателят тръгне, бавно върнете смучача/ лоста на газта, докато двигателят заработи равномерно.

## Спиране на двигателя

- Поставете лоста на газта на средна позиция на газта.
- Оставете двигателя да работи около 20 секунди.
- Поставете ключа за запалването на .
- Изтеглете ключа за запалването.
- Преди напускане на уреда натиснете ръчната спирачка.

## Движение



### Опасност

Рязкото тръгване, внезапното спиране и карането с прекалено висока скорост увеличават опасността от злополуки и може да доведе до повреди на уреда. Бъдете изключително внимателни при каране на заден ход. Никога не регулирайте волана респ. шофьорската седалка по време на движение.



### Внимание. Щети по уреда.

Никога не променяйте посоката на движение преди да сте спрели уреда.

- Стартирайте двигателя както е посочено.
- Освобождаване на ръчната спирачка: Натиснете педала на съединителя/спирачката докрай, поставете лоста за скоростта на някоя степен.
- Поставете лоста за посоката на движение в съответното положение.
- Отпуснете бавно педала на съединителя/спирачката, уредът започва да се движи.

## Спиране на уреда

- Натиснете педала на спирачката/съединителя, докато уредът спре.

## Косене

- В нормален режим / F (виж управлението на контактния ключ): Изключете режещия механизъм преди включване на заден ход и го вдигнете нагоре.
- В режим за косене на заден ход (виж управлението на контактния ключ): Бъдете особено внимателни при косене на заден ход и го активирайте само ако е абсолютно необходимо.
- Не сменяйте посоката на движение, когато избутвате или карате уреда.
- Стартирайте двигателя както е посочено.
- Поставете лоста на газта на , за да гарантирате достатъчна мощност.
- Освобождаване на ръчната спирачка: Натиснете педала на съединителя/спирачката докрай, поставете лоста за скоростта на някоя степен.

- Поставете лоста за посоката на движение в положение „F“/ Напред.
- Включване на режещия механизъм:
  - Включете РТО .
- Спуснете режещият механизъм.
- Отпуснете бавно педала на съединителя/спирачката, уредът започва да се движи.

## Изпразване на приставката за събиране на трева

Когато окосената трева остава да лежи на земята или индикаторът за нивото на напълване (17, фиг. 1) показва, че кошницата е пълна:

- Спрете уреда.
  - Включете ръчната спирачка.
  - Изключете режещия механизъм.
- Фиг. 10a
- Изтеглете приставката за събиране на трева за задната дръжка нагоре и я изпразнете.
- или
- Фиг. 10b
- Изключете двигателя и изчакайте,
  - докато всички движещи се части достигнат покой.
  - Снемете приставката за събиране на трева.
  - Изпразнете съдържанието.
  - Отново монтирайте приставката за събиране на трева.

## Общо

При регулиране на височината на откосите и на скоростта на движение внимавайте уредът да не се претоварва.

В зависимост от дължината, вида и влажността на тревата за косене е необходимо да съобразите височината на откосите и скоростта на движение, за да гарантирате безпроблемна работа. При запушване намалете скоростта на движение и настройте по-голяма височина на откосите.

## Паркиране на уреда

- Спрете уреда.
- Натиснете педала на спирачката и задействайте ръчната спирачка.
- Изключете режещия механизъм и го вдигнете нагоре.
- Поставете лоста на газта на средна позиция на газта.
- След 20 секунди поставете ключа за запалването на .
- Изтеглете ключа за запалването.



### Указание

В затворени помещения прибирайте само уреди с изстинял двигател.

## Акcesoари (опционално)



### Опасност от нараняване с режещия механизъм

Носете предпазни ръкавици.

Фигура 6

## Косене със странично изхвърляне

Акcesoари: Капак на отвора за изхвърляне (с)

- Поставете лоста за регулиране на височината на откосите на „1“ (режещият механизъм е долу).
- Отстранете канала за изхвърляне (b).
- Монтирайте капака на отвора за изхвърляне (с).

## Мулчиране

Акcesoари: Капак на механизма за мулчиране (d)

- Поставете лоста за регулиране на височината на откосите в положение „1“ (режещият механизъм е долу).
- Отстранете канала за изхвърляне (b).
- Монтирайте капака на механизма за мулчиране (d).



### Указание

Заради защитната блокираща система приставката за събиране на трева (a) трябва да е монтирана и при косене със странично изхвърляне респ. при мулчиране.

## Съвети за поддържане на тревната площ

Няколко съвета за здрава и равномерна тревна площ.

## Косене

Тревната площ се състои от различни видове трева. Ако косите често, се засилва растежът на треви, които имат здрави корени и образуват здрава тревна покривка. Ако косите рядко, бързо се образуват високорастящи треви и други бурени

(напр. детелина, паричка).

Нормалната височина на тревната площ е около 4-5 см. Трябва да се коси само 1/3 от общата височина; следователно при 7-8 см косете до нормалната височина. По възможност не косете тревната площ по-ниско от 4 см, в противен случай при суша тревната покривка се разваля. Високо порасналата трева (например след отпуската ви) окосете поетапно до нормална височина.

## Мулчиране (с аксесоар)

Тревата се реже при косенето на малки парчета (прибл. 1 cm) и се оставя да лежи. По този начин на тревната площ се оставят много хранителни вещества.

За оптимален резултат тревната площ трябва да се поддържа постоянно ниско окосена, виж също раздел „Косене“.

При мулчиране спазвайте следните указания:

- Не косете мокра трева.
- Не косете повече от макс. 2 cm от общата височина на тревата.
- Карайте бавно.
- Използвайте максималните обороти на двигателя.
- Редовно почиствайте режещия механизъм.

## Транспортиране

За смяна на мястото на работа изминавайте с уреда само къси разстояния. За по-големи разстояния използвайте транспортно превозно средство.

Указание: Уредът няма разрешение за движение по пътищата съгласно Закона за движение по пътищата.

### Кратки разстояния



#### Опасност

Въртящият се режещ механизъм може да захване предмети и да ги изхвърли и това да причини щети.

- Преди да пътувате с уреда изключвайте режещия механизъм.

### Дълги разстояния



#### Внимание транспортни щети

Използваните транспортни средства (например транспортно превозно средство, товарна рампа и др.) трябва да се прилагат по предназначение (виж принадлежното упътване за експлоатация). При транспортиране уредът трябва да е подписан срещу подхлъзване.

**Замърсяване на околната среда поради изтичане на гориво**

Не транспортирайте уреда в наклонено положение.

- Подгответе транспортното превозно средство.
- Монтирайте товарната рампа на транспортното превозно средство.
- Избутайте уреда на ръка на празен ход върху товарната площадка.
- Включете ръчната спирачка.
- Подсигурете уреда срещу подхлъзване.

## Почистване/техническо обслужване



#### Опасност

**Опасност от наранявания при включване на двигателя по невнимание**

Пазете се от наранявания. Преди всички дейности по този уред.

- Изключете двигателя.
- Извадете ключа за запалването.
- Включете ръчната спирачка.
- Изчакайте всички движещи се части да спрат да се движат напълно; двигателят трябва да е изстинал.
- Извадете лулата на запалителните свещи на двигателя, за да предотвратите запалването на двигателя по невнимание.



#### Внимание

За почистване не използвайте почистващ уред с високо налягане.

### Почистване



#### Указание

След всяко използване почиствайте основно уреда.

- Паркирайте уреда на твърда и равна основа.
- Включете ръчната спирачка.

### Почистване на режещия механизъм



#### Опасност

**Опасност от нараняване с острите ножове**

Носете работни ръкавици.

Почиствайте режещите механизми внимателно.



#### Внимание повреда на двигателя

Не наклоняйте уреда повече от 30°. В горивната камера може да попадне гориво и да повреди двигателя.

- Поставете режещия механизъм в най-горно положение.
- Почистете камерата на режещия механизъм с четка, метличка или парцал.

### Режещ механизъм с почистваща дюза (според модела)

#### Фигура 9

Поставете уреда на равна основа без чакъл, камъни и т.н. и задействайте ръчната спирачка.

1. Закрепете воден маркуч с бързодействащ куплунг от търговската мрежа към почистващата дюза. Пуснете водата.
2. Стартирайте двигателя.

3. Спуснете режещия механизъм и го включете за няколко минути.
  4. Изключете режещия механизъм и двигателя.
  5. Отстранете водния маркуч.
- Повторете стъпка 1-5 и с втората почистваща дюза (ако е налична).
- След завършване на процеса на измиване (стъпка 1-5):
- Поставете режещия механизъм в най-горно положение.
  - Стартирайте двигателя и включете режещия механизъм за няколко минути, за да изсушите режещия механизъм.

### Почистване на приставката за събиране на трева

- Свалете приставката за събиране на трева и я изпразнете.
- Приставката за събиране на трева може да се почисти със силна струя вода (градински маркуч).
- Преди следващото използване подсушете добре.

### Техническо обслужване

Съблюдавайте предписанията за техническо обслужване в наръчника на двигателя. Възложете в края на сезона на специализиран сервиз проверка и техническо обслужване на уреда.



#### **Внимание повреда на двигателя** **Опасност от замърсяване на околната среда с моторно масло.**

При смяна на маслото предайте отработеното масло в пункт за събиране на старо масло или на рециклиращо предприятие.

**Опасност от замърсяване на околната среда с акумулатори**

Използваните акумулатори не трябва да се изхвърлят с домакинските отпадъци. Предавайте употребяваните акумулатори на вашия търговец или на рециклиращо предприятие. Демонтирайте акумулатора, преди да бракувате уреда.

### Употреба на стартерен кабел



#### **Опасност**

Никога не свързвайте към стартерен кабел повреден или замръзнал акумулатор. Внимавате уредите и клемите на кабелите да не се допират и запалването да е изключено.

- Свържете червения стартерен кабел с положителния полюс (+) на изтощения и на подаващия акумулатор.
- Черният стартерен кабел свържете първо към отрицателния полюс (-) на подаващия акумулатор. Другата клемка свържете към рамката на двигателния блок на превозното средство с изтощен акумулатор (възможно най-далече от акумулатора).



#### **Указание**

Ако подаващият акумулатор е монтиран в превозно средство, това превозно средство не трябва да се стартира по време на подаването на стартов ток.

- Запалете превозното средство с изтощения акумулатор и включете ръчната спирачка.
- Откачете стартерния кабел по обратния ред.

### Налягане на гумите



#### **Внимание**

*Никога не надвишавайте максимално допустимото налягане на гумите (виж страничната стена на гумата). При помпане не стойте пред или над гумата.*

Препоръчителното работно налягане на гумите е:

- отпред: 1,0 bar
- отзад: 0,7 bar

По-голямото налягане на гумите съкращава живота на гумите. Проверявайте налягането на гумите преди всяко пътуване.

### След 5 експлоатационни часа

- Първа смяна на моторното масло. За следващите интервали виж наръчника на двигателя. Използвайте улей за масло (опционално, фиг. 8) за източване на маслото.

### След 10 експлоатационни часа

- Смазвайте с няколко капки леко масло всички въртящи и лагериращи места (лоста за обслужване, регулирането на височината на режещия механизъм, педала на съединителя/спирачката, ...).
- Почистете полюсите на акумулатора.

### На всеки 25 експлоатационни часа

- Смажете маслѐнките на всички ножови валове, обтегателни ролки и държачи на обтегателните ролки със смазка тип 251H EP. Тези дейности трябва да се извършат в специализиран сервиз.
- Смазвайте зъбците на кормилния механизъм с универсална смазка.
- Смазвайте шарнирите на кормилното управление с няколко капки леко масло.
- Смажете маслѐнките на лагерите и осите на предните колела с универсална смазка.

### На всеки 50 експлоатационни часа

- Възложете на специализиран сервиз отстраняването на замърсявания и остатъци от трева по предавателната кутия.

## Според нуждата

### Зареждане на акумулатора

Ако дълго време не използвате уреда, се препоръчва да извадите акумулатора от уреда и да го заредите, преди да го приберете за съхранение, както и на всеки 2 месеца и преди следващото му пускане в експлоатация.



#### Указание

Спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на Вашия уред за зареждане на акумулатори.

### Сменете предпазителите

- Подменяйте дефектни предпазители само с предпазители със същата мощност.

### Веднъж на всеки сезон

- Смазвайте зъбците на кормилния механизъм с универсална смазка.
- Смазвайте шарнирите на кормилното управление с няколко капки леко масло.
- Смазвайте с няколко капки леко масло всички въртящи и лагеруващи места (лоста за обслужване, регулирането на височината на режещия механизъм, педала на съединителя/спирачката, ...).
- Почиствайте запалителните свещи и регулирайте разстоянието между електродите или подменяйте запалителните свещи, виж наръчника на двигателя.
- Осите на задните колела трябва да се смажат в специализиран сервис със специална смазка (водоотблъскваща).
- Подостряйте или подменяйте ножовете в специализиран сервис.

## Извеждане от експлоатация



#### Внимание

#### Материални щети по уреда

Съхранявайте уреда с охладен двигател само в чисти и сухи помещения.

При по-дълго съхранение, например през зимата, задължително защитете уреда срещу ръжда.

След края на сезона или когато уредът няма да бъде използван повече от месец:

- Почистете уреда и приставката за събиране на трева.
- Избършете всички метални части с напоена в масло кърпа или ги напръскайте с масло, за да ги предпазите от ръжда.
- Заредете акумулатора с уред за зареждане на акумулатори.

- При извеждане от експлоатация на уреда през зимата демонтирайте акумулатора, заредете го и го съхранете на сухо/хладно място (защитен от замръзване). Зареждайте го на всеки 4-6 седмици, както и преди следващото монтиране.
- Източете горивото (само на открито) и изведете от експлоатация двигателя, както е описано в наръчника на двигателя.
- Напомпайте гумите в съответствие с данните на страничната стена на гумите. Гумите без данни на страничната стена напомпайте с налягане 0,9 bar.
- Съхранявайте уреда в чисто и сухо помещение.

## Гаранция

Във всяка държава важат издадените от нашето дружество или от вносителя гаранционни условия.

В рамките на гаранцията отстраняваме повредите по уреда безплатно, доколкото причината е материална или производствена грешка.

В гаранционен случай се обърнете към вашия продавач или към най-близкия филиал.

## Информация за двигателя

Производителят на двигателя отговаря за всички проблеми, свързани с двигателя по отношение на мощността, измерване на мощността, технически данни, гаранция и сервис. Информация ще намерите във включения в окомплектовката отделен наръчник за потребителя на производителя на двигателя.

## Помощ при повреди



### Опасност

### Опасност от наранявания при стартиране на двигателя по невнимание

Пазете се от наранявания. Преди всички дейности по този уред.

- Изключете двигателя.
- Извадете ключа за запалването.
- Включете ръчната спирачка.
- Изчакайте всички движещи се части да спрат да се движат напълно; двигателят трябва да е изстинал.

- Извадете лулата на запалителните свещи на двигателя, за да предотвратите запалването на двигателя по невнимание.

Повредите при работата с уреда обикновено са предизвикани от причини, които са Ви добре известни и които можете да отстраните сами. В случай на колебание се обърнете към специализиран сервиз.

| Проблем                                                     | Възможна(и) причина(и)                                         | Отстраняване                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Стартерът не се върти.                                      | Защитната блокираща система се е задействала.                  | За стартиране седнете върху седалката на шофьора, натиснете педала на спирачката докрай респ. включете ръчната спирачка. Изключете режещия механизъм. Монтирайте приставката за събиране на трева заедно с канала за изхвърляне или с капака на отвора за изхвърляне, или с капака на механизма за мулчиране. |
|                                                             | Акумулаторът не е свързан правилно.                            | Свържете червения кабел към полюс (+) на акумулатора и черния кабел към полюс (-) на акумулатора.                                                                                                                                                                                                             |
|                                                             | Разреден или слаб акумулатор.                                  | Заредете акумулатора.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                             | Предпазителят се е задействал.                                 | Сменете предпазителя. Ако предпазителят отново се задейства, търсете причината (в повечето случаи е късо съединение).                                                                                                                                                                                         |
|                                                             | Хлабав кабел за маса между двигателя и рамата.                 | Свържете кабела на масата.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Стартерът върти, но двигателят не стартира.                 | Грешна позиция на смукача и лоста на газта.                    | Задействайте смукача. Поставете лоста на газта на  .                                                                                                                                                                     |
|                                                             | В карбуратора не влиза гориво, резервоарът за гориво е празен. | Заредете с гориво.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                             | Дефектна или замърсена запалителна свещ.                       | Проверете запалителната свещ, виж ръчника на двигателя.                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                             | Няма запалителна искра.                                        | Проверете запалването в специализиран сервиз.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Двигателят пуши.                                            | Прекалено голямо количество масло в двигателя.                 | Веднага изключете уреда. Проверете нивото на маслото.                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                             | Двигателят е повреден.                                         | Веднага изключете уреда. Проверете двигателя в специализиран сервиз.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Силни вибрации.                                             | Повреден ножов вал или дефектен режещ нож.                     | Веднага изключете уреда. Подменете дефектните части в специализиран сервиз.                                                                                                                                                                                                                                   |
| Режещият механизъм не изхвърля трева или откосът не е чист. | Ниски обороти на двигателя.                                    | Дайте повече газ.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                             | Твърде висока скорост на движение.                             | Настройте по-ниска скорост на движение.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                             | Режещият нож е затъпен.                                        | Възложете на специализиран сервиз да наточи или да смени режещия нож.                                                                                                                                                                                                                                         |
| Двигателят работи, но режещият механизъм не коси.           | Клиновият ремък е скъсан.                                      | Сменете клиновия ремък в специализиран сервиз.                                                                                                                                                                                                                                                                |

## Sisukord

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Teie ohutuse huvides.....        | 122 |
| Monteerimine.....                | 124 |
| Teie seade ühe pilguga.....      | 125 |
| Käsitsemine.....                 | 126 |
| Muruhooldatuse nõuanded.....     | 128 |
| Transportimine.....              | 129 |
| Puhastamine/hooldamine.....      | 129 |
| Seismapanemine.....              | 131 |
| Garantii.....                    | 131 |
| Informatsioon mootori kohta..... | 131 |
| Juhised rikete korral.....       | 132 |

## Andmed tüübisildi kohta

Need andmed on väga olulised hilisemaks identifitseerimiseks seadme varuosade tellimisel ning klienditeeninduse jaoks. Tüübisildi leiata juhiistme alt. Kandke kõik andmed oma seadme tüübisildilt alljärgnevale väljale.

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Need ja edasised andmed seadme kohta leiata eraldi CE vastavusdeklaratsioonist, mis on käesoleva käitusjuhendi koostisosas.

## Teie ohutuse huvides

### Seadme õige kasutamine

Antud seade on ette nähtud kasutamiseks

- traktor-muruniidukina murupindade niitmiseks maja- ja hobiaedades,
- koos tarvikutega, mis on antud traktor-muruniiduki jaoks heaks kiidetud,
- vastavalt käesolevas käitusjuhendis esitatud kirjeldestele ja ohutusjuhiste.

Igasugune muu kasutus pole sihtotstarbekohane. Mitte sihtotstarbekohase kasutuse tagajärjeks on garantii kehtivuse kadu ja igasuguse tootja poolse vastutuse välistus. Kasutaja vastutab kõigi kahjude eest kolmandatele isikutele ja nende omandile. Seadmel tehtavad omavolilised muudatused välistavad tootja vastutuse neist tingitud kahjude eest.

Antud seade pole avalikel teedel käitamiseks ja inimeste transportimiseks lubatud.

## Üldised ohutusjuhised

Lugege enne seadme esmakordset kasutamist käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja tegutsege selle järgi. Informeerige teisi kasutajaid õige kasutamise kohta. Käitage seadet ainult tootja poolt ette nähtud ja tarnitud tehnilises seisundis. Säilitage käesolevat kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke seda igakordsel kasutamisel käepärast. Andke käitusjuhend omanikuvahetuse korral seadmega kaasa. Varuosad ja tarvikud peavad vastama tootja poolt kindlaks määratud nõuetele. Kasutage seepärast ainult originaalvaruosi ja originaaltarvikuid või tootja poolt heaks kiidetud varuosi ning tarvikuosi. Laske remonte teostada eranditult töökojas.

## Enne seadmega töötamist

Väsimuse ja haiguse korral ei tohi seadet kasutada. Isikud, kes seadet kasutavad, ei tohi olla narkootiliste ainete (nt alkohol, uimastid või ravimid) mõju all.

Alla 16-aastased isikud ei tohi seadet käsitseda. Antud seade pole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikute (sealhulgas lapsed) poolt, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui nad said temalt korraldusi, kuidas tuleb seadet kasutada. Lapsi tuleks valvata tegemaks kindlaks, et nad seadmega ei mängi.

Tutvuge enne töö algust kõigi seadistega ja käsitsemiselementidega ning nende funktsioonidega. Ladustage kütust ainult selleks heaks kiidetud mahutites ja mitte kunagi kütteallikate (nt ahjud või soojaveesalvestid) läheduses.

Vahetage kahjustunud summuti, kütusepaak või paagikork välja.

Sidestage haagised või haakeseadmed nõuetekohaselt külge. Haakeseadmed, haagised, ballastraskused ja rohpupüüdeseadised mõjutavad sõidukäitumist, eriti juhitavust, pidurdusvõimet ja ümberkukkumiskäitumist.

## Seadmega töötamise ajal

Kandke seadmega või selle kallal töötamisel vastavat tööriietust (nt turvajalatsid, pikad püksid, liibuv riietus, kaitseprillid ja kuulmekaitse).

Kuulmekaitseteta töötamine võib kuulmiskadu põhjustada.

Käitage seadet ainult tehniliselt laitmatu seisundis. Ärge muutke kunagi tehase poolt eelseadistatud mootoriseadeid.

Ärge tankige seadet kunagi töötava või kuuma mootori korral.

Tankige seadet ainult õues.

Vältige lahtist tuld ja sädemete teket ning ärge suitsetage.

Veenduge, et inimesed, eriti lapsed ja loomad ei viibi tööpiirkonnas.

Kontrollige üle territoorium, kus seadet kasutatakse, ja eemaldage kõik esemed, mis võivad pihta saada ning eemale paiskuda. Nii vältite inimeste ohustamist ja seadme kahjustamist.

Ärge niitke kallakutel kaldega üle 20%. Kallakutel töötamine on ohtlik; seade võib ümber kukkuda või libiseda. Võtke kallakutel kohalt ja pidurdage alati pehmelt; jätkke allasõidul mootor sidestatuks ja sõitke aeglaselt. Ärge sõitke kunagi kallaku suhtes risti, vaid alati üles- ja allapoole.

Töötage seadmega ainult päevavalguse või piisava tehisvalgustuse korral.

Seade pole inimeste transportimiseks lubatud.

## Enne kõiki töid seadmel

Kaitske ennast vigastuste eest. Enne kõiki töid antud seadme kallal:

- Seisake mootor.
- Tõmmake süütevõti eest ära.
- Rakendage seisupidurit.
- Oodake ära, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud; mootor peab olema maha jahtunud.
- Tõmmake süüteküünla pistik mootorilt maha, et mootorit poleks võimalik kogemata käivitada.

## Pärast seadmega töötamist

Lahkuge seadme juurest alles siis, kui Te olete mootori seisanud, seisupidurit rakendanud ja süütevõtme eest ära tõmmanud.

## Ohutusseadised

Kaitseseadised on ette nähtud Teie kaitseks ja peavad olema alati talitlusvõimelised.

Te ei tohi kaitseseadistel muudatusi teha ega nende funktsioonist mõõda hiilida.

Ohutusseadisteks on:

### Rohupüüdeseadis/väljaheiteluuk/multšisulgur

Pilt 6

Need osad kaitsevad Teid lõikenoast või väljapaisatavatest esemetest tingitud vigastuste eest. Seadet tohib käitada ainult koos paigaldatud rohpüüdeseadisega (a) ühenduses väljaviskekanaliga (b) või väljaviskeluugi (c) või multšisulguriga (d).

### Ohutusalaane tõkestussüsteem

Ohutusalaane tõkestussüsteem võimaldab mootorit käivitada ainult siis, kui

- juht on oma kohal istet võtnud,
- seisupidur on rakendatud,
- sõidusuunakang seisab „N” peal,

- väljaheiteluuk, multšisulgur või väljaheitelkanal on monteeritud,

- lõikemehhanism on välja lülitatud.

Ohutusalaane tõkestussüsteem lülitab mootori kohe välja, kui kasutaja lahkub istmelt ilma seisupidurit rakendamata või lõikemehhanismi välja lülitamata. Ohutusalaane tõkestussüsteem takistab paigaldamata rohpüüdeseadise korral niitmist (mootori automaatne väljalülitus).

Ilma OCR funktsioonita või deaktiveeritud OCR funktsiooniga seadmete puhul takistab ohutusalaane tõkestussüsteem sisselülitatud lõikemehhanismiga tagurpidi sõitmist (mootori automaatne väljalülitus). Lülitage seetõttu lõikemehhanism enne tagurpidi sõitmist välja.

## Sümbolid seadmel

Seadmelt leiate kleepsuna erinevad sümbolid. Alljärgnevalt sümbolite selgitus:



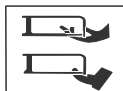
Tähelepanu! Lugege enne käikuvõtmist kasutuskorraldust!



Hoida kõrvalised isikud ohualast eemal!



Vigastusoht pöörlevate nugade või osade tõttu.



Vigastusoht pöörlevate nugade või osade tõttu. Ärge pange käsi või jalgu avadesse, mil masin töötab.





Järskudel kallakutel töötamine võib olla ohtlik.



Vigastusoht väljaheidatud muru või kõvade esemete tõttu.



Tähelepanu! Plahvatusoht.



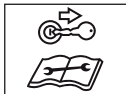
Elektrolüüt/söövitusoht!



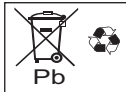
Ärge astuge peale- ja maharonimisel kunagi löikemehhanismile.



Oht! Ettekatvatsematu sisselülitamine. Tõmmake enne seadme kallal töötamist süüteküünla pistik maha. Hoidke käed ja jalad pöörlevatest osadest eemal.



Tõmmake enne kõiki töid seadme kallal süütevõti eest ära ja järgige käesolevas juhendis esitatud juhiseid.



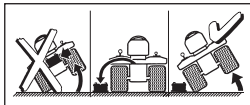
Vanu akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga.



Ettevaatust!  
Kandke kaitseprille.



Oht! Tuli, sädemed, lahtine valgustus ja suitsetamine keelatud!



Võtke enne seadme kallutamist aku maha.



Seadet tohib kasutada ainult koos paigaldatud rohu-püüdeseadisega ühenduses väljaheitekanaliga või väljaheiteluugiga või multšisulguriga.

Hoidke need sümbolid seadmel alati loetavas seisundis.

Asendage kahjustatud või enam mitte loetavad sümbolid.

## Sümbolid käesolevas juhendis

Käesolevas juhendis kasutatakse järgmisi sümboleid:



### Oht

Teie tähelepanu pööratakse ohtudele, mis on seotud kirjeldatud tegevusega ja mille puhul valitseb oht inimestele.



### Tähelepanu

Teie tähelepanu pööratakse ohtudele, mis on seotud kirjeldatud tegevusega ja millelega võib kaasneda materiaalne kahju.



### Juhis

Tähistab tähtsat informatsiooni ja kasutusvihjeid.

## Utiliseerimisjuhis

Utiliseerige tekkivad pakendijäägid, kasutatud seadmed jms vastavalt kohalikele eeskirjadele.

## Positsiooniandmed

Positsiooniandmed esitatakse seadmel (nt vasakul, paremal) alati istuva juhi vaate järgi.

## Monteerimine

### Seadme monteerimine

Käitusjuhendi lõpus või kaaslehel kujutatakse seadme montaaži piltidena. Graafiline kujutis võib üksikasjades soetatud seadmest kõrvale kalduda.

### Aku käikuvõtmine



### Oht

**Mürgistus- ja vigastusoht akuhappe tõttu**  
Kandke kaitseprille ja kaitsekindaid. Vältige akuhappe sattumist nahale.

Kui akuhape peaks näole või silma pritsima, siis peske kohe külma veega ära ja pöörduge arsti poole.

Kui peaksite olema akuhapet kogemata alla neelanud, jooge rohkesti vett ja pöörduge kohe arsti poole. Ladustage akusid väljaspool laste käeulatus.

Ärge kallutage kunagi akut, sest akuhape võib välja voolata.

Andke üle jäänud akuhape müügikohas või utiliseerimisettevõttes ära.



### Tähelepanu

**Tulekahju oht, plahvatus ja korrosioon akuhappe ning akuhappe gaaside tõttu**

Puhastage kohe seadme osad, millele on sattunud akuhappe pritsmeid. Akuhape on korrosiivse toimega. Ärge suitsetage, hoidke põlevad ja tulised esemed eemal.

Võimalik lühis aku kallal töötamisel  
 Ärge asetage akule tööriistu ega metallesemeid.  
 Järgige aku lahti- ja külgeühendamisel  
 montaažijärjekorda.  
 Võtke aku käiku ainult monteeritud akupooluste  
 kattega (olenevalt teostusest plusspooluse katteluuk  
 või tervikliik aku kaitsekate) .

## Lahtiühendamine

- Ühendage esmalt lahti must kaabel (-), siis punane kaabel (+).

## Külgeühendamine

- Ühendage esmalt külge punane kaabel (+), siis must kaabel (-).  
 Aku on täidetud akuhappega ja tehases pitseeritud. Kuid ka „hooldusvaba“ aku vajab hooldust, et võimaldada sel teatud kindel eluiga saavutada.
- Hoidke aku puhas.
- Vältige aku kallutamist. Ka „pitseeritud“ akust voolab akuhapet välja, kui seda kallutatakse.
- Laadige akut enne masina esimest käikuvõtmist 12-voldise akulaadijaga (maksimaalne laadimisvool 1,1 amprit) 12 kuni 14 tundi täis.  
 Tõmmake pärast laadimist esmalt akulaadija võrgupistik välja, siis ühendage aku lahti (vt ka akulaadija käitusjuhendit).

## Teie seade ühe pilguga



### Tähelepanu. Kahjustused seadmel.

Siin kirjeldatakse eelnevalt käsitlemis- ja näiduselementide funktsioone. Ärge teostage veel ühtki funktsiooni!



Pilt 1

## 1 Kiirusastmete hoob/seisupidur

### Kiirus (pilt 4a):

Väike kiirus  
 = hoob „1“ peal.  
 Suur kiirus  
 = hoob „6“ või „7“ peal (suvand).  
 Kiiruse suurendamine  
 = kiirusastmete muutmine ilma siduri-/piduripedaali vajutamata.  
 Kiiruse vähendamine  
 = kiirusastmete muutmine siduri-/piduripedaali (poolenisti) vajutamisega.

### Seisupidur (pilt 4b):

Seisupiduri rakendamine: Vajutage siduri-/piduripedaal lõpuni alla, lükake kiirusastmete hoob (P) peale. Seisupiduri vabastamine: vajutada siduri-/piduripedaal lõpuni alla, lülitada hoob ühe kiirusastme peale.

## 2 Siduri-/piduripedaal

Sidurdamine = vajutage pedaal poolenisti alla.  
 Pidurdamine = vajutage pedaal lõpuni alla.



### Juhis

On ette nähtud seisupiduri aktiveerimiseks/deaktiveerimiseks.

## 3 Lõikekõrguse seadehoob

Seadistage hoovaga erinevaid lõikekõrguse astmeid (1 kuni max 5 - olenevalt mudelist).

Aste 1 = väikseim lõikekõrgus - lõikemehhanism täiesti all.

Aste 5 \* = suurim lõikekõrgus - lõikemehhanism täiesti ülal.

(\* olenevalt mudelist. Suurim number vastab suurimale lõikekõrgusele.)

## 4 Kütusepaagi näidik (sõltub mudelist)

Näitab vaateaknas kütusemahuti täitetaset (pilt 7).

## 5 Käigukang

Seaded tohib teostada seisval seadmel. Selleks vajutada piduripedaal lõpuni alla ja hoida all.

Edaspidi = hoob „F/ “ peal

Tühikäik = hoob „N“ peal

Tagurpidi = hoob „R/ “ peal

## 6 PTO hoob

PTO hoovaga lülitatakse lõikemehhanismi mehaaniliselt sisse ja välja.

### Lõikemehhanismi väljalülitamine

= suruge hoob väljalülitest välja ja tõmmake täiesti taha.

### Lõikemehhanismi sisselülitamine

= suruge hooba aeglaselt ette ja fikseerige välja-lõikesse.

## 7 Süütelukk (olenevalt mudelist)

### Süütelukk

Pilt 5a

Käivitamine: keerake võtit paremale , kuni mootor töötab, laske siis lahti. Võti on  peal.

Peatumine: Keerake võti vasakule,  peale.

### OCR funktsiooniga süütelukk (olenevalt mudelist)

Pilt 5b

Kõnealune süütelukk on varustatud OCR funktsiooniga (= kasutaja poolt kontrollitav niitmine tagurpidikäigul).

Käivitamine: Keerake võtit paremale , kuni mootor töötab, laske siis lahti. Võti asub  F peal (normaalasend) ja võimaldab edaspidikäigul niita.

OCR asend: Keerake võti normaalasendist vasakule, tagurpidi niitmise asendisse  ja vajutage lüliti (1). Kontrolllamp (2) põleb ja näitab kasutajale, et seadmega on nüüd lubatud niita tagurpidikäigul ja edaspidikäigul.

Peatumine: Keerake võti vasakule,  peale.

## 8 Gaasihoob

Mootori pöördearvu sujuv seadistamine.

Mootori kõrge pöördearv = .

Mootori madal pöördearv = .

## 9 Segurikastusseadis (olenevalt mudelist)

Tõmmake külma mootori käivitamiseks segurikastit (9a) või seadke gaasihoob asendisse  (9b).

## 10 Paagikork

Tankimine.

## 11 Õlitäiteotsak

Õli sissevalamine, õlitaseme kontrollimine.

## 12 Aku

## 13 Rohupüüdeseadis

Lõikematerjali pealevõtmine.

## 14 Väljaheitekanal

Lõikematerjali suunamine rohpüüdeseadisesse.

## 15 Purgihoidik

## 16 Haakeseadis (olenevalt mudelist)

Kasutamine võimalik ainult mahavõetud rohpüüdeseadise korral.

## 17 Täitetasemenäidik (olenevalt mudelist)

## Käsitsemine

Järgige ka juhiseid mootori käsiraamatus!

### Ohu Vigastusohu

Inimesed, eriti lapsed või loomad ei tohi olla niitmisel seadme läheduses. Nad võivad väljapaiskuvate kivide või muu sarnasega vigastada saada.

Lapsed ei tohi kunagi seadet käsitseda.

Olge tagurpidikäigul niitmisel eriti ettevaatlik (OCR lülitiiga seadmed). Seadme tööpiirkonnas ei tohi viibida inimesi.

Ärge tühjendage rohpüüdeseadist kunagi töötava lõikemehhanismi korral.

Rohpüüdeseadise tühjendamisel võite väljapaiskuva niidetud materjaliga vigastada saada.

Järskudel kallakutel niitmisel võib seade ümber kukkuda ja Te võite ennast vigastada. Ärge sõitke kunagi kallaku suhtes risti, vaid ainult üles- ja alla-poolle. Sõitke ainult kallakutel kaldega maksimaalselt 20 %. Ärge pöörake kallakul ümber. Niiske rohu niitmisel võib seade vähese pinnasega haardumise tõttu libiseda ja Te võite kukkuda. Niitke ainult siis, kui rohi on kuiv.

Liiga suur kiirus võib õnnetusohu suurendada.

Hoidke piirialadel niitmisel nagu nt järskude nõlvade lähedal või puude all, põõsaste ja hekkide juures piisavat vahekaugust.

Olge eriti ettevaatlik, kui Te sõidate tagurpidi.

Kontrollige territooriumit, kus seadet kasutatakse, ja eemaldage kõik esemed, mis võivad pihta saada ja eemale paiskuda.

Kui lõikemehhanism tabab võõrkeha (nt kivi) või seade hakkab ebaharilikult vibreerima:

Seisake kohe mootor. Laske seadet enne edasist käitamist erialatöökojas kahjustuste suhtes uurida.

Ärge seisake pöördteraga niidukite puhul kunagi muru väljaheiteavade ette.

Ärge pange kunagi käsi või jalgu pöörlevate osade juurde ega alla.

Seisake mootor ja tõmmake süütevõti ja süüteküünla pistik maha, enne kui vabastate blokaade või kõrvaldate väljaheitekanalis ummistusi.

Ärge kasutage seadet halbade ilmastikutingimuste korral nagu nt vihma või äikese oht.

### Lämbumisoht süsinikmonooksüidi tõttu

Laske sisepõlemismootoril töötada ainult õues.

### Plahvatus- ja tuleohu

Kütuse-/bensiniaurud on plahvatusohtlikud ja kütus on ülikergesti süttiv.

Valage kütus sisse enne mootori käivitamist. Hoidke kütusepaak töötava või kuuma mootori korral suletud.

Valage kütust juurde ainult väljalülitatud ja mahajahtunud mootori korral. Vältige lahtist tuld, sädemete teket ja ärge suitsetage. Tankige seadet ainult väljas.

Ärge käivitage mootorit, kui kütust on üle voolanud.

Lükake seade kütusega saastunud kohast eemale ja oodake, kuni kütuseaurud on lendunud.

Hoidke tuleohu vältimiseks järgmised osad rohust ja väljatunginud õlist puhtad: mootor, summuti, kütusepaak.



### Ohu Vigastusohu defektse seadme tõttu

Käitage seadet ainult laitmatu seisundis. Viige iga kord enne käitamist läbi vaatluskontroll. Kontrollige eriti ohutusseadiseid, lõiketööriistu koos hoidikutega, käsitemiselemente ja keermesliited kahjustuste ning tugeva kinnituse suhtes.

Asendage enne käitamist kahjustatud osad



### Ohu Vigastusohu

Ärge teostage töötava või kuuma mootori korral kontrollimis- ja hooldus- ning seadistustöid.

**Käitusajad**

Järgige kasutusaegade kohta kehtivaid siseriiklikke/kommunaalseid eeskirju (küsige vajadusel korral pädevast ametkonnast).

**Iga kord enne käitamist**

Kontrollige:

- kõiki kaitseseadiseid,
- mootoriõli taset (vt mootori käsiraamatut),
- paagi täidist,
- rehvirõhku,
- Ventilatsioonipilusid mootori piirkonnas mustuse ja niitmisjääkide suhtes.

**Tankimine ja õlitamise kontrollimine****Juhis**

Mootor on tehases juba õliga täidetud - palun kontrollige üle, vaj. korral valage juurde.

- Tankige pliivaba bensiini. Vt mootori käsiraamatut.
- Täitke kütusepaak kõige rohkem kuni 2,5 cm alla täiteotsaku alaserva.
- Sulgege kütusepaak tugevasti.
- Kontrollige õlitaset. Õlitase peab olema märgistuse „Full/Max.“ ja „Add/Min.“ vahel (vt ka mootori käsiraamatut).

**Rehvirõhu ülek kontrollimine****Juhis**

Tootmisalastel põhjustel võib olla rehvirõhk nõutavast kõrgem.

- Kontrollige rehvirõhku üle. Vajaduse korral korrigeerige (vt lõiku „Hooldamine“):  
- ees: 1,0 bar  
- taga: 0,7 bar

**Juhiistme seadistamine**

Pilt 2

- Seadke iste soovitud asendisse.

**Rooliratta seadistamine (olenevalt mudelist)**

Pilt 3

- Vajutage fiksaatornuppu ja seadke rooliratas soovitud positsiooni (a, b, c).

**Juhis**

Pöörake tähelepanu fiksaatornupu korreksele fikseerumisele!

**Mootori käivitamine****Juhis**

Osadel mudelitel puudub segurikastusseadis. Mootor seadub automaatselt vastavale käivitusprotseduurile.

- Avage bensiinikraan (kui olemas - vt mootori käsiraamatut).
- Võtke juhiistmel istet.
- Lülitage lõikemehhanism välja ja seadke üles:  
- Seadke PTO hoob Välja-asendisse .  
- Seadke lõikekõrguse seadehoob „5“ peale (lõikemehhanism üleval).
- Rakendage seisupidurit.
- Seadke sõidusuunakang „N“ peale.
- Seadke gaasihoob peale.
- Tõmmake külma mootori korral segurikastusseadist või seadke gaasihoob peale.
- Keerake süütevõtit peale, kuni mootor töötab (käivituskatse max 5 sekundit, oodake enne järgmist katset 10 sekundit). Kui mootor töötab, seadke süütevõti / F peale.
- Kui mootor töötab, seadke segurikastusseadist/gaasihooba aeglaselt tagasi, kuni mootor töötab rahulikult.

**Mootori seiskamine**

- Seadke gaasihoob keskmisse gaasiasendisse.
- Lasta mootoril u 20sekundit töötada.
- Seadke süütevõti peale.
- Tõmmake süütevõti eest ära.
- Rakendage enne seadme juurest seisupidurit.

**Sõitmine****Oht**

Järsk kohaltvõtmine, ootamatu peatumine ja liiga suure kiirusega sõitmine suurendavad õnnetusohu ning võivad põhjustada seadmel kahjustusi. Olge tagurpidi sõitmisel eriti ettevaatlik. Ärge seadistage/seadke rooliratast või juhiistet kunagi sõidu ajal ümber.

**Tähelepanu. Kahjustused seadmel.**

Ärge vahetage kunagi sõidusuunda ilma seadet eelnevalt peatamata.

- Käivitage mootor esitatud viisil.
- Seisupiduri vabastamine: vajutada siduri-/piduri-pedaal lõpuni alla, lülitada hoob ühe kiirusastme peale.
- Lülitada suunahoob vastavasse asendisse.
- Lasta siduri-/piduripedaal aeglaselt üles, seade hakkab liikuma.

**Seadme peatamine**

- Vajutada siduri-/piduripedaali kuni seade seisab.

**Niitmine**

- Normaalseisundis / F (vt süüteluku käsitsemist): Lülitage lõikemehhanism enne tagurpidi sõitmist välja ja seadke üles.

- Tagurpidi niitmisrežiimis  (vt süüteluku käsitsemist): Olge tagurpidi niitmisel eriti ettevaatlik ja aktiveerige see ainult siis, kui tingimata vajalik.
- Ärge vahetage sõidusuunda, kui seade veereb ja sõidab.
- Käivitage mootor esitatud viisil.
- Seadke gaasihoob  peale, et tagada piisav väljundvõimsus.
- Seisupiduri vabastamine: vajutada siduri-/piduri-pedaal lõpuni alla, lülitada hoob ühe kiirusastme peale.
- Seadke sõidusuunakang „F”/ edaspidi peale.
- Lõikemehhanismi sisselülitamine:
  - Lülitage PTO sisse .
- Laske lõikemehhanism alla.
- Lasta siduri-/piduripedaal aeglaselt üles, seade hakkab liikuma.

## Rohupüüdeseadise tühjendamine

Kui lõigatud materjal jääb maapinnale lebama või täitetasemenäidik (17, pilt 1) näitab, et korv on täis:

- Peatage seade.
  - Rakendage seisupidurit.
  - Lülitage lõikemehhanism välja.
- Pilt 10a
- Tõmmake rohpüüdeseadist tagumisest käepidemest üles ja tühjendage.

või

Pilt 10b

- Seisake mootor ja oodake,
- kuni kõik liikuvad osad on seiskunud.
- Võtke rohpüüdeseadis ära.
- Tühjendage sisu.
- Paigaldage rohpüüdeseadis tagasi.

## Üldist

Pidage lõikekõrguse ja sõidukiiruse seadistamisel silmas, et seadet ei koormata üle. Sõltuvalt lõigatava materjali pikkusest, liigist ja niiskusest on vajalik kohandada lõikekõrgust ning sõidukiirust, et tagada häirevaba töö. Vähendage ummistuste korral sõidukiirust ja seadistage suurem lõikekõrgus.

## Seadme seiskamine

- Peatage seade.
- Vajutage piduripedaal lõpuni alla ja rakendage seisupidurit.
- Lülitage lõikemehhanism välja ja seadke üles.
- Seadke gaasihoob keskmisse gaasiasendisse.
- Seadke süütevõti 20 sekundi pärast  peale.
- Tõmmake süütevõti eest ära.



### Juhis

Pange seadmed suletud ruumidesse seisma ainult mahajahtunud mootori korral.

## Tarvikud (suvand)



### Vigastusohut lõiketööriista tõttu

Kandke kaitsekindaid.

Pilt 6

## Niitmine külgmise väljaheitega

Tarvikud: väljaviskeluuk (c)

- Seadke lõikekõrguse seadehoob „1” peale (lõikemehhanism all).
- Eemaldage väljaviskekanal (b).
- Monteerige väljaheiteluuk (c).

## Multšimine

Tarvikud: Multšisulgur (d)

- Seadke lõikekõrguse seadehoob „1” peale (lõikemehhanism all).
- Eemaldage väljaheitekanal (b).
- Monteerige multšisulgur (d).



### Juhis

Ohutusalasest tõkestussüsteemist tingitult peab olema rohpüüdeseadis (a) monteeritud ka külgmise väljaviskega niitmisel või multšimisel.

## Muruhoolitsuse nõuanded

Mõned vihjed, et Teie muru kasvaks tervena ja ühtlaselt.

## Niitmine

Muru koosneb erinevatest rohuliikidest. Kui Te niidate sageli, kasvavad rohkem rohttaimed, mis juurduvad tugevasti ja moodustavad tugeva rohkamara. Kui Te niidate harva, siis arenevad rohkem kõrge kasvuga rohttaimed ja muud metsürdid (nt ristik, kirikakar...).

Muru normaalkõrguseks on u 4-5 cm. Niita tuleks ainult 1/3 kogukõrgusest; seega lõigake 7-8 cm juures normaalkõrgusele. Ärge lõigake muru võimalusel lühemaks kui 4 cm, muidu kahjustatakse kuiva ilmaga murukamarat. Niitke kõrgeks kasvanud rohi (nt pärast puhkust) etapikaupa normaalkõrgusele.

## Multšimine (tarvikutega)

Rohi lõigatakse niitmisel väikesteks tükkideks (u 1 cm) ja jääb lebama. Muru jaoks säilivad paljud toitained.

Optimaalse tulemuse saamiseks tuleb hoida muru alati lühikesena, vt ka lõiku „Niitmine”.

Järgige multšimisel järgmisi juhiseid:

- Ärge niitke märga rohtu.
- Ärge niitke kunagi rohkem kui max 2 cm rohu üldkõrgusest.

- Sõitke aeglaselt.
- Kasutage mootori maksimaalsed pöörded.
- Puhastage regulaarselt löikemehhanismi.

## Transportimine

Sõitke seadmega uude kasutuskoha ainult lühikesi vahemaid. Kasutage suurte kauguste korral transpordisõidukit.

Juhis: Seadmel puudub liiklusseaduse (s.k. StVO) kohaselt tänavakasutusluba.

### Lühikesed vahemaad



#### Oht

Esemel võivad vastu löikemehhanismi puutuda ja eemale paiskuda ning seeläbi kahjustusi põhjustada.

- Lülitage löikemehhanism enne seadmega sõitmist välja.

### Pikad vahemaad



#### Tähelepanu, transpordikahjustused

Kasutatavaid transpordivahendeid (nt transpordisõiduk, laadimisramp vms) tuleb kasutada sihtotstarbekohaselt (vt juurdekuuluvat käsitusjuhendit). Transportimiseks tuleb seade äralibisemise vastu kindlustada.

#### Keskonnaoht väljavoolava kütuse tõttu

Ärge transportige seadet kallutatud asendis.

- Pange transpordisõiduk valmis.
- Paigaldage transpordisõidukile laadimisramp.
- Lükake seade käsitsi tühikäigul laadimispinnale.
- Rakendage seisupidurit.
- Kindlustage seade äralibisemise vastu.

## Puhastamine/hooldamine



#### Oht

#### Vigastusoht mootori ettekavatsematu käivitumise tõttu

Kaitske ennast vigastuste eest. Enne kõiki töid antud seadme kallal:

- Seisake mootor.
- Tõmmake süütevõti eest ära.
- Rakendage seisupidurit.
- Oodake ära, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud; mootor peab olema maha jahtunud.
- Tõmmake süüteküünla pistik mootorilt maha, et mootorit poleks võimalik kogemata käivitada.



#### Tähelepanu

Ärge kasutage puhastamiseks kõrgsurvepesurit.

## Puhastamine



#### Juhis

Puhastage seade pärast kasutust põhjalikult.

- Pange seade seisma kõvale ja tasasele aluspinnale.
- Rakendage seisupidurit.

### Löikemehhanismi puhastamine



#### Oht

#### Vigastusoht teravate löikenugade tõttu

Kandke töökindaid.

Puhastage löiketööriista ettevaatlikult.



#### Tähelepanu, mootorikahjustus

Ärge kallutage seadet rohkem kui 30 °. Kütus võib põlemiskambris voolata ja mootorikahjustuse põhjustada.

- Seadke löikemehhanism täiesti üles.
- Puhastage löikeruumi harja, käsiharja või lapiga.

### Puhastusdüüsiga löikemehhanism (olenevalt mudelist)

#### Pilt 9

Pange seade seisma tasasel aluspinnal, mis on vaba prahist, kividest jms ning rakendage seisupidurit.

1. Kinnitage veevoolik laiatarbe kiirliitmikuga puhastusdüüsile. Keerake vesi lahti.
2. Käivitage mootor.
3. Laske löikemehhanism alla ja lülitage mõneks minutiks sisse.
4. Lülitage löikemehhanism ja mootor välja.
5. Võtke veevoolik ära.

Korrake samme 1-5 teisel puhastusdüüsil (kui olemas).

Pärast puhastusprotseduuri lõpetamist (sammud 1-5):

- Tõsta löikemehhanism üles.
- Käivitage mootor ja lülitage löikemehhanism mõneks minutiks sisse, et löikemehhanism ära kuivatada.

### Rohupüüdeseadise puhastamine

- Võtke rohpüüdeseadis maha ja tühjendage.
- Rohupüüdeseadist saab puhastada tugeva veejoaga (aiavoolik).
- Laske enne järgmist kasutamist põhjalikult kuivada.

## Hooldamine

Järgige hoolduseeskirju mootori käsiraamatus. Laske seadet hooaja lõpus erialatöökojas kontrollida ja hooldada.



### **Tähelepanu, mootorikahjustus** **Keskkonnaoht mootoriõli tõttu**

Andke õlivahetusel kogunenud vana õli vana õli kogumispunktis või utiliseerimisettevõttes ära. Keskkonnaoht akude tõttu. Kasutatud akud ei kuulu majapidamisprügi hulka. Andke kasutatud akud müüjale või utiliseerimisettevõttes ära. Võtke aku enne seadme vanarauaks andmist välja.

### **Käivitusabikaabli kasutamine**



#### **Oht**

Ärge sillake kunagi defektset või külmunud akut käivitusabikaabliga. Pöörake tähelepanu sellele, et seadmed ja kaabliklemmid ei puutu kokku ning süüted on välja lülitatud.

- Ühendage punane käivitusabikaabel tühjenenud aku ja abiaku plusspooluse (+) külge.
- Ühendage must käivitusabikaabel esmalt abiaku miinuspooluse (-) külge. Teine klemm sõiduki mootoriploki raamil kinnitada tühja aku külge (akust võimalikult kaugele).



#### **Juhis**

Kui abiaku on paigaldatud sõidukisse, siis ei tohi sõidukit käivitusabiprotseduuri ajal käivitada.

- Käivitage tühjenenud akuga sõiduk ja rakendage seisupidurit.
- Võtke käivitusabikaablid vastupidises järjekorras maha.

### **Rehvirõhk**



#### **Tähelepanu**

Ärge ületage kunagi maksimaalselt lubatud rehvirõhku (vt rehviselina). Ärge seiske rehvide täispumpamisel rehvi ees või rehvi kohal.

Soovitav rehvirõhk on käitusel:

- ees: 1,0 bar
- taga: 0,7 bar

Liiga kõrge rehvirõhk lühendab rehvide eluiga. Rehvirõhku tuleb kontrollida iga kord enne sõitu.

### **5 töötunni järel**

- Mootoriõli esimene vahetus. Edasisi intervallid vt mootori käsiraamatust. Kasutage väljalaskmiseks õlirenni (suvand, pilt 8).

### **10 töötunni järel**

- Määrige kõiki pöörde- ja laagrikohti (käsitsemis- hoob, löikemehhanismi kõrguseseadur, siduri-/ piduripedaal, ...) mõne tilga kergõliga.
- Puhastage aku poolused.

### **Iga 25 töötunni järel**

- Määrige kõiki noavõlle, pingutusrulle ja pingutusrullide hoidikuid määrdeniplite kaudu määrdega tüüp 251H EP. Laske need tööd teostada erialatöökojas.
- Määrige roolireduktori hambad universaalmäärdega.
- Määrige rooliseadme liigendeid mõne tilga kergõliga.
- Määrige esirataste rattalaagreid ja telgi määrdeniplite kaudu universaalmäärdega.

### **Iga 50 töötunni järel**

- Laske mustus ja murujäägid erialatöökojas ajamikäigukastist eemaldada.

### **Vajaduse järgi**

#### **Aku laadimine**

Kui seadet pikemat aega ei kasutata, on soovitatav aku seadmelt maha võtta ja enne ladustamist, ladustamise ajal iga 2 kuu tagant ja enne uuesti käikuvõtmist täis laadida.



#### **Juhis**

Järgige juhiseid oma akulaadija kasutusjuhendis.

### **Kaitsmete asendamine**

- Asendage defektsed kaitsmed ainult sama tugevusega kaitsmetega.

### **Kord hooaja jooksul**

- Määrige roolireduktori hambad universaalmäärdega.
- Määrige rooliseadme liigendeid mõne tilga kergõliga.
- Määrige kõiki pöörde- ja laagrikohti (käsitsemis- hoob, löikemehhanismi kõrguseseadur, siduri-/ piduripedaal, ...) mõne tilga kergõliga.
- Puhastage süüteküünl ja seadistage elektroodide vahe või vahetage süüteküünl välja, vt mootori käsiraamatut.
- Laske tagumisi rattatelgi erialatöökojas spetsiaal- määrdega (vett tõrjuv) määrada.
- Laske lõikenoad erialatöökojas teritada või asendada.

## Seismapanemine



### **Tähelepanu** **Materjalikahjustused seadmel**

*Ladustage mahajahtunud mootoriga seadet ainult puhastes ja kuivades ruumides.*

*Kaitske seadet pikemal ladustamisel, nt talvel, tingimata rooste eest.*

*Pärast hooaega või kui seadet ei kasutata kauem kui üks kuu:*

- Puhastage seade ja rohupüüdeseadis.
- Pühkida kõik metallosad rooste eest kaitsmiseks õlitatud lapiga üle või pihustage õliga sisse.
- Laadida akut akulaadijaga.
- Enne talve tulekut võtta aku välja, laadida ja panna kuiva/jahedasse kohta (külma eest kaitstult). Laadige iga 4-6 nädala tagant ja enne taaspaiigaldamist täis.
- Laske kütus välja (ainult väljas) ja pange seisma nagu mootori käsiraamatus kirjeldatud.
- Täitke rehvid vastavalt rehviselinal olevatele andmetele. Täitke rehviselinal puuduvate andmete korral rehvid rõhuga 0,9 bar.
- Ladustage seadet puhtas, kuivas ruumis.

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie äriühingu või importööri poolt väljaantud garantiinõuded.

Me kõrvaldame rikkeid Teie seadmel pretensiooniõiguse raames tasuta, kui põhjuseks peaks olema materjali- või valmistamisviga.

Palun pöörduge garantiijuhtumi korral müüja või lähima filiaali poole.

## Informatsioon mootori kohta

Mootori tootja vastutab kõigi mootoriga seonduvate probleemide eest nagu võimsus, võimsuse mõõtmine, tehnilised andmed, pretensiooniõigus ja teenindus. Informatsiooni leiate mootori tootja eraldi kaasapandud omaniku/operaatori käsiraamatust.

## Juhised rikete korral



### **Oht** **Vigastusohht mootori ettekavatsematu** **käivitamise tõttu**

Kaitske ennast vigastuste eest. Enne kõiki töid antud seadme kallal:

- Seisake mootor.
- Tõmmake süütevõti eest ära.
- Rakendage seisupidurit.

- Oodake ära, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud; mootor peab olema maha jahtunud.
  - Tõmmake süüteküünla pistik mootorilt maha, et mootorit poleks võimalik kogemata käivitada.
- Seadme käitamisel tekkivatel riketel on sageli lihtsad põhjused, mida peaksite tundma ja osaliselt iseseisvalt kõrvaldada suutma. Kahtluste korral aitab erialatöökotta Teid meelsasti.

| Probleem                                                 | Võimalik(ud) põhjus(ed)                      | Abinõu                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Starter ei pöörle.                                       | Ohutusalaane tõkestussüsteem on vallandunud. | Võtke käivitamiseks juhiistmel istet, vajutage piduripedaal lõpuni alla või fikseerige seisupidur. Lülitage lõikemehhanism välja. Monteerige rohpüüdeseadis koos väljaheitekanali või väljaheiteluugi või multšisulguriga. |
|                                                          | Aku pole korrektselt külge ühendatud.        | Ühendage punane kaabel aku (+)-pooluse ja must kaabel aku (-)-pooluse külge.                                                                                                                                               |
|                                                          | Tühi või nõrk aku.                           | Laadige akut.                                                                                                                                                                                                              |
|                                                          | Kaitse on vallandunud.                       | Vahetage kaitse välja. Kui kaitse vallandub korduvalt, siis otsige põhjust (enamasti lühis).                                                                                                                               |
|                                                          | Lõtv massikaabel mootori ja raami vahel.     | Ühendage massikaabel külge.                                                                                                                                                                                                |
| Starter pöörleb, kuid mootor ei käivitu.                 | Segurikasti ja gaasihoova vale asend.        | Rakendage segurikastit. Seadke gaasihoob  peale.                                                                                          |
|                                                          | Karburaator ei saa kütust, kütusepaak tühi.  | Lisage kütust.                                                                                                                                                                                                             |
|                                                          | Defektne või määrdunud süüteküünal.          | Kontrollige süüteküünalt, vt mootori käsi-raamatut.                                                                                                                                                                        |
|                                                          | Süütesädet pole.                             | Laske süütesüsteemi erialatöokojas kontrollida.                                                                                                                                                                            |
| Mootor suitseb.                                          | Mootoris liiga palju mootoriõli.             | Lülitage seade kohe välja. Kontrollige mootoriõli taset.                                                                                                                                                                   |
|                                                          | Mootor defektne.                             | Lülitage seade kohe välja. Laske mootorit erialatöokojas kontrollida.                                                                                                                                                      |
| Tugevad vibratsioonid.                                   | Kahjustunud noavõll või defektne lõikenuga.  | Lülitage seade kohe välja. Laske defektsed osad erialatöokojas välja vahetada.                                                                                                                                             |
| Lõikemehhanism ei heida muru välja või lõige pole puhas. | Mootori pöörded madalad.                     | Andke rohkem gaasi.                                                                                                                                                                                                        |
|                                                          | Liiga suur sõidukiirus.                      | Seadistage väiksem sõidukiirus.                                                                                                                                                                                            |
|                                                          | Lõikenuga nüri.                              | Laske lõikenuga erialatöokojas teritada või asendada.                                                                                                                                                                      |
| Mootor töötab, lõikemehhanism ei niida.                  | Kiilrihm katkenud.                           | Laske kiilrihm erialatöokojas asendada.                                                                                                                                                                                    |

## Turinys

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Jūsų saugumui .....                   | 133 |
| Montavimas .....                      | 135 |
| Trumpai apie Jūsų įrenginį .....      | 136 |
| Valdymas .....                        | 137 |
| Patarimai, kaip prižiūrėti veją ..... | 139 |
| Transportavimas .....                 | 140 |
| Valymas ir techninė priežiūra .....   | 140 |
| Eksplotacijos nutraukimas .....       | 142 |
| Garantija .....                       | 142 |
| Informacija apie variklį .....        | 142 |
| Ką daryti gedimo atveju .....         | 143 |

## Duomenys specifikacijų lentelėje

Šie duomenys yra labai svarbūs, vėliau siekiant atpažinti įrenginį, užsakant atsargines dalis ir teikiant klientų aptarnavimo paslaugas. Specifikacijų lentelę rasite po vairuotojo sėdyne. Įrašykite visus duomenis, esančius skydelyje, į šias eilutes.

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Šiuos ir kitus duomenis apie prietaisą rasite atskiroje CE atitikties deklaracijoje, kuri yra neatskiriama šios naudojimo instrukcijos dalis.

## Jūsų saugumui

### Tinkamai naudokitės įrenginiu

Šis prietaisas skirtas naudoti:

- kaip vejos pjovimo traktorius, skirtas vejoms pjauti prie namų ir mėgėjiškuose soduose,
- su priedais, aiškiai skirtais šiam vejos pjovimo traktoriui,
- laikantis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų aprašymų ir saugos nuorodų.

Naudojant kaip nors kitaip laikoma, kad naudojama ne pagal paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį netaikoma garantija, ir gamintojas neprisiima jokios atsakomybės. Naudotojas atsako už visus nuostolius, padarytus tretiesiems asmenims ir jų nuosavybei. Savavališkai pakeitus prietaisą, gamintojas neat-sako už iš to kylančią žalą.

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti viešuosiuose keliuose ir vežti juo žmones draudžiama.

### Bendrosios saugos nuorodos

Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją prieš pirmą kartą naudodamiesi įrenginiu ir laikykitės joje esančių nurodymų.

Informuokite kitus naudotojus, kaip tinkamai juo naudotis.

Prietaisu naudokitės tik tuomet, kai jo techninė būklė yra tokia, kaip reikalauja gamintojas, ir kokia ji yra įsigijimo momentu.

Laikykite šią naudojimo instrukciją taip, kad, prireikus, ją būtų lengva rasti. Keičiantis prietaiso savininkui, perduokite kartu ir naudojimo instrukciją.

Atsarginės dalys ir priedai privalo atitikti gamintojo nustatytus reikalavimus.

Todėl naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalius atsarginius priedus, arba gamintojo leidžiamas naudoti atsargines dalis ir priedų dalis.

Remontą visada paveskite tik specializuotoms dirbtuvėms.

### Prieš pradėdami darbą įrenginiu

Įrenginio neleidžiama naudoti, jei esate pavargę arba sergate.

Asmenys, naudojančys prietaisą, negali būti veikiami narkotizuojančių medžiagų (pvz., alkoholio, narkotikų arba vaistų).

Jaunesniems kaip 16 metų asmenims valdyti prietaisą draudžiama.

Asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutiniais arba protiniais sugebėjimais ar neturintiems patyrimo ir / arba užtektinai žinių šiuo įrenginiu naudotis nepatartina, nebent šalia būtų asmuo, atsakingas už jų saugumą, arba jis suteiktų informaciją apie šio įrenginio naudojimą.

Nepalikite vaikų be priežiūros ir įsitikinkite, ar jie nežaidžia su įrenginiu.

Prieš pradėdami darbą, susipažinkite su visais įtaisais ir valdymo elementais bei jų veikimu.

Degalus laikykite tik tam skirtoje taroje toliau nuo šildymo įtaisų (pvz., krosnių ar vandens šildytuvų). Pakeiskite pažeistą išmetimo vamzdį, degalų baką ar degalų bako dangtelį.

Pagal taisykles prijunkite montuojamas priekabas arba primontuojamus prietaisus. Primontuojami prietaisai, priekabos bei pripildyti žolės surinkimo įtaisai keičia važiavimo sąlygas, visų pirma valdomumą, stabdymo jėgą ir stabilumą.

### Dirbant įrenginiu

Dirbdami prietaisu arba atlikdami darbus su juo, dėvėkite tinkamus darbinus drabužius (pvz., saugos batus, ilgas kelnes, priglundusius drabužius, apsauginius akinius ir klausos apsaugą).

Dirbant be klausos apsaugos galima prarasti klausą. Naudokite prietaisą tik tuomet, kai jo techninė būklė nepriekaištinga.

Jokiu būdu nekeiskite gamykloje sureguliuotų variklio nuostatų.

Niekada nepilkite į prietaisą degalų, kai variklis dirba arba yra karštas.

Degalus pilkite į prietaisą tik lauke.

Venkite atviros ugnies, kibirkščiavimo ir nerūkykite.

Įsitinkinkite, kad darbo zonoje nėra pašalinių asmenų, visų pirma vaikų ir gyvūnų.

Patikrinkite vietovę, kurioje dirbsite prietaisu, ir pašalinkite visus daiktus, kurie galėtų būti pagriebiami ir sviedžiami dirbant. Taip išvengsite pavojaus sužaloti žmones ir sugadinti prietaisą.

Nepjaukite, jei šlaito nuolydis statesnis nei 20 %.

Darbas ant šlaitų pavojingas; prietaisas gali apvirsti arba nuslysti. Ant šlaitų iš vietos visada pajudėkite ir stabdykite švelniai; važiuodami žemyn palikite variklį prijungtą ir judėkite lėtai. Niekomet nevažiuokite skersai šlaito, visuomet tik aukštyn arba žemyn. Dirbkite prietaisu tik dieną arba esant pakankamam dirbtiniam apšvietimui.

Prietaisą naudoti žmonėms vežti draudžiama.

## Prieš atliekant visus įrenginio priežiūros darbus

Saugokitės sužeidimo. Prieš atlikdami bet kokius darbus su šiuo prietaisu.

- Išjunkite variklį.
- Ištraukite uždegimo raktą.
- Įjunkite stovėjimo stabdį.
- Palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos; variklis privalo būti ataušęs.
- Ištraukite variklio uždegimo žvakės kištuką, kad būtų neįmanoma atsitiktinai paleisti variklio.

## Pabaigus dirbti įrenginiu

Palikite prietaisą tik po to, kai būsite sustabdę variklį, įjungę stovėjimo stabdį ir ištraukę uždegimo raktą.

## Saugos įrenginiai

Saugos įrenginiai yra skirti Jūsų apsaugai ir turi visada veikti.

Jums negalima niekaip keisti saugos įrenginių arba jų užtrumpinti.

Saugos įrenginiai yra tokie:

### Žolės surinkimo įtaisas / išmetamasis vožtuvas / mulčiavimo įtaiso uždarojoji dalis

6 pav.

Šios dalys saugo Jus nuo sužeidimo besisukančiais peiliais ar išsviedžiamais daiktais. Prietaisą galima naudoti tik su sumontuotu žolės surinkimo įtaisu (a) kartu su išmetimo kanalu (b) arba išmetamuoju vožtuvu (c), arba mulčiavimo įtaiso uždarojoja dalimi (d).

## Saugos blokavimo sistema

Saugos blokavimo sistema leidžia užvesti variklį tik tada, jeigu

- vairuotojas sėdi ant savo sėdynės;
- stovėjimo stabdis įjungtas,
- važiavimo krypties svirtis padėtyje „N“,
- yra sumontuotas išmetimo dangtelis, mulčiavimo įtaiso uždarojoji dalis arba išmetimo kanalas,
- žolės pjovimo įtaisas išjungtas.

Apsauginė blokavimo sistema išjungs variklį, jei vairuotojas paliks savo vietą, neįjungdamas stovėjimo stabdžio ir neišjungdamas žolės pjovimo įtaiso.

Apsauginė blokavimo sistema neleidžia pjauti vejos be sumontuoto žolės surinkimo įtaiso (automatiškai išjungiamas variklis).

Prietaisuose be OCR funkcijos arba išjungus OCR funkciją, apsauginė blokavimo sistema neleidžia važiuoti atbulomis su įjungtu pjovimo įtaisu (automatiškai išjungiamas variklis).

Todėl prieš važiuojant atbulomis reikia išjungti žolės pjovimo įtaisą.

## Simboliai ant įrenginio

Ant įrenginio yra lipdukų su įvairiais simboliais.

Toliau pateikiame šių simbolių paaiškinimą.



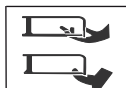
Dėmesio! Prieš pradėdami naudotis perskaityti naudojimo instrukciją!



Pašaliniai turi būti atokiau nuo darbo vietos!



Besisukantys peiliai arba kitos dalys gali sužeisti.



Besisukantys peiliai arba kitos dalys gali sužeisti. Kai mašina veikia, nekišti rankų ir kojų į angas.



Pavojinga dirbti ant šlaito.



Išmetama žolė arba kieti daiktai kelia sužeidimo pavojų.



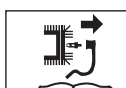
Dėmesio! Sprogimo pavojus.



Akumuliatorių baterijos elektrolitas/ rūgštis poveikio pavojus.



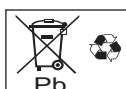
Užlipdami ir nulipdami niekada nesi-  
stokite ant žolės pjovimo įtaiso.



Pavojus! Netikėtas įjungimas.  
Prieš pradėdami darbus su prietaisu  
ištraukite uždegimo žvakės kištuką.  
Nekiškite rankų ir kojų arti besisukan-  
čių dalių.



Prieš bet kokius techninės priežiūros  
darbus ištraukite uždegimo raktą ir  
atsižvelkite į nurodymus šioje instruk-  
cijoje.



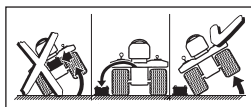
Senų baterijų negalima mesti į buiti-  
nes atliekas.



Atsargiai!  
Dėvėkite apsauginius akinius.



Pavojus! Ugnis, kibirkštys, atvira  
šviesa  
ir rūkyti draudžiama!



Prieš paversdami prietaisą, bateriją išmontuokite.



Įrenginiu galima dirbti tik su sumontuotu žolės surinki-  
mo įtaisu, turinčiu išmetimo kanalą, išmetimo dangtelį  
arba mulčiavimo įtaiso uždaramąją dalį.

Šie simboliai ant įrenginio visuomet turi būti gerai  
įskaitomi.

Pakeiskite pažeistus arba neįskaitomus simbolius.

## Simboliai šioje instrukcijoje

Šioje instrukcijoje naudojami toliau išvardyti  
simboliai.



### Pavojus

Jums nurodomi pavojai, susiję su atlie-  
kamais veiksmais, dėl kurių kyla grėsmė  
žmonėms.



### Dėmesio

Jums nurodomas pavojai, susiję su atlieka-  
mais veiksmais ir galintys sukelti materialinių  
nuostolių grėsmę.



### Nurodymas

Žymi svarbią informaciją ir naudojimo pata-  
rimus.

## Nurodymas dėl utilizavimo

Atsiradusius pakuočių likučius, senus prietaisus ir  
t. t. sutvarkykite laikydamiesi vietos reikalavimų.

## Padėties nurodymas

Padėtis įrenginyje (pvz., kairėje, dešinėje) visuomet  
nurodoma vairuotojo atžvilgiu.

## Montavimas

### Įrenginio montavimas

Naudojimo instrukcijos gale arba įdedamuose  
lapuose įrenginio montavimas yra pavaizduotas  
paveikslėliais. Iliustracijos gali skirtis nuo įsigyto  
įrenginio išvaizdos.

### Akumulatoriaus eksploatacijos pradžia



### Pavojus

**Apsinuodijimo ir susižalojimo elektrolitu  
pavojus**

Dėvėkite apsauginius akinius ir mėvėkite apsaugi-  
nes pirštines. Venkite odos kontakto su elektrolitu.  
Jei elektrolito pakliūtų ant veido ar į akis, nedelsdami  
nuplaukite šaltu vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.  
Jei atsitiktinai nurytumėte elektrolito, išgerkite daug  
vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Laikykite bateriją vaikams neprieinamoje vietoje. Niekuomet neapverskite baterijos, nes gali ištėkėti elektrolito. Nepanaudotą elektrolitą nuneškite pardavėjui arba į atliekų surinkimo įmonę.



### Dėmesio

#### Elektrolito ir jo garų keliamas gaisro, sprogdimo ir korozijos pavojus

Tučiuojau nuvalykite įrenginio dalis, ant kurių užteko elektrolito. Elektrolitas sukelia koroziją. Nerūkykite, degantys ir karšti daiktai turi būti kuo toliau nuo baterijos. Galimas trumpasis jungimas dirbant su akumuliatoriumi

Nepasidėkite įrankio ar kokio nors metalinio daikto ant baterijos.

Atjungdami ir prijungdami bateriją laikykitės gnybtų jungimo tvarkos.

Akumuliatorių pradėkite eksploatuoti tik uždėję akumuliatoriaus polių uždangą (priklausomai nuo modelio, teigiama poliaus dengiamąjį gaubtelį arba visą apsauginę akumuliatoriaus uždangą) .

### Atjungimas nuo gnybtų

- Pirmiausia atjunkite juodą kabelį (–), po to raudoną kabelį (+).

### Prijungimas prie gnybtų

- Pirmą kartą prijunkite raudoną kabelį (+), po to juodą kabelį (–). Akumuliatorius gamykloje pripildomas elektrolito ir hermetiškai uždaromas. Tačiau ir „priežiūros nereikalaujanti“ akumuliatorių vis dėlto reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta tam tikra jo naudojimo trukmė.
- Laikykite bateriją švariai.
- Stenkitės akumuliatoriaus nepaversti. Iš „hermetiško“ akumuliatoriaus elektrolitas išteka, jeigu jis yra paverčiamas.
- Prieš pirmą kartą pradėdami eksploataciją nuo 12 iki 14 valandų kraukite akumuliatorių 12 voltų akumuliatorių įkrovikliu (maksimali įkrovos srovė 1,1 ampero). Įkrovę pirmiausia ištraukite įkroviklio el. tinklo kištuką, tada atjunkite nuo gnybtų akumuliatorių (taip pat žr. įkroviklio naudojimo instrukciją).

## Trumpai apie Jūsų įrenginį



### Dėmesio. Įrenginio sugadinimas.

Pirmiausia čia aprašysime valdymo ir indikacijos elementų funkcijas. Dar nevykdysite jokių funkcijų!



1 pav.

## 1 Greičio pakopų / stovėjimo stabdžio svirtis

### Greitis (4a pav.):

Nedidelis greitis

= svirtis padėtyje „1“.

Didelis greitis

= svirtis padėtyje „6“ arba „7“ (pasirinktis).

Greičio didinimas

= Važiavimo pavaras perstatykite neliesdami sankabos/stabdžio pedalo.

Greičio mažinimas

= Važiavimo pavaras perstatykite nuspausdami (pusiau įspausdami) sankabos/stabdžio pedalą.

### Stovėjimo stabdys (4b pav.):

Įjunkite stovėjimo stabdį: Iki galo nuspauskite sankabos / stabdžio pedalą, greičių pakopų svirtį nustumkite ties (P). Atpalaiduokite stovėjimo stabdį: iki galo nuspaudžiamas sankabos ir stabdžio pedalas, svirtelis perstatomas į kurią nors važiavimo greičio padėtį.

## 2 Sankabos ir stabdžio pedalas

Pusiau nuspaustas pedalas = sankabos įjungimas.

Stabdyti = pedalą paspausti iki galo.



### Nurodymas

Taip pat skirtas įjungti / išjungti stovėjimo stabdį.

## 3 Pjovimo aukščio reguliavimo svirtis

Svirtimi galite nustatyti įvairias pjovimo aukščio pakopas (nuo 1 iki maks. 5 – priklausomai nuo modelio).

1 pakopa = mažiausias pjovimo aukštis – pjovimo įtaisas pačioje apačioje.

5 pakopa \* = didžiausias pjovimo aukštis – pjovimo įtaisas pakeltas iki galo aukštyn.

(\* Priklauso nuo modelio. Didžiausias skaičius atitinka didžiausią pjovimo aukštį.)

## 4 Kuro kiekio indikatorius (priklausomai nuo modelio)

Langelyje matosi, kiek degalų dar yra degalų bakelyje (7 pav.).

## 5 Važiavimo krypties svirtelis

Nuostatas galima keisti tik prietaisui stovint. Taip pat nuspauskite iki galo stabdžio pedalą ir laikykite toje padėtyje.

Pirmyn = svirtis padėtyje „F/ “

Tuščioji eiga = svirtis padėtyje „N“

Atgal = svirtis padėtyje „R/ “

## 6 PTO svirtis

PTO svirtis naudojama mechaniniam pjovimo įtaiso įjungimui ir išjungimui.

### Išjungti pjovimo įtaisą

= nuspauskite svirtį iš išėmos ir patraukite iki galo atgal.

### Įjungti žolės pjovimo įtaisą

= lėtai spauskite svirtį pirmyn ir užfiksukite išėmoje.

**7 Uždegimo spynelė (priklauso nuo modelio)****Uždegimo spynelė**

5a pav.

Paleidimas: Sukite raktą į dešinę, į padėtį , kol variklis pradeda veikti, tada atleiskite. Raktas nustatytas į padėtį .

Stabdymas: pasukite raktą į kairę, į padėtį .

**Uždegimo spynelė su OCR funkcija (priklauso nuo modelio)**

5b pav.

Šioje uždegimo spynelėje yra įtaisyta OCR funkcija

(= vairuotojo valdomas žolės pjovimas važiuojant atbuline eiga).

Paleidimas: Sukite raktą į dešinę, į padėtį , kol variklis pradeda veikti, tada atleiskite. Raktas padėtyje  F (įprasta padėtis) įgalina žolės pjovimą važiuojant pirmyn.

OCR padėtis: Raktą pasukite į kairę nuo įprastos padėties į pjovimo važiuojant atbuline eiga padėtį  ir nuspauskite jungiklį (1). Įsižiebia kontrolinė lemputė (2) ir signalizuoja naudotojui, kad šiuo metu prietaisu galima pjauti žolę važiuojant į priekį ir atbuline eiga.

Stabdymas: pasukite raktą į kairę, į padėtį .

**8 Akceleratoriaus svirtis**

Sklandžiam variklio sukimosi greičio reguliavimui.

Didelis variklio sukimosi greitis = .

Lėtos variklio apsukos = .

**9 Droselis (priklauso nuo konstrukcijos)**

Norėdami paleisti šaltą variklį, patraukite droselį (9a) arba perstumkite akceleratoriaus svirtį į  padėtį (9b).

**10 Degalų bako dangtelis**

Degalamis pilti.

**11 Alyvos pylimo atvamzdis**

Alyvai pilti, alyvos lygiui tikrinti.

**12 Baterija****13 Žolės surinkimo įtaisas**

Nupjautai žolei surinkti.

**14 Išmetimo kanalas**

Nupjautą žolę nukreipia į žolės surinkimo įtaisą.

**15 Skardinių laikiklis****16 Prikabinimo įtaisas (priklauso nuo modelio)**

Galima naudoti tik nuėmus žolės surinkimo įtaisą.

**17 Pripildymo lygio indikatorius (priklauso nuo modelio)****Valdymas**

Vykdykite ir tuos nurodymus, kurie yra variklio naudojimo vadove!

**Pavojus****Susižeidimo pavojus**

Pašaliniai, ypač vaikai ir gyvūnai, turi būti atokiau nuo įrenginio, kuriuo dirbama. Jūs gali sužeisti išmetami akmenys ar pan.

Vaikams neleistina dirbti įrenginiu.

Būkite ypatingai atsargūs, kai pjaunate žolę važiuodami atbuline eiga (naudodami įrenginius su OCR jungikliu). Prietaiso darbo srityje turi nebūti žmonių. Neleistina ištuštinti žolės surinkimo įtaiso, veikiant žolės pjovimo įtaisui.

Tuštinant žolės surinkimo įtaisą, Jūs ar kitus asmenis gali sužeisti išmetama nupjauta žolė.

Stačiose nuokalnėse įrenginys gali apvirsti, ir Jūs galite susižeisti. Niekuoomet nevažiuokite skersai šlaito, tik aukštyn arba žemyn. Važiuokite šlaitu tik jei nuolydis ne didesnis nei 20 %. Nebandykite sukis ant šlaito. Pjaunant drėgną žolę, dėl sumažintos sukimosi su dirva jėgos įrenginys gali nuslysti, ir Jūs galite pargriūti. Pjaukite tik sausą žolę.

Nelaimingus atsitikimus gali sąlygoti pernelyg didelis greitis.

Pjaudami žolę ribinėse srityse, pvz., netoli stačių šlaitų arba po medžiais, prie krūmų ir gyvatvorių, laikykitės pakankamo atstumo.

Būkite ypač atsargūs, važiuodami atbulomis.

Patikrinkite vietovę, kur ruošiatės pjauti žolę, ir pašalinkite visus daiktus, kurie galėtų būti pagriebti ir sviedžiami. Jei žolės pjovimo įtaisas pagriebia svetimkūnį

(pvz., akmenį) arba įrenginys pradeda neįprastai vibruoti: Nedelsdami išjunkite variklį. Prieš toliau naudojant įrenginį, reikia leisti patikrinti specializuotose dirbtuvėse, ar jis nepažeistas.

Naudodami pjautuvinę vejapjovę, niekada nestovėkite ties žolės išmetimo anga.

Niekuoomet neikiškite nei rankų, nei kojų prie besisukančių dalių ar po jomis.

Visuomet išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo raktą ir uždegimo žvakės kištuką, jei reikia atlaisvinti užstrigimą ar pašalinti išmetimo kanalo užsikimšimą. Nedirbkite su įrenginiu, esant blogoms oro sąlygoms, pvz., esant lietaus arba perkūnijos pavojui.

**Apsinuodijimo smalkėmis pavojus**

Vidaus degimo variklį galima naudoti tik lauke.

**Sprogimo ir gaisro pavojus**

Degalų / benzino garai yra sprogūs ir degalai labai lengvai užsiliepsnoja.

Degalų pilkite prieš paleisdami variklį. Degalų bakas turi būti uždarytas, jei variklis veikia arba yra dar karštas. Degalų pilkite tik tada, kai variklis išjungtas ir atvėsęs. Venkite atviros liepsnos, kibirkščiavimo ir nerūkykite. Degalų į įrenginį pilkite tik lauke.

Nepaleiskite variklio, jei išsiliejo degalų.

Patraukite įrenginį iš užterštos degalais vietos ir palaukite, kol išgaruos degalų garai.

Tam, kad išvengtumėte gaisro pavojaus, šios dalys turi būti neužterštos žolės likučiais ir tepalais: variklis, išmetimo vamzdis, degalų bakas.

**Pavojus****Susižeidimo dėl įrenginio gedimo pavojus**

Naudokitės įrenginiu tik tuomet, kai jo būklė nepriešinga. Kiekvieną kartą prieš dirbdami, apžiūrėkite įrenginį. Ypač kruopščiai tikrinkite saugos įtaisus, žolės pjovimo įtaisus su laikikliais, valdymo elementus ir varžtinius sujungimus, ar jie patikimai laikosi ir ar nėra pažeidimų.

Prieš dirbdami, pakeiskite pažeistas dalis.

**Pavojus  
Susižeidimo pavojus**

Nedirbkite jokių tikrinimo, kontrolės ir techninės priežiūros bei reguliavimo darbų, jei variklis veikia arba dar yra karštas.

**Darbo laikas**

Laikykites šalies ir savivaldybės taisyklių dėl naudojimo laiko (jei reikia, pasiteiraukite kompetentingoje institucijoje).

**Kiekvieną kartą prieš naudojant**

Patikrinkite:

- visus apsauginius įtaisus,
- variklinės alyvos lygį (žr. variklio naudojimo vadovą),
- degalų bako užpildymą,
- slėgis padangose,
- Ventiliacijos plyšius variklio srityje, ar nėra nešvarumų ir nupjautos žolės likučių.

**Degalų pylimas ir alyvos lygio tikrinimas****Nurodymas**

Variklis alyva užpildytas jau gamykloje – patikrinkite, jei reikia, papildykite.

- Pilkite bešvinį benziną. Žr. variklio naudojimo vadovą.
- Degalų bako degalų lygis turi būti ne aukščiau nei 2,5 cm iki apatinės pylimo atvamzdžio briaunos.
- Tvirtai uždarykite degalų baką.
- Patikrinkite alyvos lygį. Alyvos lygis turi būti tarp „Full/Max.“ ir „Add/Min.“ žymių (taip pat žr. variklio naudojimo vadovą).

**Padangų slėgio tikrinimas****Nurodymas**

Gamybiniais sumetimais padangų slėgis gali būti didesnis nei reikalinga.

- Patikrinkite slėgį padangose. Jei reikia, jį pareguliuokite (žr. skirsnį „Einamoji techninė priežiūra“):
  - priekyje: 1,0 bar
  - užpakalyje: 0,7 bar

**Vairuotojo sėdynės reguliavimas**

2 pav.

- Sėdynę nustatykite į norimą padėtį.

**Vairo reguliavimas (priklauso nuo modelio)**

3 pav.

- Paspauskite fiksavimo mygtuką ir vairą nustatykite į norimą padėtį (a, b, c).

**Nurodymas**

Atkreipkite dėmesį, kad fiksavimo mygtukas tinkamai užsifiksuotų.

**Variklio paleidimas****Nurodymas**

Kai kuriuose modeliuose droselio nėra. Variklis automatiškai susireguliuoja pagal atitinkamą paleidimą procesą.

- Atsukite benzino čiaupą (jei yra – žr. variklio naudojimo vadovą).
- Atsisėskite ant vairuotojo sėdynės.
- Pjovimo įtaisą išjunkite ir pakelkite į viršų:
  - PTO svirtį nustatykite į išjungimo padėtį
  - Pjovimo aukščio nustatymo svirtį nustatykite į padėtį „5“ (pjovimo įtaisas pakeltas).
- Įjunkite stovėjimo stabdį.
- Važiavimo krypties svirtį nustatykite į padėtį „N“.
- Akceleratoriaus svirtį nustatykite į padėtį
- Jei variklis šaltas, ištraukite droselį arba akceleratoriaus svirtį nustatykite į padėtį
- Uždegimo raktą sukite į padėtį , kol variklis pradeda veikti (paleisti bandykite ne ilgiau nei 5 sekundes, iki kito bandymo padarykite 10 sekundžių pertrauką). Kai variklis užsiveda, uždegimo raktą nustatykite į padėtį / F.
- Kai tik variklis pradeda veikti, iš lėto stumkite droselį / akceleratoriaus svirtį atgal, kol variklis ims tolygiai veikti.

**Variklio sustabdymas**

- Akceleratoriaus svirtį nustatykite į vidurinę padėtį.
- Leiskite varikliui veikti apie 20 sekundžių.
- Uždegimo raktą pasukite į padėtį.
- Ištraukite uždegimo raktą.
- Prieš palikdami įrenginį, įjunkite stovėjimo stabdį.

**Važiavimas****Pavojus**

*Staigus pajudėjimas iš vietos, staigus stabdymas ir važiavimas per didelius greičiu didina nelaimingo atsitikimo pavojų, be to, dėl to prietaisas gali būti apgadintas. Važiudami atbuline eiga, būkite ypach atsargūs. Niekuomet nereguliuokite ir nekeiskite vairo arba vairuotojo sėdynės važiuodami.*

**Dėmesio. Įrenginio sugadinimas.**

*Nekeiskite važiavimo krypties, prieš tai nesustabdę įrenginio.*

- Kaip nurodyta, užveskite variklį.
- Atpalaiduokite stovėjimo stabdį: iki galo nuspaužiamas sankabos ir stabdžio pedalas, svertelis perstatomas į kurią nors važiavimo greičio padėtį.
- Važiavimo krypties svirtį perstatykite į atitinkamą padėtį.
- Lėtai atleiskite sankabos ir stabdžio pedala, prietaisas važiuoja.

## Įrenginio sustabdymas

- Minkite sankabos/stabdžio pedalą, kol prietaisas sustos.

## Žolės pjovimas

- Įprastu režimu  /  F (žr. uždegimo spynelės valdymą): Prieš važiuodami atbuline eiga, išjunkite ir pakelkite žolės pjovimo įtaisą.
- Pjovimo režimu atbuline eiga  F  (žr. uždegimo spynelės valdymą): Būkite ypač atsargūs, kai pjaunate žolę važiuodami atbuline eiga, ir įjunkite šią funkciją tik tuo atveju, jei kitaip neįmanoma.
- Kol prietaisas juda iš inercijos arba važiuoja, nekeiskite važiavimo krypties.
- Kaip nurodyta, užveskite variklį.
- Akceleratoriaus svirtį nustatykite į padėtį  tam, kad užtikrintumėte pakankamą galią.
- Atpalaiduokite stovėjimo stabdį: iki galo nuspaudžiamas sankabos ir stabdžio pedala, svertelis perstatomas į kurią nors važiavimo greičio padėtį.
- Važiavimo krypties svirtį perstatykite į padėtį „F“ / pirmyn.
- Įjunkite pjovimo įtaisą:
  - Įjunkite PTO .
- Nuleiskite pjovimo įtaisą.
- Lėtai atleiskite sankabos ir stabdžio pedalą, prietaisas važiuoja.

## Žolės surinkimo įtaiso ištuštinimas

Jeigu nupjauta žolė lieka gulėti žemės arba pripildymo lygio indikatorius (17, 1 pav.) rodo, kad krepšys pilnas:

- Įrenginį sustabdykite.
  - Įjunkite stovėjimo stabdį.
  - Išjunkite žolės pjovimo įtaisą.
- 10a pav.
- Žolės surinkimo įtaisą patraukite aukštyn už užpakalinės rankenos ir ištuštinkite.

arba

10b pav.

- Variklį išjunkite ir palaukite,
- kol visos besisukančios dalys sustos.
- Nuimkite žolės surinkimo įrenginį.
- Ištuštinkite jį.
- Vėl pritvirtinkite žolės surinkimo įtaisą.

## Bendroji informacija

Reguluodami pjovimo aukštį ir važiavimo greitį atkreipkite dėmesį, kad prietaiso neperkrautumėte. Kad būtų galima sklandžiai dirbti, priklausomai nuo pjaunamos žolės aukščio, rūšies ir drėgnumo reikia priderinti pjovimo aukštį ir važiavimo greitį. Jei ima kimštis, sumažinkite važiavimo greitį ir nustatykite didesnę pjovimo aukštį.

## Įrenginio pastatymas

- Sustabdykite prietaisą.
- Iki galo suspauskite stabdžio pedalą ir įjunkite stovėjimo stabdį.
- Išjunkite pjovimo įtaisą ir pakelkite jį į viršų.
- Akceleratoriaus svirtį nustatykite į vidurinę padėtį.
- Po 20 sekundžių uždegimo raktą nustatykite į  padėtį.
- Ištraukite uždegimo raktą.



### Nurodymas

Įrenginys uždaroje patalpoje statomas tik ataušus varikliui.

## Priedai (pasirinktinai)



### Susižeidimo pjovimo įtaisu pavojus

*Užsimaukite apsauginės pirštines.*

6 pav.

## Vejos pjovimas su išmetimu į šoną

Priedas: Išmetimo skydas (c)

- Pjovimo aukščio reguliavimo svirtį nustatykite į „1“ padėtį (žolės pjovimo įtaisas apačioje).
- Nuimkite išmetimo kanalą (b).
- Sumontuokite išmetimo dangtelį (c).

## Mulčiavimas

Priedas: mulčiavimo įtaiso uždarojoji dalis (d).

- Pjovimo aukščio reguliavimo svirtį nustatykite į „1“ padėtį (pjovimo įtaisas apačioje).
- Nuimkite išmetimo kanalą (b).
- Sumontuokite mulčiavimo įtaiso uždarojąją dalį (d).



### Nurodymas

Dėl apsauginės blokavimo sistemos ypatumų žolės surinkimo įtaisą (a) taip pat reikia sumontuoti pjaunant veją su išmetimu į šoną arba mulčiuojant.

## Patarimai, kaip prižiūrėti veją

Keletas patarimų, kad Jūsų veja augtų sveika ir tolygi.

## Žolės pjovimas

Vejoje auga įvairių rūšių žolės. Jei pjaunate dažnai, geriau auga stiprias šaknis turinčios ir tvirtą velėną sudarančios žolės. Jei pjaunate retai, labiau įsivirauja aukštaūgės žolės ir kiti laukiniai augalai (pvz., dobilai, saulutės).

Įprastinis vejos žolės aukštis apytikriai yra 4–5 cm. Nupjauti reikėtų tik apie 1/3 viso žolės aukščio, taigi trumpinti iki įprastinio aukščio, kai ji užauga iki 7–8 cm. Vejos stenkitės netrumpinti daugiau, negu iki 4 cm, kitaip sausros atveju labai nukenčia velėna. Stipriai ataugusią žolę (pvz., po atostogų) iki įprastinio aukščio nupjaukite per kelis kartus.

## Mulčiavimas (su priedais)

Pjovimo metu žolė susmulkinama (apie 1 cm dydžiu) ir paliekama gulėti. Vejoje pasilieka daug maistingųjų medžiagų. Optimalūs rezultatai pasiekiami, kai žolė vejoje palaikoma neaukšta (žr. skyrelį „Vejos pjovimas“). Mulčiuodami atkreipkite dėmesį į tokias nuorodas:

- Nepjaukite šlapios žolės.
- Niekada nenupjaukite daugiau kaip 2 cm bendro žolės ilgio.
- Važiukite lėtai.
- Dirbti, esant dideliame variklio sukimosi greičiui.
- Reguliariai valykite pjovimo įtaisą.

## Transportavimas

Keisdami darbo vietą, įrenginiu važiuokite tik nedidelius atstumus. Didiesiems atstumams naudokite transportinės transporto priemonės. Nuoroda. Įrenginiui neleidžiama važiuoti gatvėmis pagal kelių eismo taisykles.

### Trumpi atstumai



#### Pavojus

*Besisukantis pjovimo įtaisas gali užkabinti ir nusviesti įvairius daiktus ir taip padaryti žalos.*

- Prieš važiuodami prietaisu, išjunkite pjovimo mazgą.

### Ilgai atstumai



#### Dėmesio, pažeidimai transportuojant

*Naudojama transportavimo priemonė (pvz., transportavimo automobilis, pakrovimo platforma ar pan.) turi būti naudojama pagal paskirtį (žr. priklausančią naudojimo instrukciją). Transportuojant įrenginys turi būti patikimai pritvirtintas, kad nenuslystų.*

#### Žala aplinkai, išteklėjus degalams

*Netransportuokite paversto įrenginio.*

- Paruoškite transportavimo automobilį.
- Prie transportavimo automobilio pritaisykite pakrovimo platformą.
- Įrenginį tuščiaja eiga rankomis užstumkite ant pakrovimo plokštumos.
- Įjunkite stovėjimo stabdį.
- Pritvirtinkite įrenginį, kad nenuslystų.

## Valymas ir techninė priežiūra



#### Pavojus

#### Sužeidimo pavojus, atsitiktinai paleidus variklį

*Saugokitės sužeidimų. Prieš atlikdami bet kokius darbus su šiuo prietaisu.*

- Išjunkite variklį.
- Ištraukite uždegimo raktą.
- Įjunkite stovėjimo stabdį.
- Palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos; variklis privalo būti ataušęs.
- Ištraukite variklio uždegimo žvakės kištuką, kad būtų neįmanoma atsitiktinai paleisti variklio.



#### Dėmesio

*Nevalykite su aukšto slėgio valymo įrenginiu.*

## Valymas



#### Nurodymas

Įrenginį būtina gerai išplauti po kiekvieno panaudojimo.

- Įrenginį pastatykite ant kieto lygaus pagrindo.
- Įjunkite stovėjimo stabdį.

### Pjovimo įtaiso valymas



#### Pavojus

#### Susižeidimo į aštrius žolės pjovimo peilius pavojus

*Mūvėkite apsaugines pirštines.*

*Pjovimo įrankius valykite atsargiai.*



#### Dėmesio, žala varikliui

*Nepaverskite prietaiso daugiau kaip 30°. Išsilieję iš bako degalai gali pakliūti į degimo kamerą ir sugadinti variklį.*

- Žolės pjovimo įtaisą pakelkite į patį viršų.
- Pjovimo įtaiso vidų išvalykite šepečiu, šluotele ar skuduru.

### Pjovimo įtaisas su valymo purkštuku (priklauso nuo modelio)

9 pav.

Pastatykite prietaisą lygioje vietoje be žvirgždo, akmenėlių ar pan. ir įjunkite stovėjimo stabdį.

1. Įprastine greito sujungimo mova pritvirtinkite prie plovimo purkštuko vandens žarną. Atsukite vandenį.
  2. Užveskite variklį.
  3. Nuleiskite pjovimo įtaisą ir įjunkite kelioms minutėms.
  4. Išjunkite pjovimo įtaisą ir variklį.
  5. Nuimkite vandens žarną.
- Pakartokite 1–5 veiksmus su antruoju valymo purkštuku (jei yra).
- Po to, kai baigsite valyti (1–5 veiksmi):

- Pjovimo įtaisą pakelkite aukščiau.
- Paleiskite variklį ir keletui minučių įjunkite pjovimo įtaisą, kad jį išdžiovinumėte.

### Žolės surinkimo įtaiso valymas

- Nuimkite ir išvalykite žolės surinkimo įtaisą.
- Žolės surinkimo įtaisą galima valyti stipria vandens čiurkšle (laistymo žarna).
- Gerai išdžiovininkite prieš kitą naudojimą.

### Techninė priežiūra

Laikykitės einamosios techninės priežiūros nurodymų variklio vadove. Sezono pabaigoje paveskite specializuotoms dirbtuvėms prietaisą patikrinti ir atlikti jo einamąją techninę priežiūrą.



#### **Dėmesio, žala varikliui** **Variklinės alyvos žala aplinkai**

*Keičiant alyvą išleistą naudotą alyvą atiduokite naudotos alyvos surinkimo vietose arba į atliekų surinkimo įmonę.*

*Akumuliatorių žala aplinkai*

*Panaudotų baterijų negalima mesti į buitines atliekas. Sunaudotą akumuliatorių grąžinkite pardavėjui arba atiduokite į atliekų tvarkymo įmonę. Prieš atiduodami prietaisą į metalo laužą išmontuokite akumuliatorių.*

### Pagalbinio užvedimo kabelio naudojimas



#### **Pavojus**

*Niekuomet nešuntuokite pagalbinio užvedimo kabeliu sugedusio arba užšalusio akumuliatoriaus. Atkreipkite dėmesį, kad prietaisai ir kabelių gnybtai nesiliestų ir uždegimo įtaisai būtų išjungti.*

- Prijunkite raudoną pagalbinio užvedimo kabelį prie teigiamų polių (+) išsikrovusiame ir padedančiame akumuliatoriuose.
- Pirmiausia padedančiojo akumuliatoriaus neigiamo poliaus (–) prijunkite juodą pagalbinį užvedimo kabelį. Kitą gnybtą prijunkite prie transporto priemonės su išsikrovusiu akumuliatoriumi variklio bloko rėmo (kuo toliau nuo akumuliatoriaus).



#### **Nurodymas**

Jei pagalbinė baterija įmontuota į transporto priemonę, negalima šios transporto priemonės paleisti, kai jos akumuliatorių baterija naudojama įrenginiui paleisti.

- Paleiskite transporto priemonę su išsikrovusia baterija ir įjunkite stovėjimo stabdį.
- Paleidimo įrenginio kabelį atjunkite atvirkščia eilės tvarka.

### Padangų slėgis



#### **Dėmesio**

*Niekada neviršykite didžiausio leistino slėgio padangose (žr. padangų sieneles). Pučiant padangas niekuomet nestovėkite priešais padangą ar virš jos.*

Rekomenduojamas darbinis slėgis padangose:

- priekyje: 1,0 bar
- užpakalyje: 0,7 bar

Didesnis slėgis padangose sutrumpina padangų naudojimo trukmę. Slėgį padangose tikrinkite prieš kiekvieną važiavimą.

### Po 5 darbo valandų

- Pirmas variklinės alyvos keitimas. Kitus intervalus žr. variklio naudojimo vadove. Alyvai išleisti naudokite alyvos lataką (pasirinktinai, 8 pav.).

### Po 10 darbo valandų

- Keliais lašais lengvosios alyvos sutepkite visas sukimosi ir atraminių mazgų vietas (valdymo svirtį, pjovimo įtaiso aukščio reguliatorių, sankabos / stabdžių pedalą, ...).
- Nuvalykite baterijos polius.

### Kas 25 darbo valandas

- Visus peilių velenus, įveržimo ritinėlius ir įveržimo ritinėlių laikiklius sutepkite per tepimo įmovas tepalu „251H EP“. Paveskite šiuos darbus atlikti specializuotoms dirbtuvėms.
- Dantratinę vairo pavarą sutepkite universaliu tepalu.
- Vairo lankstus sutepkite keletu lašų lengvosios alyvos.
- Priekinių ratų guolius ir ašis sutepkite per tepimo įvoves universaliu tepalu.

### Kas 50 darbo valandų

- Paveskite specializuotoms dirbtuvėms pašalinti iš pavaros nešvarumus ir žolės likučius.

### Prireikūs

### Baterijos įkrovimas

Jei nesinaudojate prietaisu ilgesnį laiką, patartina akumuliatorių iš jo išmontuoti ir prieš padedant laikyti bei laikymo metu kas 2 mėnesius ir prieš pradedant naudoti vėl įkrauti.



#### **Nurodymas**

Laikykitės baterijos įkroviklio naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.

## Saugiklių pakeitimas

- Pakeiskite sugedusius saugiklius naujais, skirtais tai pačiai srovei.

## Vieną kartą per sezoną

- Dantratinę vairo pavarą sutepkite universaliu tepalu.
- Vairo lankstus sutepkite keletu lašų lengvosios alyvos.
- Keliais lašais lengvosios alyvos sutepkite visas sukimosi ir atraminių mazgų vietas (valdymo svirtį, pjovimo įtaiso aukščio reguliatorių, sankabos / stabdžių pedalą, ...).
- Išvalykite uždegimo žvakę ir nustatykite atstumą tarp elektrodų arba keiskite uždegimo žvakę, žr. variklio naudojimo vadovą.
- Užpakalinių ratų ašies sutepimą (apsaugai nuo vandens) paveskite specializuotoms dirbtuvėms.
- Žolės pjovimo peilį paveskite pagaląsti arba pakeisti specializuotose dirbtuvėse.

## Eksploatacijos nutraukimas



### Dėmesio

### Įrenginio sugadinimas

*Įrenginį sandėliuokite atvėsinę motorą tik švariose ir sausose patalpose.*

*Sandėliuojant ilgesnį laiką, pvz., žiemą, bet kuriuo atveju apsaugokite įrenginį nuo rūdijimo.*

*Po sezono arba jei įrenginio nenaudosite ilgiau negu mėnesį:*

- išvalykite įrenginį ir žolės surinkimo įtaisą.
- Norint apsaugoti visas metalines dalis nuo korozijos, patrinkite alyvuotu skuduru ar papurškite jas purškiamąja alyva.
- Bateriją įkraukite įkrovikliu.
- Sandėliuojant žiemai, bateriją išimkite, įkraukite ir laikykite sausoje, vėsioje (bet nešaltoje) vietoje. Įkraukite kas 4–6 savaites ir prieš vėl įmontuodami.
- Išleiskite degalus (tik lauke) ir laikinai nutraukite variklio eksploataciją, kaip aprašyta variklio naudojimo vadove.
- Padangas pripūskite pagal gamintojo nurodymus. Jei nurodymų padangoms nėra, pripūskite iki 0,9 bar.
- Įrenginį laikykite švarioje, sausoje patalpoje.

## Garantija

Visose šalyse galioja mūsų kompanijos arba importuotojų suteikiama garantija.

Jeigu sutrikimų priežastis būtų medžiagų arba gamybos brokas, garantijos taikymo atveju šiuos Jūsų prietaiso sutrikimus mes pašalinsime nemokamai. Garantiniu atveju kreipkitės į pardavėją arba į artimiausią gamintojo atstovybę.

## Informacija apie variklį

Už visas su varikliu susijusias problemas – dėl galios, galios matavimo, techninių parametrų, garantinių įsipareigojimų ir techninės priežiūros – atsako variklio gamintojas. Informacijos apie tai rasite variklio gamintojo pridėtame atskirame savininko (naudotojo) vadove.

## Ką daryti gedimo atveju



### Pavojus

### Sužeidimo pavojus, atsitiktinai paleidus variklį

Saugokitės sužeidimų. Prieš atlikdami bet kokius darbus su šiuo prietaisu.

- Išjunkite variklį.
- Ištraukite uždegimo raktą.
- Įjunkite stovėjimo stabdį.

- Palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos; variklis privalo būti ataušęs.
  - Ištraukite variklio uždegimo žvakės kištuką, kad būtų neįmanoma atsitiktinai paleisti variklio.
- Gedimai dažnai būna patys paprasčiausi, kokius galite nustatyti ir iš dalies pašalinti savarankiškai. Abejotinais atvejais kreipkitės į specializuotas dirbtuves.

| Problema                                                | Galima (-os) priežastis (-ys)                                | Ką daryti                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Starteris nesisuka.                                     | Suveikė saugos blokavimo sistema.                            | Norėdami paleisti, atsisėskite į vairuotojo vietą. Nuspauskite iki galo stabdžio pedalą arba užfiksukite stovėjimo stabdį. Išjunkite žolės pjovimo įtaisą. Sumontuokite žolės surinkimo įtaisą su išmetimo kanalu arba išmetimo dangteliu, arba mulčiavimo įtaiso uždaromąją dalimi. |
|                                                         | Neteisingai prijungtas akumulatorius.                        | Prijunkite raudoną kabelį prie akumulatoriaus (+) poliaus, o juodą kabelį – prie akumulatoriaus (–) poliaus.                                                                                                                                                                         |
|                                                         | Išsikrovęs arba silpnas akumulatorius.                       | Įkraukite bateriją.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                         | Suveikė saugiklis.                                           | Pakeiskite saugiklį. Jei saugiklis suveikia vėl, ieškokite priežasties (dažniausiai trumpasis jungimas).                                                                                                                                                                             |
|                                                         | Atsipalaidavęs masės kabelis tarp variklio ir rėmo.          | Prijunkite masės laidą.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Starteris sukasi, bet variklis neužsiveda.              | Neteisinga oro sklendės ir akceleratoriaus svirties padėtis. | Įjunkite droselį. Akceleratoriaus svirtį nustatykite į padėtį                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                         | Nepatenka degalų į karbiuratorių, degalų bakas tuščias.      | Įpilkite degalų.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                         | Sugedusi arba nešvari uždegimo žvakė.                        | Patikrinkite uždegimo žvakes, žr. variklio naudojimo vadovą.                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                         | Nėra uždegimo kibirkštis.                                    | Uždegimo sistemą paveskite patikrinti specializuotose dirbtuvėse.                                                                                                                                                                                                                    |
| Variklis rūksta.                                        | Pernelyg daug variklinės alyvos variklyje.                   | Tuo pat išjunkite įrenginį. Patikrinkite variklinės alyvos lygį.                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                         | Variklis sugedo.                                             | Tuo pat išjunkite įrenginį. Variklį paveskite patikrinti specializuotose dirbtuvėse.                                                                                                                                                                                                 |
| Stipri vibracija.                                       | Apgadintas peilių velenas arba sugedęs peilis.               | Tuo pat išjunkite įrenginį. Sugedusias dalis paveskite pakeisti specializuotose dirbtuvėse.                                                                                                                                                                                          |
| Pjovimo mazgas neišmeta žolės arba pjaunama netolygiai. | Mažas variklio apsukų skaičius.                              | Paspausti akceleratoriaus svirtį.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                         | Pernelyg didelis važiavimo greitis.                          | Sumažinkite važiavimo greitį.                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                         | Atšipę peiliai.                                              | Peilius paveskite pagalauti arba pakeisti specializuotose dirbtuvėse.                                                                                                                                                                                                                |
| Variklis veikia, pjovimo mazgas nepjauna.               | Nutrūkęs trapecinis diržas                                   | Trapecinį diržą paveskite pakeisti specializuotose dirbtuvėse.                                                                                                                                                                                                                       |

## Satura rādītājs

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Jūsu drošībai .....               | 144 |
| Montēšana .....                   | 146 |
| Jūsu ierīces pārskats .....       | 147 |
| Vadība .....                      | 148 |
| Zāliena kopšanas padomi .....     | 151 |
| Transportēšana .....              | 151 |
| Tīrīšana/apkope .....             | 151 |
| Sagatavošana uzglabāšanai .....   | 153 |
| Garantija .....                   | 153 |
| Informācija par dzinēju .....     | 153 |
| Palīdzība defektu gadījumos ..... | 154 |

## Norādes par datu plāksnīti

Šie norādījumi ir ļoti svarīgi vēlākai identifikācijai, pasūtot ierīces rezerves daļas, kā arī servisa dienestam. Firmas plāksnīte atrodas zem vadītāja sēdekļa. Atzīmējiet visus Jūsu ierīces datus uz firmas plāksnītes tālāk norādītajā vietā.

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Šos un citus datus par ierīci atradīsiet atsevišķā CE atbilstības deklarācijā, kura ir šīs lietošanas pamācības sastāvdaļa.

## Jūsu drošībai

### Ierīces pareiza izmantošana

Šī ierīce ir paredzēta šādai izmantošanai:

- kā sēdekļa zāliena pļaujmašīna zāliena pļaušanai piemājas un atpūtas dārzos;
- ar aprīkojumu, kas ir atļauts izmantošanai tikai ar šo sēdekļa zāliena pļaujmašīnu;
- atbilstoši šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem aprakstiem un drošības norādījumiem.

Jebkura ārpus šiem noteikumiem izejoša izmantošana ir noteikumiem neatbilstoša. Noteikumiem neatbilstošas izmantošanas gadījumā garantijas prasības tiek dzēstas un no ražotāja puses tiek noraidīta jebkura atbildība. Ierīces īpašnieks atbild par trešajām personām un viņu mantai izraisītajiem zaudējumiem.

Ja ar patvaļīgiem ierīces pārveidošanas mēģinājumiem tiek izraisīti tās bojājumi, šajos gadījumos ražotāja atbildība tiek izslēgta.

Šī ierīce nav atļauta lietošanai uz koplietošanas ceļiem un personu pārvadāšanai.

## Vispārēji drošības norādījumi

Pirms ierīces pirmās izmantošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un rīkojieties, ievērojot šos noteikumus.

Informējiet citus lietotājus par pareizu ierīces izmantošanu.

Darbiniet ierīci, tikai vadoties pēc ražotāja norādījumiem, un tikai no rūpnīcas izlaistajā tehniskajā stāvoklī.

Rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas pamācību un nodrošiniet, lai jebkurā ierīces darbināšanas laikā tā vienmēr būtu pie rokas. Nododot ierīci tās nākošajam īpašniekam, izsniedziet kopā ar to arī lietošanas instrukciju.

Rezerves daļām un aprīkojumam jāatbilst ražotāja noteiktajām prasībām.

Tādēļ izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un oriģinālaprīkojumu vai arī ražotāja atļautās rezerves daļas vai aprīkojuma detaļas.

Remontdarbus jāveic tikai kādā no specializētajām darbnīcām.

### Pirms darba ar ierīci

Ierīci nedrīkst izmantot, ja jūtaties noguris vai slims. Šo ierīci izmantojošās personas nedrīkst atrasties narkotisko vielu (piem., alkohola, narkotiku vai medikamentu) ietekmē.

Personas, kuras jaunākas par 16 gadiem, šo ierīci nedrīkst vadīt.

Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tai skaitā arī bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai psihiskām īpašībām vai nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām, tas pieļaujams vienīgi tai gadījumā, ja tie atrodas par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši no šīs personas norādījumus par ierīces izmantošanu.

Bērniem ir nepieciešama uzraudzība, lai pārliecinātos, ka viņi šo ierīci neizmanto rotaļām.

Pirms darba sākuma iepazīstieties ar visu aprīkojumu un vadības elementiem, kā arī to funkcijām.

Uzglabājiet degvielu tikai šim nolūkam atļautajās tvertnēs, un nekad neuzglabājiet siltuma avotu (piem., krāsns vai karstā ūdens rezervuāru) tuvumā. Nomainiet bojātu izplūdes, degvielas tvertnes vai tvertnes vāku.

Piekabiniet piekabi vai citas uzkares iekārtas, vadoties pēc noteikumiem. Uzkares iekārtas, piekabes, balasti, kā arī papildītas zāles savācēji ierīces ietekmē braukšanas kvalitāti, īpaši vadīšanu, bremžu darbību un stabilitāti.

## Darba laikā ar ierīci

Darba laikā ar ierīci vai ierīces apkopes laikā nēsāiet piemērotu darba apģērbu (piem., drošības apavus, garas bikses, cieši pieguļošu apģērbu, aizsargbrilles un dzirdes aizsargu).

Darbs bez ausu aizsargiem var radīt dzirdes zaudēšanu.

Darbiniet ierīci tikai tad, ja tā ir labā tehniskajā stāvoklī.

Nekad neizmainiet rūpnīcā iepriekšnoteiktos motora iestatījumus.

Nekad neuzpildiet ierīci ar degvielu, kad dzinējs darbojas vai ir sakarsis.

Uzpildiet ierīci ar degvielu tikai ārpus telpām.

Izvairieties no atklātas uguns, dzirksteļošanas un nesmēķējiet.

Pārliecinieties, vai darba zonā neatrodas nepiederošas personas, īpaši bērni vai dzīvnieki.

Pārbaudiet ar ierīci apstrādājamo teritoriju un atbrīvojiet to no visiem priekšmetiem, kurus var aizķert vai atsviest. Tā netiks apdraudētas citas personas, kā arī izraisīti ierīces bojājumi.

Neplaujiet nogāzēs, kuru slīpums lielāks par 20%.

Darbs nogāzēs ir bīstams; ierīce var apgāzties vai noslīdēt. Piebrauciet pie nogāzes pēc iespējas ar nelielu ātrumu un nobremzējiet; braucot atpakaļ, ieslēdziet motoru un lēni brauciet. Nekad nebrauciet šķērsām pret nogāzi, bet vienmēr tikai uz augšu un uz leju.

Strādājiet ar ierīci tikai dienā vai pietiekamā mākslīgajā apgaismojumā.

Ierīce nav sertificēta pasažieru pārvadājumiem.

## Pirms visiem ierīces apkopes darbiem

Izsargājieties no traumām. Pirms jebkuru ierīces apkopes darbu veikšanas:

- Izslēdziet motoru.
- Izvelciet aizdedzes atslēgu.
- Pievelciet stāvbremzi.
- Nogaidiet, līdz visu kustīgo detaļu darbība pilnīgi apstājas; motoram jābūt atdzesētam;
- Atvienojiet motora aizdedzes sveces spraudni, lai novērstu nejaušu motora palaidi.

## Pēc darba ar ierīci

Atstājiet ierīci tikai tad, ja motors ir izslēgts, stāvbremze pievilkta un izvilka aizdedzes atslēga.

## Drošības mehānismi

Drošības mehānismi ir paredzēti jūsu aizsardzībai un tiem vienmēr jābūt darbspējīgiem.

Jūs nedrīkstat veikt nekādas izmaiņas drošības mehānismos vai to darbībā.

Pie drošības ierīcēm pieder:

## Zāles savācējierīce/izmetējvāks/mulčēšanas noslēgdetaļa

### 6. attēls

Šīs detaļas sargā Jūs no traumām, kuras var gūt no griežējnaža vai izmestiem priekšmetiem. Ierīci drīkst darbināt tikai ar uzstādītu zāles savācējierīci (a) savienojumā ar izmetējkanālu (b) vai izmetējvāku (c) vai mulčēšanas noslēgdetaļu (d).

## Drošības bloķēšanas sistēma

Drošības bloķēšanas sistēma ļauj iedarbināt dzinēju tikai tādā gadījumā, ja

- vadītājs ir ieņēmis savu vietu sēdekļā,
- stāvbremze ir aktivizēta;
- braukšanas virziena svira atrodas „N” pozīcijā,
- izmetējvāks, mulčēšanas noslēgdetaļa vai izmetējkanāls ir uzstādīts;
- griežējmehānisms ir izslēgts.

Drošības bloķētājsistēma izslēdz motoru, līdzko vadītājs ir atstājis sēdekli, bez stāvbremzes aktivēšanas un griežējmehānisma izslēgšanas.

Drošības bloķēšanas sistēma aizkavē plaušanu bez iebūvētas zāles savācējierīces (automātiska atslēgšana ar motoru).

Ierīcēm bez OCR funkcijas vai ar deaktivizētu OCR funkciju drošības bloķētājsistēma aizkavē atpakaļgaitu ar ieslēgtu griežējmehānismu (automātiski izslēdzot motoru).

Tādēļ pirms braukšanas atpakaļgaitā izslēdziet griežējmehānismu.

## Uz ierīces attēlotie simboli

Uz ierīces atrodas dažādi simboli un uzlīmes. Tālāk tiek paskaidrota šo simbolu nozīme:



Uzmanību! Pirms ekspluatācijas sākšanas izlasiet lietošanas pamācību!

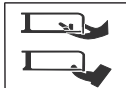


Trešās personas nedrīkst atrasties bīstamības zonā!





Savainošanās risks, ko rada rotējoši naži vai daļas.



Savainošanās risks, ko rada rotējoši naži vai daļas. Kad mašīna darbojas, rokas un kājas nelieciet atverēs.



Darbs stāvās nogāzēs var būt bīstams.



Traumu bīstamība, izmetot zāli vai cietus priekšmetus.



Uzmanību! Sprādziena bīstamība.



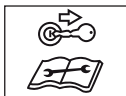
Bateriju skābe/traumu bīstamība.



Uzkāpjot vai nokāpjot, nekad nekāpiet uz griezēj mehānisma.



Bīstami! Nejauša ieslēgšana. Pirms veicat darbus ierīcē, atvienojiet aizdedzes sveces uzgali. Ievērojiet, lai rokas un kājas neatrastos rotējošo daļu tuvumā.



Pirms visiem ierīces apkopes darbiem izvelciet aizdedzes atslēgu un ievērojiet šīs pamācības norādījumus.



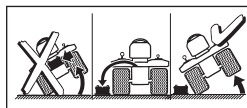
Nolietotos akumulatorus nedrīkst utīlīzēt kopā ar sadzīves atkritumiem.



Uzmanību! Lietojiet aizsargbrilles.



Bīstami! Aizliegta uguns, dzirksteles, atklāta liesma un smēķēšana!



Pirms ierīces sagāšanas demontējiet akumulatoru.



Ierīci drīkst darbināt tikai ar uzstādītu zāles savācējierīci savienojumā ar izmetējkānu vai izmetējvāku vai mulčēšanas noslēgdetāļu.

Vienmēr saglabājiēt šos simbolus uz ierīces sala-sāmā stāvoklī. Nomainiet bojātus vai vairs nesalasāmus simbolus.

## Lietošanas pamācībā norādītie simboli

Šajā lietošanas pamācībā ir izmantoti šādi simboli:



### Bīstami

Jums tiks norādīts par bīstamību, kura saistīta ar aprakstīto darbību un personu drošības apdraudēšanu.



### Ievērībai

Jums tiks norādīts par bīstamību, kura saistīta ar aprakstīto darbību, kuras rezultātā var rasties materiālie zaudējumi.



### Norādījums

Apzīmē svarīgu informāciju un lietošanas padomus.

## Norādījumi par utilizāciju

Utilizējiet radušos iepakojuma atlikumus, novecojušās ierīces utt. atbilstoši vietējiem noteikumiem.

## Pozīcijas dati

Ierīces pozīcijas dati (piem., pa labi, pa kreisi) vienmēr tiek sniegti, raugoties no sēdekļī sēdošā vadītāja skata pozīcijas.

## Montēšana

### Ierīces montāža

Lietošanas pamācības beigās vai pielikuma lapā ir attēlota ierīces montāža attēlos. Grafiskais detaļu attēlojums var atšķirties no iegādātās ierīces.

## Akumulatora lietošanas sākšana



### **Bīstami Saindēšanās un traumu bīstamība ar akumulatora skābi**

Nēsājiet aizsargbrilles un aizsargcimdus. Izvairieties no kontakta ar akumulatora skābi.

Ja akumulatora skābe tiek iesmidzināta sejā vai acīs, nekavējoties noskalojiet ar aukstu ūdeni un vērsieties pie ārsta.

Ja aiz pārskatīšanās akumulatora skābe tiek norīta, dzeriet lielu ūdens daudzumu un nekavējoties vērsieties pie ārsta.

Uzglabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā. Nekad neapgāziet akumulatoru, jo akumulatora skābe var izlīst.

Nododiet atlikušo akumulatora skābi veikalā, kur tika nopirkta ierīce, vai utilizācijas uzņēmumā.



### **Ievēroībai Ugunsbīstamība, sprādzienbīstamība un korozija, kuru izraisa akumulatora skābe un akumulatora skābes gāzes**

Nekavējoties notīriet ierīces detaļas, uz kurām ir uzsmidzināta akumulatora skābe. Akumulatora skābei ir korodējoša iedarbība. Nesmēķējiet, kā arī ievērojiet, lai tuvumā neatrastos degoši vai karsti priekšmeti.

Iespējamais īssavienojums darbā ar bateriju  
Nenovietojiet uz akumulatora instrumentus vai metāla priekšmetus.

Ievērojiet montāžas secību, akumulatoru atvienojot vai pievienojot pie spailēm.

Sāciet lietot akumulatoru tikai ar uzstādītu akumulatora polu apvalku (atkarībā no modeļa kā aizsegu pie plusa pola vai pilnīgu akumulatora aizsargapvalku) 

### Atvienošana no spailēm

- Vispirms atvienojiet no spailēm melno (-) un pēc tam sarkano kabeli (+).

### Pievienošana pie spailēm

- Vispirms pievienojiet pie spailēm sarkano (+) un pēc tam melno (-) kabeli.  
Akumulators ir piepildīts ar akumulatorskābi un rūpnīcā noslēgts. Tomēr arī „bezapkopes” akumulatoram nepieciešama apkope, lai varētu panākt zināmu ilgzturību.
- Ievērojiet, lai akumulators būtu tīrs.
- Nepieļaujiet akumulatora sagāšanās. Arī no „aizīzmogota” akumulatora var izlīst elektrolīta šķidrums, ja akumulators apgāžas.
- Uzlādējiet akumulatoru pirms ekspluatācijas uzsākšanas, izmantojot 12 voltu akumulatoru lādēšanas ierīci (maksimālā uzlādes strāva – 1,1 ampēri), 12 līdz 14 stundas.  
Pēc uzlādēšanas vispirms izvelciet uzlādes aparāta tīkla kontaktdakšu un tad atvienojiet no spailēm akumulatoru (sk. uzlādes aparāta lietošanas pamācību).

## Jūsu ierīces pārskats



### **Uzmanību. Ierīces bojājumi.**

Šeit tiek aprakstītas vadības un indikācijas elementu funkcijas. Neveiciet vēl nekādu darbību!



### 1. attēls

### 1 Ātruma pakāpu/stāvbremzes svira

#### **Ātrums (4a. attēls):**

Mazs ātrums

= svira uz „1”.

Liels ātrums

= svira uz „6” vai „7” (papildaprīkojums).

Ātruma palielināšanai

= braukšanas pakāpes nostādīšana bez sajūga/ bremzes pedāļa darbināšanas.

Ātruma samazināšanai

= braukšanas pakāpes nostādīšana ar sajūga/ bremzes pedāļa darbināšanu.

#### **Stāvbremze (4b attēls):**

Stāvbremzes ieslēgšana: Nospiediet līdz galam sajūga/bremzes pedāli, nobīdiet sviru uz (P) ātruma pakāpi.

Stāvbremzes atlaišana: nospiediet līdz galam sajūga/bremzes pedāli, nobīdiet sviru uz ātruma pakāpi.

### 2 Sajūga/bremzes pedālis

Sajūgt = nospiediet pedāli līdz pusei.

Bremzēt = nospiediet pedāli līdz galam.



### **Norādījums**

Kalpo arī stāvbremzes aktivēšanai/deaktivēšanai.

### 3 Griezuma augstuma iestatīšanas svira

Ar sviru iestatiet dažādas griezumā augstuma pakāpes (no 1 līdz maks. 5 – atkarībā no modeļa).

1. pakāpe = vismazākais griezumā augstums – griezējinstrumenta ļoti zemu.

5. pakāpe = liels griezumā augstums – griezēj-mehānisms pavisam augstu.

(\* Atkarībā no modeļa. Vislielākais skaitlis atbilst vislielākajam griezumā augstumam.)

### 4 Degvielas tvertnes satura indikācij (atkarībā no modeļa)

Skatlodziņā tiek parādīts degvielas tvertnes ietilpības līmenis (7. attēls).

### 5 Braukšanas virziena svira

Nostādījumus drīkst veikt tikai tad, ja ierīces atrodas miera stāvoklī. Tā realizēšanai nospiediet līdz galam bremzes pedāli un turiet nospiestu.

Uz priekšu = svira uz „F / 

Tukšgaita = svira uz „N”

Atpakaļgaita = svira uz „R / 

## 6 PTO svira

Ar PTO sviras palīdzību griežējmehānisms tiek mehāniski ieslēgts vai izslēgts.

### Griežējmehānisma izslēgšana

= Izspiediet sviru no rievās un spiediet līdz galam atpakaļ.

### Ieslēdziet griežējmehānismu

= Lēnām spiediet sviru uz priekšu un iefiksējiet rievā.

## 7 Aizdedzes slēdzene (atkarībā no modeļa)

### Aizdedzes slēdzene

5a. attēls

Palaišana: Pagrieziet atslēgu pa labi

, līdz motors sāk darboties un tad atlaidiet.

Atslēga atrodas pozīcijā .

Apturēšana: Pagrieziet atslēgu pa kreisi  pozīcijā.

### Aizdedzes slēdzene ar OCR funkciju (atkarībā no modeļa)

5b attēls

Šī aizdedzes slēdzene ir aprīkota ar OCR funkciju (= lietotāja kontrolētu plaušanu atpakaļgaitā).

Palaišana: Pagrieziet atslēgu pa labi , līdz motors sāk darboties un tad atlaidiet. Atslēga atrodas  F (normāls stāvoklis) un dod iespēju plaut, braucot uz priekšu.

OCR pozīcija: Pagrieziet atslēgu pa kreisi no normāla stāvokļa plaušanas atpakaļgaitas stāvoklī  un nospiediet slēdzi (1). Kontrollampina (2) iedegas un norāda lietotājam, ka ar ierīci drīkst plaut, braucot uz priekšu un atpakaļgaitā.

Apturēšana: Pagrieziet atslēgu pa kreisi  pozīcijā.

## 8 Akseleratora svira

Motora apgriezienu skaita bezpakāpeniska iestatīšana.

Ātrs motora apgriezienu skaits = .

Lēns motora apgriezienu skaits = .

## 9 Drosele (atkarībā no konstrukcijas)

Palaišanai ar aukstu motoru velciet droseli (9a) vai nostādiet akseleratoru  pozīcijā (9b).

## 10 Tvertnes vāks

Uzpilde.

## 11 Eļļas iepildcaurule

Uzpildiet eļļu, pārbaudiet eļļas līmeni.

## 12 Akumulators

## 13 Zāles savācējierīce

Savāc nogrieztu zāles materiālu.

## 14 Izmetējkānāls

Virza nogrieztu zāles materiālu uz zāles savācējierīci.

## 15 Kārbu turētājs

## 16 Piekabināšanas palīgierīce (atkarībā no modeļa)

Drīkst izmantot tikai tad, ja ir noņemta zāles savācējierīce.

## 17 Uzpildes līmeņa indikācija (atkarībā no modeļa)

## Vadība

Ievērojiet arī motora rokasgrāmatas norādījumus!



### Bīstami

#### Traumu bīstamība

Personas, jo īpaši bērni, vai dzīvnieki plaušanas laikā nekad nedrīkst atrasties ierīces tuvumā. Viņi var gūt traumas no atsviestiem akmeņiem vai līdzīgiem priekšmetiem.

Bērniem ir aizliegta šīs ierīces vadība.

Esiet īpaši uzmanīgi, plaujot atpakaļgaitā (ierīces ar OCR slēdzi). Ierīces darba iecirknī nedrīkst atrasties citas personas.

Neiztukšojiet zāles savācējierīci griežējmehānisma darbības laikā.

Iztukšojot zāles savācējierīci, Jūs un citas personas var gūt traumas no atsviestā nopļautā materiāla.

Plaujot stāvās nogāzēs, ierīce var apgāzties un Jūs varat gūt traumas. Nekad nebrauciet šķērsām pret nogāzi, bet vienmēr tikai uz augšu un uz leju. Plaujiet tikai tādās nogāzēs, kuru maksimālais slīpums nepārsniedz 20 %. Lai brauktu pretējā virzienā, neapgrieziet ierīci uz nogāzes. Plaujot mitru zāli, augsnes saķerei samazinoties, var tikt izraisīta ierīces slīdēšana, un Jūs varat nokrist. Plaujiet tikai tad, ja zāle ir nožuvusi.

Pārāk liels ātrums var paaugstināt nelaimes gadījumu bīstamību.

Ievērojiet pietiekamu attālumu, plaujot, piem., stāvu nogāžu, krūmu un dzīvzogu tuvumā vai zem kokiem.

Esiet īpaši uzmanīgi, braucot atpakaļgaitā.

Pārbaudiet ar ierīci apstrādājamo teritoriju un atbrīvojiet to no visiem priekšmetiem, kurus var aizķert vai atsviest.

Ja griežējmehānisms saskaras ar kādu svešķermeni (piem., akmeni), vai ja ierīce sāk neparasti vibrēt: Nekavējoties izslēdziet motoru. Pirms ierīces tālākas darbināšanas pārbaudiet tās bojājumus specializētā darbnīcā.

Izmantojot rotējošo asmens plaujumašīnu, nekad nestāviet zāles izmetējcaurumu priekšā.

Nekad nelieciet rokas vai kājas pie rotējošām detaļām, vai uz tām.

Izslēdziet motoru, izvelciet aizdedzes atslēgu un noņemiet aizdedzes sveces spraudni pirms bloķētāju noņemšanas vai izmetēja aizsērējumu likvidēšanas.

Neizmantojiet ierīci sliktos laika apstākļos, kā piem., lietus vai negaisa laikā.

### Noslāpšanas bīstamība ar tvana gāzi

Ļaujiet iekšdedzes motoram darboties tikai zem klajas debess.

### Sprādziena un ugunsbīstamība

Degvielas/benzīna tvaiki ir sprādzienbīstami un degviela var viegli uzliesmot.

Uzpildiet degvielu pirms motora palaišanas. Motora darbības laikā, un ja motors ir sakarsis, degvielas tvertnei jābūt noslēgtai. Uzpildiet degvielu tikai tad, ja motors ir izslēgts un atdzisis. Izvairieties no atklātas uguns, dzirksteļošanas un nesmēķējiet. Uzpildiet ierīci tikai zem klajas debess.

Neieslēdziet motoru, ja degviela ir pārlījusī. Aizstumiet ierīci no vietas, kur izlijusi degviela, un nogaidiet, līdz degvielas tvaiki ir iztvaikojuši. Lai izvairītos no ugunsbīstamības, sekojiet, lai sekojošas detaļas: Motors, izplūde, degvielas tvertne nesaskartos ar zāli vai iztekošo eļļu.



### **Bīstami** **Traumu bīstamība, strādājot ar bojātu ierīci**

Strādājiet tikai ar tādu ierīci, kuras tehniskais stāvoklis ir nevainojams. Pirms katras ekspluatācijas veiciet vizuālu pārbaudi. Īpašu rūpīgi pārbaudiet drošības ierīču, griezēj mehānisma instrumentu nostiprinājuma, vadības elementu nevainojamu darbību un skrūšsavienojumu stingru sēžu un bojājumus. Pirms ekspluatācijas nomainiet bojātās detaļas.



### **Bīstami** **Traumu bīstamība**

Ievēiciet pārbaudes, kontroles un tehniskās apko-pes/iestatīšanas darbus motora darbības vai sakar-suša motora laikā.



### **Darbināšanas laiks**

Attiecībā uz darbināšanas laiku ievērojiet nacionālos/vietējos noteikumus (ja nepieciešams, vērsieties atbildīgajā iestādē).

## **Pirms katras lietošanas**

Pārbaudiet:

- visas aizsargierīces;
- motoreļļas līmeni (sk. motora rokasgrāmatu);
- degvielas piepildījumu,
- riepu spiedienu;
- Ventilācijas spraugu tīrību un plaušanas pārpalikumu motora telpā.

## **Uzpilde un eļļas līmeņa pārbaude**



### **Norādījums**

Rūpnīcā motorā tika iepildīta eļļa – lūdzu, pārbaudiet, ja nepieciešams, uzpildiet.

- Uzpildiet „neetilēto benzīnu”. Sk. motora rokasgrāmatu.
- Iepildiet degvielu tikai līdz 2,5 cm zem iepildcaurules apakšējai malai.
- Stingri noslēdziet degvielas tvertni.
- Pārbaudiet eļļas līmeni. Eļļas līmenim jāatrodas starp „Full/Max.” un „Add/Min.” marķējumu (sk. arī motora rokasgrāmatu).

## **Spiediena riepiņš pārbaude**



### **Norādījums**

Ražošanas iemeslu dēļ riepu spiediens var būt augstāks par nepieciešamo.

- Riepu spiediena pārbaude. Ja nepieciešams, labojiet (sk. nodaļu „Apkope”):
  - priekšā: 1,0 bar
  - aizmugurē: 0,7 bar

## **Vadītāja sēdekļa noregulēšana**

2. attēls

- Novietojiet sēdekli vēlamajā pozīcijā.

## **Stūres regulēšana (atkarībā no modeļa)**

3. attēls

- Nospiediet bloķēšanas pogu un novietojiet stūri vēlamajā pozīcijā (a, b, c).



### **Norādījums**

Raugieties, lai tas bloķēšanas poga pareizi nofiksējas.

## **Dzinēja iedarbināšana**



### **Norādījums**

Dažiem modeļiem nav droseles. Motors automātiski noregulējas uz attiecīgo palaišanas procesu.

- Atgrieziet benzīna krānu (ja ir – sk. motora rokasgrāmatu).
- Apsēdieties vadītāja sēdekļī.
- Izslēdziet griezēj mehānismu un novietojiet uz augšu:
  - Novietojiet PTO sviru izslēgšanas pozīcijā .
  - Novietojiet griezumma augstuma nostādīšanas sviru pozīcijā „5” (griezēj mehānisms augšā).
- Pievelciet stāvbremzi.
- Nostādiet braukšanas virziena sviru uz „N”.
- Novietojiet akseleratora sviru pozīcijā .
- Ja motors ir auksts, pavelciet droseli jeb novietojiet akseleratora sviru pozīcijā .
- Pagrieziet aizdedzes atslēgu pozīcijā , līdz motors sāk darboties. (Palaišanas mēģinājumam jāilgst maks. 5 sekundes, līdz nākamajam mēģinājumam nogaidiet 10 sekundes). Motoram darbojoties, novietojiet aizdedzes atslēgu pozīcijā  /  F.
- Tiklīdz motors sāk darboties, lēnām virziet atpakaļ droseles / akseleratora sviru (ja ir), līdz motora mierīgai darbībai.

## **Dzinēja apturēšana**

- Novietojiet akseleratora sviru vidējās jaudas pozīcijā.
- Ļaujiet motoram darboties apm. 20 sekundes.
- Pagrieziet aizdedzes atslēgu pozīcijā .
- Izvelciet aizdedzes atslēgu.
- Pirms ierīces atstāšanas pievelciet stāvbremzi.

## Braukšana



### Bīstami

*Strauja kustības uzsākšana, pēkšņa apstādināšana un braukšana ar pārāk lielu ātrumu paaugstina nelaimes gadījuma bīstamību un var izraisīt ierīces bojājumus. Esiet īpaši uzmanīgs, braucot atpakaļgaitā. Braukšanas laikā nekad neregulējiet vadītāja sēdekli vai stūri.*



### Uzmanību. Ierīces bojājumi.

*Nemainiet braukšanas virzienu, iepriekš neapstādinot ierīci.*

- Iedarbiniet dzinēju, kā norādīts.
- Stāvbremzes atlaišana: nospiediet līdz galam sajūga/bremzes pedāli, nobīdiet sviru uz ātruma pakāpi.
- Nostādiet braukšanas virziena sviru nepieciešamajā pozīcijā.
- Lēnām atlaidiet sajūga / bremzes pedāli, tagad ierīce brauc.

## Ierīces apturēšana

- Spiediet sajūga/bremzes pedāli, līdz ierīce apstājas.

## Plaušana

- Normālā režīmā F (sk. vadība, aizdedzes slēdzene): Pirms braukšanas atpakaļgaitā izslēdziet griezēj mehānismu un nostādiet uz augšu.
- Plaujot atpakaļgaitas režīmā (sk. vadība, aizdedzes slēdzene): Esiet īpaši uzmanīgi, plaujot atpakaļgaitā, un aktivējiet šo režīmu tikai tad, ja tas patiešām ir nepieciešams.
- Nemainiet braukšanas virzienu, ja ierīce ripo vai brauc.
- Iedarbiniet dzinēju, kā norādīts.
- Novietojiet akceleratora sviru pozīcijā , lai nodrošinātu pietiekamu lietderīgo jaudu.
- Stāvbremzes atlaišana: nospiediet līdz galam sajūga/bremzes pedāli, nobīdiet sviru uz ātruma pakāpi.
- Nostādiet braukšanas virziena sviru „F” (uz priekšu).
- Griezēj mehānisma ieslēgšana:
  - Ieslēdziet PTO .
- Nolaidiet griezēj mehānismu.
- Lēnām atlaidiet sajūga / bremzes pedāli, tagad ierīce brauc.

## Zāles savākšanas mehānisma iztukšošana

Ja nopļautais materiāls paliek guļot uz zemes, vai ja uzpildes līmeņa indikācija (17, 1. attēls) norāda, ka grozs ir pilns:

- Apturiet ierīci.

- Pievelciet stāvbremzi.
- Izslēdziet griezēj mehānismu.
- 10a. attēls
- Satveriet zāles savācējierīces aizmugurējo rokturi, pavelciet uz augšu un iztukšojiet ierīci.
- vai
- 10b. attēls
- Izslēdziet motoru un nogaidiet,
- līdz visu kustīgo detaļu darbība apstājas.
- Noņemiet zāles savākšanas mehānismu.
- Iztukšojiet saturu.
- No jauna uzstādiet zāles savācējierīci.

## Vispārēji norādījumi

Iestatot griezuma augstumu un braukšanas ātrumu, ievērojiet, lai ierīce netiktu pārslogota. Netraucēta darba nodrošināšanai nepieciešama braukšanas ātruma un griezuma garuma saskaņošana atkarībā no griežamā materiāla garuma, veida un mitruma. Aizsprostošanās gadījumā samaziniet ātrumu un iestatiet lielāku griezuma augstumu.

## Ierīces izslēgšana

- Apstādiniet ierīci.
- Nospiediet līdz galam bremzes pedāli un pievelciet stāvbremzi.
- Izslēdziet griezēj mehānismu un novietojiet uz augšu.
- Novietojiet akceleratora sviru vidējās jaudas pozīcijā.
- 20 sekundes novietojiet aizdedzes atslēgu pozīcijā .
- Izvelciet aizdedzes atslēgu.



### Norādījums

Novietojiet ierīces noslēgtās telpās tikai ar atdzesētu motoru.

## Aprīkojums (papildaprīkojums)



### Traumu bīstamība ar griezēj mehānismu

*Valkājiet aizsargcimdus.*

6. attēls

## Plaušana ar sānu izmetēju

Piederumi: Izmetējvāks (c)

- Novietojiet griezuma augstuma iestatīšanas sviru pozīcijā “1” (griezēj mehānisms apakšā).
- Noņemiet izmetējkanālu (b).
- Uzstādiet izmetējvāku (c).

## Mulčēšana

Piederumi: Mulčēšanas noslēgdetaļa (d)

- Novietojiet griezuma augstuma iestatīšanas sviru pozīcijā “1” (griezēj mehānisms apakšā).
- Noņemiet izmetējkanālu (b).
- Uzstādiet mulčēšanas noslēgdetaļu (d).

**Norādījums**

Drošības bloķētājsistēmas dēļ zāles savācējierīcei (a) jābūt uzstādītai arī tad, ja pļaujat ar sānu izmetēju.

**Zāliena kopšanas padomi**

Daži padomi, lai jūsu zāliens būtu veselīgs un vienmērīgs.

**Pļaušana**

Zāliens sastāv no dažādiem zāles veidiem. Ja jūs bieži pļaujat, tad pastiprināti aug zāle, kas spēcīgi sakņojas un veido stingru velēnu. Retāk pļaujot, labāk sāk augt gara un cita savvaļas zāle (piem., āboliņš, pīpenes). Normāls zāliena augstums sastāda apm. 4-5 cm. Pļaut vajadzētu tikai 1/3 no kopējā augstuma; tātad, ja augstums sastāda 7-8 cm, nepieciešama normāla augstuma pļaušana. Nepļaujiet zālienu zemāk par 4 cm, jo sausā laikā tas var pasliktināt velēnu kvalitāti. Augstu augošu zāli (piem., atgriežoties pēc atvaļinājuma) pļaujiet pa posmiem, līdz normāla garuma sasniegšanai.

**Mulčēšana (ar aprīkojumu)**

Zāle pļaušanas laikā tiek sasmalcināta mazos gabaliņos (apm. 1 cm) un paliek guļot. Zālienam saglabājas liels uzturvielu daudzums.

Optimālu rezultātu sasniegšanai nepieciešams, lai zāliens vienmēr būtu īss, sk. nodaļu „Pļaušana”.

Mulčējot ievērojiet šādus norādījumus:

- Nepļaujiet slapju zāli.
- Nekad nenopļaujiet vairāk par maks. 2 cm no zāles kopgaruma.
- Brauciet lēnām.
- Darbiniet motoru ar maksimālu apgriezīenu skaitu.
- Regulāri tīriet griezējmechānismu.

**Transportēšana**

Lai nomainītu darba iecirkni, ar ierīci drīkst braukt tikai ļoti īsas distances. Lielākiem attālumiem izmantojiet transportēšanas līdzekli.

Norāde: Vadoties pēc Ceļu satiksmes noteikumiem, ierīci nav atļauts izmantot ceļu satiksmē.

**Īsie posmi****Bīstami**

Rotējot griezējmechānisms var satvert un atmet dažādus priekšmetus un izraisīt bojājumus.

- Pirms braukšanas ar ierīci atslēdziet griezējmechānismu.

**Garie posmi****Ievērbai! Bojājumi transportējot**

Izmantojamajos transporta līdzekļus (piem., transportēšanas automobili, kravas platformu u. tml.) jāizmanto atbilstoši noteikumiem (sk. atbilstošo lietošanas pamācību). Transportēšanas laikā nepieciešama ierīces nodrošināšana pret noslīdēšanu.

**Apkārtējās vides piesārņošana ar iztecējušu degvielu**

Netransportējiet ierīci apgāztā stāvoklī.

- Sagatavojiet transporta līdzekli.
- Pievienojiet kravas platformu pie transporta līdzekļa.
- Uzstumiet ar rokām tukšgaitā ieslēgtu ierīci uz kravas platformas.
- Pievelciet stāvbremzi.
- Nodrošiniet ierīci pret noslīdēšanu.

**Tīrīšana/apkope****Bīstami****Traumu bīstamība, motoram nejausi ieslēdzoties**

Izsargājieties no traumām. Pirms jebkuru ierīces apkopes darbu veikšanas:

- Izslēdziet motoru.
- Izvelciet aizdedzes atslēgu.
- Pievelciet stāvbremzi.
- Nogaidiet, līdz visu kustīgo detaļu darbība pilnīgi apstājas; motoram jābūt atdzesētam;
- Atvienojiet motora aizdedzes sveces spraudni, lai novērstu nejaušu motora palaidi.

**Uzmanību**

Tīrīšanai neizmantojiet augstspiediena tīrītāju.

**Tīrīšana****Norādījums**

Rūpīgi notīriet ierīci pēc katras ekspluatācijas.

- Novietojiet ierīci uz stingra un līdzena pamata.
- Pievelciet stāvbremzi.

**Griezējmechānisma tīrīšana****Bīstami****Traumu bīstamība no asiem griezējmašīnām**

Valkājiet darba cimdus.

Uzmanīgi tīriet griezējinstrumentus.

**Ievērbai! Motora bojājumi**

Nesagāziet ierīci vairāk par 30°. Degviela var ieplūst degkamerā un sabojāt motoru.

- Paceliet griezējmechānismu uz augšu.
- Tīriet griezējnodalījumu ar suku, slotiņu vai lupatu.

## Griezējmechānisms ar tīrīšanas sprauslu (atkarībā no modeļa)

### 9. attēls

Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas bez akmeņiem, atlūzām utt. un pievelciet stāvbremzi.

1. Nostipriniet ūdens šļūteni ar standarta ātrjaucamo savienojumu uz tīrīšanas sprauslas. Atgrieziet ūdeni.

2. Iedarbiniet dzinēju.

3. Nolaidiet griezējmechānismu un uz dažām minūtēm ieslēdziet.

4. Izslēdziet griezējmechānismu un motoru.

5. Noņemiet ūdens šļūteni.

Atkārtojiet 1. - 5. darbību ar otru tīrīšanas sprauslu (ja tāda ir).

Pēc tīrīšanas procesa (1. - 5. darbība) pabeigšanas:

■ Pārvietojiet griezējmechānismu uz augšu.

■ Palaidiet motoru un uz dažām minūtēm ieslēdziet griezējmechānismu, lai griezējmechānismu varētu izžāvēt.

## Zāles savākšanas mehānisma tīrīšana

- Noņemiet un iztukšojiet zāles savācējierīci.
- Zāles savācējierīci var tīrīt ar spēcīgu (dārza šļūtenes) ūdens strūklu.
- Pirms nākamās lietošanas zāles savācējierīci rūpīgi izžāvējiet.

## Tehniskā apkope

Ievērojiet apkopes noteikumus dzinēja rokasgrāmatā. Uzticiet specializētā darbnīcā sezonas beigās veikt ierīces pārbaudi un apkopi.



### **Uzmanību! Motora bojājumi** **Apkārējās vides piesārņošana ar motoreļļu**

Nomainot eļļu, nododiet nolietoto eļļu nolietotās eļļas savāktuvē vai utilizācijas uzņēmumā.

Apkārējās vides piesārņošana ar akumulatoriem  
Nolietotus akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izlietotos akumulatorus tuvākajam tirgotājam vai utilizācijas uzņēmumam. Pirms ierīces nodošanas metāllūžņos demontējiet akumulatoru.

## Iedarbināšanas palīgierīces kabeļa izmantošana



### **Bīstami**

Nekad neizmantojiet bojātu vai sasalušu akumulatoru ar palāides sistēmas kabeli. Ievērojiet, lai ierīces un kabeļa spalles nesaskartos un aizdedzes būtu izslēgtas.

■ Iespilējiet sarkano palāides sistēmas kabeli pie izlādētās baterijas un pie devējbaterijas pluspoliem (+).

- Pievienojiet pie spailēm melno palāides sistēmas kabeli vispirms pie devējbaterijas mīnuspolā (-). Pievienojiet otru spaili pie transporta līdzekļa motora cilindra bloka rāmja ar izlādēto akumulatoru (pēc iespējas tālāk no akumulatora).



### **Norādījums**

Ja devējakumulatoris ir iebūvēts kādā transporta līdzeklī, palāides sistēmas procesa laikā šo transporta līdzekli nedrīkst palaist.

- Palaidiet transporta līdzekli ar izlādēto akumulatoru un pievelciet stāvbremzi.
- Atvienojiet no spailēm palāides sistēmas kabeli apgrieztā secībā.

## Spiediens riepiēs



### **Ievērībai**

Nekad nepārsniedziet maksimāli atļauto riepu spiedienu (sk. Riepu sienas). Piesūknējot riepas, nestāviet riepas priekšā vai virs riepas.

Ieteicamais darba riepu spiediens ir:

- priekšā: 1,0 bar
- aizmugurē: 0,7 bar

Pārsniegts riepu spiediens samazina riepu ilgizturību. Riepu spiediens jāpārbauda pirms katras braukšanas.

## Pēc 5 ekspluatācijas stundām

- Pirmā motoreļļas maiņa. Pārējos intervālus sk. motora rokasgrāmatā. Eļļas notecināšanai izmantojiet eļļas tekni (papildaprīkojums, 8. attēls).

## Pēc 10 ekspluatācijas stundām

- Eļļojiet visas grozāmās un gultnu vietas (vadības sviru, griezējmechānisma augstuma regulētāju, sajūga / bremzes pedāli, ...) ar dažiem vieglas eļļas pilieniem.
- Tīriet akumulatora polus.

## Ik pēc 25 ekspluatācijas stundām

- Eļļojiet visas nažu vārpstas, spriegotājveltnīšus un spriegotājveltnīšu balstus pie eļļas nipeļiem ar 251H EP tipa eļļu. Uzticiet šo darbu izpildi specializētai darbnīcai.
- Eļļojiet stūres mehānisma zobus ar universāleļļu.
- Eļļojiet stūres iekārtas šarnīrus ar dažiem vieglas eļļas pilieniem.
- Eļļojiet priekšējo riteņu gultnus un asis pie eļļas nipeļiem ar universāleļļu.

## Ik pēc 50 ekspluatācijas stundām

- Veiciet piedziņas mehānisma tīrīšanu no netīrumiem un zāles paliekām specializētā darbnīcā.

## Pēc vajadzības

### Akumulatora uzlāde

Ja ierīce ilgāku laiku netiek izmantota, ieteicams izņemt akumulatoru no ierīces un pirms uzglabāšanas, kā arī uzglabāšanas laikā ik pēc 2 mēnešiem un pirms ekspluatācijas uzsākšanas uzlādēt.



#### Norādījums

Ievērojiet norādījumus Jūsu akumulatora uzlādes aparāta lietošanas pamācībā.

### Drošinātāju nomaiņa

- Nomainiet bojātos drošinātājus tikai ar tāda paša stipruma drošinātājiem.

### Reizi sezonā

- Eļļojiet stūres mehānisma zobus ar universāleļļu.
- Eļļojiet stūres iekārtas šarnīrus ar dažiem vieglas eļļas pilieniem.
- Eļļojiet visas grozāmās un gultņu vietas (vadības sviru, griezēj mehānisma augstuma regulētāju, sajūga / bremzes pedāli, ...) ar dažiem vieglas eļļas pilieniem.
- Tīriet aizdedzes sveci un noregulējiet elektrodu atstatumu vai nomainiet aizdedzes sveci, sk. motora rokasgrāmatu.
- Veiciet pakalējo riteņu eļļošanu ar speciālu (hidrofobu) eļļu specializētā darbnīcā.
- Asiniet vai nomainiet griezējnažus specializētā darbnīcā.

## Sagatavošana uzglabāšanai



#### Ievērībai

#### Ierīces materiālie zaudējumi

*Uzglabājiet ierīci ar atdzisušu motoru tikai tīrās un sausās telpās.*

*Uzglabājot ilgāku laika periodu, piem., ziemā, katrā ziņā sargājiet ierīci no rūsas.*

*Pēc sezonas beigām, vai arī, ja ierīce netiek lietota ilgāk par mēnesi:*

- Tīriet zāles savācējierīci.
- Sargājot no rūsas, noslaukiet visas metāla detaļas ar eļļas piesūcinātu lupatu vai apsmidziniet ar eļļu.
- Uzlādējiet akumulatoru ar uzlādes aparātu.
- Pārtraucot ekspluatāciju ziemas periodā, izņemiet akumulatoru, uzlādējiet un uzglabājiet sausā/vēsā (no sala aizsargātā) vietā. Uzlādējiet ik pēc 4 - 6 nedēļām un pirms atkārtotas montēšanas.
- Izlejiet degvielu (tikai zem klajas debess) un pārtrauciet motora darbināšanu, kā aprakstīts motora rokasgrāmatā.
- Piesūknējiet riepas, vadoties pēc norādījumiem uz riepu veltniem. Riepas bez norādījumiem uz riepu veltniem piesūknējiet ar 0,9 baru spiedienu.
- Uzglabājiet ierīci tīrā un sausā telpā.

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu sabiedrības vai importētāja izsniegtie garantijas noteikumi.

Mēs novērsīsim traucējumus jūsu ierīcē garantijas ietvaros bez maksas, ja tam par cēloni bija materiāla vai ražotāja kļūda.

Garantijas sniegšanas gadījumā vērsieties veikalā, kurā šī ierīce tika nopirkta, vai mūsu uzņēmuma tuvākajā filiālē.

## Informācija par dzinēju

Motora ražotājs ir atbildīgs par visām ar dzinēju saistītām problēmām, kas attiecas uz jaudu, jaudas mērīšanu, tehniskajiem rādītājiem, garantiju un servisu. Informāciju atradīsiet atsevišķi komplektā pievienotajā dzinēja ražotāja īpašnieka/operatora rokasgrāmatā.

## Palīdzība defektu gadījumos



### **Bīstami** **Traumu bīstamība, motoram nejauši** **ieslēdzoties**

Izsargājieties no traumām. Pirms jebkuru ierīces apkopes darbu veikšanas.

- Izslēdziet motoru.
- Izvelciet aizdedzes atslēgu.
- Pievelciet stāvbremzi.

- Nogaidiet, līdz visu kustīgo detaļu darbība pilnīgi apstājas; motoram jābūt atdzesētam;
- Atvienojiet motora aizdedzes sveces spraudni, lai novērstu nejaušu motora palaidi.

Jūsu ierīces darbības bojājumiem parasti ir vienkārši cēloņi, kurus Jums vajadzētu zināt, lai varētu dažreiz ar paša spēkiem tos novērst. Šaubu gadījumā Jums palīdzēs specializētās darbnīcas darbinieki.

| Problēma                                                     | Iespējamais cēlonis(-ņi)                               | Novēršana                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Starteris negriežas.                                         | Ir nostrādājusi drošības bloķēšanas sistēma.           | Lai palaistu, apsēdieties vadītāja sēdekļā, nospiediet bremzes pedāli līdz galam jeb pievelciet stāvbremzi. Izslēdziet griezēj mehānismu. Uzstādiet zāles savācējierīci kopā ar izmetējamā vai izmetējvāku vai mulčēšanas noslēgdetaļu. |
|                                                              | Akumulators nav pareizi pievienots.                    | Pieslēdziet sarkano kabeli pie akumulatora (+) pola un melno kabeli pie akumulatora (-) pola.                                                                                                                                           |
|                                                              | Tukšs vai vājš akumulators.                            | Uzlādējiet akumulatoru.                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                              | Ir nostrādājis drošinātājs.                            | Nomainiet drošinātāju. Ja drošinātājs atkārtoti nostrādā, meklējiet cēloni (lielākoties īssavienojums).                                                                                                                                 |
|                                                              | Valīgs zemējuma kabelis starp dzinēju un rāmi.         | Pieslēdziet korpusa savienošanas kabeli.                                                                                                                                                                                                |
| Starteris griežas, taču dzinējs neiedarbinās.                | Drošes un akseleratora sviras nepareiza pozīcija.      | Darbiniet droseli. Novietojiet akseleratora sviru pozīcijā                                                                                                                                                                              |
|                                                              | Karburators nesaņem degvielu, tukša degvielas tvertne. | Uzpildiet degvielu.                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                              | Bojāta vai netīra aizdedzes svece.                     | Pārbaudiet aizdedzes sveci, sk. motora rokasgrāmatu.                                                                                                                                                                                    |
|                                                              | Nav aizdedzes dzirksteles.                             | Pārbaudiet aizdedzi specializētā darbnīcā.                                                                                                                                                                                              |
| Dzinējs dūmo.                                                | Motorā pārāk daudz motoreļļas.                         | Nekavējoties izslēdziet ierīci. Pārbaudiet motoreļļas līmeni.                                                                                                                                                                           |
|                                                              | Bojāts dzinējs.                                        | Nekavējoties izslēdziet ierīci. Pārbaudiet motoru specializētā darbnīcā.                                                                                                                                                                |
| Spēcīgas vibrācijas.                                         | Bojāta nažu vārpsta vai bojāts nazis.                  | Nekavējoties izslēdziet ierīci. Bojātās detaļas nomainiet specializētā darbnīcā.                                                                                                                                                        |
| Griezēj mehānisms neizsviež zāli, vai pļaušana nav efektīva. | Mazs dzinēja apgriezienu skaits.                       | Palieliniet jaudu.                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                              | Pārāk liels braukšanas ātrums.                         | Iestatiet mazāku ātrumu.                                                                                                                                                                                                                |
|                                                              | Neass nazis.                                           | Asiniet vai nomainiet griezēj nazi specializētā darbnīcā.                                                                                                                                                                               |
| Dzinējs darbojas, griezēj mehānisms nepļauj.                 | Saplīsusi ķīļsiksna.                                   | Nomainiet ķīļsiksnu specializētā darbnīcā.                                                                                                                                                                                              |

# *Cub Cadet*®

**Stanley Black & Decker Outdoor GmbH**

Wiesenstraße 9 • 66129 Saarbrücken • Germany  
Fon/Phone +49 6805 79-0 • Fax +49 6805 79-442  
[www.cubcadet.eu](http://www.cubcadet.eu)